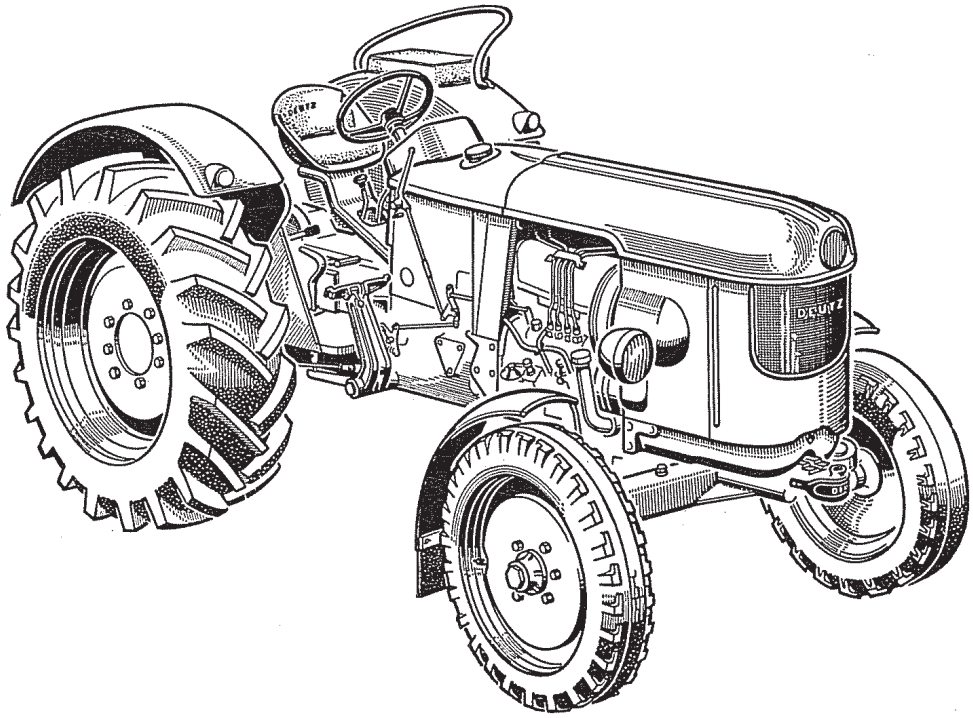
DEUTZ



D 50 S
D 55

ERSATZTEILLISTE

Z 1151-2

Verkaufsstellen, Reparaturwerke und Ersatzteillager der

KLÖCKNER-HUMBOLDT-DEUTZ AG

Stadt:	V	R	E	Straße:	Telefon-Nr.	Fernschreiber
1 Berlin W 30	V			Marburger Straße 3	24 91 81	0 183 765
-Reinickendorf		R	E	Granatenstraße 19	49 23 01	0 183 765
46 Dortmund	V	R	E	Körner-Hellweg 142	55 52 51	0 822 216
6 Frankfurt/Main	V	R	E	Hanauer Landstraße 291/93	4 04 81	0 411 230
2 Hamburg 1	V	R	E	Amsinckstraße 70	24 11 41	0 211 260
3011 Laatzen/ Hannover	V	R	E	Hildesheimer Straße 1-3 **Postanschrift: 3 Hannover-Wülfel, Abholfach**	86 70 71	0 922 348
5 Köln	V			(V-West) Unter Sachsenhausen 14-26	21 95 41/42	0 887 3311
5 Köln-Deutz		R	E	(R-West) Deutz-Mülheimer Straße 107	89 21	0 887 3430 DeutzteileKLN
8 München	V	R	E	Erzgießereistraße 17 Reparaturwerk Übersee am Chiemsee (Oberbayern)	55 10 25 248	0 523 773 0 56 825
85 Nürnberg	V	R	E	Dieselstraße 65	66 24 41	0 62 121
66 Saarbrücken 3	V	R	E	Heinrich-Böcking-Straße 20	6 49 58	0 442 454
7 Stuttgart 13	V	R	E	Ulmer Straße 172	4 05 44/45	0 723 732

Nach dem Stand vom 1. 10. 1964

DEUTZ

Ersatzteilliste	Z 1151–2
Spare Parts List	Z 1151–2
Liste de pièce de rechange	Z 1151–2
Lista de Repuestos	Z 1151–2

Printed in Western Germany

70 11 64 pg

Ersatzteilliste

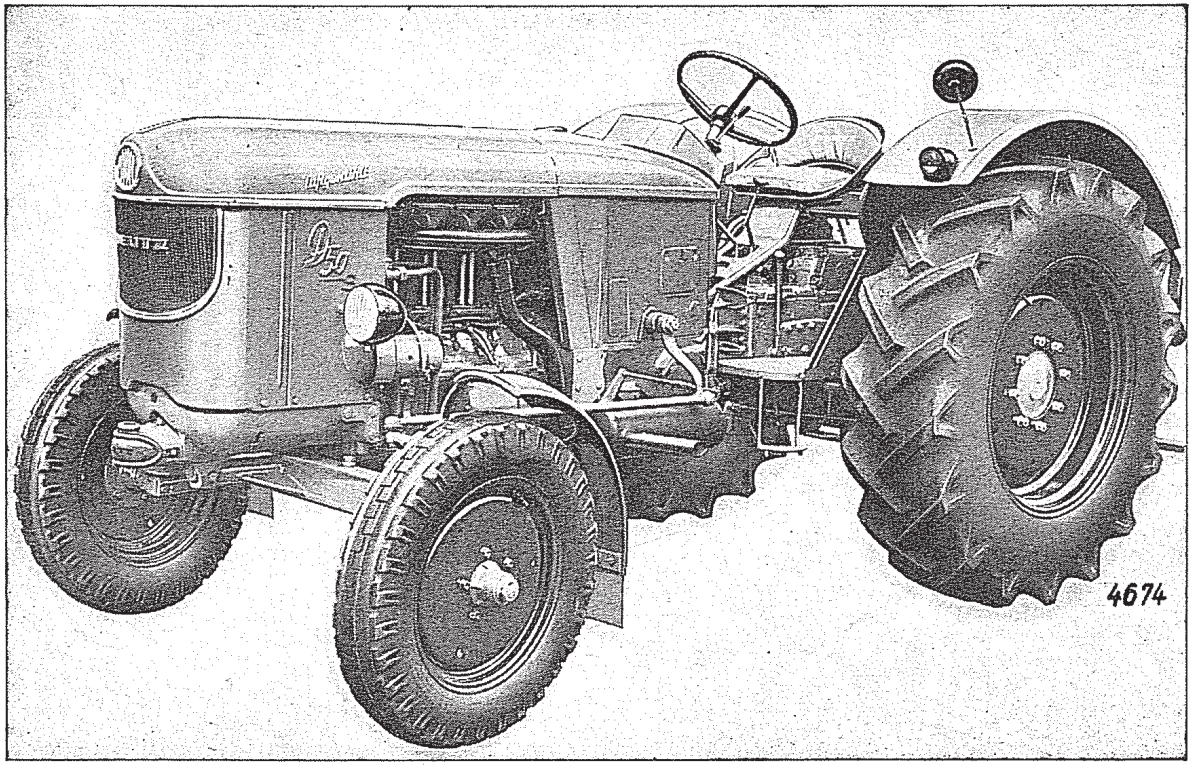
für den

Deutz-Dieselschlepper

D 50 S

Typ D 50.1 S

D 55



mit luftgekühltem Deutz-Diesel-Motor

F 4 L 812

Gültig ab Schlepper-Nr. 7884/1

Bestellung von Ersatzteilen

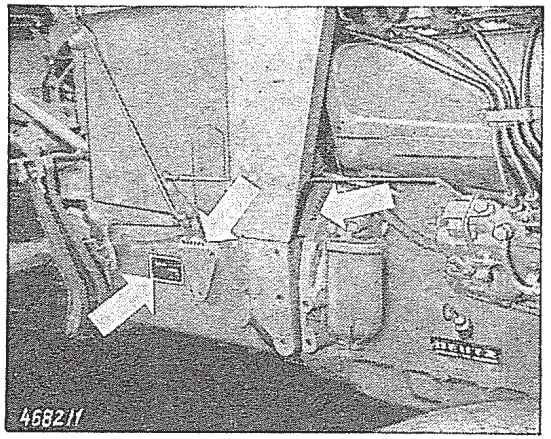
Zur besonderen Beachtung!

Bei allen Bestellungen sind anzugeben:

1. Die Bauart, die Schlepper- und Motornummer.
2. Die Nummer dieser Drucksache Z 1151–2
3. Die Bezeichnung der Teile nach Bildnummern gemäß vorliegender Ersatzteilliste.
4. Nummer der Tafel, auf der das Teil abgebildet ist.
5. Die Benennung des Teiles.

Innerhalb verschiedener Baugruppen sind gewisse Einzelteile zu einer Untergruppe zusammengefaßt und mit einer eingeklammerten Bildnummer versehen, z. B. (1002–110) Kupplung, vollst.

Die Motornummer ist auf dem Motorschild und auf dem Motorgehäuse neben Zylinder 1 eingeschlagen. Das Typenschild befindet sich auf der rechten Seite des Kupplungsgehäuses, in das gleichzeitig die Schleppernummer eingeschlagen ist.



Wichtige Ersatzteile sind mit dem Gütezeichen DEUTZ **versehen.**

Nur dieses Zeichen gewährleistet eine einwandfreie, von uns geprüfte Beschaffenheit. Wir empfehlen, nur derartig gezeichnete Ersatzteile zu verwenden, da wir sonst keine Gewähr übernehmen.

Beispiel für eine telegrafische Bestellung:

„Beeilgutet D 50.1 S Schlepper-Nr. 7884/1 Motor-Nr. 321 6987/89 1 Kolben M2D–22, 1 Mitnehmerscheibe 1002–117 gemäß Drucksache Z 1151–2 bahnlagernd Bruchsal."

Die Abbildungen sind wegen technischer Weiterentwicklung für die Ausführung unverbindlich.
Für die Lieferung von Ersatzteilen gelten unsere Verkaufsbedingungen.

KLÖCKNER-HUMBOLDT-DEUTZ AG · KÖLN

Inhaltsverzeichnis

Tafel	Bezeichnung	Seite
	I. Motor	
M2A	Kurbelgehäuse	19
M2C	Zylinder- und Steuerungsteile	29
M2D	Triebwerksteile	37
M2E	Schmierölpumpe und Filter, Ölkühler	41
M2F	Einspritzpumpe mit Antrieb und Leitungen	47
M2G	Kühlluftgebläse, Saug- und Auspuffrohr, Luftführung	53
M2H	Anlasser und Lichtmaschine	59
	II. Fahrgestell	
1002	Einfachkupplung	61
1002	Doppelkupplung	63
1009	Kupplungsbetätigung für Einfachkupplung und Doppelkupplung), Kupplungsgehäuse	67
1008	Getriebegehäuse, Getriebeschaltung und Antrieb zum Wechselgetriebe	73
1011	Wechselgetriebe	81
1011	Wechselgetriebe im Schnitt	84
1019	Riemenscheibenantrieb	103
1024	Ausgleichgetriebe, Ausgleichgetriebesperre	91
1030	Betätigung für Betriebsbremse und Feststellbremse nur für Inland	107
1027	Hinterachse mit Einfach- und Doppelbremse	97
1030	Betätigung für Betriebsbremse und Feststellbremse Export	105
1033	Teleskop-Vorderachse, Vorderachslagerbock	111
1037	Lenkstock mit Lenkstange	117
1041	Motorhaube und Trennwand	121
1042	Kraftstoffbehälter mit Leitungen	123
1043	Luftfilter mit Leitung	127
1044	Auspuff mit Leitung	129
1054	Fahrersitz	133
1046	Drehzahlverstellung	135
1049	Elekt. Ausrüstung und Traktormeter	139
1051	Blechverkleidung, Beifahrersitz	153
1055	Werkzeugkasten	163
1059	Räder und Ballastgewichte, normal	165
1059	Räder für Spurverstellung	169
1063	Anhängekupplung, höhenverstellbares Zugmaul	173
1914	Zugpendel	177
1072	Werkzeuge und Ersatzteile	179
	III. Hydraulische Kraftheber-Anlage	
1901	Ölhydraulische Kraftheberanlage	183
1911	Drei-Punkt-Kupplung	195
1921	Frontlader	199
1037/1	Hydr. Lenkhilfe	205

1	2	Erklärungen 3
	1 =	Bild-Nr.
	2 =	Stückzahl
	3 =	Benennung
	4 =	Querschnitt mm²
	5 =	Länge mm
	6 =	Markierung bzw. Teilnummer
	1.) 2.) *) =	siehe Fußnote
	M2A =	Tafel-Nr.
	1033 =	

Notizen

Spare Parts List

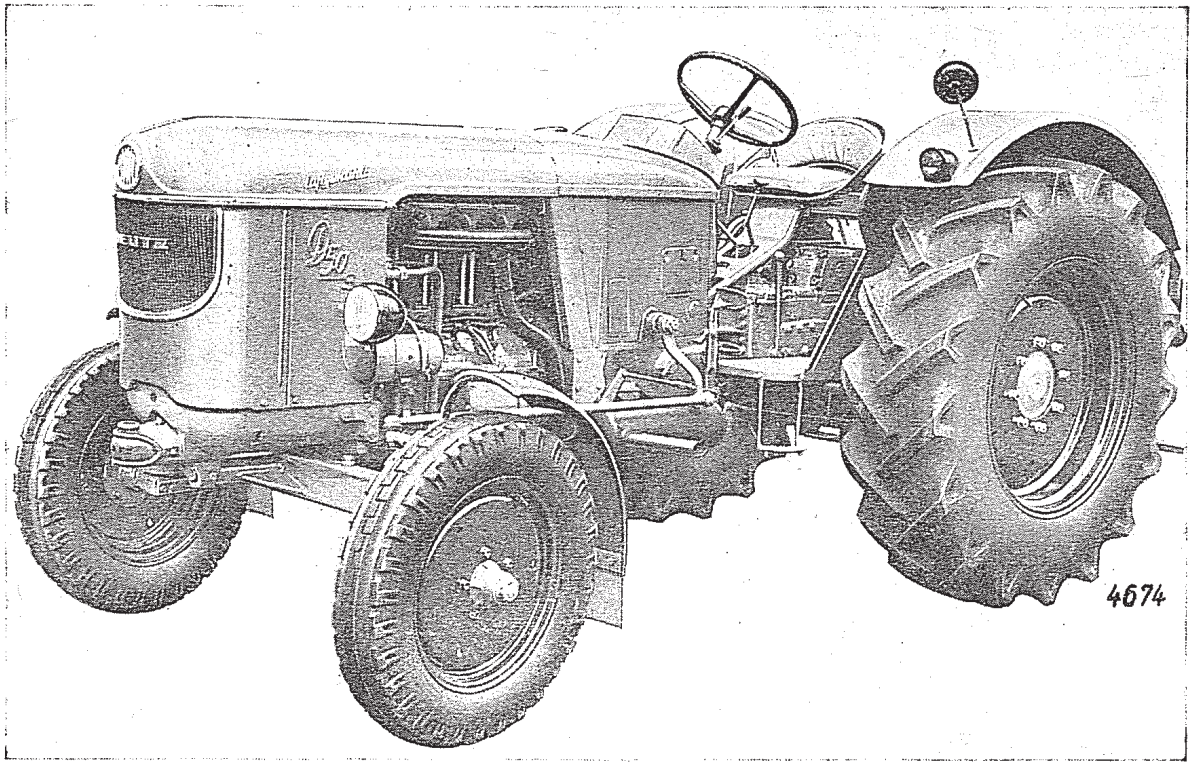
for

Deutz Diesel Tractors

D 50 S

Type D 50.1 S

D 55



Engine Type F 4 L 812 Air-cooled

Effective from tractor No. 7884/1

Ordering Spare Parts

Note:

All parts orders should quote the following references:

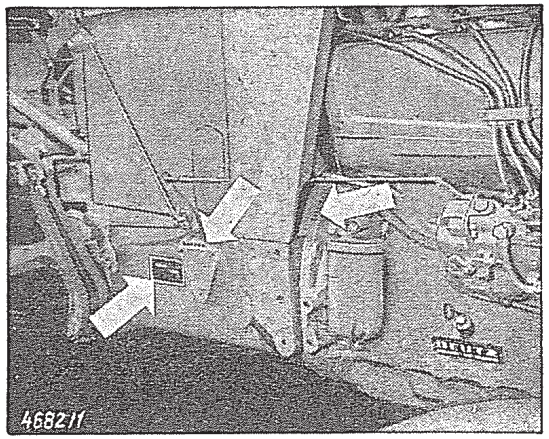
1. The tractor model, tractor No. and engine No.
2. The No. of this List, i. e. Z 1151–2.
3. The part Fig. No. (item No.) identifying the part.
4. The No. of the illustration showing the part.
5. The denomination of the part.

Part Fig. Nos. in brackets refer to sub-assemblies under the captioned main assembly unit or to other items not illustrated, e. g. (1002–110) Clutch, cpl.

Typical cable order:

"please airfreight for d 50.1 s tractor no. 7884/1 engine no. 3216987/89 one piston m2d–22 plus one driven disc 1002–117 to list z 1151–2 cif kingstown"

The engine No. is found on the engine rating plate and also stamped into the crankcase close to cylinder 1. The tractor No. is found on the right-hand side of the clutch housing, both on the chassis marking plate and stamped into the housing.



All our essential spares bear the name

DEUTZ

Only these parts are covered by our guarantee because only these parts have stood our rigid production tests. Therefore, **always specify genuine Deutz spares.**

Illustrations are not binding in view of our constant design improvements.
Deliveries are subject to our Conditions of Sale.

KLÖCKNER-HUMBOLDT-DEUTZ AG · KÖLN

Table of Contents

Chart	Designation	Page
	I. Engine	
M2A	Crankcase	19
M2C	Cylinder and valve gear	29
M2D	Motion parts	37
M2E	Lube oil pump, oil filter, oil cooler	41
M2F	Injection pump with drive and pipes	47
M2G	Cooling blower, intake and exhaust pipe, air cowling	53
M2H	Starter and dynamo	59
	II. Chassis	
1002	Single clutch	61
1002	Duplex clutch	63
1009	Clutch operating gear for single clutch and for duplex clutch, clutch housing	67
1008	Gearbox housing, Selector mechanism gearbox drive	73
1011	Change-speed gear	81
1024	Differential gear, differential lock	91
1019	Belt Pulley Drive	103
1030	Operating brake and parking brake for inland only	107
1027	Rear axle with single and duplex brake	97
1030	Control mechanism for operating brake and parking brake for export	105
1033	Telescopic front axle, front axle bracket	111
1037	Steering gear with drag link	117
1041	Engine bonnet and bulkhead	121
1042	Fuel tank with pipes	123
1043	Air cleaner with pipe	127
1044	Exhaust with pipe	129
1054	Driver's seat	133
1046	Speed control	135
1049	Electrical Equipment and tractormeter	139
1051	Sheeting, passenger seat	153
1055	Toolbox	163
1059	Wheels and ballast weights	165
1059	Wheels for track adjustment	169
1063	Towing coupling, vertically adjustable coupling clevis	173
1914	Swinging drawbar	177
1072	Tools and spares	179
	III. Hydraulic power lift	
1901	Hydraulic power lift	183
1911	Three point linkage	195
1921	Front-end Loader	199
1037/1	Hydr. Steering aid	205

1	2	Explanations 3
	1 =	Fig. No.
	2 =	Quantity
	3 =	Denomination
	4 =	Cross section mm²
	5 =	Length mm
	6 =	Marking or Part number
	1.) 2.) *) =	See foot note
	M2A = **1033** =	No. of illustration

Notes

Liste de pièces de rechange

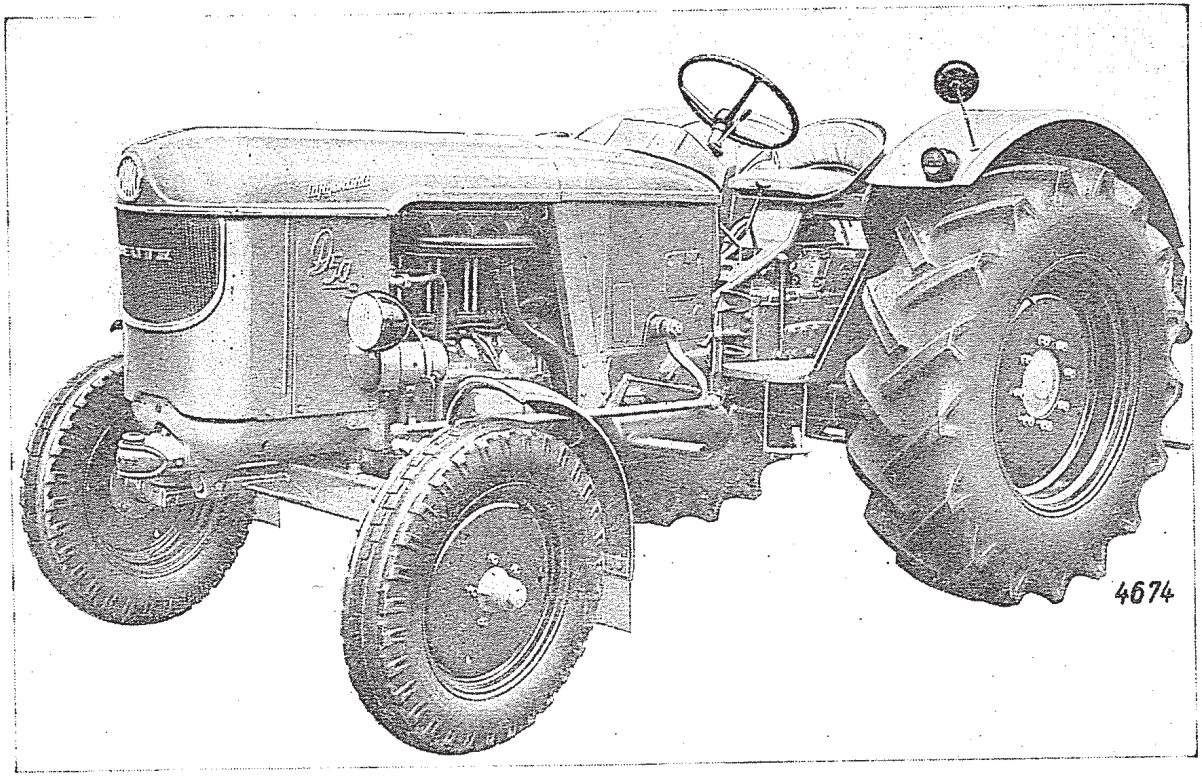
pour les

Tracteurs Diesel Deutz

D 50 S

Type D 50.1 S

D 55



avec moteur Diesel DEUTZ F 4 L 812

refroidi par air

Valable à partir du tracteur No. 7884/1

Commande de pièces de rechange

Remarque importante!

Il faut indiquer sur toutes les commandes:

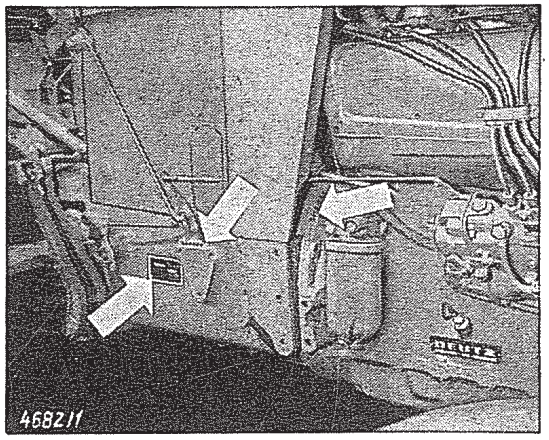
1. Le type du tracteur, son numéro et le numéro du moteur.
2. Le numéro de ce catalogue Z 1151–2.
3. La désignation des pièces avec indication du No. de figure suivant la présente liste.
4. Le numéro de la planche représentant la pièce commandée.
5. La dénomination de la pièce.

Certaines pièces détachées dans différents groupes forment un sous-groupe avec No. de fig. entre parenthèses, p. ex. (1002–110) Embrayage compl.

Exemple d'une commande télégraphique:

«Expédiez grande vitesse tracteur D 50.1 S No. tracteur 7884/1 No. moteur 3216987/89 1 piston M2D–22, 1 disque d'entraînement 1002–117 suivant catalogue Z 1151–2 gare Boulogne.»

Le numéro du moteur est marqué au poinçon sur la plaque du moteur et sur le carter-moteur à côté du cylindre 1. La plaque de type se trouve du côté droit du carter d'embrayage, dans lequel est marqué aussi le numéro du tracteur.



Les pièces importantes sont poinçonnées de la marque de qualité

DEUTZ

Seules les pièces revêtues de cette marque présentent une qualité irréprochable contrôlée par nos services techniques. Nous recommandons de n'employer que ces pièces, faute de quoi nous déclinons toute responsabilité.

En raison des perfectionnements constants que nous apportons à nos modèles, les illustrations ne correspondent pas toujours en tous les points aux pièces actuellement livrées.

Les pièces détachées sont livrées conformément à nos conditions générales de vente.

KLÖCKNER-HUMBOLDT-DEUTZ AG · KÖLN

Table des matières

Planche	Désignation	Page
	I. Moteur	
M2A	Carter de vilebrequin	19
M2C	Cylindre et organes de distribution	29
M2D	Embiellage	37
M2E	Pompe à huile de graissage, filtre d'huile et réfrigérant d'huile	41
M2F	Pompe d'injection et sa commande tuyauterie d'injection	47
M2G	Soufflante de refroidissement, guidage d'air collecteurs d'admission et d'échappement	53
M2H	Dynamo et démarreur	59
	II. Châssis	
1002	Embrayage simple	61
1002	Embrayage double	63
1009	Carter d'embrayage, commande d'embrayage pour embrayage simple et embrayage double	67
1008	Carter de boîte de vitesses, commande des vitesses, entraînement de la boîte de vitesses	73
1011	Boîte de vitesses	81
1024	Différentiel, blocage du différentiel et commande	91
1019	Commande de poulie	103
1030	Frein de marche et frein d'immobilisation seulement pour l'Allemagne	107
1030	Frein de marche et frein d'immobilisation pour l'exportation	105
1027	Pont arrière avec freins simple et double effet	97
1033	Essieu télescopique, support d'essieu avant, barre d'accouplement	111
1037	Commande de direction avec biellette de direction	117
1041	Capot de moteur et cloison, accessoires décoratifs	121
1042	Réservoir à combustible avec conduites	123
1043	Epurateur d'air avec conduite	127
1044	Echappement avec conduite	129
1054	Siège de conducteur	133
1046	Accélérateur	135
1049	Equipement électrique	139
1051	Habillage en tôle, siège de convoyeur banquette de convoyeur, cadadioptres	153
1055	Boîte à outils	163
1059	Roues et poids de lest, normaux	165
1059	Roues à réglage de voie en 6 fois et poids de lest	169
1063	Dispositif d'attelage, chape d'attelage réglable en hauteur	173
1914	Balancier d'attelage	177
1072	Outillage et pièces de rechange	179
	III. Système de relevage hydraulique	
1901	Relevage hydraulique	183
1911	Attelage en trois points	195
1921	Chargeur frontal	199
1037/1	Servo-direction hydraulique	205

1	2	Explications 3
	1 =	No. de fig.
	2 =	Nombre
	3 =	Désignation
	4 =	Section en mm²
	5 =	Longueur en mm
	6 =	Repère resp. numéro de pièce
	1.) 2.) *) =	voir renvoi
	M2A =	No. de la planche
	1033 =	

Lista de Repuestos

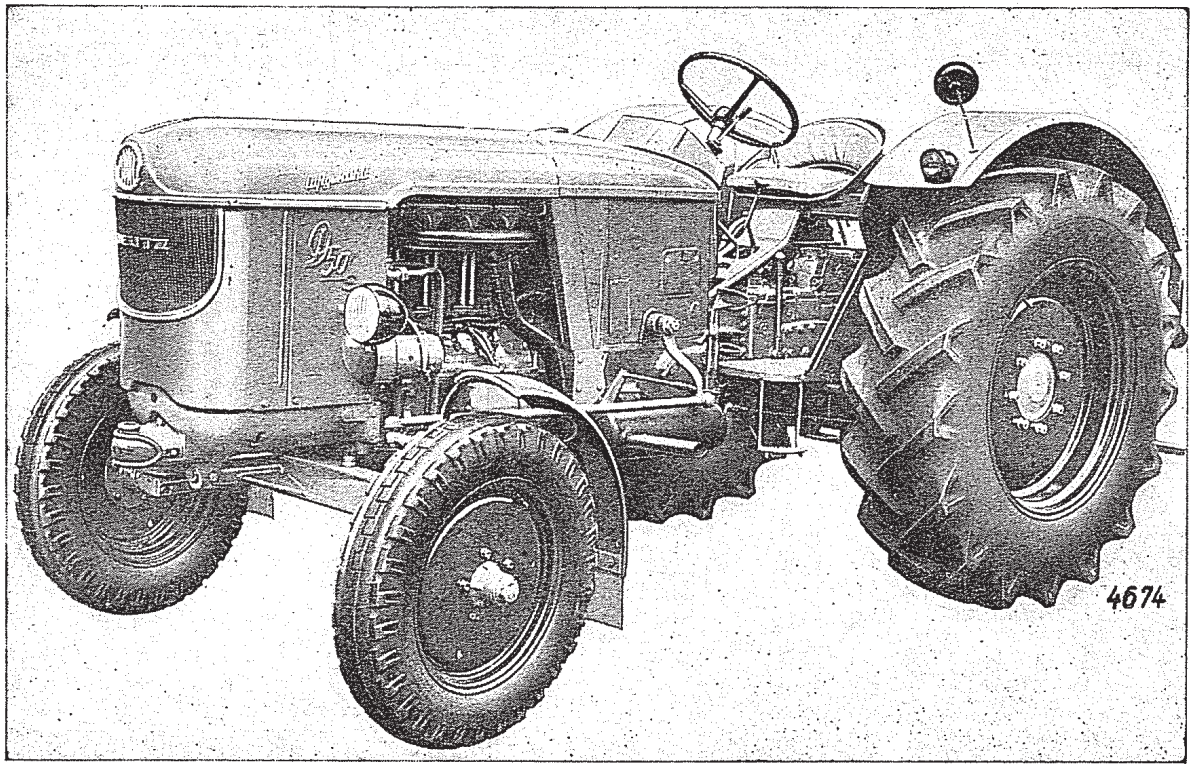
para

Tractores Diesel Deutz

D 50 S

Tipo D 50.1 S

D 55



con motor Diesel DEUTZ F 4 L 812

refrigerado por aire

Válida a partir tractor No. 7884/1

Pedido de repuestos

Observación para efectuar los pedidos

En todos los pedidos se han de indicar necessariamente:

1. El modelo del tractor, los números de tractor y de motor.
2. El número del presente impreso Z 1151–2.
3. La denominación de las piezas según números de figura, de acuerdo con la presente lista de repuestos.
4. No. del grabado donde se representa la pieza.
5. La denominación de la pieza.

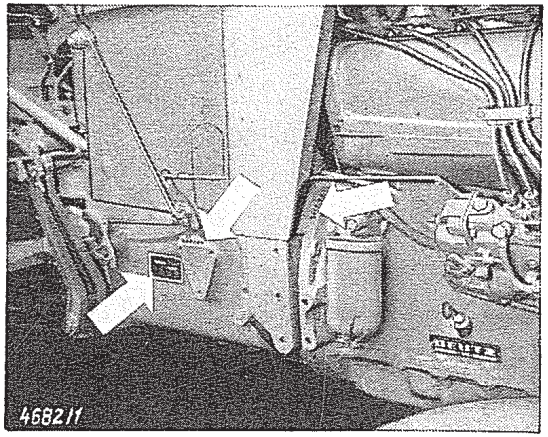
Dentro de los diversos grupos de construcción se han recopilado en un subgrupo ciertas piezas individuales, nombrándose bajo un número de figura entre paréntesis, p. e. (1002–110) Embrague compl.

Ejemplo para un pedido telegráfico

«envíen gran velocidad D 50.1 S – tractor No. 7884/1, motor No. 3616987/89 un émbolo M2D–22, un disco arrastrador 1002–117, catálogo Z 1151–2 S franco Córdoba.»

El número del motor queda estampado sobre el rótulo del motor y sobre el armazón del motor, al lado del cilindro No. 1.

El rótulo de características se encuentra en el lado derecho de la caja del embrague, donde al mismo tiempo también queda estampado el No. de serie del tractor.



Piezas de recambio importantes llevan la marca de garantía

DEUTZ

Sólo esta marca garantiza su condición impecable, comprobada por nosotros. Recomendamos por lo tanto no emplear más que piezas de repuesto legítimas, porque de lo contrario tenemos que declinar toda responsabilidad.

También la venta de nuestras piezas de repuesto está sujeta a nuestras condiciones generales de venta y suministro.

Debido al constante adelanto técnico en la construcción de nuestros motores, los grabados publicados en esta lista se entienden sin compromiso.

KLÖCKNER-HUMBOLDT-DEUTZ AG · COLONIA

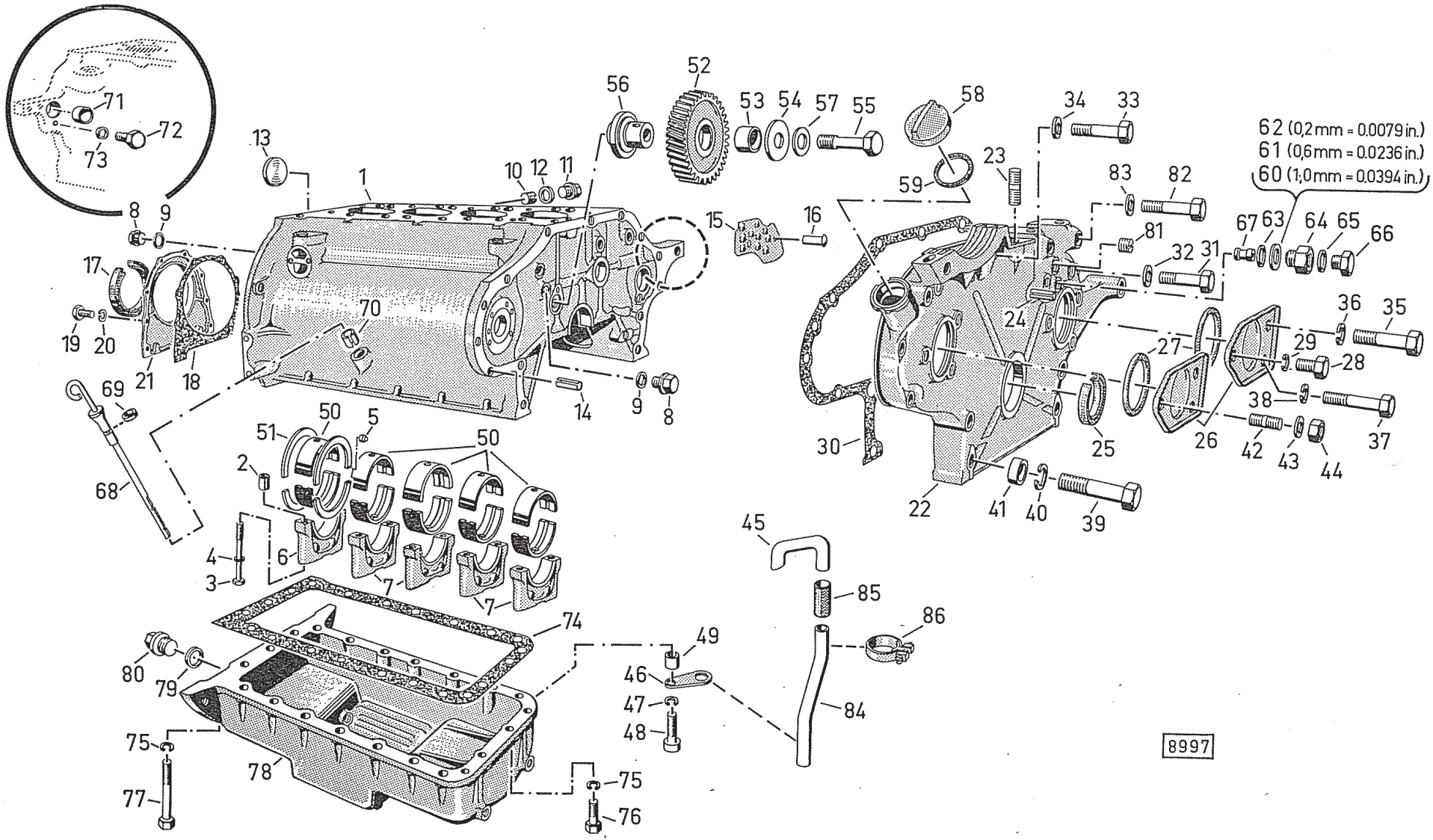
Indice

Grabado	Denominación	Pág.
	I. Motor	
M2A	Cárter	19
M2C	Cilindro y piezas de distribución	29
M2D	Mecanismo biela-cigüeñal	37
M2E	Bomba de aceite lubricante filtro de aceite refrigerador de aceite	41
M2F	Bomba de inyección con accionamiento y tuberías	47
M2G	Ventilador de refrigeración, conducción del aire refrigerante, tubos de aspiración y Arrancador y dínamo	53
M3H	escape, conducción del aire refrigerante	59
	II. Bloque de engranajes	
1002	Embrague simple	61
1002	Embrague doble	63
1009	Accionamiento de embrague para embrague simple y para embrague doble, caja de embrague con piezas de fijación	67
1008	Caja de cambio, cambio de velocidades, accionamiento para cambio de marchas	73
1011	Cambio de velocidades	81
1011	Sección a través del cambio de velocidades	84
1024	Diferencial, bloqueo del diferencial y mando	91
1019	Accionamiento de polea	103
1030	Freno de rodadura y freno de fijación (no para exportación)	107
1027	Eje trasero con freno simple y freno doble	97
1030	Freno de rodadura y freno de fijación sólo para exportación	105
1033	Eje delantero telescópico, caballete de soporte del eje delantero	111
1037	Columna de dirección con biela de dirección	117
1041	Capot y tabique de separación	121
1042	Tanque de combustible con tuberías	123
1043	Filtro de aire con tubería	127
1044	Escape con tubería de escape	129
1054	Asiento del conductor	133
1046	Dispositivo de aceleración	135
1049	Equipo eléctrico y tractómetro	139
1051	Chapería, asiento del acompañante	153
1055	Caja de herramientas	163
1059	Ruedas y pesos de lastre	165
1059	Ruedas de modificación para el ancho de rodada	169
1063	Acoplampiento de enganche, boca de tracción, de altura variable	173
1914	Péndulo de tracción	177
1072	Herramientas y repuestos	179
	III. Elevador hidráulico de efecto regulado	
1901	Elevador hidráulico de efecto regulado	183
1911	Acoplamiento en 3 puntos	195
1921	Chargador frontal	199
1037/1	Servo-dirección hidráulica	205

1	2	Explicaciones 3
	1 =	Fig. No.
	2 =	Cantidad
	3 =	Denominación
	4 =	Sección del cable mm²
	5 =	Largo del cable
	6 =	Marcación
		resp.
		No. de pieza
	1.) 2.) *) =	véase nota al pie
	M2A =	No. de grabado
	1033 =	

Notas:

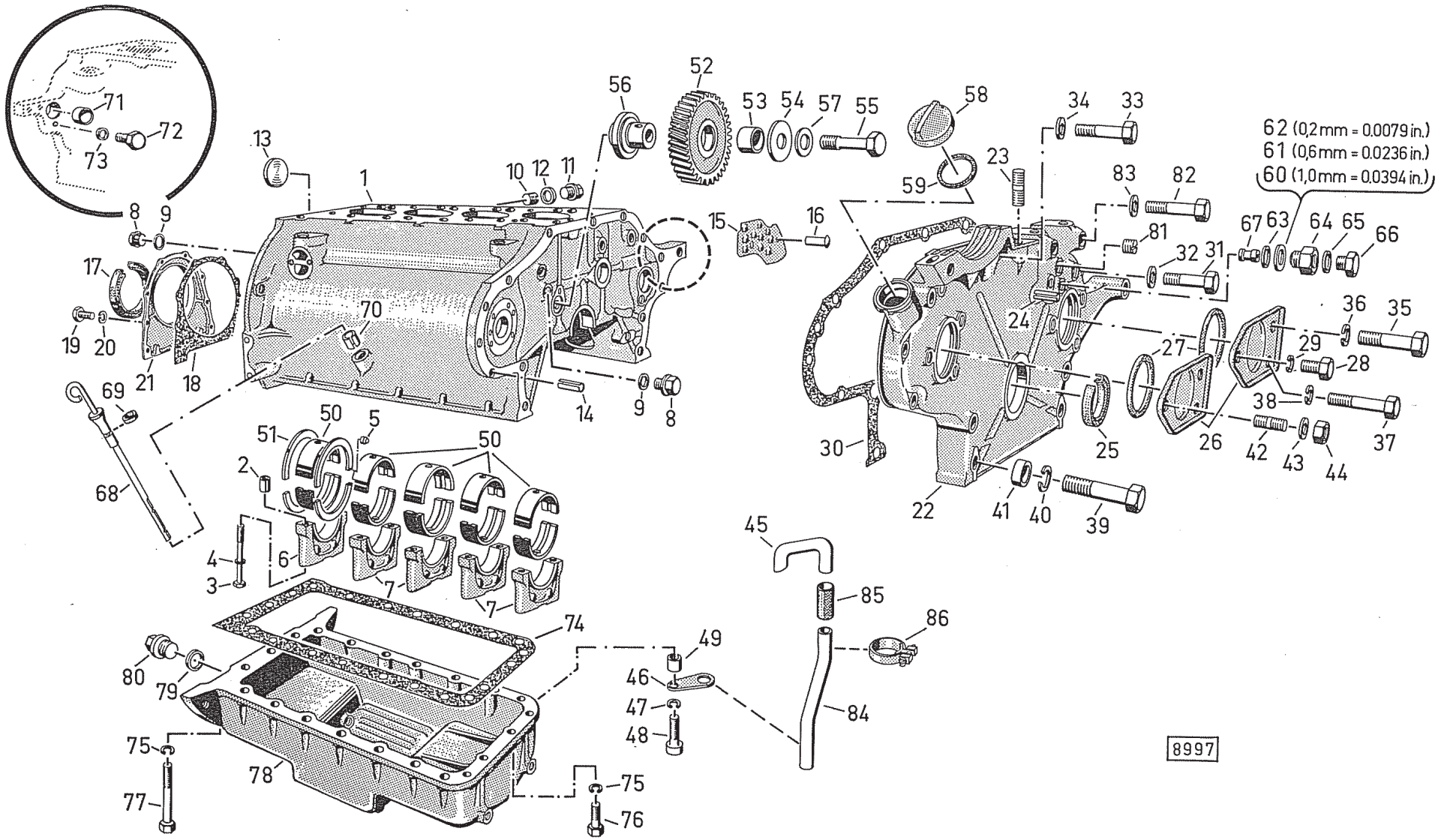
M2A



Kurbelgehäuse Crankcase Carter de vilebrequin Cárter

1	2	3	3	3	3
M2A– 1	1	Kurbelgehäuse mit Bild-Nr. 2–4, 6, 7 u. 50	Crankcase compr. 2–4, 6, 7 and 50	Carter de vilebrequin composé de 2 à 4, de 6 à 7 et 50	Cárter con fig. No. 2–4, 6, 7 y 50
M2A– 2	10	Paßbuchse	Fitted bush	Douille juste	Casquillo de ajuste
M2A– 3	10	Sechskant-Dehnschraube M 14×110 H 803	Hex. anti-fatigue bolt	Vis extensible à six pans	Tornillo hexagonal de expansión
M2A– 4	10	Scheibe 2308 H 11	Washer	Cale	Arandela
M2A– 5	2	Fixierstift	Dowel pin	Ergot de fixation	Perno de fiador
M2A– 6	1	Lagerdeckel	Bearing cap	Chapeau de palier	Tapa de cojinete
M2A– 7	4	Lagerdeckel	Bearing cap	Chapeau de palier	Tapa de cojinete
M2A– 8	2	Verschlußschraube 245 E 16	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
M2A– 9	2	Dichtring A 16×22 DIN 7603	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2A–10	5	Schlitzstopfen 860 B	Slotted plug	Bouchon à tête fendue	Tapón ranurado
M2A–11	4	Verschlußschraube M 12×1,5 DIN 908	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
M2A–12	4	Dichtring A 12×18 DIN 7603	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2A–13	1	Verschlußscheibe 2872 A 1	Disc plug	Couvercle	Disco de cierre
M2A–14	2	Spannbuchse B 11×16 H 2241	Strain bush	Douille de serrage	Casquillo tensor
M2A–15	1	Prallblech	Deflector plate	Tôle déflectrice	Chapa deflectora
M2A–16	2	Halbrundkerbnagel 6×10 DIN 1476	Round-head grooved nail	Goupille crantée à tête ronde	Clavija ranurada de cabeza semi-redonda
M2A–17	1	Abdichtring L 115×140×13 H 2939	Oil seal	Anneau d'étanchéité	Anillo de hermetización
M2A–18	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2A–19	8	Sechskantschraube M 8×20 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2A–20	8	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2A–21	1	Deckel	Cover	Couvercle	Tapa
M2A–22	1	Deckel	Cover	Couvercle	Tapa

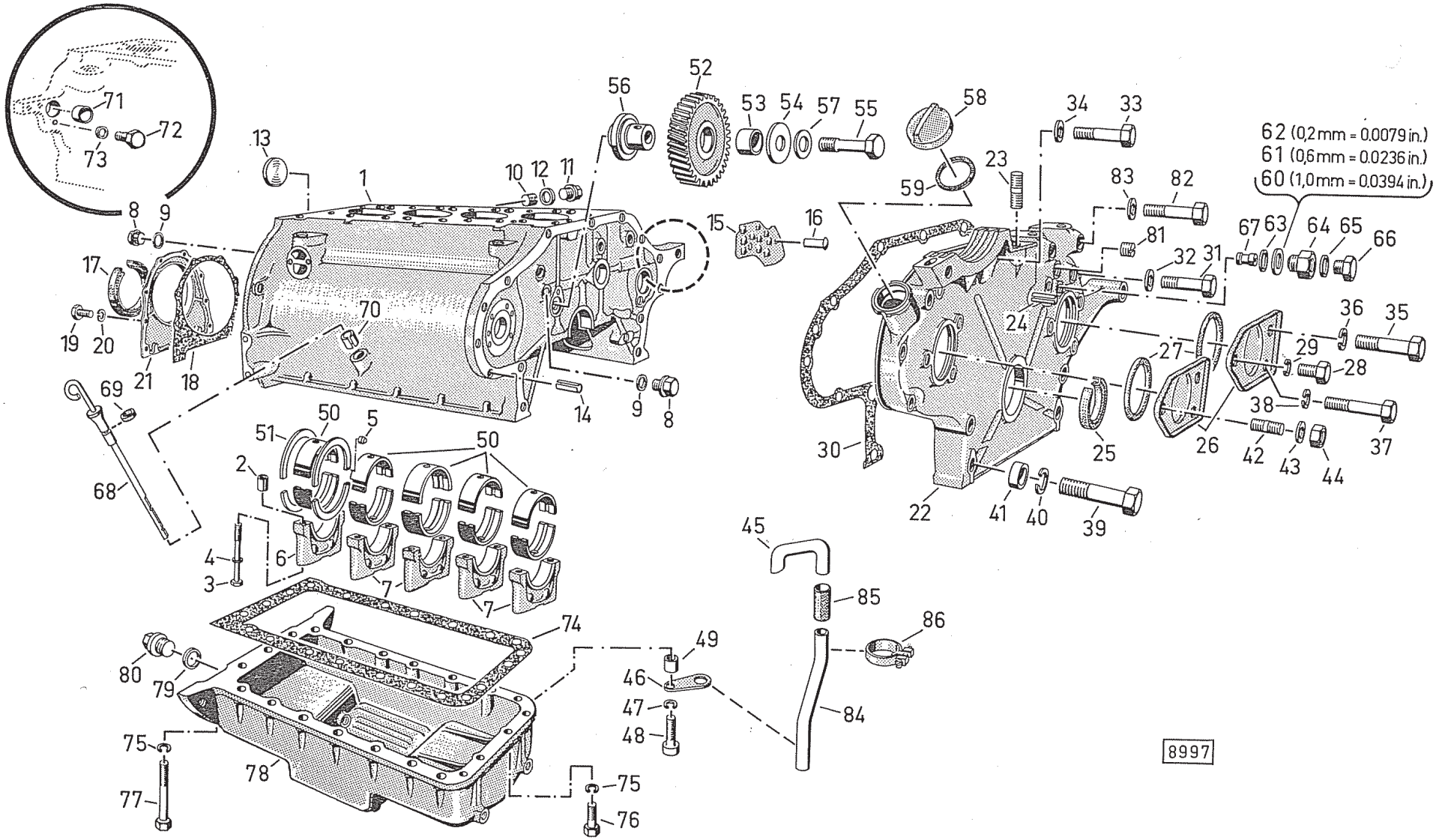
M2A



Kurbelgehäuse Crankcase Carter de vilebrequin Cárter

1	2	3	3	3	3
M2A–23	1	Stiftschraube M 10×25 DIN 835	Stud	Goujon	Espárrago
M2A–24	1	Spannhülse 6×50 DIN 1481	Strain sleeve	Douille de serrage	Casquillo fiador
M2A–25	1	Abdichtring A 65×85 DIN 6504	Oil seal	Bague-joint	Anillo de hermetización
M2A–26	1	Deckel	Cover	Couvercle	Tapa
M2A–27	1	Rundgummiring 80×3 H 721	Rubber O-ring	Anneau torique	Anillo de caucho redondo
M2A–28	1	Sechskantschraube M 8×12 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2A–29	1	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2A–30	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2A–31	2	Sechskantschraube M 8×60 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2A–32	2	Scheibe 8,4 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
M2A–33	4	Sechskantschraube M 8×70 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2A–34	4	Scheibe 8,4 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
M2A–35	1	Sechskantschraube M 10×75 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2A–36	1	Federring B 10 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2A–37	1	Sechskantschraube M 8×85 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2A–38	1	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2A–39	4	Sechskantschraube M 14×110 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2A–40	4	Federring B 14 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2A–41	4	Abstandrohr	Spacer tube	Entretoise	Tubo distanciario
M2A–42	3	Stiftschraube M 8×15 DIN 835	Stud	Goujon	Espárrago
M2A–43	3	Scheibe 8,4 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
M2A–44	3	Sechskantmutter M 8 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hexagonal

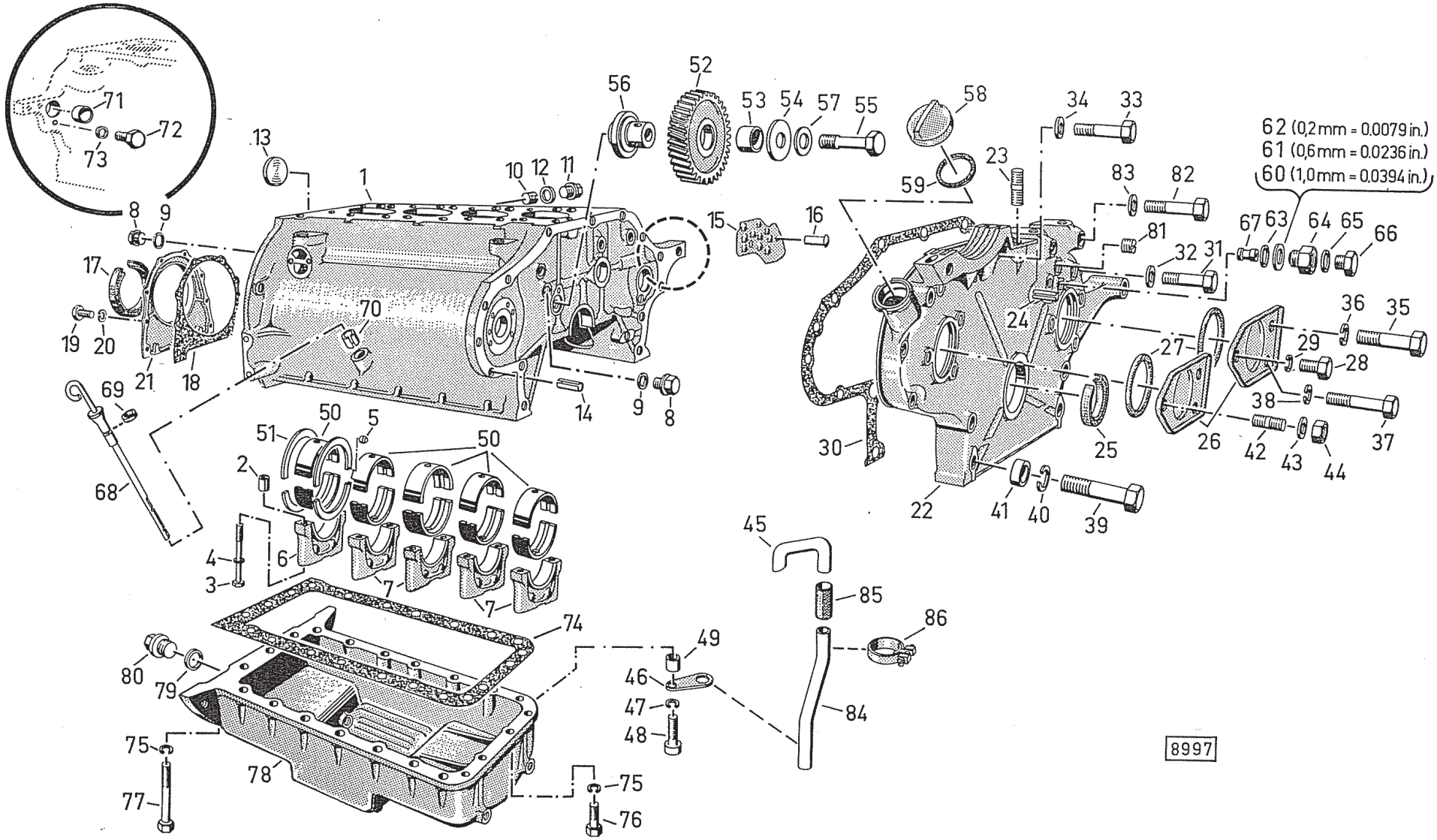
M2A



Kurbelgehäuse Crankcase Carter de vilebrequin Cárter

1	2	3	3	3	3
M2A–45	1	Rohr	Pipe	Tuyau	Tubo
M2A–46	1	Halteblech	Retaining plate	Tôle de fixation	Chapa de sujeción
M2A–47	1	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2A–48	1	Zylinderschraube M 8×35 DIN 912	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
M2A–49	2	Buchse 2340 H 5	Bush	Douille	Casquillo
M2A–50	5	Kurbelwellenlager Normal 70 mm Ø	Main bearing standard 70 mm dia.	Coussinet de palier principal, cote normale 70 mm Ø	Cojinete de bancada normal 70 mm Ø
M2A–50/1	—	Kurbelwellenlager 1. Untermaß-Stufe 69,75 mm Ø	Main bearing 1st undersize 69.75 mm dia.	Coussinet de palier principal, 1ère cote de réparation 69,75 mm Ø	Cojinete de bancada 1er desgaste 69,75 mm Ø
M2A–50/2	—	Kurbelwellenlager 2. Untermaß-Stufe 69,50 mm Ø	Main bearing 2nd undersize 69.50 mm dia.	Coussinet de palier principal, 2ème cote de réparation 69,50 mm Ø	Cojinete de bancada 2° desgaste 69,50 mm Ø
M2A–50/3	—	Kurbelwellenlager 3. Untermaß-Stufe 69,25 mm Ø	Main bearing 3rd undersize 69.25 mm dia.	Coussinet de palier principal, 3ème cote de réparation 69,25 mm Ø	Cojinete de bancada 3° desgaste 69,25 mm Ø
M2A–50/4	—	Kurbelwellenlager 4. Untermaß-Stufe 69,00 mm Ø	Main bearing 4th undersize 69.00 mm dia.	Coussinet de palier principal, 4ème cote de réparation 69,00 mm Ø	Cojinete de bancada 4° desgaste 69,00 mm Ø
M2A–50/5	—	Kurbelwellenlager 5. Untermaß-Stufe 68,75 mm Ø	Main bearing 5th undersize 68.75 mm dia.	Coussinet de palier principal, 5ème cote de réparation 68,75 mm Ø	Cojinete de bancada 5° desgaste 68,75 mm Ø
M2A–50/6	—	Kurbelwellenlager 6. Untermaß-Stufe 68,50 mm Ø	Main bearing 6th undersize 68.50 mm dia.	Coussinet de palier principal, 6ème cote de réparation 68,50 mm Ø	Cojinete de bancada 6° desgaste 68,50 mm Ø
M2A–51	4	Anlaufringhälfte Normal 3 mm	Stop half-ring standard size 3 mm	Demi-cale de jeu latéral, cote normale 3 mm	Mitad de anillo de tope normal 3 mm

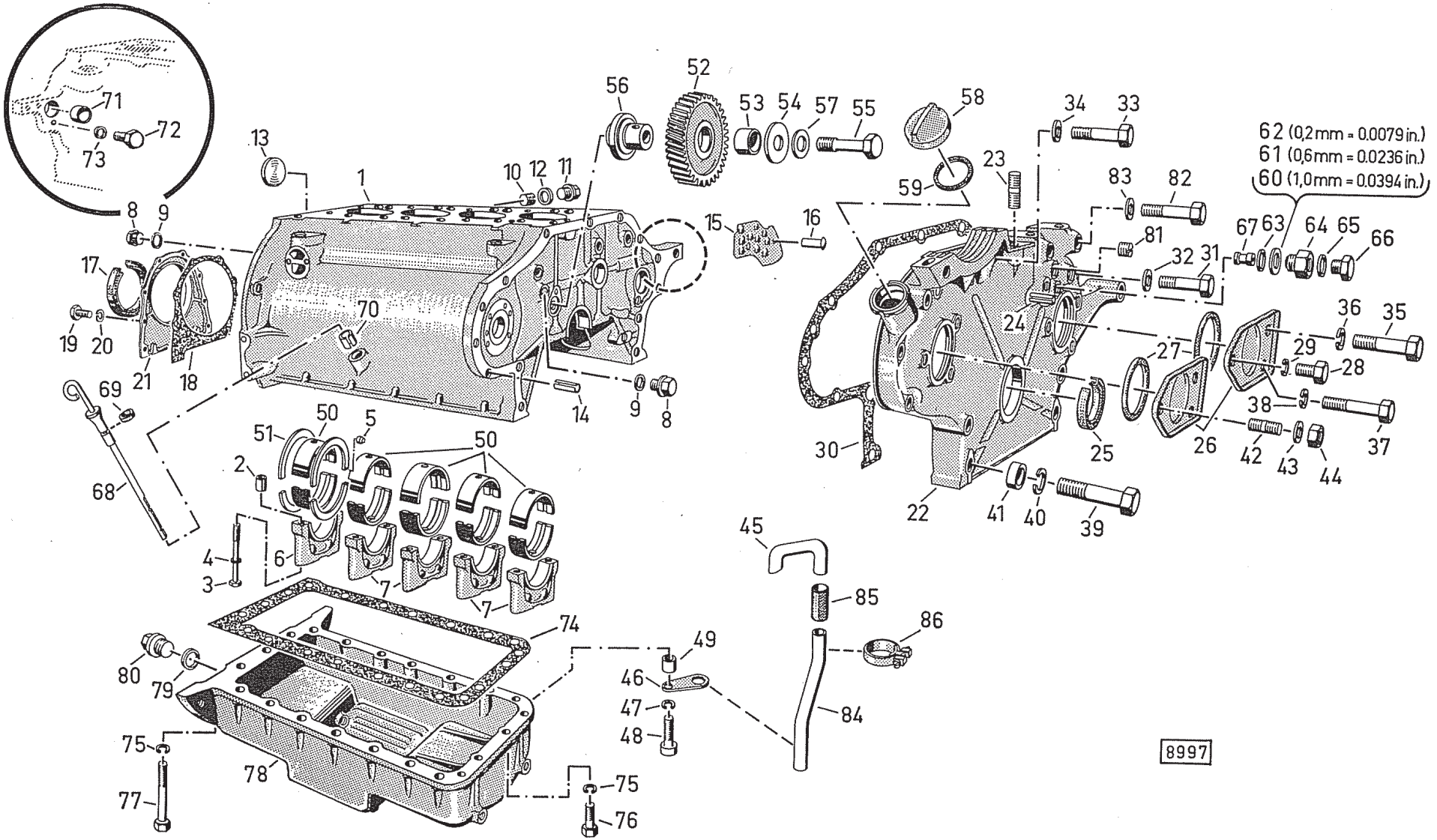
M2A



Kurbelgehäuse Crankcase Carter de vilebrequin Cárter

1	2	3	3	3	3
M2A–51/1	—	Anlaufringhälfte 1. Übermaß-Stufe 3,25 mm	Stop half-ring 1st oversize 3.25 mm	Demi-cale de jeu latéral, 1ère cote de réparation 3,25 mm	Mitad de anillo de tope 1er desgaste 3,25 mm
M2A–51/2	—	Anlaufringhälfte 2. Übermaß-Stufe 3,50 mm	Stop half-ring 2nd oversize 3.50 mm	Demi-cale de jeu latéral, 2ème cote de réparation 3,50 mm	Mitad de anillo de tope - 2° desgaste 3,50 mm
M2A–51/3	—	Anlaufringhälfte 3. Übermaß-Stufe 3,75 mm	Stop half-ring 3rd oversize 3.75 mm	Demi-cale de jeu latéral, 3ème cote de réparation 3,75 mm	Mitad de anillo de tope 3° desgaste 3,75 mm
M2A–51/4	—	Anlaufringhälfte 4. Übermaß-Stufe 4,00 mm	Stop half-ring 4th oversize 4.00 mm	Demi-cale de jeu latéral, 4ème cote de réparation 4,00 mm	Mitad de anillo de tope 4° desgaste 4,00 mm
M2A–52	1	Zahnrad	Gear	Pignon	Rueda dentada
M2A–53	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo
M2A–54	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2A–55	1	Sechskant-Dehnschraube	Hex. anti-fatigue bolt	Vis extensible à six pans	Tornillo hexagonal de expansión
M2A–56	1	Lagerzapfen	Pivot pin	Tourillon de palier	Muñón de soporte
M2A–57	1	Scheibe 10,5 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
M2A–58	1	Deckel	Cover	Couvercle	Tapa
M2A–59	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2A–60	*	Scheibe 1 mm dick	Shim washer, 1 mm	Cale d'épaisseur de 1 mm	Arandela, 1 mm de espesor
M2A–61	*	Scheibe 0,6 mm dick	Shim washer, 0.6 mm	Cale d'épaisseur de 0,6 mm	Arandela, 0,6 mm de espesor
M2A–62	*	Scheibe 0,2 mm dick	Shim washer, 0.2 mm	Cale d'épaisseur de 0,2 mm	Arandela, 0,2 mm de espesor
M2A–63	1	Dichtring A 24×30 DIN 7603	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2A–64	1	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
M2A–65	1	Dichtring A 18×22 DIN 7603	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
		* nach Bedarf	* as required	* selon besoin	* seg. necesidad

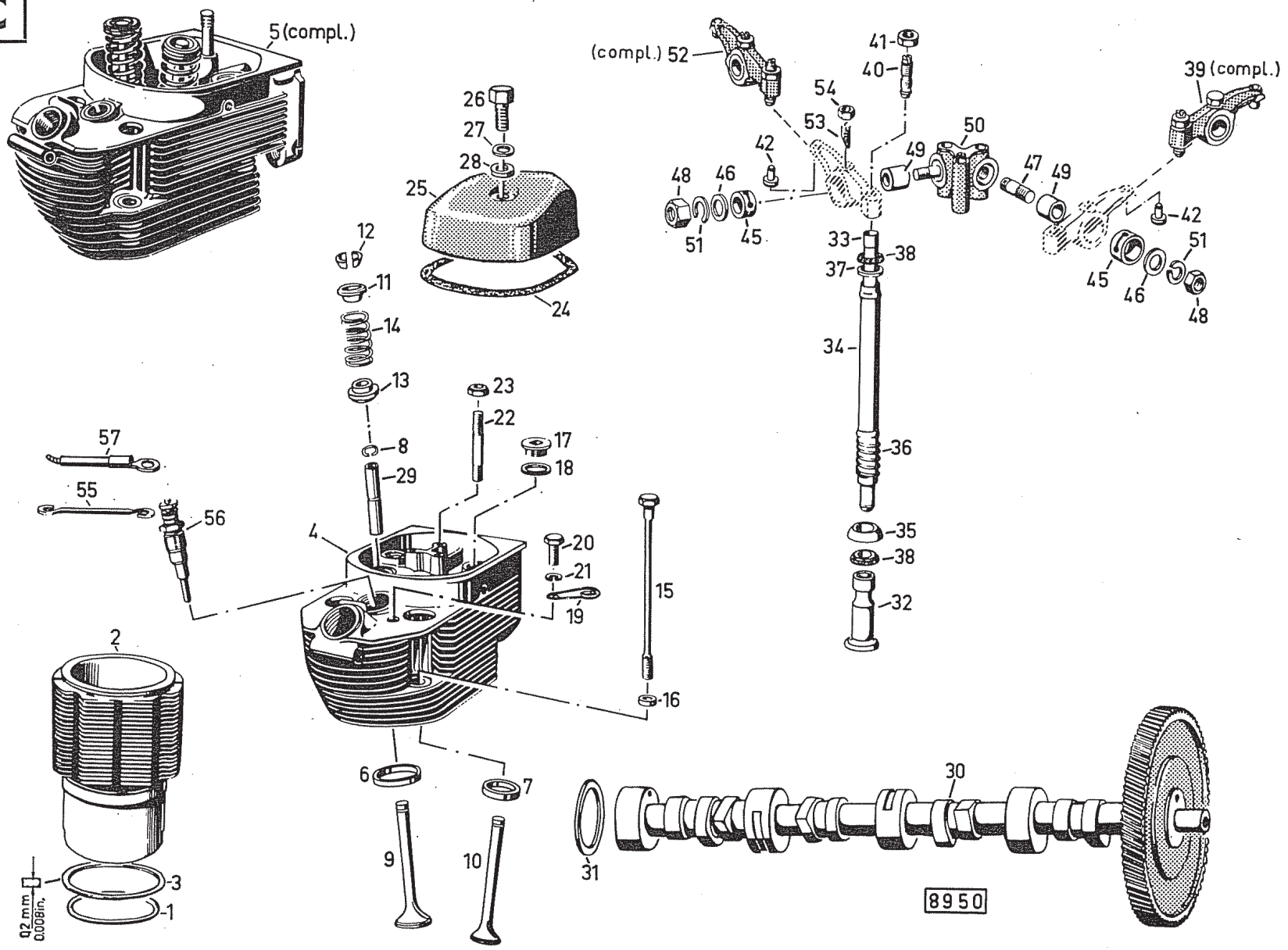
M2A



Kurbelgehäuse Crankcase Carter de vilebrequin Cárter

1	2	3	3	3	3
M2A–66	1	Verschlußschraube AM 18×1,5 DIN 7604	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
M2A–67	1	Buchse 4217 A	Bush	Douille	Casquillo
M2A–68	1	Ölmeßstab vollst.	Oil dipstick, cpl.	Jauge de niveau d'huile, complète	Varilla p. el sondeo del nivel de aceite, compl.
M2A–69	1	Rundgummiring 5×2 H 721	Rubber O-ring	Anneau torique	Anillo de caucho redondo
M2A–70	1	Spannbuchse B 13×14 H 2341	Strain bush	Douille de serrage	Casquillo de fijación
M2A–71	1	Kernlochverschluß B 50 H 711	Core hole plug	Bouchon de trou de dessablage	Tapón
M2A–72	1	Verschlußschraube 963 W 1	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
M2A–73	1	Dichtring A 10×13,5 DIN 7603	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2A–74	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2A–75	21	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2A–76	17	Sechskantschraube M 8×25 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2A–77	3	Sechskantschraube M 8×110 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2A–78	1	Ölwanne	Oil sump	Bac d'huile	Cárter inferior
M2A–79	1	Dichtring A 22×27 DIN 7603	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2A–80	1	Verschlußschraube 954 D 4	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
M2A–81	1	Schlitzstopfen M 18×1,5 H 710	Slotted plug	Bouchon à tête fendue	Tapón ranurado
M2A–82	2	Sechskantschraube M 8×70 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2A–83	2	Scheibe 8,4 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
M2A–84	1	Rohr	Pipe	Tuyau	Tubo
M2A–85	1	Gummischlauch 22×80 DIN 73411	Rubber hose	Flexible en caoutchouc	Manguera de caucho
M2A–86	2	Schlauchschelle 528×12 H 735	Hose clip	Collier de serrage	Abrazadera para manguera

M2C

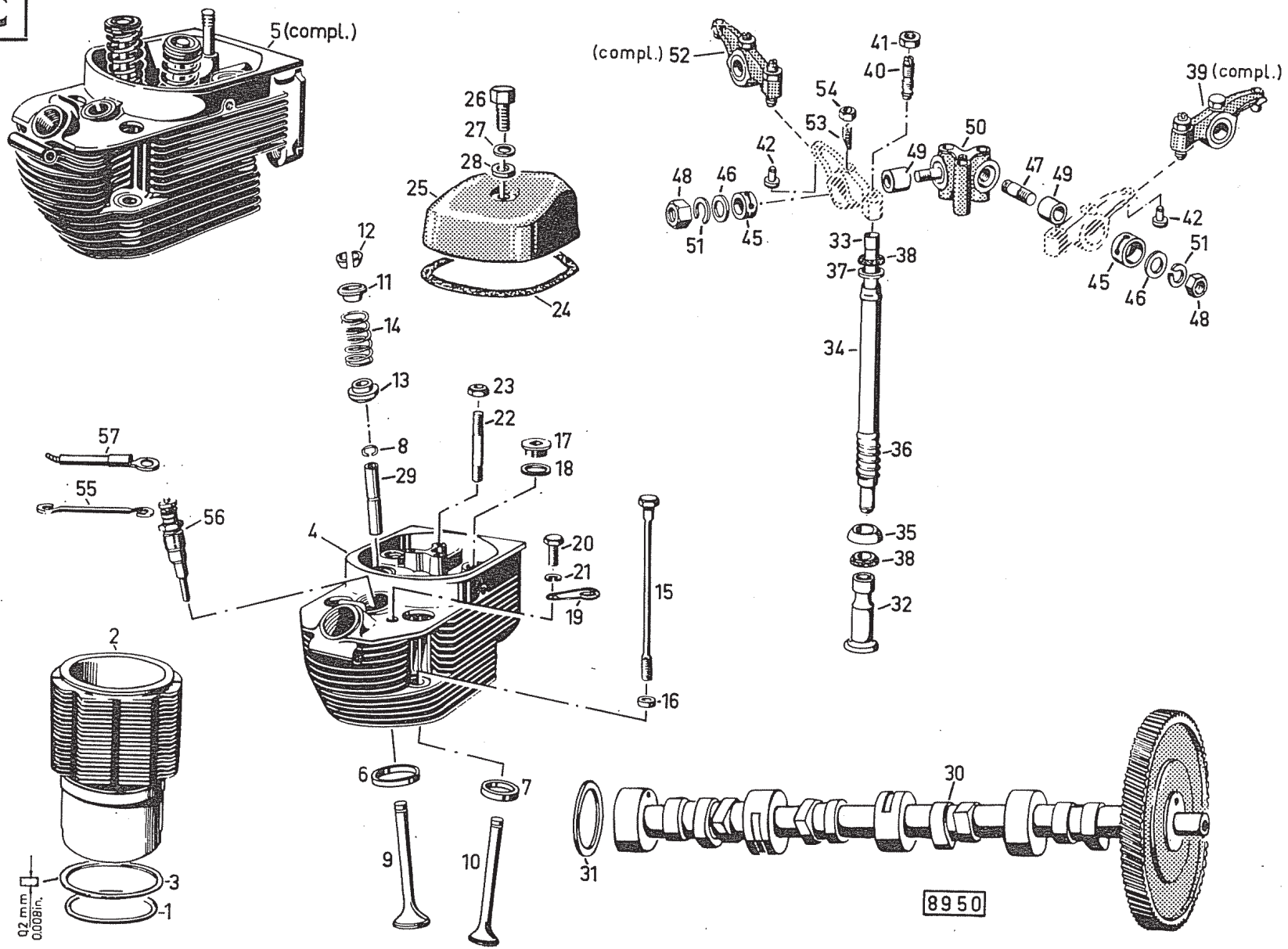

5 (compl.)
(compl.) 52
41
40
39 (compl.)
54
53
50
42
49
47
49
48
46
51
45
33
38
37
34
36
35
38
32
26
27
28
25
24
12
11
14
13
23
22
17
18
8
29
4
20
21
19
15
16
57
55
56
2
3
1
0,2 mm
0,008in.
6
7
9
10
30
31
8950

Zylinder und Steuerungsteile

Cylinder and Valve Mechanism
Cylindres, organes de distribution
Cilindro, partes de la distribución

1	2	3	3	3	3
M2C– 1	4	Rundgummiring 86×2 H 721	Rubber O-ring	Anneau torique	Anillo de caucho redondo
M2C– 2	4	Zylinder	Cylinder	Cylindre	Cilindro
M2C– 3	*	Ausgleichring 0,2 mm dick	Shim ring, 0.2 mm,	Cale d'épaisseur de 0,2 mm	Anillo de compensación, 0,2 mm de espesor
M2C– 4	4	Zylinderkopf vollst. mit Bild-Nr. 6–8, 29	Cylinder head, cpl. compr. 6–8, 29	Culasse, complète, composée de 6 à 8 et de 29	Culata, compl. con fig. No. 6–8, 29
M2C– 5	4	Zylinderkopf vollst. mit Bild-Nr. 6–14, 22 und 29	Cylinder head, cpl. compr. 6–14, 22 and 29	Culasse, complète, composée de 6 à 14, de 22 et 29	Culata, compl. con fig. No. 6–14, 22 y 29
M2C– 6	4	Ventilsitzring für Einlaß Normal 42,68 mm Ø	Valve seat ring for inlet Standard size 42.68 mm dia.	Bague de siège de soupape d'admission, cote normale 42,68 mm Ø	Anillo de asiento de válvula p. admisión, normal 42,68 mm Ø
M2C– 6/1	—	Ventilsitzring für Einlaß 1. Stufe 42,78 mm Ø	Valve seat ring for inlet 1st oversize 42.78 mm dia.	Bague de siège de soupape d'admission, 1ère cote de réparation 42,78 mm Ø	Anillo de asiento de válvula p. admisión, 1er desgaste 42,78 mm Ø
M2C– 6/2	—	Ventilsitzring für Einlaß 2. Stufe 42,88 mm Ø	Valve seat ring for inlet 2nd oversize 42.88 mm dia.	Bague de siège de soupape d'admission, 2ème cote de réparation 42,88 mm Ø	Anillo de asiento de válvula p. admisión, 2° desgaste 42,88 mm Ø
M2C– 6/3	—	Ventilsitzring für Einlaß 3. Stufe 42,98 mm Ø	Valve seat ring for inlet 3rd oversize 42.98 mm dia.	Bague de siège de soupape d'admission, 3ème cote de réparation 42,98 mm Ø	Anillo de asiento de válvula p. admisión, 3° desgaste 42,98 mm Ø
M2C– 7	—	Ventilsitzring für Auslaß Normal 37,68 mm Ø	Valve seat ring for exhaust Standard size 37.68 mm dia.	Bague de siège de soupape d'échappement, cote normale 37,68 mm Ø	Anillo de asiento de válvula p. escape, normal 37,68 mm Ø
		* nach Bedarf	* as required	* selon besoin	* seg. necesidad

M2C

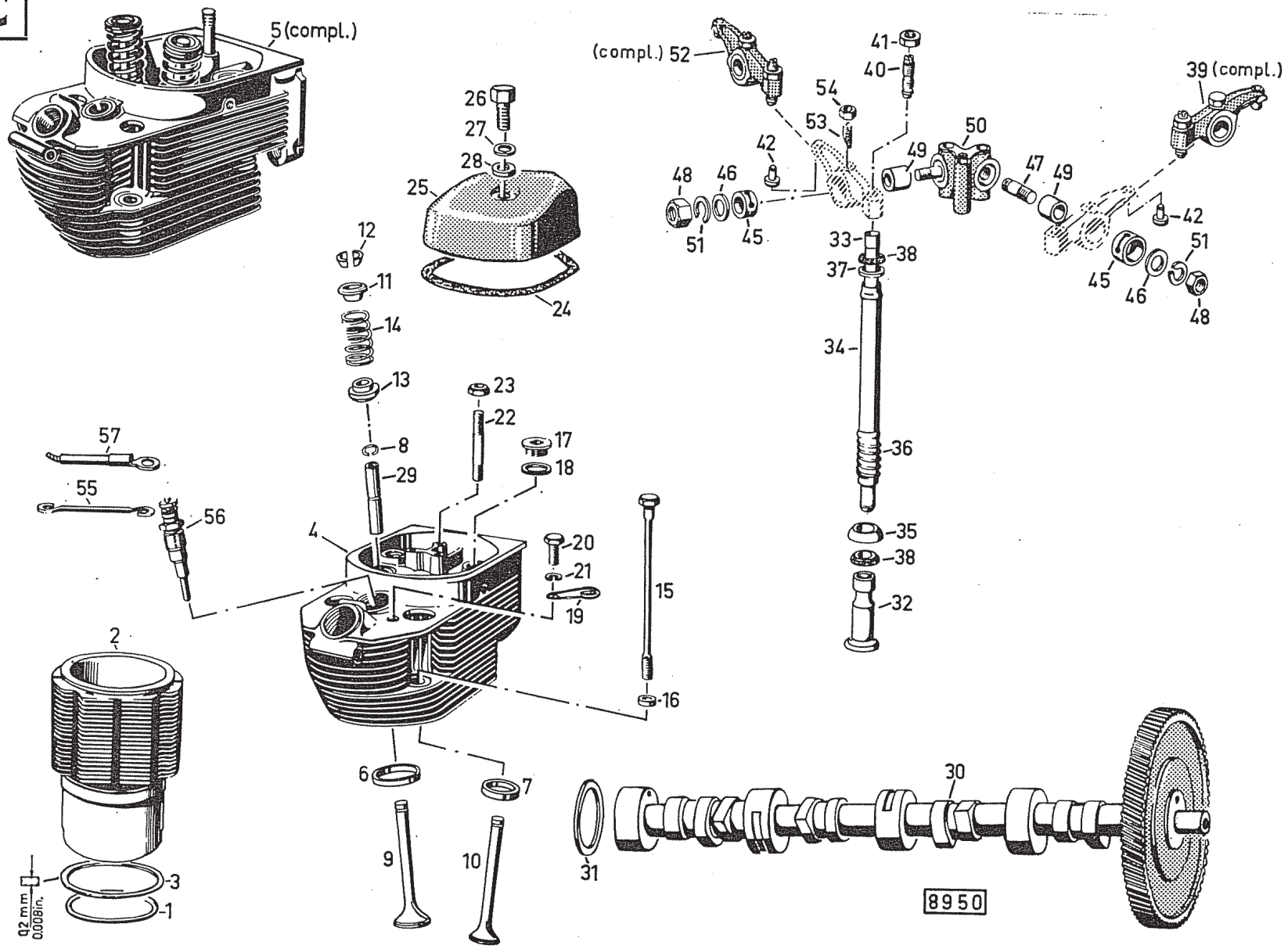

5 (compl.)
(compl.) 52
41
40
39 (compl.)
54
53
50
42
49
47
49
48
46
51
45
33
38
37
34
36
35
38
32
26
27
28
25
24
12
11
14
13
23
22
17
18
8
29
4
20
21
19
15
16
57
55
56
2
3
1
0,2 mm
0,008in.
6
7
9
10
30
31
8950

Zylinder und Steuerungsteile

Cylinder and Valve Mechanism
Cylindres, organes de distribution
Cilindro, partes de la distribución

1	2	3	3	3	3
M2C– 7/1	—	Ventilsitzring für Auslaß 1. Stufe 37,78 mm Ø	Valve seat ring for exhaust 1st oversize 37.78 mm dia.	Bague de siège de soupape d'échappement, 1ère cote de réparation 37,78 mm Ø	Anillo de asiento de válvula p. escape, 1er desgaste 37,78 mm Ø
M2C– 7/2	—	Ventilsitzring für Auslaß 2. Stufe 37,88 mm Ø	Valve seat ring for exhaust 2nd oversize 37.88 mm dia.	Bague de siège de soupape d'échappement, 2ème cote de réparation 37,88 mm Ø	Anillo de asiento de válvula p. escape, 2° desgaste 37,88 mm Ø
M2C– 7/3	—	Ventilsitzring für Auslaß 3. Stufe 37,98 mm Ø	Valve seat ring for exhaust 3rd oversize 37.98 mm dia.	Bague de siège de soupape d'échappement, 3ème cote de réparation 37,98 mm Ø	Anillo de asiento de válvula p. escape, 3° desgaste 37,98 mm Ø
M2C– 8	8	Sprengring 2260 A 10	Snap ring	Jonc d'arrêt	Anillo de retención
M2C– 9	4	Einlaßventil	Inlet valve	Soupape d'admission	Válvula de admisión
M2C–10	4	Auslaßventil	Exhaust valve	Soupape d'échappement	Válvula de escape
M2C–11	8	Federteller	Spring cap	Cuvette de ressort	Plato de resorte
M2C–12	16	Ventilkegelstück 8 H 7020	Clamping half-cone	Pince d'arrêt	Cono abrazador
M2C–13	8	Federteller	Spring cap	Cuvette de ressort	Plato de resorte
M2C–14	8	Ventilfeder	Valve spring	Ressort de soupape	Resorte de válvula
M2C–15	16	Zylinderkopfschraube	Cylinder head bolt	Vis de culasse	Tornillo de culata
M2C–16	16	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle	Arandela de calce
M2C–17	8	Verschlußschraube 245 E 26	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
M2C–18	8	Dichtring A 26×32 DIN 7603	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2C–19	8	Verschlußdeckel	Cover	Couvercle	Tapa de cierre
M2C–20	8	Sechskantschraube M 6×15 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2C–21	8	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2C–22	12	Stiftschraube AM 8×50 DIN 835	Stud	Goujon	Espárrago
M2C–23	12	Sechskantmutter M 8 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hexagonal

M2C

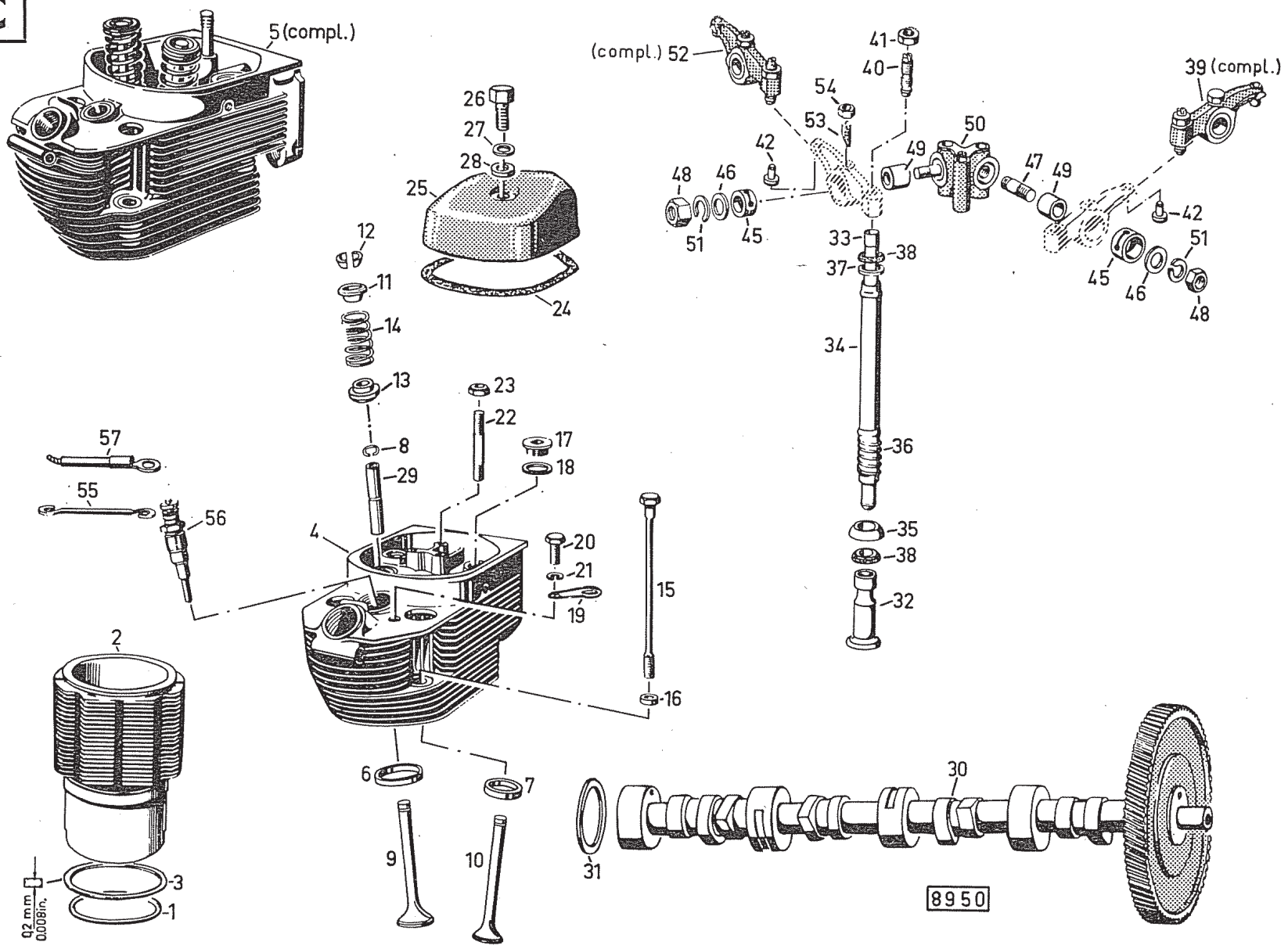

5 (compl.)
(compl.) 52
41
40
39 (compl.)
54
53
50
42
49
47
49
48
46
51
45
33
38
37
42
51
45
46
48
34
36
35
38
32
26
27
28
25
24
12
11
14
13
23
22
17
18
8
29
57
55
56
4
20
21
19
15
16
2
6
7
9
10
3
1
0.2 mm
0.008 in.
30
31
8950

Zylinder und Steuerungsteile

Cylinder and Valve Mechanism
Cylindres, organes de distribution
Cilindro, partes de la distribución

1	2	3	3	3	3
M2C–24	4	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2C–25	4	Zylinderkopfhaube	Cylinder head cover	Cache-culbuteurs	Caperuza de culata
M2C–26	4	Sechskantschraube M 8×30 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2C–27	4	Dichtring 2914 A 8	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2C–28	4	Scheibe 8,4 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
M2C–29	8	Ventilführung Normal 17,00 mm Ø	Valve guide Standard size 17.00 mm dia.	Guide de soupape, normal 17,00 mm Ø	Guía de válvula normal 17,00 mm Ø
M2C–29/1	—	Ventilführung 1. Stufe 17,25 mm Ø	Valve guide 1st oversize 17.25 mm dia.	Guide de soupape, 1ère cote de réparation 17,25 mm Ø	Guía de válvula 1er desgaste 17,25 mm Ø
M2C–29/2	—	Ventilführung 2. Stufe 17,50 mm Ø	Valve guide 2nd oversize 17.50 mm dia.	Guide de soupape, 2ème cote de réparation 17,50 mm Ø	Guía de válvula 2° desgaste 17,50 mm Ø
M2C–30	1	Nockenwelle mit Zahnrad	Camshaft with gear	Arbre à cames avec pignon d'entraînement	Arbol de levas con rueda dentada
M2C–31	1	Scheibe	Washer	Cale	Arandela
M2C–32	8	Ventilstößel	Valve tappet	Poussoir	Taqué de válvula
M2C–33	8	Stoßstange vollst.	Pushrod, cpl.	Tige de culbuteur, complète	Varilla de empuje, compl.
M2C–34	8	Schutzrohr	Protective tube	Tube protecteur de tige de culbuteur	Tubo de protección
M2C–35	8	Kappe	Cap	Capuchon	Sombrerete
M2C–36	8	Schraubenfeder	Helical spring	Ressort à boudin	Resorte helicoidal
M2C–37	8	Scheibe	Washer	Cale	Arandela
M2C–38	16	Gummiring	Rubber ring	Anneau de caoutchouc	Anillo de caucho
M2C–39	4	Kipphebel für Einlaß vollst.	Rocker arm for inlet, cpl.	Culbuteur d'admission, complet	Balancín p. admisión, compl.
M2C–40	8	Kipphebeleinstellschraube	Rocker arm adjusting screw	Vis de calage des culbuteurs	Tornillo de ajuste p. balancín
M2C–41	8	Flache Sechskantmutter M 10×1 DIN 936	Flat hex. nut	Ecrou bas à six pans	Tuerca hexagonal plana

M2C

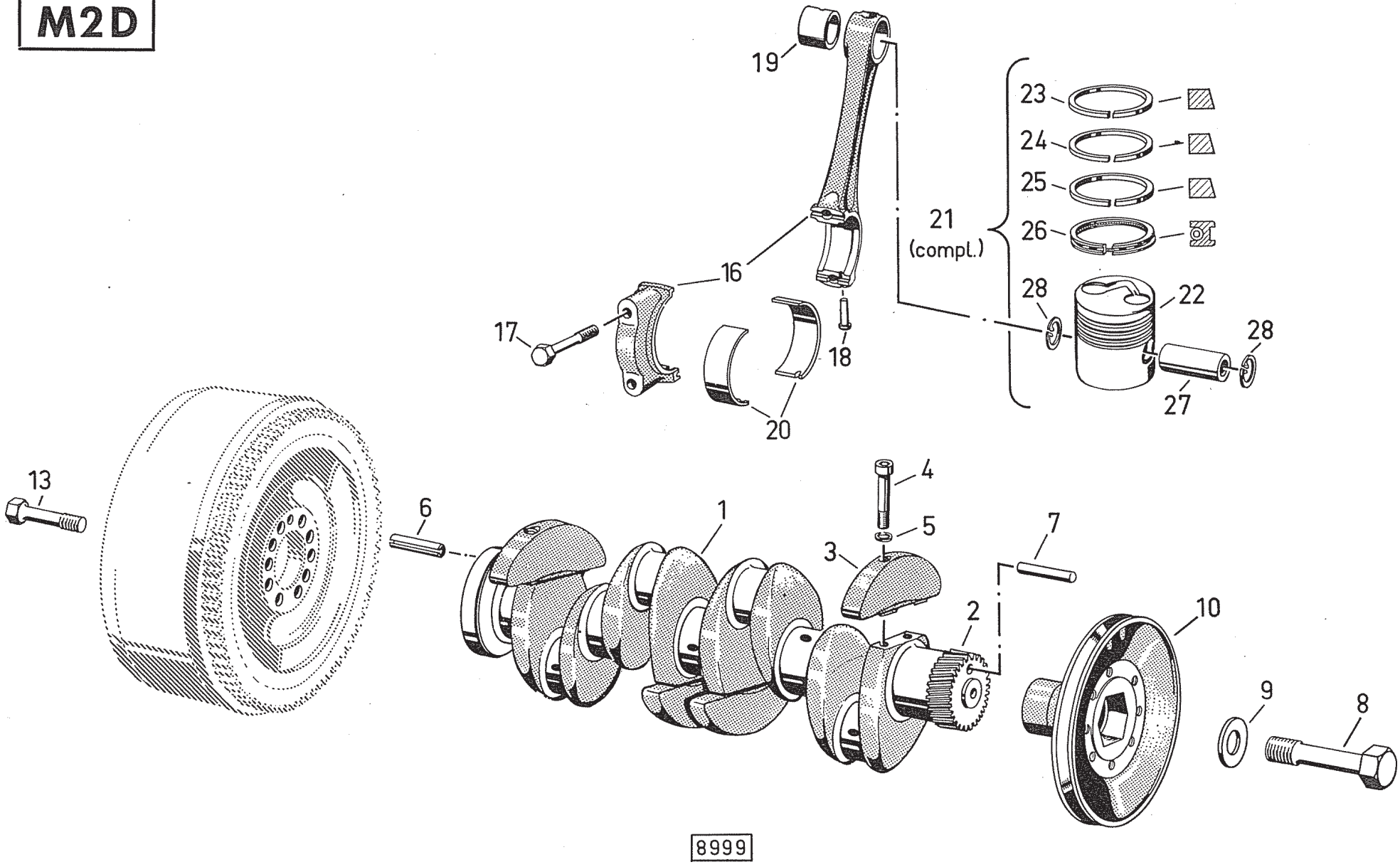

5 (compl.)
(compl.) 52
41
40
39 (compl.)
54
53
50
42
49
47
49
48
46
51
45
33
38
37
42
51
45
46
48
34
36
35
38
32
26
27
28
25
24
12
11
14
13
23
22
17
18
8
29
57
55
56
4
20
21
19
15
16
2
6
7
9
10
3
1
0.2 mm
0.008in.
30
31
8950

Zylinder und Steuerungsteile

Cylinder and Valve Mechanism
Cylindres, organes de distribution
Cilindro, partes de la distribución

1	2	3	3	3	3
M2C–42	8	Druckpilz	Thrust pad	Champignon de poussée	Seta de presión
M2C–43	4	Sechskantschraube M 6×6 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2C–44	4	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2C–45	8	Buchse	Bush	Douille	Casquillo
M2C–46	8	Scheibe 10,5 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
M2C–47	8	Stiftschraube AM 10×35 DIN 939	Stud	Goujon	Espárrago
M2C–48	8	Sechskantmutter M 10 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hexagonal
M2C–49	8	Buchse	Bush	Douille	Casquillo
M2C–50	4	Kipphebelbock	Rocker arm bracket	Support de culbuteurs	Caballete de balancines
M2C–51	8	Federring B 10 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2C–52	4	Kipphebel für Auslaß vollst.	Rocker arm for exhaust, cpl.	Culbuteur d'échappement complet	Balancín p. escape, compl.
M2C–53	4	Öldüse	Oil nozzle	Gicleur d'huile	Tobera de aceite
M2C–54	4	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hexagonal
M2C–55	3	Verbindungsschiene	Plug interconnecting bar	Barrette de connexion	Barreta de ligación
M2C–56	4	Glühstiftkerze 12 V S 9,5 H 7631	Pin-type heater plug	Bougie de préchauffage à crayon	Bujía de espiga de incandescencia
M2C–57	1	Glühkerzenleitung	Heater plug lead	Conducteur de bougie	Conductor p. bujías de incandescencia

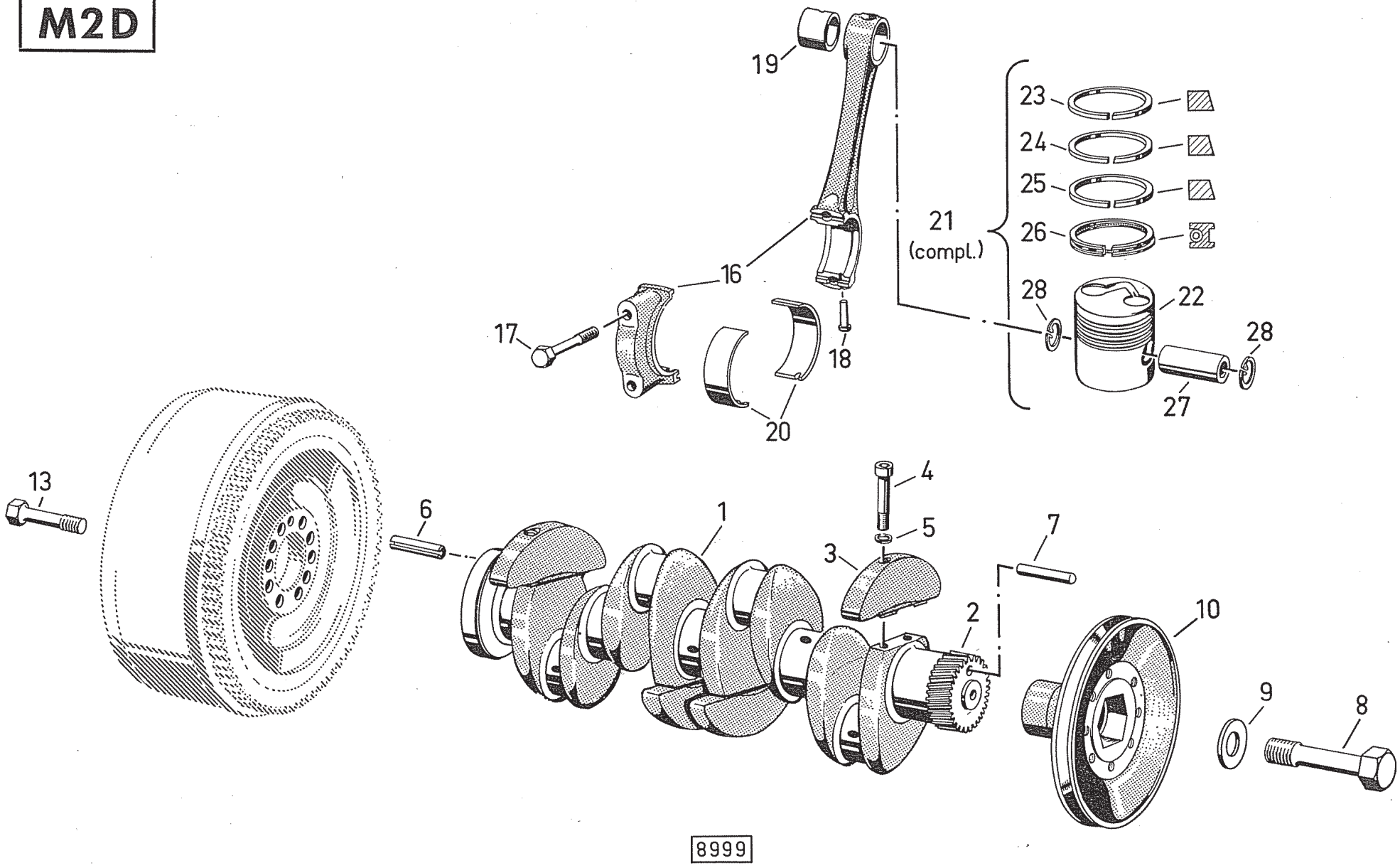
M2D


19
23
24
25
26
21
(compl.)
16
28
22
28
17
18
27
20
13
6
1
4
5
7
3
2
10
9
8
8999

Triebwerkteile Motion Parts Embiellage Piezas del mecanismo motriz

1	2	3	3	3	3
M2D– 1	1	Kurbelwelle mit Bild-Nummer 3–5	Crankshaft compr. 1–3	Vilebrequin avec 3 à 5	Cigüeñal con fig. No. 3–5
M2D– 2	1	Zahnrad	Gear	Pignon	Rueda dentada
M2D– 3	4	Gegengewicht	Balance weight	Masses d'équilibrage	Contrapeso
M2D– 4	8	Zylinderschraube M 12×60 DIN 912	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
M2D– 5	8	Scheibe 2308 A 29	Washer	Rondelle	Arandela
M2D– 6	1	Spannhülse 8×18 DIN 1481	Strain sleeve	Douille de serrage	Casquillo tensor
M2D– 7	1	Zylinderstift 8 m 6×45 DIN 7	Parallel pin	Ergot cylindrique	Perno cilíndrico
M2D– 8	1	Sechskant-Dehnschraube M 24×2 links 110 H 803	Hex. anti-fatigue bolt	Vis extensible à six pans	Tornillo hexagonal de expansión, rosca a la izquierda
M2D– 9	1	Scheibe 26×39×1,5 H 2308	Washer	Rondelle	Arandela
M2D–10	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie de courroie trapézoïdale	Polea acanalada
M2D–13	10	Sechskant-Dehnschraube M 10×1×35 H 803	Hex. anti-fatigue bolt	Vis extensible à six pans	Tornillo hexagonal de expansión
M2D–16	4	Pleuelstange mit Bild-Nummer 17–19	Connecting rod compr. 17–19	Bielle avec 17 à 19	Biela con fig. No. 17–19
M2D–17	8	Sechskant-Dehnschraube M 12×1, 5×55 H 803	Hex. anti-fatigue bolt	Vis extensible à six pans	Tornillo hexagonal de expansión
M2D–18	4	Fixierstift	Dowel pin	Ergot de fixation	Perno fiador
M2D–19	4	Kolbenbolzenbuchse	Small-end bush	Bague de pied de bielle	Casquillo p. perno de émbolo
M2D–20	4	Pleuellager zweiteilig Normal 60 mm Ø	Big-end bearing, two-piece, standard 60 mm dia.	Coussinet de tête de bielle en deux pièces, cote normale 60 mm Ø	Cojinete de cabeza de biela, bipartido, normal 60 mm Ø
M2D–20/1	—	Pleuellager für Zapfen 1. Stufe 59,75 mm Ø	Big-end bearing for pin 1st undersize 59.75 mm dia.	Coussinet de tête de bielle 1ère cote de réparation 59,75 mm Ø	Cojinete de cabeza de biela p. muñón, 1er desgaste 59,75 mm Ø

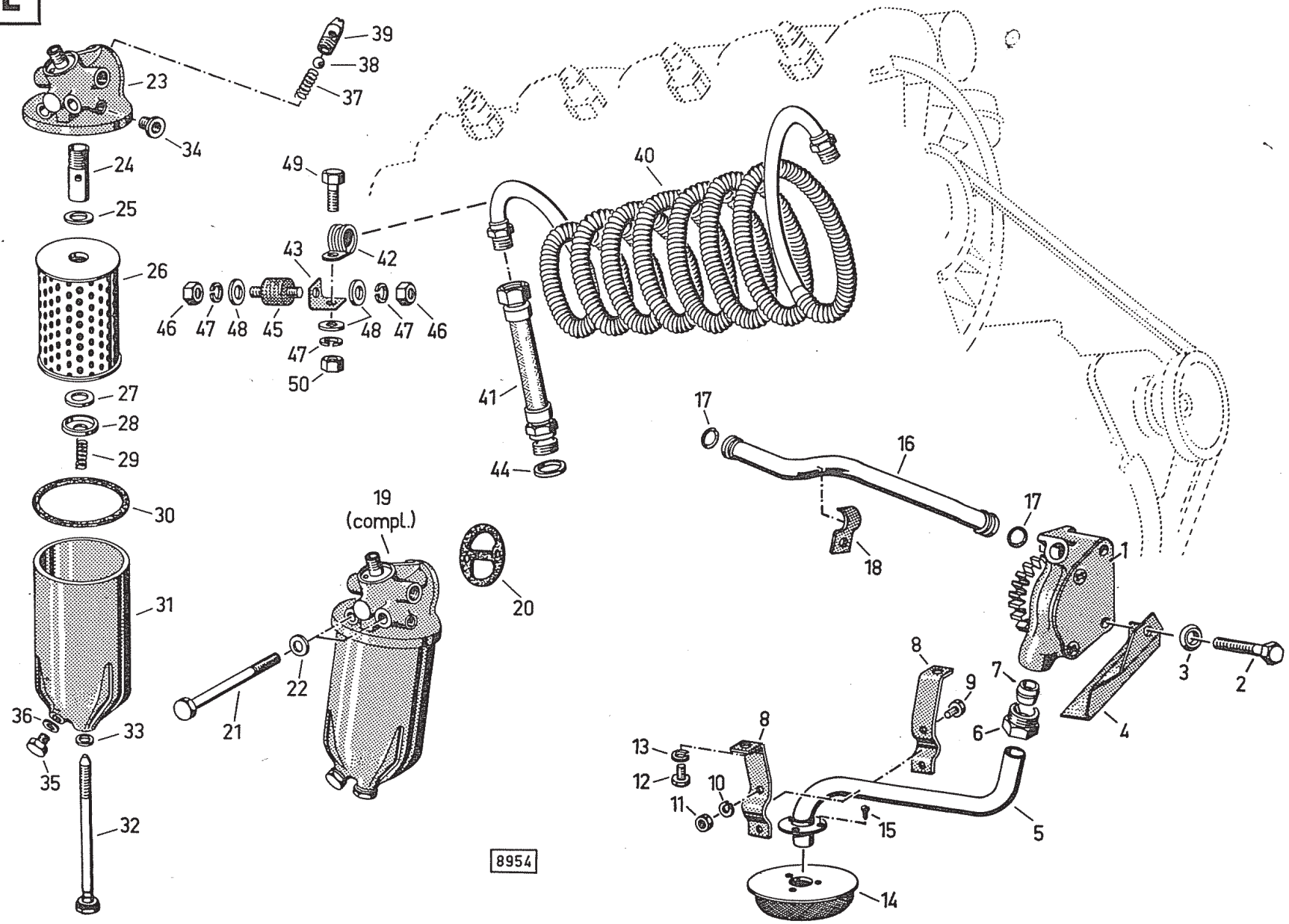
M2D


19
23
24
25
26
21
(compl.)
16
28
22
17
18
28
20
27
13
6
1
4
5
3
7
2
10
9
8
8999

Triebwerkteile Motion Parts Embiellage Piezas del mecanismo motriz

1	2	3	3	3	3
M2D–20/2	—	Pleuellager für Zapfen 2. Stufe 59,50 mm Ø	Big-end bearing for pin 2nd undersize 59.50 mm dia.	Coussinet de tête de bielle 2ème cote de réparation 59,50 mm Ø	Cojinete de cabeza de biela p. muñón, 2° desgaste 59,50 mm Ø
M2D–20/3	—	Pleuellager für Zapfen 3. Stufe 59,25 mm Ø	Big-end bearing for pin 3rd undersize 59.25 mm dia.	Coussinet de tête de bielle 3ème cote de réparation 59,25 mm Ø	Cojinete de cabeza de biela p. muñón, 3° desgaste 59,25 mm Ø
M2D–20/4	—	Pleuellager für Zapfen 4. Stufe 59,00 mm Ø	Big-end bearing for pin 4th undersize 59.00 mm dia.	Coussinet de tête de bielle 4ème cote de réparation 59,00 mm Ø	Cojinete de cabeza de biela p. muñón, 4° desgaste 59,00 mm Ø
M2D–20/5	—	Pleuellager für Zapfen 5. Stufe 58,75 mm Ø	Big-end bearing for pin 5th undersize 58.75 mm dia.	Coussinet de tête de bielle 5ème cote de réparation 58,75 mm Ø	Cojinete de cabeza de biela p. muñón, 5° desgaste 58,75 mm Ø
M2D–20/6	—	Pleuellager für Zapfen 6. Stufe 58,50 mm Ø	Big-end bearing for pin 6th undersize 58.50 mm dia.	Coussinet de tête de bielle 6ème cote de réparation 58,50 mm Ø	Cojinete de cabeza de biela p. muñón, 6° desgaste 58,50 mm Ø
M2D–21	4	Kolben vollst., best. aus Bild-Nr. 22–28	Piston, cpl., compr. 22–28	Piston complet, composé de 22 à 28	Embolo, compl. consistiendo de fig. No. 22–28
M2D–22	4	Kolben	Piston	Piston	Embolo
M2D–23	4	Minutenring 1. Ring 95×86,8×2,5 H 2959	Taper ring 1st ring	Segment de feu, segment biseauté	Anillo biselado 1er anillo
M2D–24	4	Minutenring 2. Ring 95×86,8×2,5 H 2959	Taper ring 2nd ring	2ème segment, segment biseauté	Anillo biselado 2° anillo
M2D–25	4	Minutenring 3. Ring 95×86,8×2,5 H 2959	Taper ring 3rd ring	3ème segment, segment biseauté	Anillo biselado 3er anillo
M2D–26	4	Ölschlitzring mit Schlauchfeder 4. Ring SF 95×86,8×5 H 2984	Slotted oil control ring with hose spring 4th ring	Segment racleur à lumières, avec ressort extenseur	Anillo ranurado de aceite con resorte de manguera 4° anillo
M2D–27	4	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston	Perno de émbolo
M2D–28	8	Sicherungsring 35×1,5 DIN 472	Circlip	Circlip	Circlip

M2E

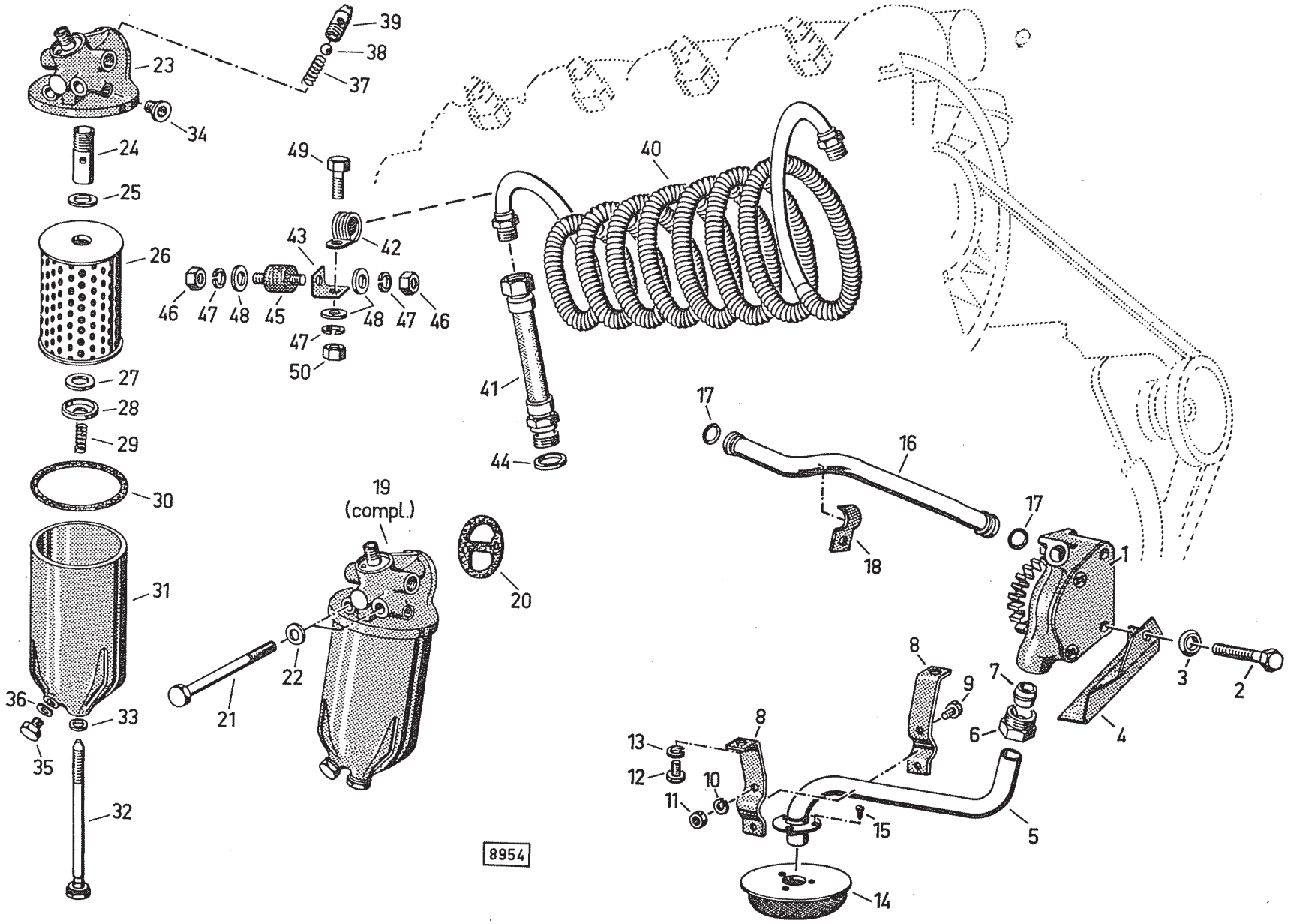

39
38
37
23
34
24
25
26
27
28
29
30
31
36
33
35
32
49
43
42
46
47
48
45
48
47
46
47
50
40
41
44
17
16
18
17
19
(compl.)
20
22
21
1
3
2
4
8
9
7
6
8
13
12
11
10
15
5
14
8954

Schmierölpumpe, Ölfilter, Ölkühler

Lube Oil Pump, Filter and Cooler
Pompe à huile de graissage, filtre d'huile, réfrigérant d'huile
Bomba p. aceite lubricante, filtro de aceite, refrigerador de aceite

1	2	3	3	3	3
M2E– 1	1	Schmierölpumpe vollst.	Oil pump, cpl.	Pompe à huile de graissage complète	Bomba de aceite lubricante, compl.
M2E– 2	2	Sechskantschraube M 8×60 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2E– 3	2	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
M2E– 4	1	Abschirmblech	Screen plate	Tôle déflectrice	Chapa deflectora
M2E– 5	1	Schmierölsaugleitung	Suction line	Tuyauterie d'aspiration	Tubería de aspiración de aceite lubricante
M2E– 6	1	Überwurfmutter 3104 W 20	Union nut	Ecrou raccord	Tuerca de empalme
M2E– 7	1	Doppelkeilring 3106 W 20	Double-wedge ring	Anneau à arêtes vives	Anillo de cuña doble
M2E– 8	2	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
M2E– 9	2	Sechskantschraube M 6×15 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2E–10	2	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2E–11	2	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hexagonal
M2E–12	2	Sechskantschraube M 8×12 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2E–13	2	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2E–14	1	Saugkorb vollst.	Intake strainer, cpl.	Crépine d'aspiration complète	Alcachofa de aspiración, compl.
M2E–15	3	Zylinderblechschraube B 4,8×9,5 DIN 7971	Self-tapping cheese-head screw	Vis à tête cylindrique pour tôle	Tornillo de cabeza cilíndrica p. chapa
M2E–16	1	Druckleitung	Delivery line	Tuyauterie de refoulement	Tubería de presión
M2E–17	2	Rundgummiring 14×3 H 721	Rubber O-ring	Anneau torique	Anillo de caucho redondo
M2E–18	1	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
M2E–19	1	Schmierölfilter vollst. best. aus Bild-Nr. 23–39	Oil filter, cpl., compr. 23–39	Filtre d'huile de graissage complet composé de 23 à 39	Filtro de aceite lubricante compl., consistiendo de fig. No. 23–39

M 2 E

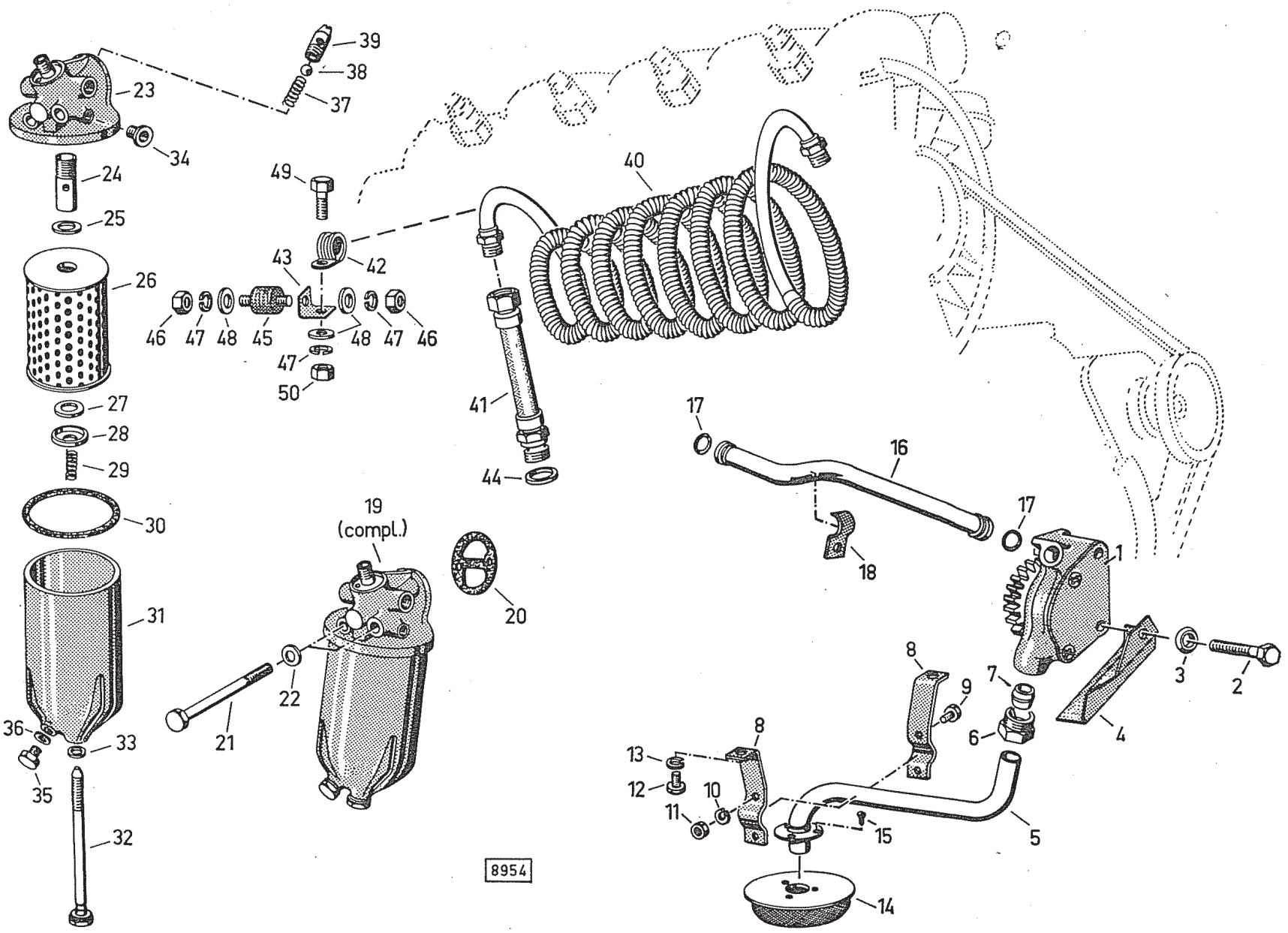

39
38
37
23
34
24
25
49
40
43
42
26
46
47
48
45
48
47
46
47
50
41
44
27
28
29
30
19
(compl.)
20
17
16
17
18
1
31
22
21
36
33
35
32
8
9
7
6
3
2
4
8
13
12
11
10
15
5
14
8954

Schmierölpumpe, Ölfilter, Ölkühler

Lube Oil Pump, Filter and Cooler
Pompe à huile de graissage, filtre d'huile, réfrigérant d'huile
Bomba p. aceite lubricante, filtro de aceite, refrigerador de aceite

1	2	3	3	3	3
M2E–20	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2E–21	2	Sechskantschraube M 10×100 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2E–22	2	Scheibe 10,5 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
M2E–23	1	Filterträger	Filter carrier	Porte-filtre	Porta-filtro
M2E–24	1	Schraubstutzen	Screw nipple	Raccord fileté	Racor roscado
M2E–25	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2E–26	1	Filtereinsatz	Filter element	Elément filtrant	Elemento de filtro
M2E–27	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2E–28	1	Druckscheibe	Thrust washer	Bague de pression	Arandela de presión
M2E–29	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de tension	Resorte de presión
M2E–30	1	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2E–31	1	Gehäuse	Housing	Boîtier	Caja
M2E–32	1	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2E–33	1	Dichtring A 10×13,5 DIN 7603	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2E–34	1	Gewindeeinsatz	Screw insert	Pièce filetée	Elemento roscado
M2E–35	1	Verschlußschraube CM 10×1 DIN 7604	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
M2E–36	1	Dichtring A 10×13,5 DIN 7603	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2E–37	1	Ventilfeder	Valve spring	Ressort de clapet	Resorte de válvula
M2E–38	1	Ventilkugel	Valve ball	Bille de clapet	Bola de válvula
M2E–39	1	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
M2E–40	1	Rippenrohrspirale vollst.	Finned cooling coil, cpl.	Serpentin complet	Serpentín de tubo con aletas compl.
M2E–41	2	Schlauchleitung vollst.	Hose line, cpl.	Flexible complet	Manguera compl.
M2E–42	2	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
M2E–43	1	Haltewinkel	Retaining angle	Equerre de fixation	Angulo de sujeción
M2E–44	2	Dichtring A 26×34 DIN 7603	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2E–45	2	Schwingmetallpuffer 730 062 A	Rubber/metal mount	Tampon caoutchouc-métal	Amortiguador de metal antivibratorio

M2E



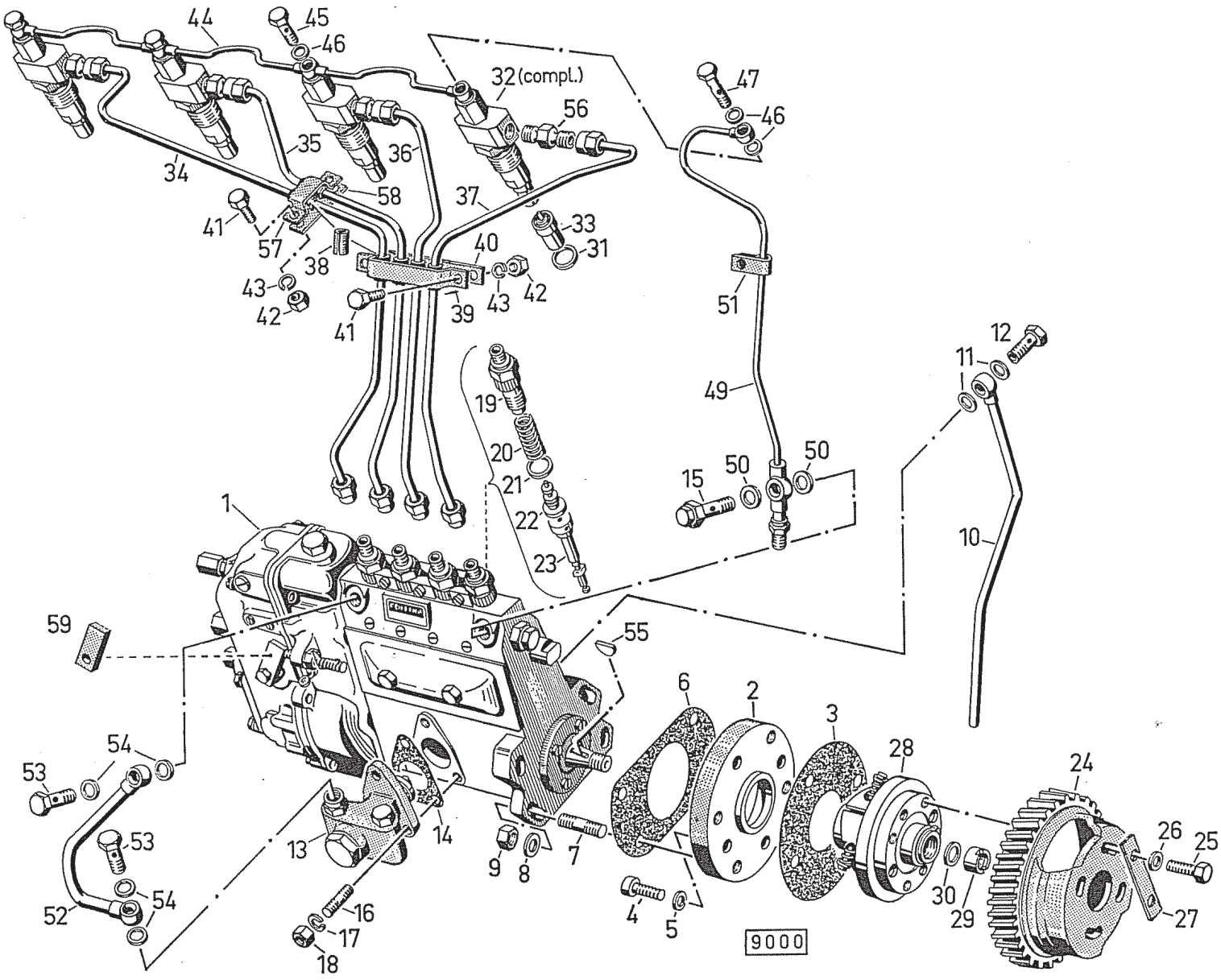
39
38
37
23
34
24
25
26
27
28
29
30
31
36
33
35
32
49
43
42
46
47
48
45
48
47
46
47
50
40
41
44
17
16
17
18
1
19
(compl.)
20
22
21
8
9
7
6
3
2
4
8
13
12
10
11
15
5
14
8954

Schmierölpumpe, Ölfilter, Ölkühler

Lube Oil Pump, Filter and Cooler
Pompe à huile de graissage, filtre d'huile, réfrigérant d'huile
Bomba p. aceite lubricante, filtro de aceite, refrigerador de aceite

1	2	3	3	3	3
M2E–46	4	Sechskantmutter M 4 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hexagonal
M2E–47	5	Federring B 5 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2E–48	5	Scheibe 5,3 DIN 125	Washer	Cale	Arandela
M2E–49	1	Sechskantschraube M 5×15 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2E–50	1	Sechskantmutter M 5 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hexagonal

M2F

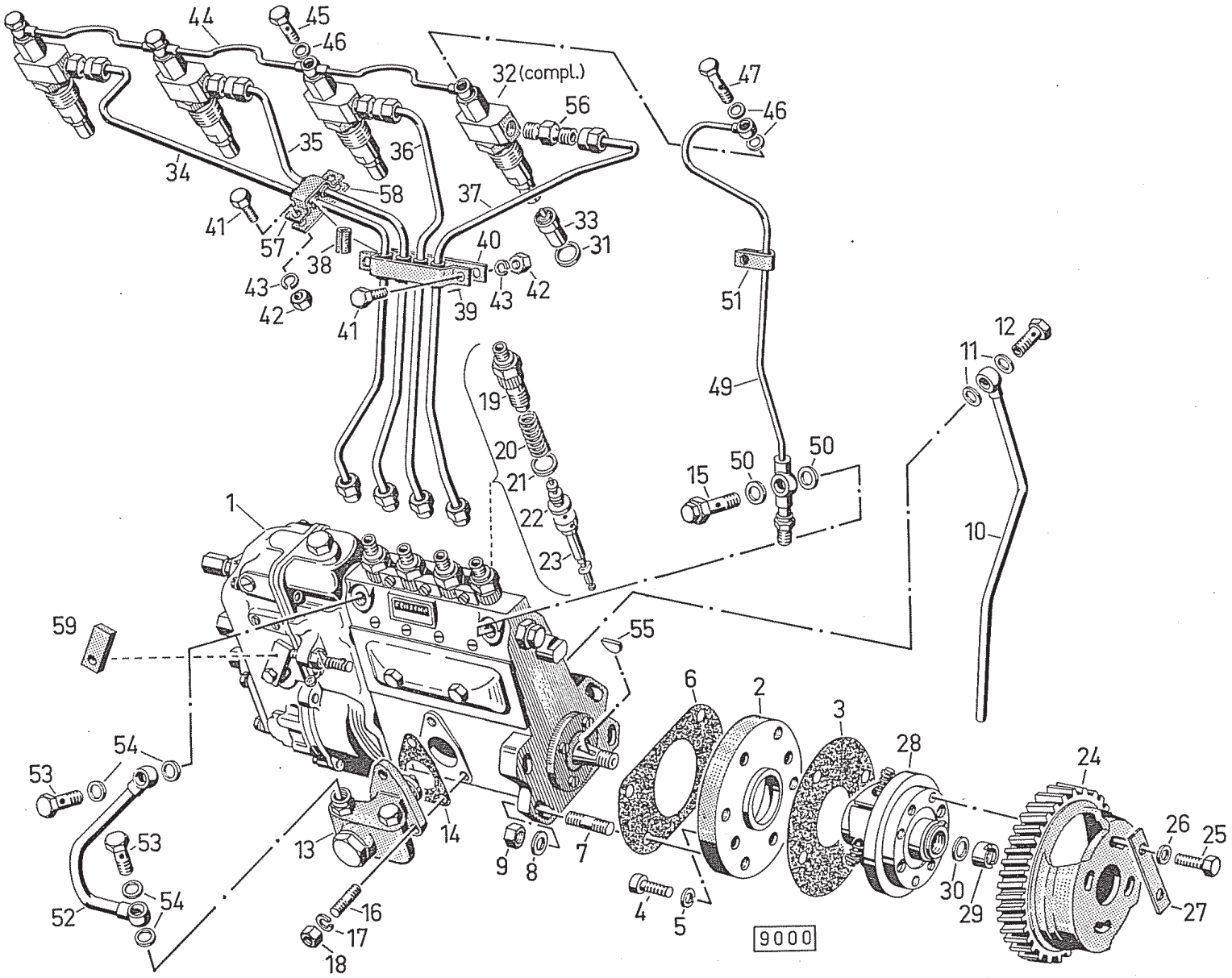

44
45
46
32 (compl.)
56
47
46
35
36
34
58
37
41
57
38
40
33
31
43
42
39
43
42
41
51
12
11
49
19
20
21
22
23
15
50
50
10
1
59
55
6
2
3
28
24
54
53
53
52
54
13
14
9
8
7
4
5
16
17
18
30
29
26
25
27
9000

Einspritzpumpe mit Antrieb und Leitungen

Injection Pump with Drive and Lines
Pompe d'injection et sa commande, tuyauterie d'injection
Bomba de inyección con accionamiento y tuberías

1	2	3	3	3	3
M2F– 1	1	Einspritzpumpe m. Regler und Förderpumpe	Injection pump with governor and lift pump	Pompe d'injection avec son régulateur et la pompe d'alimentation	Bomba de inyección con regulador y bomba de alimentación
M2F– 2	1	Zwischenflansch	Intermediate flange	Bride intermédiaire	Brida intermedia
M2F– 3	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2F– 4	4	Zylinderschraube M 8×15 DIN 912	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
M2F– 5	4	Dichtring A 8×11,5 DIN 7603	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2F– 6	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2F– 7	4	Stiftschraube AM 10×30 DIN 939	Stud	Goujon	Espárrago
M2F– 8	4	Scheibe 10,5 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
M2F– 9	4	Sechskantmutter M 10 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hexagonal
M2F–10	1	Überlaufleitung vollst.	Spill line, cpl.	Conduit de trop-plein, complet	Tubería de rebose, compl.
M2F–11	2	Dichtring A 10×13,5 DIN 7603	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2F–12	1	Hohlschraube A 4 DIN 7623	Banjo bolt	Vis creuse	Tornillo racor
M2F–13	1	Kraftstoff-Förderpumpe vollst.	Fuel lift pump, cpl.	Pompe d'alimentation, complète	Bomba de alimentación de combustible, compl.
M2F–14	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2F–15	1	Überstromventil	Spill valve	Clapet de décharge	Válvula de rebose
M2F–16	3	Stehbolzen WBO 2141/1X	Stud	Boulon	Perno vertical
M2F–17	3	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2F–18	3	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hexagonal
M2F–19	4	Rohranschluß	Pipe connection	Raccord tubulaire	Conexión de tubo
M2F–20	4	Schraubenfeder	Helical spring	Ressort à boudin	Resorte helicoidal
M2F–21	4	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta

M2F

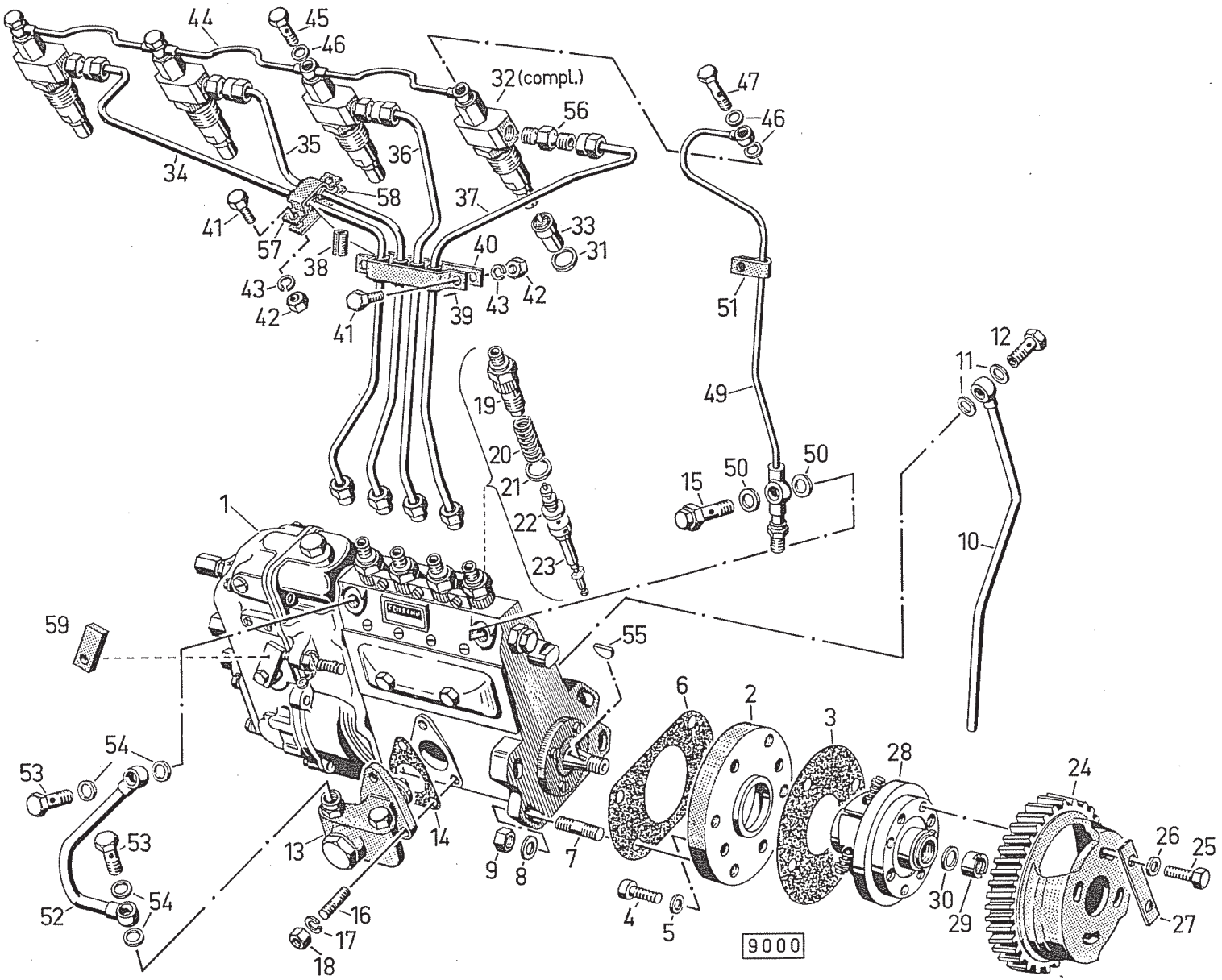

44
45
46
32 (compl.)
56
47
46
35
36
34
58
37
41
57
38
40
33
31
43
42
43
42
41
39
51
19
20
21
22
23
49
11
12
10
15
50
50
1
59
55
6
2
3
28
24
54
53
53
54
52
13
14
9
8
7
4
5
16
17
18
30
29
26
25
27
9000

Einspritzpumpe mit Antrieb und Leitungen

Injection Pump with Drive and Lines
Pompe d'injection et sa commande, tuyauterie d'injection
Bomba de inyección con accionamiento y tuberías

1	2	3	3	3	3
M2F–22	4	Druckventil mit Ventilträger	Delivery valve with carrier	Clapet de refoulement avec corbeille	Válvula de presión con porta-válvula
M2F–23	4	Pumpenkolben mit Pumpenzylinder	Pump plunger with barrel	Plongeur et cylindre	Pistón de bomba con cilindro de bomba
M2F–24	1	Zahnrad	Gear	Pignon	Rueda dentada
M2F–25	4	Sechskantschraube M 8×18 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2F–26	4	Scheibe 2308 A 5	Washer	Cale	Arandela
M2F–27	1	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle-frein	Chapa de seguridad
M2F–28	1	Spritzversteller	Advance/retard unit	Avance à l'injection	Graduador de avance de inyección
M2F–29	1	Schlitzmutter	Slotted nut	Ecrou fendu	Tuerca ranurada
M2F–30	1	Scheibe	Washer	Cale	Arandela
M2F–31	4	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2F–32	4	Düsenhalter mit Düse	Nozzle holder with nozzle	Porte-injecteur avec injecteur	Porta-tobera con tobera
M2F–33	4	Düse	Nozzle	Injecteur	Tobera
M2F–34	1	Einspritzleitung zum Zylinder 1	Injection line for No. 1 cylinder	Conduit de refoulement vers le 1er cyl.	Tubería de inyección para cilindro 1
M2F–35	1	Einspritzleitung zum Zylinder 2	Injection line for No. 2 cylinder	Conduit de refoulement vers le 2ème cyl.	Tubería de inyección para cilindro 2
M2F–36	1	Einspritzleitung zum Zylinder 3	Injection line for No. 3 cylinder	Conduit de refoulement vers le 3ème cyl.	Tubería de inyección para cilindro 3
M2F–37	1	Einspritzleitung zum Zylinder 4	Injection line for No. 4 cylinder	Conduit de refoulement vers le 4ème cyl.	Tubería de inyección para cilindro 4
M2F–38	6	Gummimuffe 2928 A 1	Rubber sleeve	Manchon en caoutchouc	Manguito de caucho
M2F–39	1	Rohrschelle 4×15 H 3202	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
M2F–40	1	Schlußplatte 4×15 H 3207	End plate	Plaque finale	Placa final
M2F–41	4	Sechskantschraube M 6×12 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2F–42	4	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou à six pans	Tuerca hexagonal

M2F

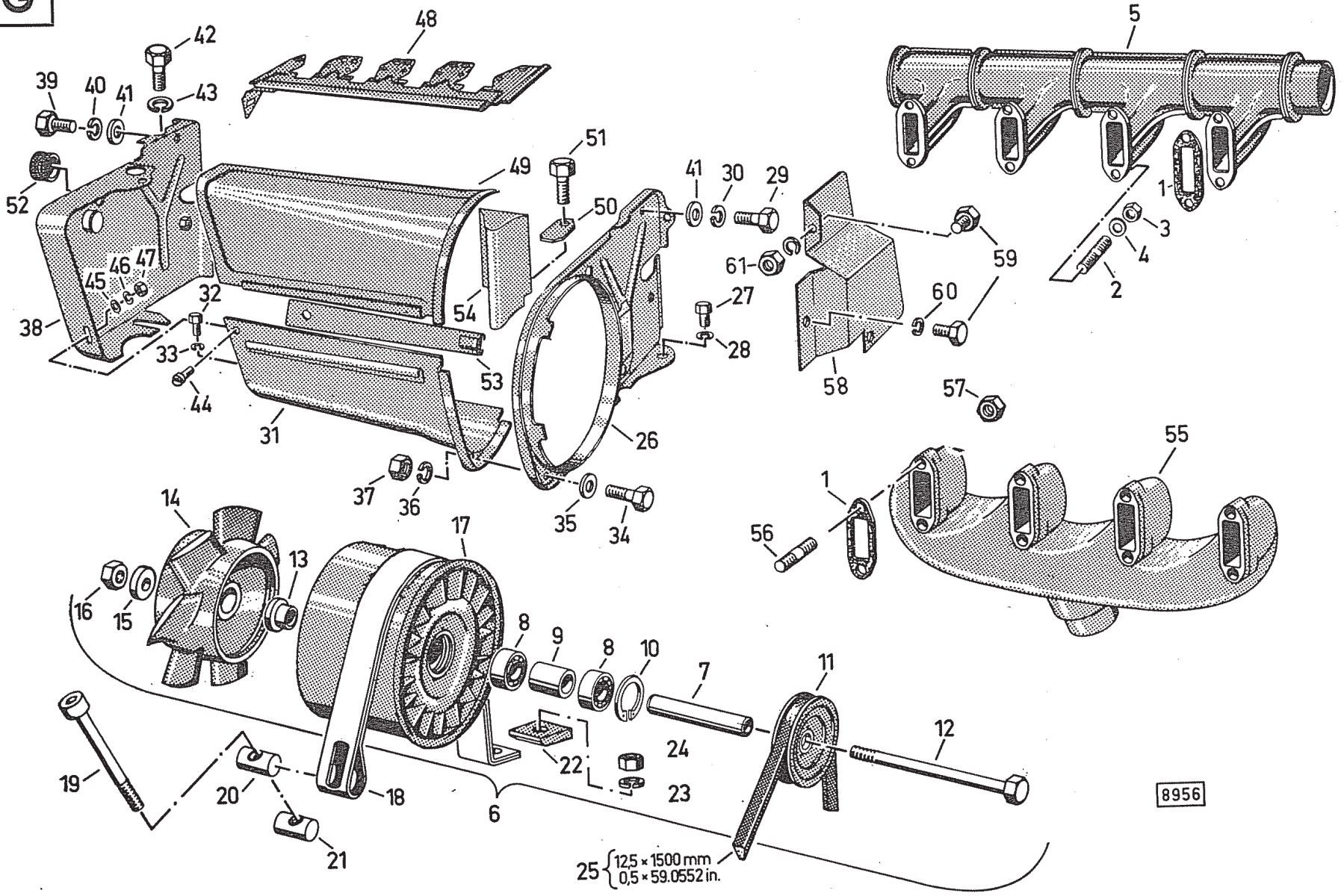

44
45
46
32 (compl.)
56
47
46
35
36
34
58
37
41
57
38
33
31
40
43
42
43
42
41
39
51
19
20
21
22
23
49
12
11
10
15
50
50
1
59
55
6
2
3
28
24
54
53
53
54
52
13
14
9
8
7
4
5
16
17
18
30
29
26
25
27
9000

Einspritzpumpe mit Antrieb und Leitungen

Injection Pump with Drive and Lines
Pompe d'injection et sa commande, tuyauterie d'injection
Bomba de inyección con accionamiento y tuberías

1	2	3	3	3	3
M2F–43	4	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2F–44	1	Leckölleitung vollst.	Leak-off line	Conduit de récupération, complet	Tubería de combustible sobrante compl.
M2F–45	3	Hohlschraube H 2/3 DIN 7623	Banjo bolt	Vis creuse	Tornillo racor
M2F–46	9	Dichtring A 8×11,5 DIN 7603	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2F–47	1	Doppelhohlschraube 3103 F 5	Two-way banjo bolt	Vis creuse double	Tornillo racor doble
M2F–52	1	Kraftstoffleitung v. d. Förderpumpe z. Einspritzpumpe	Line from lift pump to injection pump	Conduit amenant le combustible de la pompe d'alimentation à la pompe d'injection	Tubería de combustible de la bomba de alimentación a la bomba de inyección
M2F–53	2	Hohlschraube A 8 DIN 7623	Banjo bolt	Vis creuse	Tornillo racor
M2F–54	4	Dichtring A 14×18 DIN 7603	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2F–55	1	Scheibenfeder 3×6,5 DIN 6888	Woodruff key	Clavette Woodruff	Chaveta semi-redonda
M2F–56	4	Rohranschluß	Pipe connection	Raccord tubulaire	Conexión de tubo
M2F–57	1	Rohrschelle 2×15 H 3202	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
M2F–58	1	Schlußplatte 3×10 H 3207	End plate	Plaque finale	Placa final

M2G

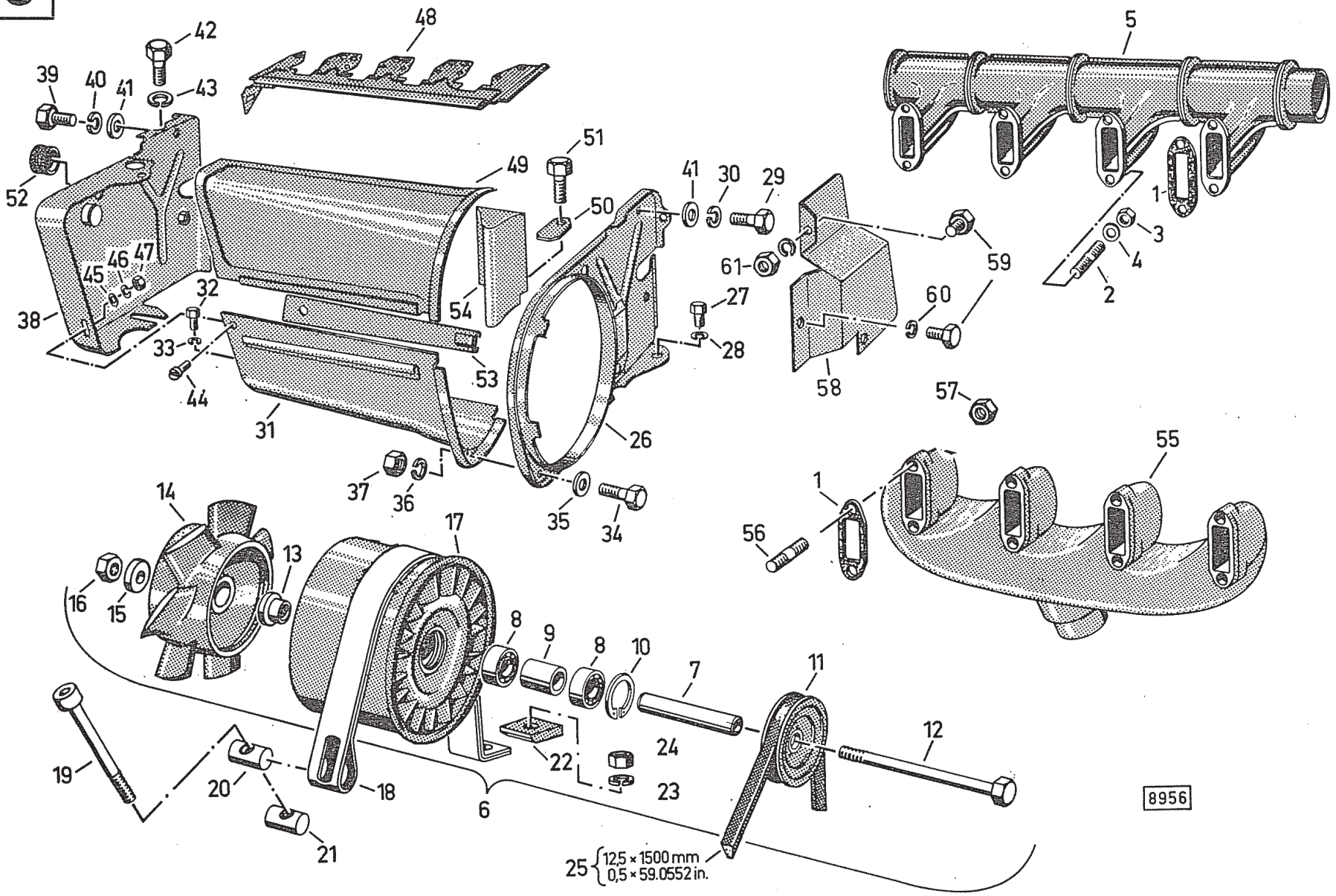

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25 12,5 × 1500 mm 0,5 × 59.0552 in.
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
8956

Kühlluftgebläse, Luftführung, Saug- und Auspuffrohr

Cooling Air Blower and Ducting, Combustion Air Intake and Exhaust Manifolds
Soufflante de refroidissement, guidage de l'air, collecteurs d'admission et d'échappement
Ventilador de refrigeración, sistema de conducción de aire, tubos de admisión y de escape

1	2	3	3	3	3
M2G– 1	8	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2G– 2	8	Stiftschraube M 8×25 DIN 835	Stud	Goujon	Espárrago
M2G– 3	8	Sechskantmutter M 8 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hexagonal
M2G– 4	8	Scheibe 8,4 DIN 125	Washer	Cale	Arandela
M2G– 5	1	Saugrohr	Air intake manifold	Collecteur d'admission	Tubo de admisión
M2G– 6	1	Kühlgebläse vollst. best. aus Bild-Nr. 7–17	Cooling blower, cpl., compr. 7–17	Soufflante de refroidissement, complète, composée de 7 à 17	Ventilador, compl., consistiendo de Fig. No. 7–17
M2G– 7	1	Hohlwelle	Quill shaft	Arbre creux	Arbol hueco
M2G– 8	2	Rillenkugellager 6204 Z C 3 DIN 625	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
M2G– 9	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo
M2G–10	1	Sicherungsring 47×1,75 DIN 472	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
M2G–11	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie de courroie trapézoïdale	Polea acanalada
M2G–12	1	Sechskantschraube M 12×140 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2G–13	1	Ring mit Bund	Collar ring	Anneau à collerette	Anillo con collarín
M2G–14	1	Laufrad	Impeller	Turbine	Rotor
M2G–15	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2G–16	1	Sechskantmutter M 12 DIN 934	Hex. nut	Vis à six pans	Tuerca hexagonal
M2G–17	1	Spannmantel mit Leitschaufelkranz vollst.	Air vane ring with clamping jacket, cpl.	Revêtement avec couronne directrice, compl.	Camisa de sujeción con corona de álabes directrices, compl.
M2G–18	1	Spannband	Strap	Sangle	Fleje tensor
M2G–19	1	Zylinderschraube M 8×90 DIN 912	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
M2G–20	1	Bolzen 230058 K	Pin	Boulon	Perno
M2G–21	1	Bolzen	Pin	Boulon	Perno
M2G–22	1	Klemmleiste	Clamping strip	Tôle de fixation	Listón de fijación

M2G

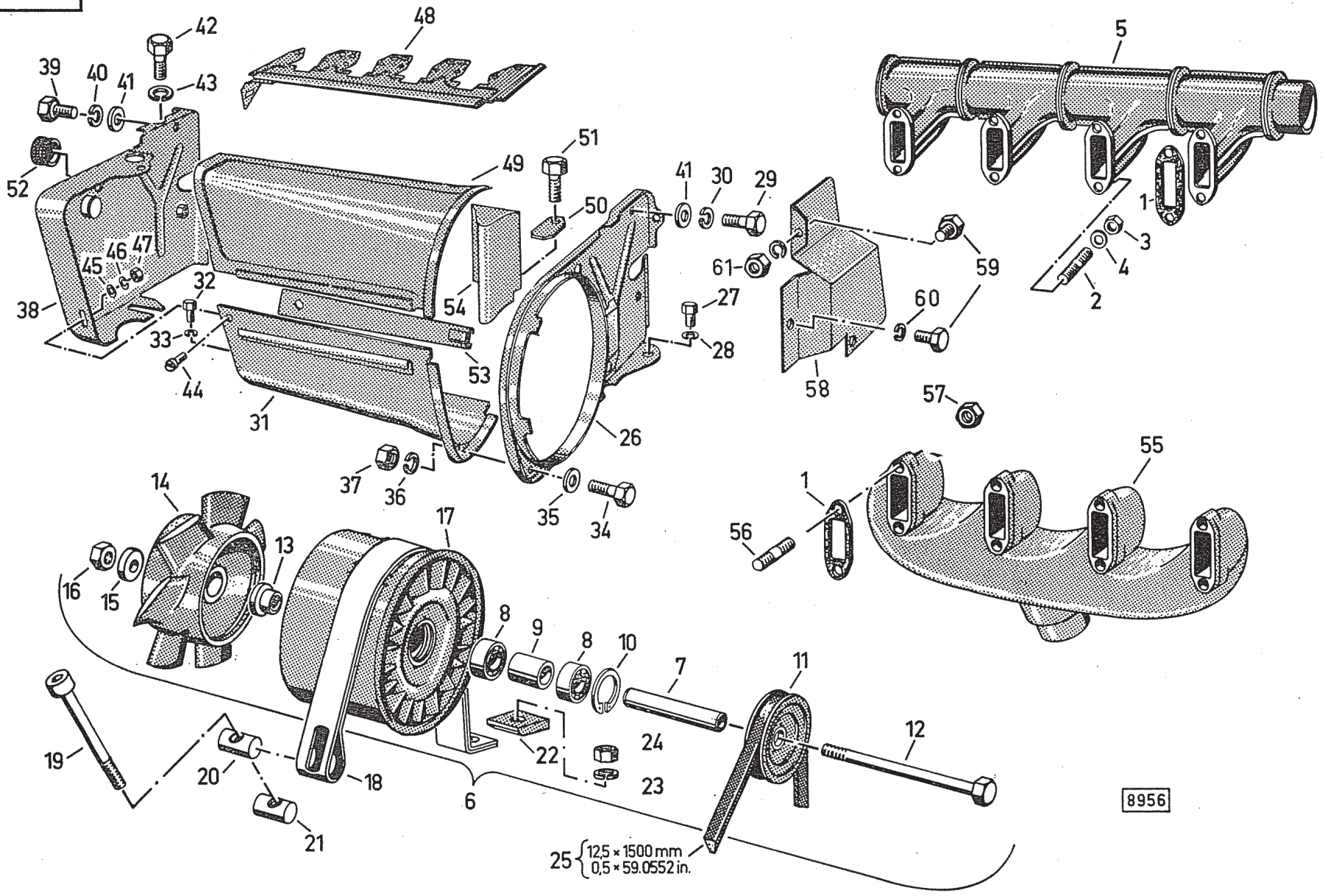

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25 12,5 × 1500 mm 0,5 × 59.0552 in.
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
8956

Kühlluftgebläse, Luftführung, Saug- und Auspuffrohr

Cooling Air Blower and Ducting, Combustion Air Intake and Exhaust Manifolds
Soufflante de refroidissement, guidage de l'air, collecteurs d'admission et d'échappement
Ventilador de refrigeración, sistema de conducción de aire, tubos de admisión y de escape

1	2	3	3	3	3
M2G–23	1	Federring B 10 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2G–24	1	Sechskantmutter M 10 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hexagonal
M2G–25	1	Schmalkeilriemen 12,5×1500 H 3701	Narrow V-belt	Courroie trapézoïdale étroite	Correa trapecial estrecha
M2G–26	1	Standblech vorne	Stay plate, front	Tôle avant	Chapa vertical delantera
M2G–27	1	Sechskantschraube M 8×12 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2G–28	1	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2G–29	1	Sechskantschraube M 6×12 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2G–30	1	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2G–31	1	Luftführungs-Unterteil	Air duct bottom part	Guidage d'air – partie inférieure	Parte inferior manga guía de aire
M2G–32	4	Sechskantschraube M 8×12 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2G–33	4	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2G–34	1	Sechskantschraube M 6×12 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2G–35	1	Scheibe 6,4 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
M2G–36	1	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2G–37	1	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hexagonal
M2G–38	1	Standblech hinten	Stay plate, rear	Tôle arrière	Chapa vertical, trasera
M2G–39	1	Sechskantschraube M 6×12 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2G–40	1	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2G–41	2	Scheibe 1144 D	Washer	Rondelle	Arandela
M2G–42	1	Sechskantschraube M 8×12 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2G–43	1	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2G–44	1	Zylinderschraube AM 6×12 DIN 84	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica

M2G



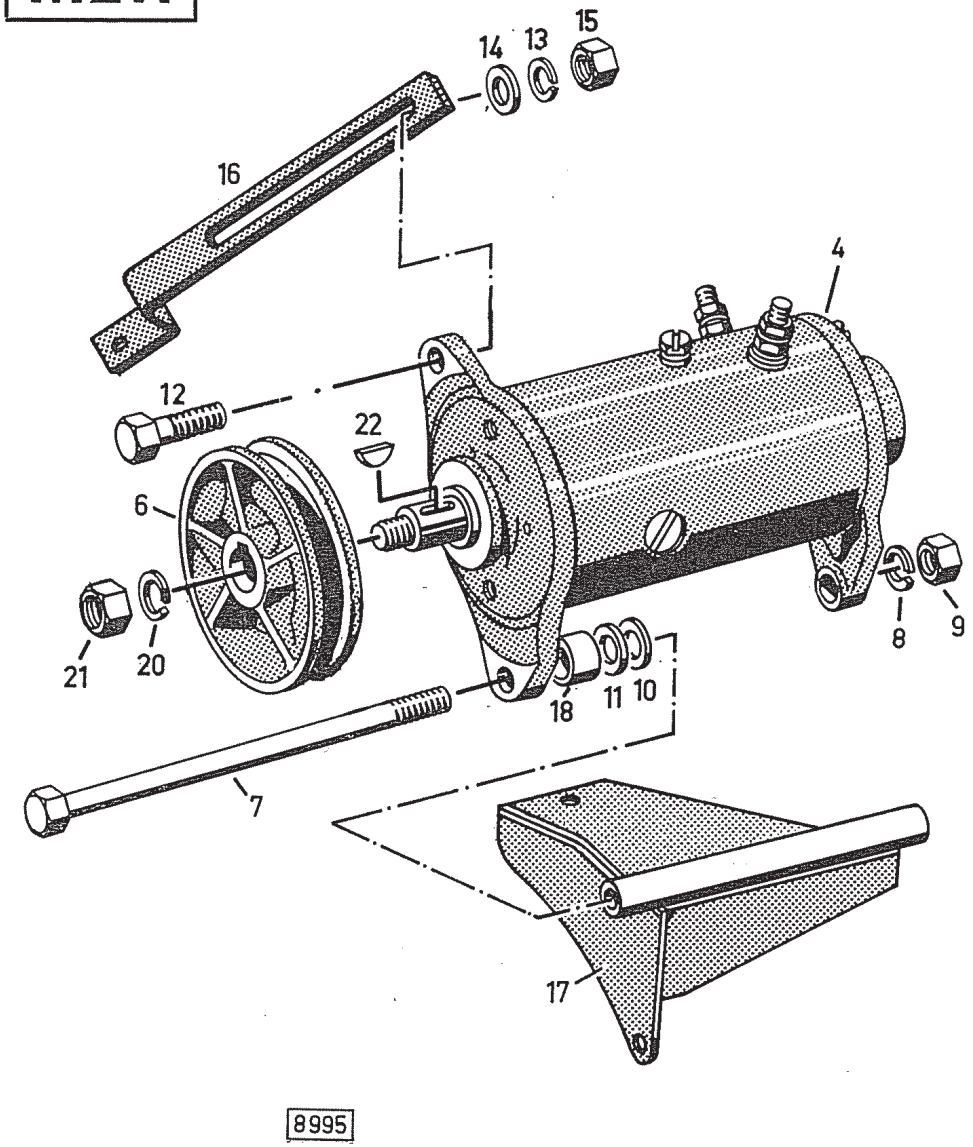
48
42
39
40
41
43
52
49
51
50
41
30
29
5
1
3
4
2
59
61
60
27
28
58
57
45
46
47
38
32
33
44
31
54
53
26
37
36
35
34
55
1
56
14
13
16
15
17
8
9
8
10
7
11
12
19
20
21
18
6
22
24
23
25
12,5 × 1500 mm
0,5 × 59.0552 in.
8956

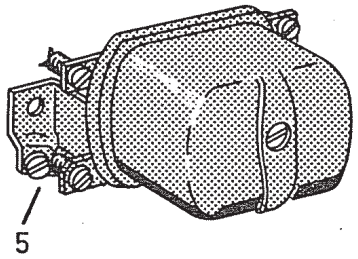
Kühlluftgebläse, Luftführung, Saug- und Auspuffrohr

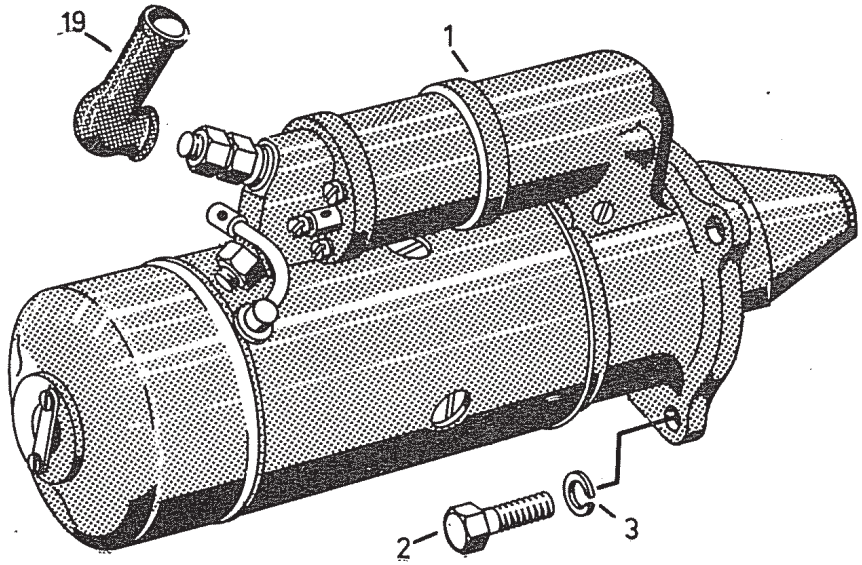
Cooling Air Blower and Ducting, Combustion Air Intake and Exhaust Manifolds
Soufflante de refroidissement, guidage de l'air, collecteurs d'admission et d'échappement
Ventilador de refrigeración, sistema de conducción de aire, tubos de admisión y de escape

1	2	3	3	3	3
M2G–45	1	Scheibe 6,4 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
M2G–46	1	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2G–47	1	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hexagonal
M2G–48	1	Luftführungsleiste, vollst.	Air guide strip	Tôle guide d'air, complète	Listón guía de aire, compl.
M2G–49	1	Luftführungs-Oberteil	Air duct top part	Guide d'air, partie supérieure	Parte superior de manga guía de aire
M2G–50	3	Halteblech	Retaining plate	Tôle de retenue	Chapa de sujeción
M2G–51	3	Sechskantschraube M 8×12 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2G–52	2	Gummitülle D 4×14×3 H 2928	Rubber grommet	Gaine en caoutchouc	Vaina de caucho
M2G–53	1	Klemmkeil vollst.	Taper collet, cpl.	Pince de serrage, complète	Cuña de fijación, compl.
M2G–54	3	Abschirmblech	Screen plate	Tôle déflectrice	Chapa deflectora
M2G–55	1	Auspuffsammelrohr	Exhaust manifold	Collecteur d'échappement	Tubo colector de escape
M2G–56	8	Stiftschraube M 8×35 DIN 835	Stud	Goujon	Espárrago
M2G–57	8	Sechskantmutter 236 245-D	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hexagonal
M2G–58	1	Lichtmaschinen-abschirmung	Dynamo screen	Cache-dynamo	Protección p. la dínamo
M2G–59	2	Sechskantschraube M 6×10 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2G–60	2	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2G–61	1	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hexagonal

M2H



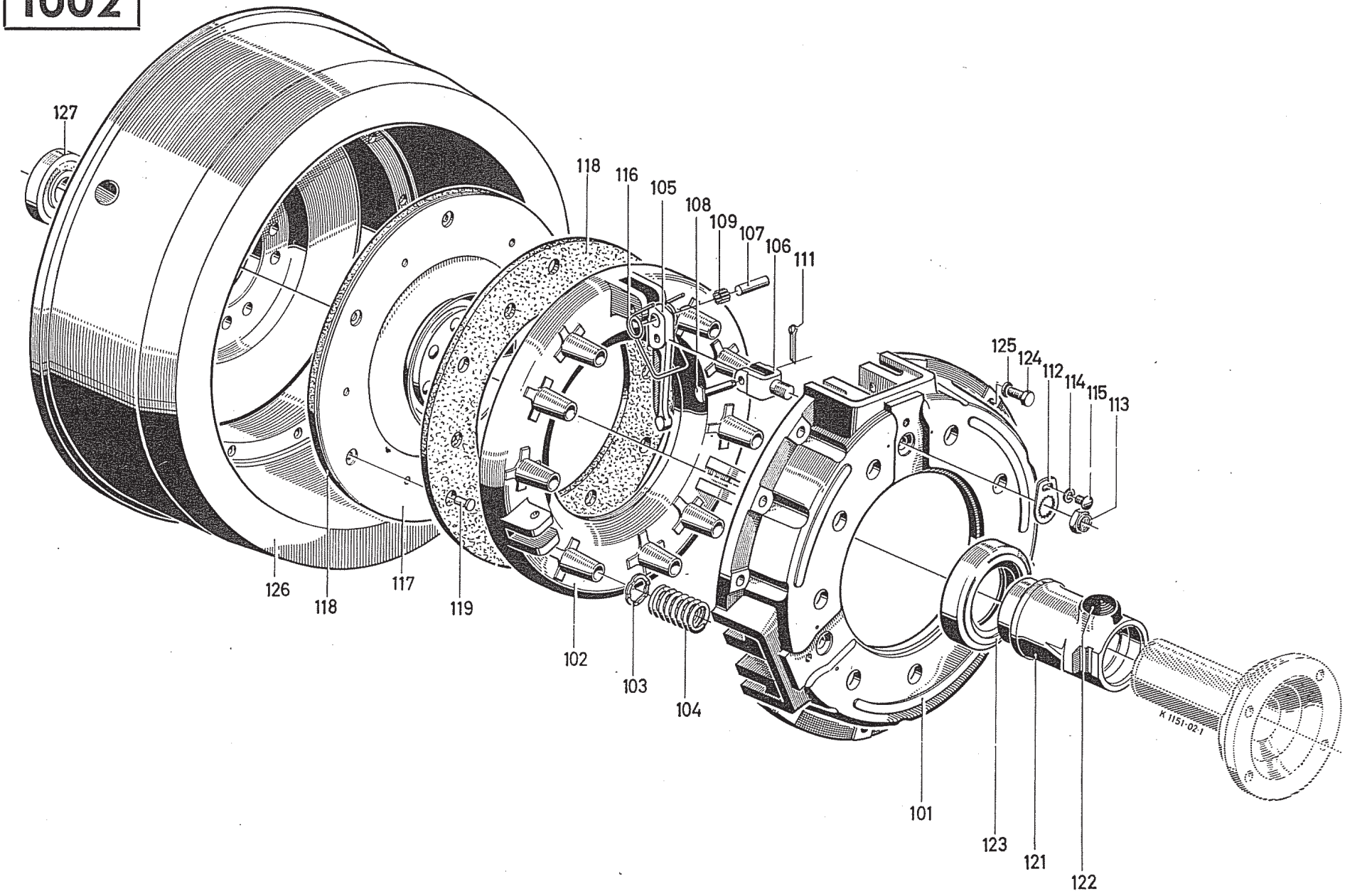




Lichtmaschine und Anlasser Dynamo and Starter Motor Dynamo et démarreur Dínamo y arrancador

1	2	3	3	3	3
M2H– 1	1	Anlasser	Starter Motor	Démarreur	Arrancador
M2H– 2	3	Sechskantschraube M 10×25 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2H– 3	3	Federring B 10 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2H– 4	1	Lichtmaschine	Dynamo	Dynamo	Dínamo
M2H– 5	1	Reglerschalter	Regulator/cut-out	Régulateur-disjoncteur	Disyuntor
M2H– 6	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie de courroie trapézoïdale	Polea acanalada
M2H– 7	1	Sechskantschraube M 10×180 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2H– 8	1	Federring B 10 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2H– 9	1	Sechskantmutter M 10 DIN 934	Hex. nut	Vis à six pans	Tuerca hexagonal
M2H–10	*	Scheibe 0,5 mm dick 995 H 10 (nach Bedarf)	Shim washer, 0.5 mm, Qty. as required	Cale d'épaisseur de 0,5 mm (suivant besoin)	Arandela, 0,5 mm de espesor (según necesidad)
M2H–11	*	Scheibe 1 mm dick 2308 A 13 (nach Bedarf)	Shim washer, 1.0 mm, Qty. as required	Cale d'épaisseur de 1,0 mm (suivant besoin)	Arandela, 1 mm de espesor (según necesidad)
M2H–12	1	Sechskantschraube M 10×25 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2H–13	1	Federring B 10 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2H–14	1	Scheibe 10,5 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela elástica
M2H–15	1	Sechskantmutter M 10 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hexagonal
M2H–16	1	Spannlasche	Tensioning plate	Réglette de tension	Tirante
M2H–17	1	Konsole, vollst.	Bracket	Console, complète	Consola, compl.
M2H–18	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo
M2H–19	1	Schutzkappe K 18 H 7565	Protective cap	Capuchon	Sombrerete de protección
M2H–20	1	Federring B 12 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2H–21	1	Sechskantmutter M 12×1,5 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hexagonal
M2H–22	1	Scheibenfeder 3×5 DIN 6888	Woodruff key	Clavette Woodruff	Chaveta de media luna
		* nach Bedarf	* as required	* selon besoin	* seg. necesidad

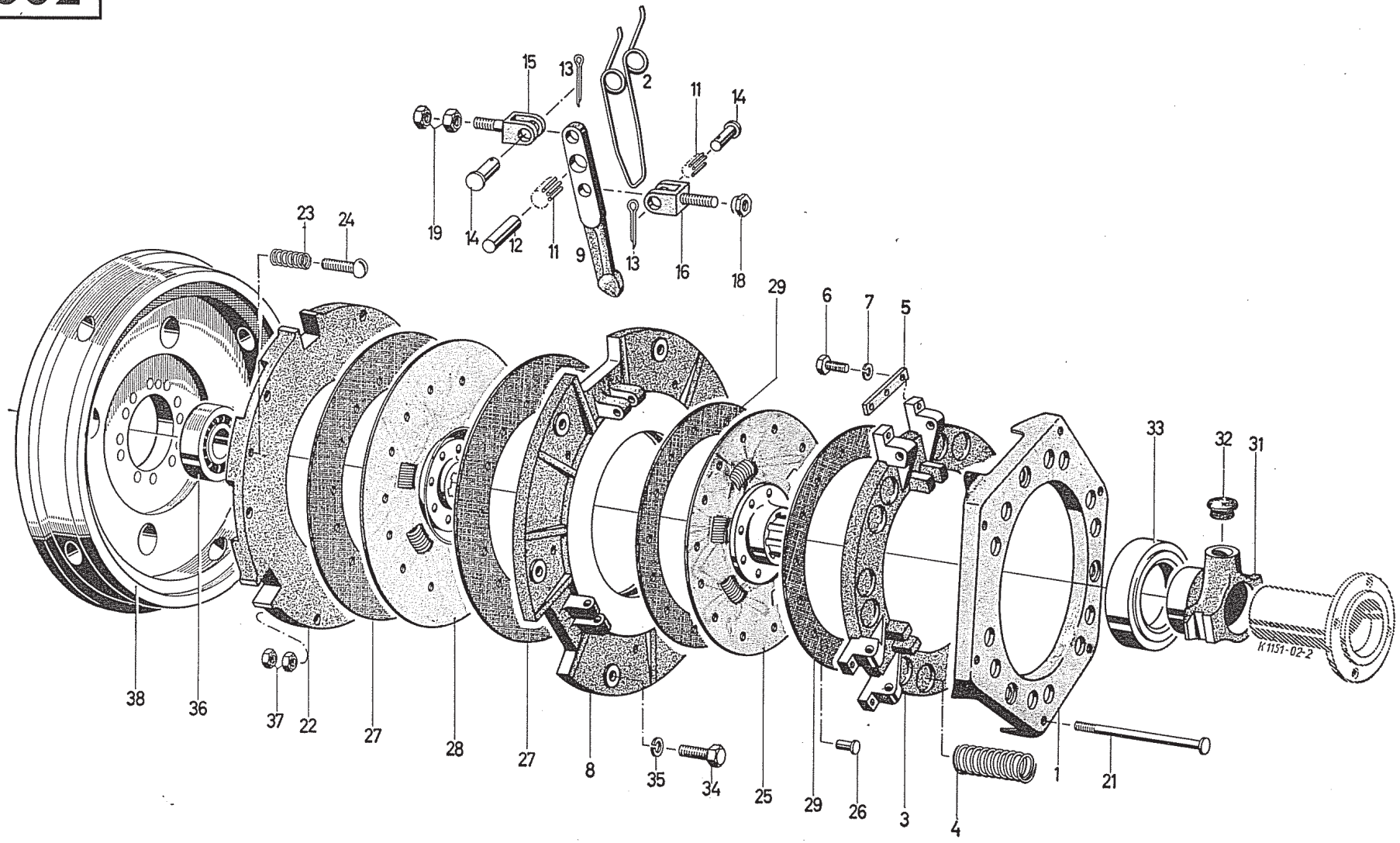
1002


127
118
116
105
108
109
107
106
111
125
124
112
114
115
113
126
118
117
119
102
103
104
101
123
121
122
K 1151-02-1

Einfachkupplung Single-disc Clutch Embrayage simple Embrague simple

1	2	3	3	3	3
(1002–110)	—	Kupplung, vollst. best. aus Bild-Nr. 101–119	Clutch, cpl., compr. 101-119	Embrayage compl., compr. Fig. No. 101-119	Embrague, compl., comp. de Fig.-No. 101–119
(1002–120)	—	Mitnehmerscheibe vollst.	Drive disc, cpl.	Disque d'entraînement, compl.	Disco arrastrador, compl.
(1002–130)	—	Kugellagerausrücker vollst.	Release bearing, cpl.	Débrayeur à roulement à billes, compl.	Desembragador de cojinete de bolas, compl.
1002–101	1	Gehäuse	Housing	Carter	Caja
1002–102	1	Anpreßplatte	Pressure plate	Plaque d'application	Placa de opresión
1002–103	12	Isolierscheibe	Isolating washer	Disque d'isolement	Placa de aislamiento
1002–104	12	Hauptfeder (gelb)	Main spring (yellow)	Ressort principal (jaune)	Resorte principal (amarillo)
1002–105	4	Hebel	Lever	Levier	Palanca
1002–106	4	Böckchen	Bracket	Petit chevalet	Caballetito
1002–107	4	Achse, lang	Fulcrum, long	Axe long	Eje largo
1002–108	4	Achse, kurz	Fulcrum, short	Axe court	Eje corto
1002–109	152	Walze	Roller	Rouleau	Rodillo
1002–111	4	Splint 2×15 DIN 94	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1002–112	4	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle de retenue	Chapa de seguridad
1002–113	4	Kugelmutter	Domed nut	Ecrou sphérique	Tuerca esférica
1002–114	4	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1002–115	4	Schraube A 6×8 DIN 85	Screw	Vis	Tornillo
1002–116	4	Schenkelfeder	Yoke spring	Ressort à branches	Resorte de patilla
1002–117	4	Mitnehmerscheibe vollst.	Drive disc, cpl.	Disque d'entraînement compl.	Disco arrastrador, compl.
1002–118	2	Belag	Facing	Garniture	Guarnición
1002–119	24	Niet	Rivet	Rivet	Remache
1002–121	1	Ausrücker-Gehäuse	Release housing	Carter de débrayeur	Caja del desembragador
1002–122	1	Verschlußkappe	Cap	Capuchon de fermeture	Sombrerete de cierre
1002–123	1	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
1002–124	8	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1002–125	8	Federring	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1002–126	1	Schwungrad vollst.	Flywheel cpl.	Volant compl.	Volante compl.
1002–127	1	Kugellager im Schwungrad	Ball bearing in the flywheel	Roulement à billes dans le volant	Cojinete de bolas en el volante

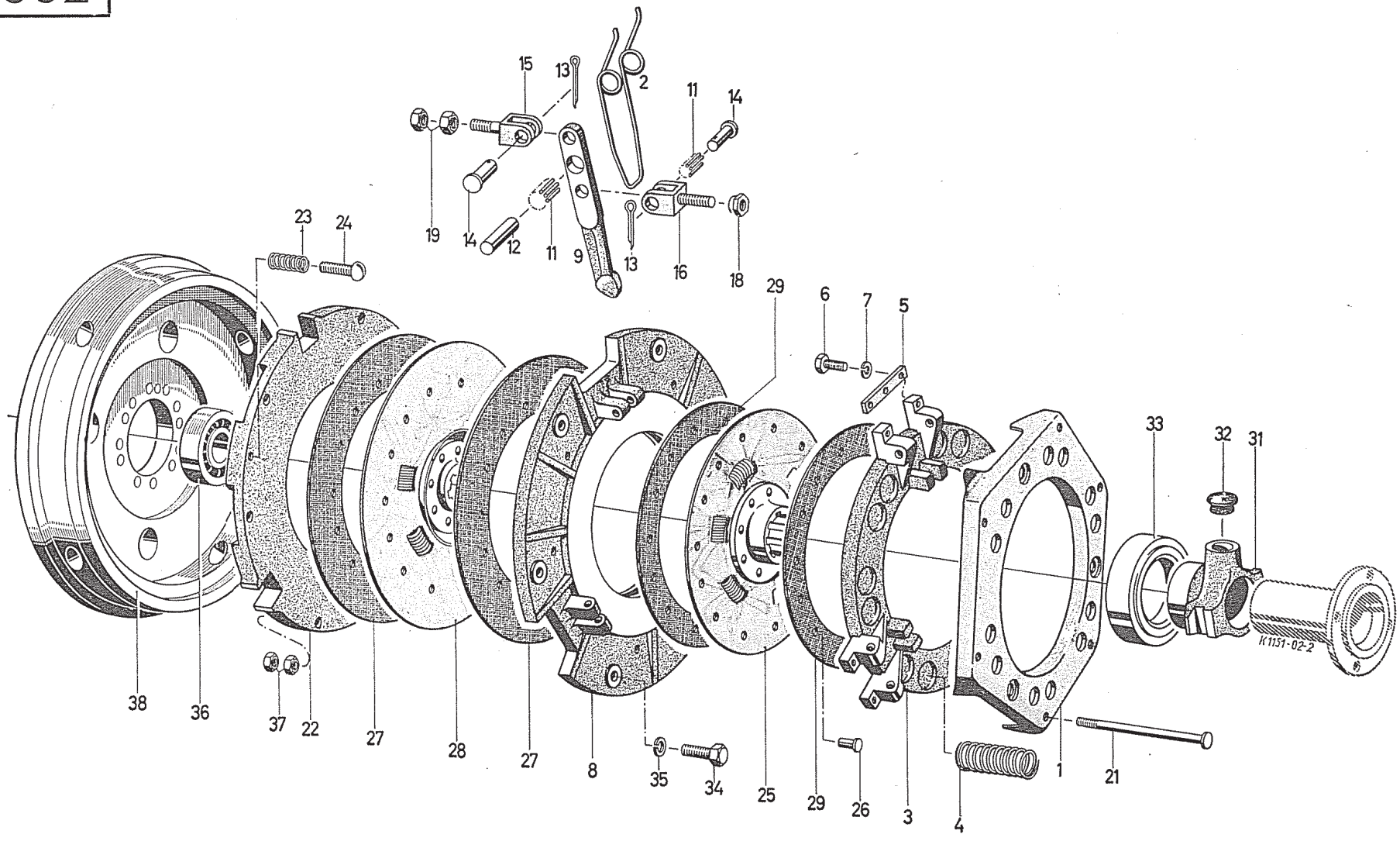
1002


15
13
2
11
14
19
14
12
11
9
13
16
18
23
24
29
6
7
5
33
32
31
38
36
37
22
27
28
27
8
35
34
25
29
26
3
4
1
21
K1151-02-2

Doppelkupplung Dual clutch Embrayage double Embrague doble

1	2	3	3	3	3
(1002–10)	—	Doppelkupplung vollst. best. aus Bild-Nr. 1–29	Dual clutch, cpl., compr. 1–29	Embrayage double, compl., compr. fig. No. 1–29	Embrague doble compl. comp. de Fig.-No. 1–29
1002–20	—	Mitnehmerscheibe vollst. motorseitig, best. aus Bild Nr. 26, 27 und 28	Drive disc, cpl., engine side, compr. 26–28	Disque d'entraînement, compl., côté moteur, compr. fig. No. 26, 27 et 28	Disco arrastrador, compl., lado del motor, comp. de Fig. No. 26, 27 y 28
1002–30	—	Kugellagerausrücker vollst., best. aus Bild Nr. 31, 32 und 33	Release bearing, cpl., compr. 31–33	Débrayeur de roulement à billes, compl., compr. fig. No. 31, 32 et 33	Desembragador de cojinete de bolas, compl., comp. de Fig. No. 31, 32 y 33
1002–40	—	Mitnehmerscheibe vollst. getriebeseitig, best. aus Bild Nr. 25, 26 und 29	Drive disc, cpl., gearbox side, compr. 25, 26, 29	Disque d'entraînement, compl., côté boîte de vitesses, comprenant Fig. No. 25, 26 et 29	Disco arrastrador, compl., lado del cambio, comp. de Fig. No. 25, 26 y 29
1002– 1	1	Gehäuse	Housing	Carter	Caja
1002– 2	3	Schenkelfeder	Yoke spring	Ressort à branches	Resorte de patilla
1002– 3	1	Anpreßplatte getriebeseitig	Pressure plate gearbox side	Plaque d'application, côté boîte de vitesses	Placa de opresión lado caja de cambio
1002– 4	6	Hauptfeder	Main spring	Ressort principal	Resorte principal
1002– 5	3	Druckplättchen	Thrust plate	Plaque de butée	Plaquita de presión
1002– 6	6	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1002– 7	6	Federring	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1002– 8	1	Hauptplatte	Main plate	Plaque principale	Placa principal
1002– 9	3	Hebel	Lever	Levier	Palanca
1002–11	171	Walze	Roller	Rouleau	Rodillo
1002–12	3	Achse	Fulcrum	Axe	Eje
1002–13	6	Splint 2×15 DIN 94	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1002–14	6	Achse	Fulcrum	Axe	Eje
1002–15	3	Hebelböckchen, außen	Lever bracket, outside	Petit chevalet de levier, extérieur	Caballetito de palanca, exterior
1002–16	3	Hebelböckchen, innen	Lever bracket, inside	Petit chevalet de levier, intérieur	Caballetito de palanca, interior
1002–18	3	Einstellmutter	Adjusting nut	Ecrou de réglage	Tuerca de ajuste
1002–19	6	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal

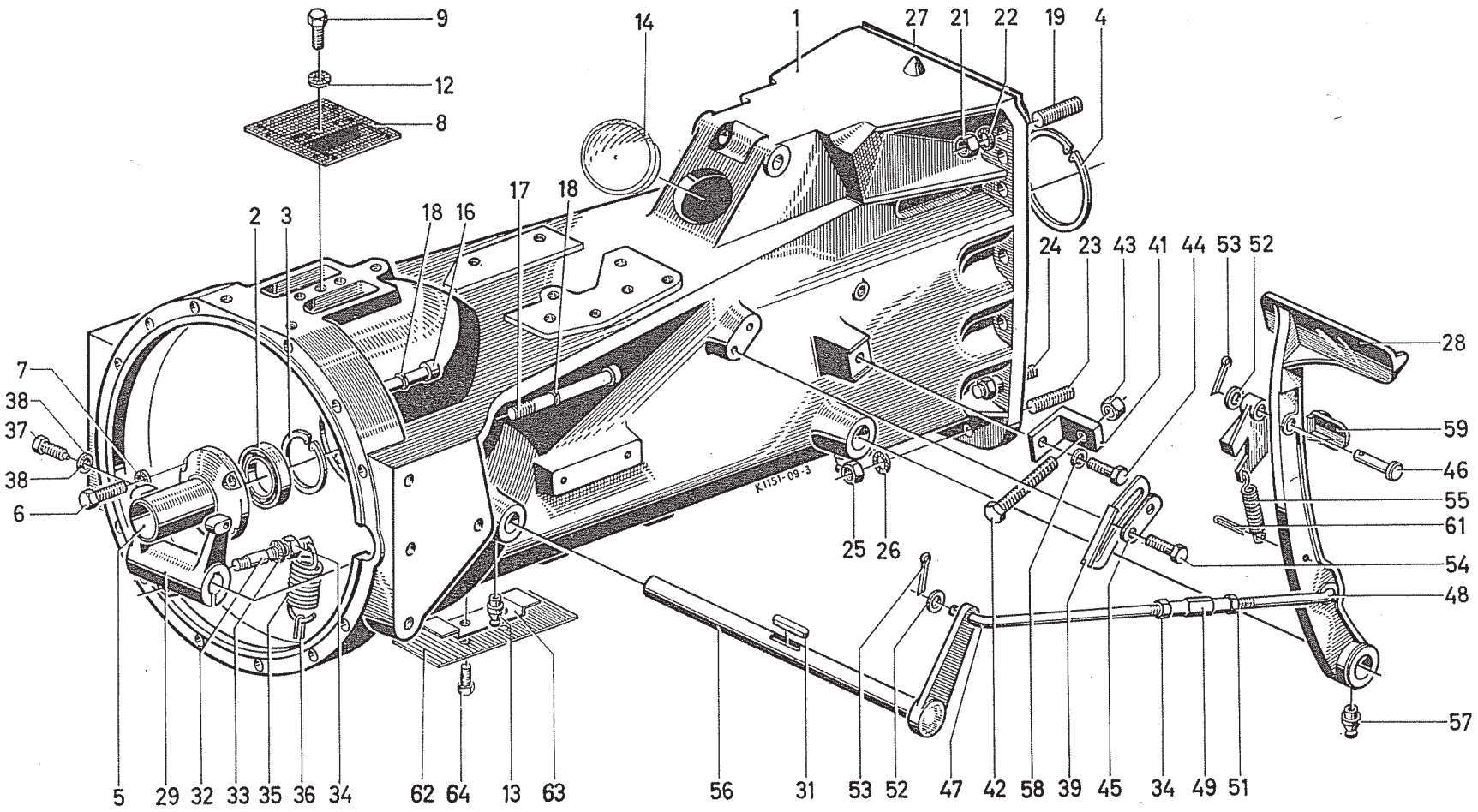
1002


15
13
2
11
14
19
14
12
11
9
13
16
18
23
24
29
6
7
5
33
32
31
38
36
37
22
27
28
27
8
35
34
25
29
26
3
4
1
21
K1151-02-2

Doppelkupplung Dual Clutch Embrayage double Embrague doble

1	2	3	3	3	3
1002–21	6	Spannschraube	Clamping bolt	Vis de serrage	Tornillo de fijación
1002–22	1	Anpressplatte, motorseitig	Pressure plate, engine side	Plaque d'application, côté moteur	Placa de opresión, lado del motor
1002–23	3	Zwischenfeder	Intermediate spring	Ressort intermédiaire	Resorte intermedio
1002–24	3	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
1002–25	1	Mitnehmerscheibe getriebeseitig, best. aus Bild 25, 26 u. 29	Drive disc, gearbox side, compr. 25, 26, 29	Disque d'entraînement, côté boîte de vitesses, compr. fig. No. 25, 26 et 29	Disco arrastrador, lado caja de cambio, comp. de Fig. No. 25, 26 y 29
1002–26	30	Niet A 5×7 DIN 7338	Rivet	Rivet	Remache
1002–27	2	Belag, motorseitig	Facing, engine side	Garniture, côté moteur	Guarnición, lado del motor
1002–28	1	Mitnehmerscheibe motorseitig, best. aus Bild-Nr. 26, 27 u. 28	Drive disc, engine side, compr. 26–28	Disque d'entraînement, côté moteur, compr. fig. No. 26, 27 et 28	Disco arrastrador, lado del motor, compl. de Fig. No. 26, 27 y 28
1002–29	2	Belag, getriebeseitig	Facing, gearbox side	Garniture, côté boîte de vitesses	Guarnición, lado caja de cambio
1002–31	1	Ausrücker-Gehäuse	Release housing	Carter de débrayeur	Caja de desembragador
1002–32	1	Verschlußkappe	Cap	Capuchon de fermeture	Sombrerete de cierre
1002–33	1	Kugellager mit Kappe	Ball bearing with cap	Roulement à billes avec chapeau	Cojinete de bolas con sombrerete
1002–34	6	Sechskantschraube M 10×30 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1002–35	6	Federring B 10 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1002–36	1	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
1002–37	12	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1002–38	1	Schwungrad	Flywheel	Volant	Volante

1009

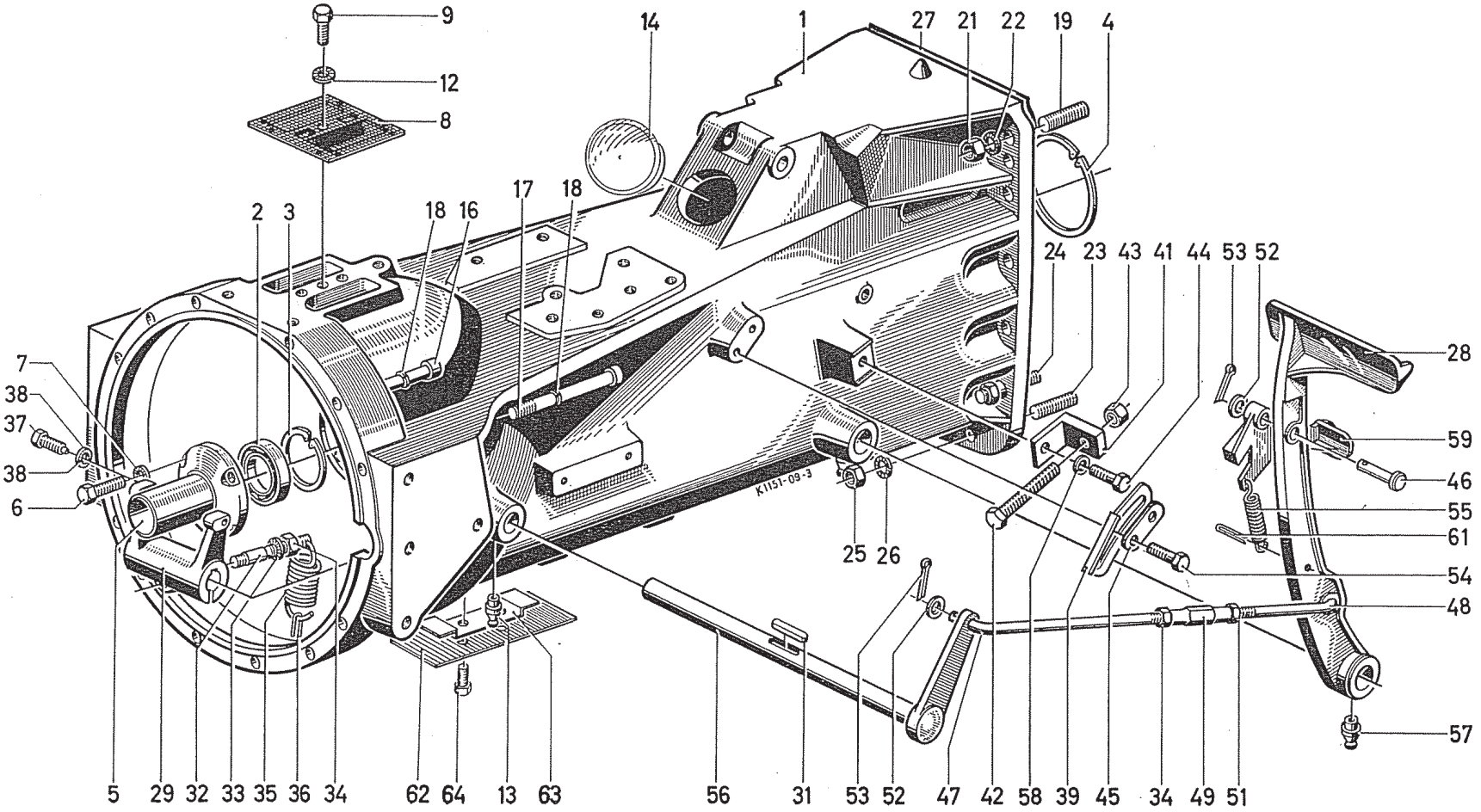

9
12
8
14
1
27
21
22
19
4
2
3
18
16
17
18
24
23
43
41
44
53
52
28
7
38
37
38
6
59
46
55
61
54
48
57
25
26
K1151-09-3
5
29
32
33
35
36
34
62
64
13
63
56
31
53
52
47
42
58
39
45
34
49
51

Kupplungsgehäuse, Kupplungsbetätigung für Einfach- und Doppelkupplung

Clutch Housing, Clutch Operating Assembly for Single-disc and Dual Clutch
Carter d'embrayage, commande d'embrayage pour embrayage simple et embrayage double
Caja de embrague, accionamiento de embrague para embrague simple y para embrague doble

1	2	3	3	3	3
1009– 1	1	Kupplungsgehäuse [2]) Kupplungsgehäuse [3])	Clutch housing [2]) Clutch housing [3])	Carter d'embrayage [2]) Carter d'embrayage [3])	Caja de embrague [2]) Caja de embrague [3])
1009– 2	1	Rillenkugellager 6009–2 Z DIN 625	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
1009– 3	1	Sicherungsring 75×2,5 DIN 472	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1009– 4	1	Sicherungsring 120×4 DIN 472	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1009– 5	1	Flanschbüchse	Flanged bush	Douille à bride	Casquillo de brida
1009– 6	4	Sechskantschraube M 6×22 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1009– 7	4	Sicherungsscheibe 6 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1009– 8	1	Luftleitblech	Air baffle plate	Tôle-guide d'air	Chapa guía de aire
1009– 9	1	Sechskantschraube M 8×20 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1009–12	1	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1009–13	4	Schmiernippel SA 8 H 3360	Lubricating nipple	Bouchon graisseur	Engrasador
1009–14	1	Verschlußstopfen	Screw plug	Bouchon	Tapón roscado
1009–16	10	Zylinderschraube M 10×65 DIN 912	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1009–17	2	Zylinderschraube M 10×160 DIN 912	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1009–18	12	Federring B 10 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1009–19	4	Stiftschraube AM 14×40 DIN 939	Stud	Goujon	Espárrago
1009–21	4	Sechskantmutter M 14 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1009–22	4	Sicherungsscheibe 14 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad

1009

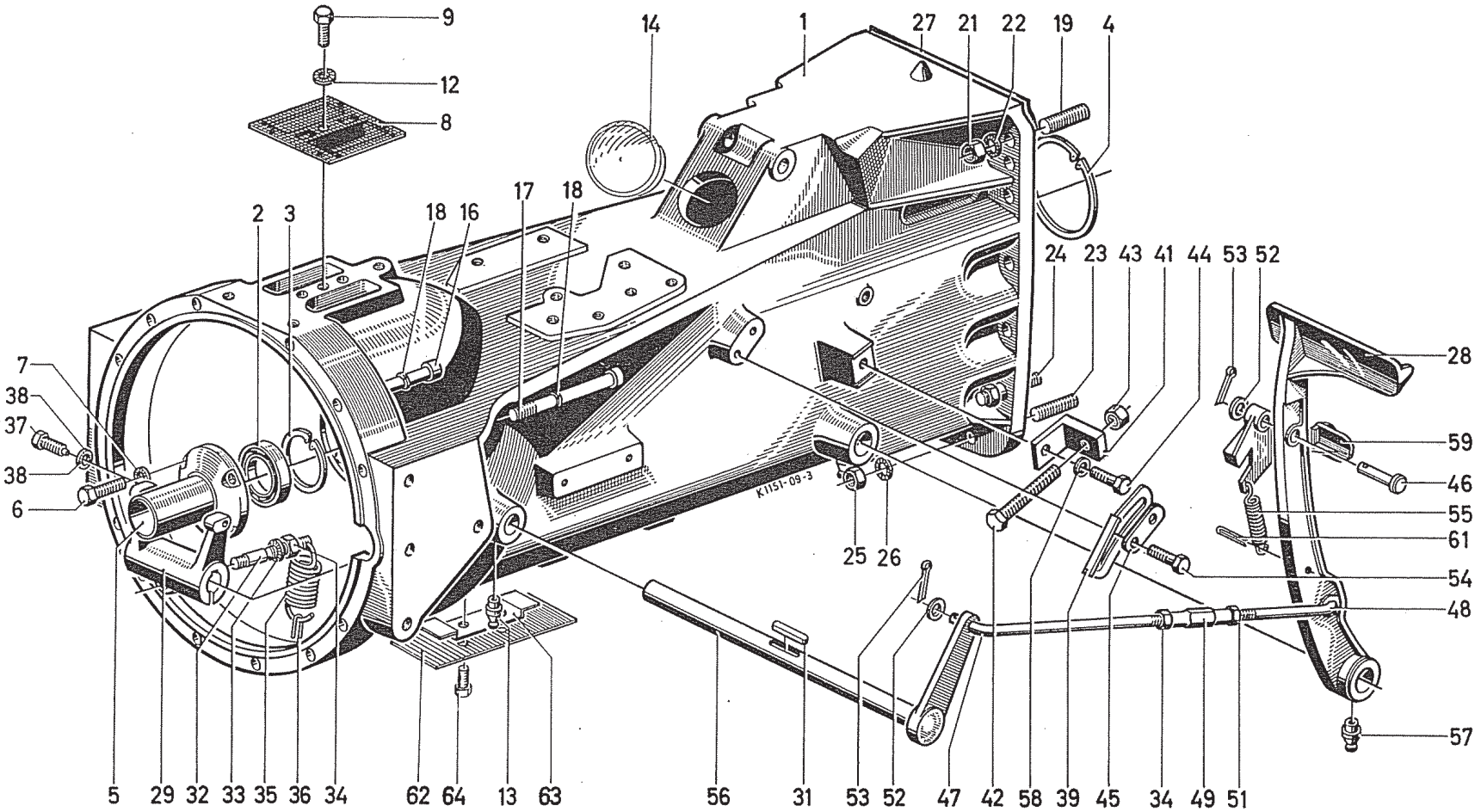

9
12
8
14
1
27
21
22
19
4
2
3
18
16
17
18
24
23
43
41
44
53
52
28
7
38
37
38
6
59
46
55
61
54
48
25
26
K1151-09-3
57
5
29
32
33
35
36
34
62
64
13
63
56
31
53
52
47
42
58
39
45
34
49
51

Kupplungsgehäuse, Kupplungsbetätigung für Einfach- und Doppelkupplung

Clutch Housing, Clutch Operating Assembly for Single-disc and Dual Clutch
Carter d'embrayage, commande d'embrayage pour embrayage simple et embrayage double
Caja de embrague, accionamiento de embrague para embrague simple y para embrague doble

1	2	3	3	3	3
1009–23	7	Stiftschraube AM 12×40 DIN 939	Stud	Goujon	Espárrago
1009–24	3	Stiftschraube AM 12×45 DIN 939	Stud	Goujon	Espárrago
1009–25	10	Sechskantmutter M 12 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1009–26	10	Sicherungsscheibe 12 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1009–27	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
1009–28	1	Kupplungspedal	Clutch pedal	Pédale d'embrayage	Pedal de embrague
1009–29	1	Gabelhebel	Fork lever	Levier à chape	Palanca de horquilla
1009–31	1	Paßfeder A 8×5×50 DIN 6885	Key	Languette	Lengüeta de ajuste
1009–32	1	Stiftschraube	Stud	Goujon	Espárrago
1009–33	1	Sicherungsscheibe 12 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1009–34	2	Sechskantmutter M 12 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1009–35	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Resorte de tracción
1009–36	1	Federbügel	Spring yoke	Etrier de ressort	Estribo de muelle
1009–37	2	Sechskantschraube 6×15 DIN 561	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1009–38	2	Sicherungsscheibe 6 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1009–39	1	Anschlag [1]	Stop [1]	Butée [1]	Tope [1]
1009–41	1	Anschlag	Stop	Butée	Tope
1009–42	1	Einstellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage	Tornillo de ajuste
1009–43	1	Sechskantmutter M 14 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1009–44	1	Sechskantschraube M 10×25 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal

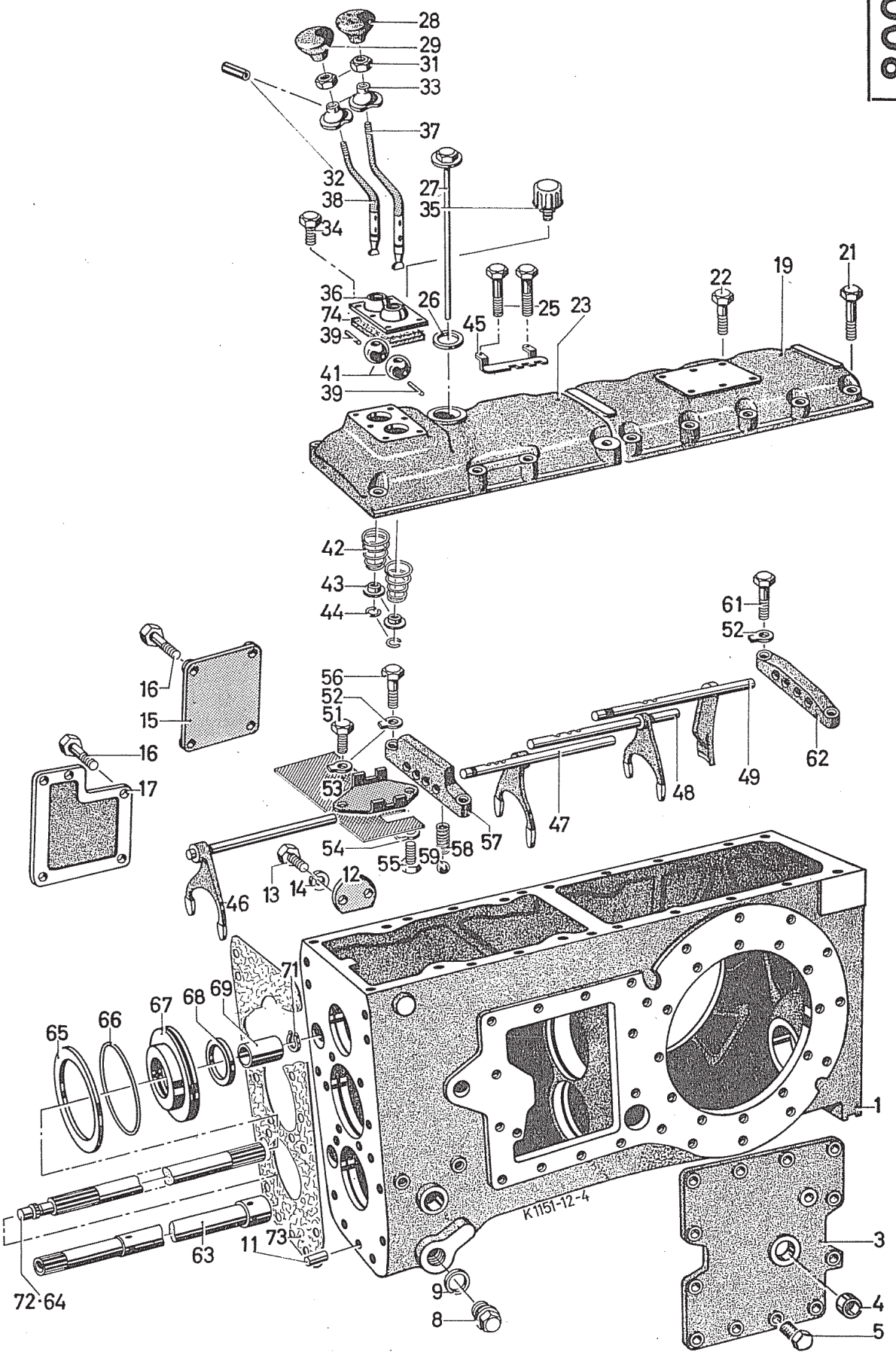
1009


9
12
8
14
1
27
21
22
19
4
2
3
18
16
17
18
24
23
43
41
44
53
52
7
38
37
38
6
28
59
46
55
61
54
48
57
25
26
K1151-09-3
5
29
32
33
35
36
34
62
64
13
63
56
31
53
52
47
42
58
39
45
34
49
51

Kupplungsgehäuse, Kupplungsbetätigung für Einfach- und Doppelkupplung

Clutch Housing, Clutch Operating Assembly for Single-disc and Dual Clutch
Carter d'embrayage, commande d'embrayage pour embrayage simple et embrayage double
Caja de embrague, accionamiento de embrague para embrague simple y para embrague doble

1	2	3	3	3	3
1009–45	1	Unterlegblech [1]	Base plate [1]	Cale [1]	Chapa de calce [1]
1009–46	1	Bolzen [1]	Pin [1]	Axe [1]	Perno [1]
1009–47	1	Druckstange	Pushrod	Tige de pression	Varilla de presión
1009–48	1	Druckstange	Pushrod	Tige de pression	Varilla de presión
1009–49	1	Spannschloßmutter	Turnbuckle nut	Ecrou tendeur	Tuerca de cierre tensor
1009–51	1	Sechskantmutter M 12 links DIN 934	Hex. nut LH-thread	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal, rosca a la izqu.
1009–52	3	Scheibe 13 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
1009–53	3	Splint 4×22 DIN 94	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1009–54	2	Sechskantschraube [1] M 10×20 DIN 933	Hex. bolt [1]	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal [1]
1009–55	1	Zugfeder [1]	Tension spring [1]	Ressort de traction [1]	Resorte de tracción
1009–56	1	Kupplungswelle	Clutch shaft	Arbre d'embrayage	Arbol de embrague
1009–57	1	Schmiernippel SA 8 H 3360	Lubricating nipple	Bouchon graisseur	Engrasador
1009–58	1	Scheibe 11,5 DIN 126	Washer	Rondelle	Arandela
1009–59	1	Zusatzpedal [1]	Auxiliary pedal [1]	Pédale supplémentaire [1]	Pedal adicional [1]
1009–61	1	Federbügel [1]	Spring yoke [1]	Etrier de ressort [1]	Estribo de resorte [1]
1009–62	1	Verschlußdeckel	Cover	Couvercle	Tapa de cierre
1009–63	1	Bügel	Yoke	Etrier	Estribo
1009–64	2	Sechskantschraube M 6×18 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
		[1] nur bei Ausführung mit Doppelkupplung	[1] Only for dual clutch	[1] uniquement pour embrayage double	[1] sólo con embrague doble
		[2] nur bei Motorzapfwelle	[2] Only for live PTO	[2] uniquement pour prise de force indépendante	[2] sólo con árbol de toma de fuerza en el motor
		[3] nur bei Getriebezapfwelle	[3] Only for transmission PTO	[3] uniquement pour prise de force normale	[3] sólo con árbol de toma de fuerza en el cambio


28
29
31
33
37
32
38
34
27
35
36
74
39
41
39
26
45
25
23
22
19
21
42
43
44
61
52
16
15
16
17
56
52
51
53
54
55
59
58
57
47
48
49
62
46
13
14
12
71
67
68
69
65
66
63
11
73
72
64
9
8
1
3
4
5
K1151-12-4

Getriebegehäuse, Getriebeschaltung und Antrieb zum Wechselgetriebe

Transmission Housing, Gear-shift Assembly and Main Gearbox Drive
Carter de boîte de vitesses, commande des vitesses et entraînement de la boîte de vitesses
Caja de cambio, cambio de velocidades y accionamiento para cambio de marchas

1	2	3	3	3	3
1008– 1	1	Getriebegehäuse	Transmission housing	Carter de boîte de vitesses	Caja de cambio
1008– 3	1	Verschlußdeckel	Cover	Couvercle	Tapa de cierre
1008– 4	1	Verschlußdeckel	Cover	Couvercle	Tapa de cierre
1008– 5	11	Sechskantschraube M 12×30 DIN 931	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1008– 8	1	Magnetfilterstopfen	Magnetic filter plug	Bouchon de filtre magnétique	Tapon de filtro de imán
1008– 9	1	Dichtring A 26×31 DIN 7603	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1008–11	1	Zylinderstift 10 m 6×20 ZFN 6	Parallel pin	Goupille cylindrique	Perno cilíndrico
1008–12	1	Verschlußdeckel	Cover	Couvercle	Tapa de cierre
1008–13	2	Sechskantschraube M 8×18 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1008–14	2	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica
1008–15	1	Verschlußdeckel	Cover	Couvercle	Tapa de cierre
1008–16	5	Sechskantschraube M 10×28 DIN 931	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1008–17	1	Verschlußdeckel-Pumpenantrieb	Cover, pump drive	Couvercle – commande de pompe	Tapa de cierre – acciona-miento de la bomba
1008–19	1	Gehäusedeckel, hinten [1]	Housing cover, rear [1]	Couvercle de carter AR [1]	Tapa de caja, atrás
1008–21	6	Sechskantschraube [1] M 14×45 DIN 931	Hex. bolt [1]	Vis 6 pans M 14×45 [1]	Tornillo hexagonal [1] M 24×45
1008–22	2	Sechskantschraube [1] M 10×40 DIN 931	Hex. bolt [1]	Vis 6 pans M 10×40 [1]	Tornillo hexagonal [1] M 20×40
1008–23	1	Gehäusedeckel, vorn	Housing cover, front	Couvercle de carter AV	Tapa de caja, delante

[1] entfällt bei Anbau von Krafttheberanlage

[2] falls erforderlich

[3] nur bei Ausführung mit Einfachkupplung

[1] Omitted when using implement hydraulics

[2] If required

[3] Version using single-disc clutch

[1] supprimé lorsqu'il existe le relevage hydraulique

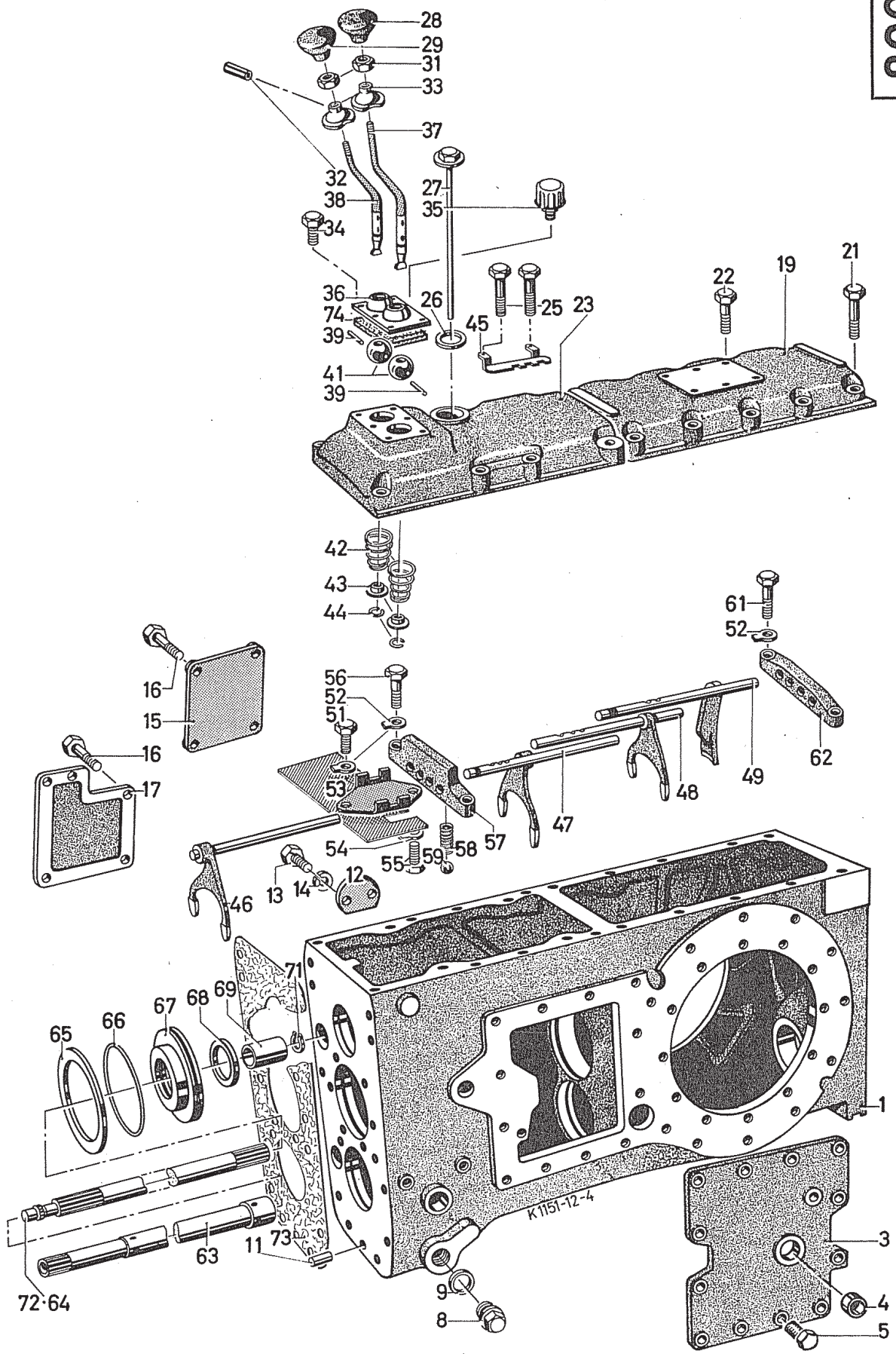
[2] en cas de besoin

[3] uniquement pour embrayage simple

[1] Se suprime al adosarse un elevador hidráulico

[2] si se requiere

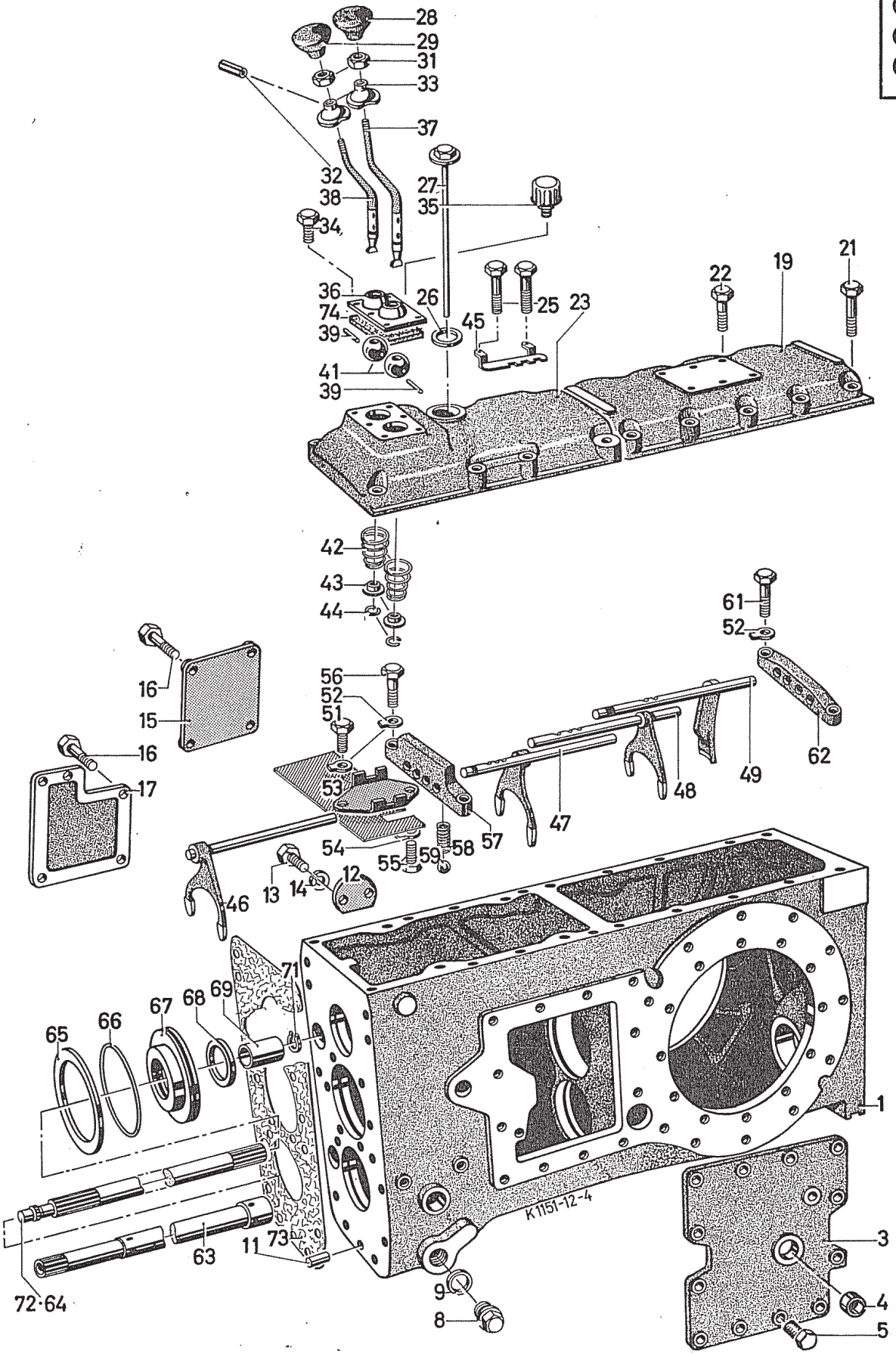
[3] sólo con embrague simple


28
29
31
33
37
32
38
27
35
34
36
74
39
26
45
25
23
22
19
21
41
39
42
43
44
61
52
16
15
56
52
51
16
17
53
49
62
48
47
57
54
55
59
58
46
13
14
12
71
69
68
67
66
65
1
K1151-12-4
3
4
5
63
11
73
72·64
9
8

Getriebegehäuse, Getriebeschaltung und Antrieb zum Wechselgetriebe

Transmission Housing, Gear-shift Assembly and Main Gearbox Drive
Carter de boîte de vitesses, commande des vitesses et entraînement de la boîte de vitesses
Caja de cambio, cambio de velocidades y accionamiento para cambio de marchas

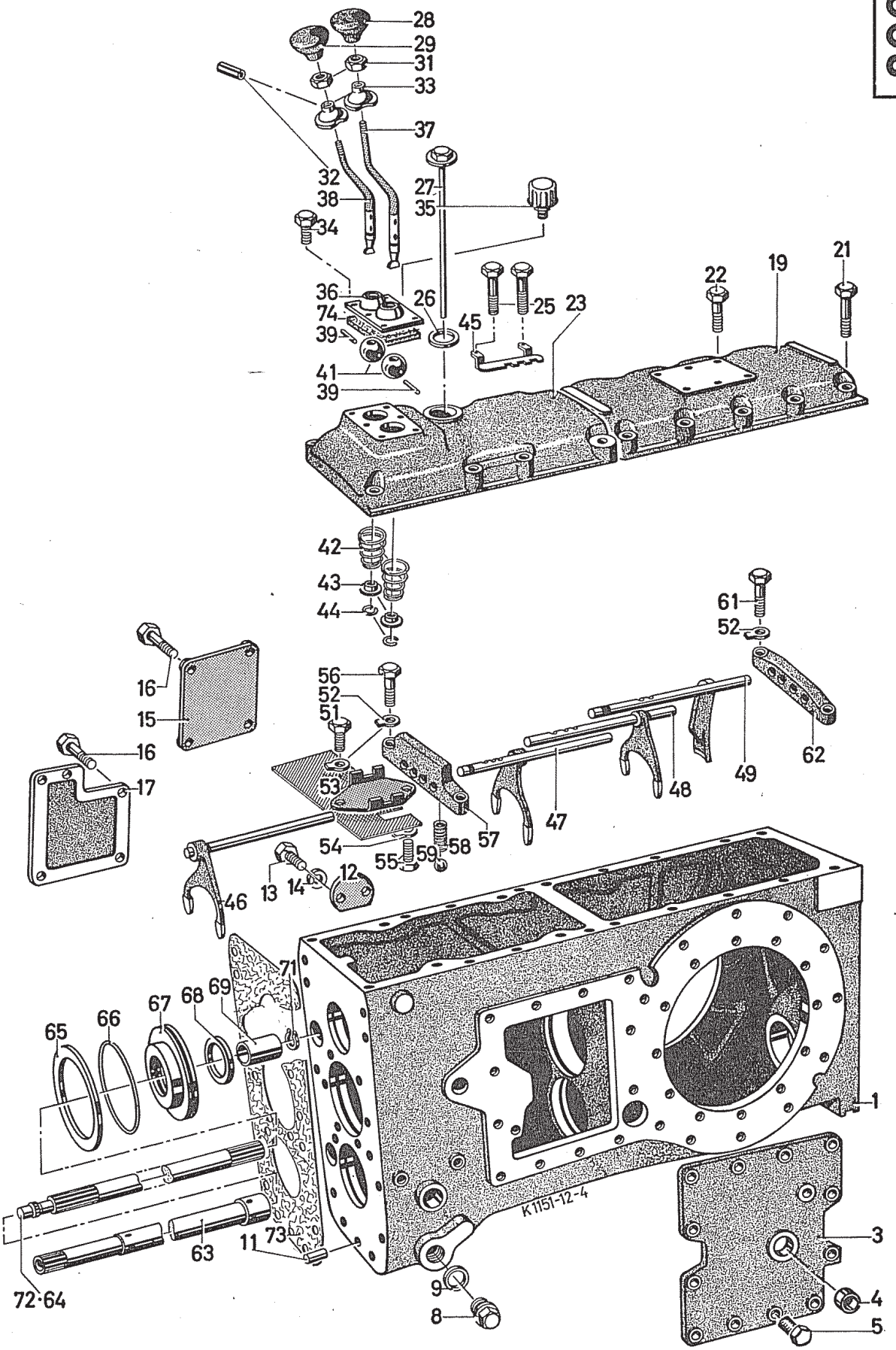
1	2	3	3	3	3
1008–25	6	Sechskantschraube M 10×40 DIN 931	Hex. bolt	Vis 6 pans	Llave hexagonal
1008–26	1	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1008–27	1	Ölmeßstab	Oil dipstick	Jauge d'huile	Varilla de sondeo para el nivel de aceite
1008–28	1	Schalthebelgriff-Gangschaltung	Gear-shift handle	Poignée de levier de commande des vitesses	Puño para palanca de cambio de velocidades
1008–29	1	Schalthebelgriff-Gruppe	High/low handle	Poignée de levier de commande des groupes de vitesses	Puño para palanca de cambio de grupos
1008–31	2	Sechskantmutter M 10 DIN 936	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1008–32	2	Spannhülse 4×20 DIN 1481	Strain sleeve	Douille de serrage	Casquillo tensor
1008–33	2	Schutzkappe	Protection cap	Chapeau de protection	Sombrerete de protección
1008–34	5	Sechskantschraube M 8×12 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1008–35	1	Entlüftungsventil	Vent valve	Reniflard	Válvula de purga de aire
1008–36	1	Schaltkappe	Shift cap	Capuchon	Sombrerete de cambio
1008–37	1	Schalthebel-Gangschaltung	Gear-shift lever	Levier de commande des vitesses	Palanca de cambio de velocidades
1008–38	1	Schalthebel-Gruppe	High/low lever	Levier de commande des groupes de vitesses	Palanca de cambio de grupos
1008–39	2	Führungsbolzen	Guide pin	Axe de guidage	Perno de guía
1008–41	2	Schaltkugel	Shift ball	Boule de commande des vitesses	Bola de cambio
1008–42	2	Kegelfeder	Taper spring	Ressort conique	Resorte cónico
1008–43	2	Halteblech	Retaining plate	Tôle de maintien	Chapa de retención
1008–44	2	Sprengring 16 DIN 9045	Snap ring	Jonc d'arrêt	Anillo de retención
		[1]) entfällt bei Anbau von Krafttheberanlage	[1]) Omitted when using implement hydraulics	[1]) supprimé lorsqu'il existe le relevage hydraulique	[1]) Se suprime al adosarse un elevador hidráulico
		[2]) falls erforderlich	[2]) If required	[2]) en cas de besoin	[2]) si se requiere
		[3]) nur bei Ausführung mit Einfachkupplung	[3]) Version using single-disc clutch	[3]) uniquement pour embrayage simple	[3]) sólo con embrague simple


28
29
31
33
37
32
38
34
27
35
36
74
39
41
39
26
45
25
23
22
19
21
42
43
44
61
52
16
15
16
17
56
52
51
53
54
55
59
58
57
47
48
49
62
46
13
14
12
71
69
68
67
66
65
72
64
63
11
73
9
8
1
3
4
5
K1151-12-4

Getriebegehäuse, Getriebeschaltung und Antrieb zum Wechselgetriebe

Transmission Housing, Gear-shift Assembly and Main Gearbox Drive
Carter de boîte de vitesses, commande des vitesses et entraînement de la boîte de vitesses
Caja de cambio, cambio de velocidades y accionamiento para cambio de marchas

1	2	3	3	3	3
1008–45	1	Schaltraste	Detent plate	Cran	Trinquete
1008–46	1	Schaltgabel 1. und 2. Gang	Shift fork, 1st and 2nd gear	Fourchette 1ère et 2ème vitesses	Horquilla de cambio, 1a y 2a marcha
1008–47	1	Schaltgabel 3. und 4. Gang	Shift fork, 3rd and 4th gear	Fourchette 3ème et 4ème vitesses	Horquilla de cambio, 3a y 4a marcha
1008–48	1	Schaltgabel-Gruppe	Shift fork, high/low range	Fourchette – groupes de vitesses	Horquilla de cambio de grupos
1008–49	1	Schaltgabel-Rw.-Gang	Shift fork, reverse gear	Fourchette – marche AR	Horquilla de cambio – marcha atrás
1008–51	1	Sechskantschraube M 10×15 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans M 10×15	Tornillo hexagonal M 10×15
1008–52	2	Sicherungsblech 10,5 DIN 463	Locking plate	Tôle de retenue	Chapa de seguridad
1008–53	1	Sperrblech	Locking plate	Tôle de blocage	Chapa de bloqueo
1008–54	1	Sicherungsblech 8,4 DIN 93	Locking plate	Tôle de retenue	Chapa de seguridad
1008–55	1	Sechskantschraube M 8×12 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans M 8×12	Tornillo hexagonal M 8×12
1008–56	2	Sechskantschraube M 10×35 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1008–57	1	Lagerbügel, vorn	Bracket, front	Etrier avant	Estribo de soporte, delante
1008–58	4	Riegeldruckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	Resorte de presión para cerrojo
1008–59	4	Stahlkugel 10 Ø	Steel ball, 10 dia.	Bille acier 10 Ø	Bola de acero 10 Ø
		[1]) entfällt bei Anbau von Kraftheberanlagen	[1]) Omitted when using implement hydraulics	[1]) supprimé lorsqu'il existe le relevage hydraulique	[1]) Se suprime al adosarse un elevador hidráulico
		[2]) falls erforderlich	[2]) If required	[2]) en cas de besoin	[2]) si se requiere
		[3]) nur bei Ausführung mit Einfachkupplung	[3]) Version using single-disc clutch	[3]) uniquement pour embrayage simple	[3]) sólo con embrague simple
		[4]) nur bei Doppelkupplung	[4]) Version using dual clutch	[4]) uniquement pour embrayage double	[4]) sólo con embrague doble

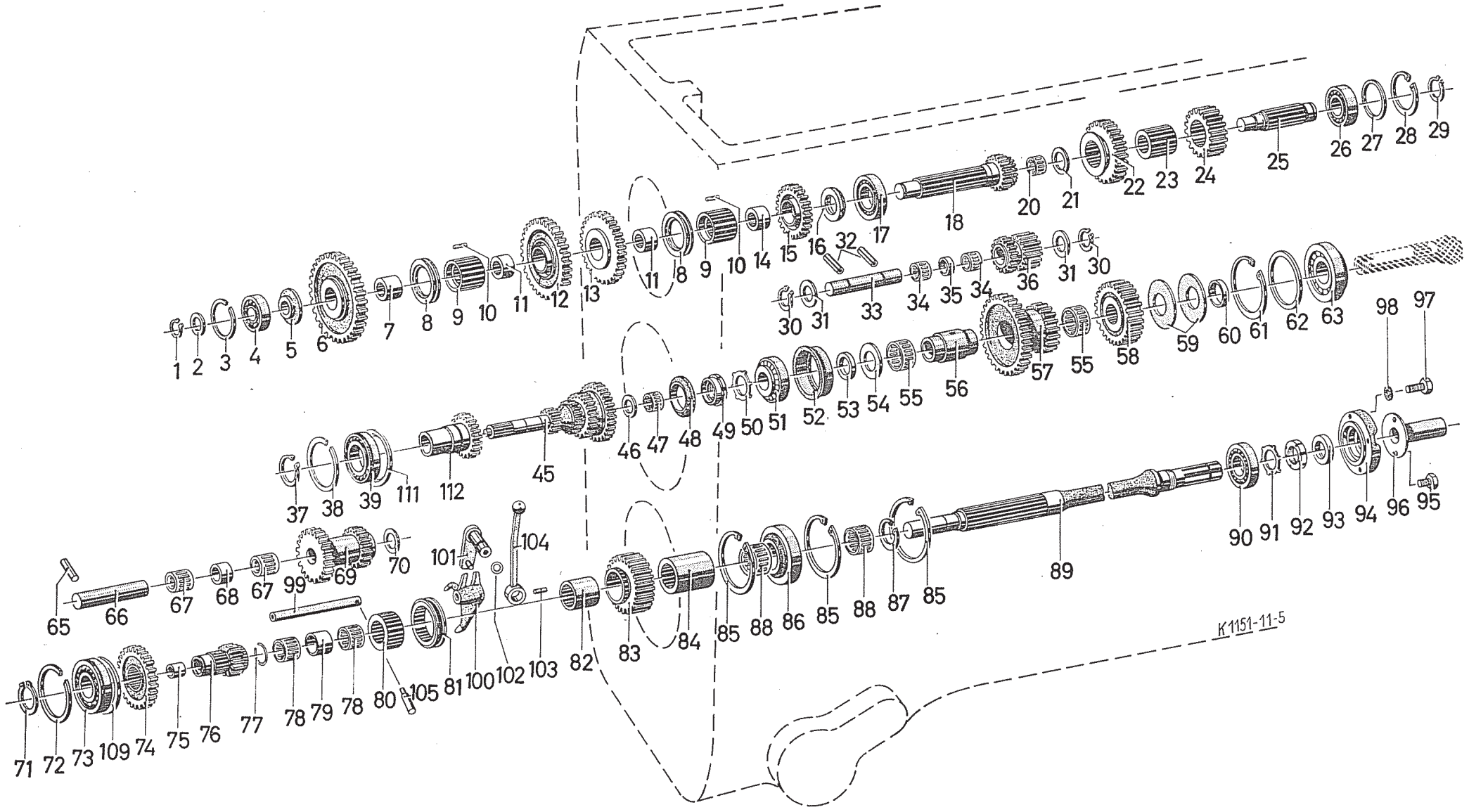

28
29
31
33
37
32
38
34
27
35
36
74
39
41
39
26
45
25
23
22
19
21
42
43
44
61
52
16
15
16
17
56
52
51
53
54
55
59
58
57
47
48
49
62
46
13
14
12
71
67
68
69
65
66
63
11
73
72·64
9
8
1
3
4
5
K1151-12-4

Getriebegehäuse, Getriebeschaltung und Antrieb zum Wechselgetriebe

Transmission Housing, Gear-shift Assembly and Main Gearbox Drive
Carter de boîte de vitesses, commande des vitesses et entraînement de la boîte de vitesses
Caja de cambio, cambio de velocidades y accionamiento para cambio de marchas

1	2	3	3	3	3
1008–61	2	Sechskantschraube M 10×28 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans M 10×28	Tornillo hexagonal M 10×28
1008–62	1	Lagerbügel, hinten	Bracket, rear	Etrier AR	Estribo de soporte, atrás
1008–63	1	Hohlwelle [4]	Quill shaft [4]	Arbre creux [4]	Arbol hueco [4]
1008–64	1	Eingangswelle [3]	Input shaft [3]	Arbre primaire [3]	Eje primario [3]
1008–65	2	Ausgleichscheibe [2] (0,1 mm)	Shim washer 0.1 mm [2]	Rondelle compensatrice 0,1 mm	Arandela de compensación 0,1 mm [2]
1008–65	2	Ausgleichscheibe (0,3 mm)	Shim washer 0.3 mm	0,3 mm	Arandela de compensación 0,3 mm
1008–66	1	Gummiring	Rubber ring	Bague en caoutchouc	Anillo de caucho
1008–67	1	Zentrierdeckel	Centering cover	Couvercle de centrage	Tapa centradora
1008–68	1	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1008–69	1	Keilbuchse [3]	Splined bush [3]	Bague cannelée [3]	Casquillo chaveteado [3]
1008–71	1	Sicherungsring [3]	Circlip [3]	Circlip [3]	Anillo de seguridad [3]
1008–72	1	Eingangswelle [3]	Input shaft [3]	Arbre primaire [3]	Eje primario [3]
1008–73	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
1008–74	1	Abschirmblech	Screen plate	Tôle-écran	Chapa deflectora
		[1] entfällt bei Anbau von Kraftheberanlage	[1] Omitted when using implement hydraulics	[1] supprimé lorsqu'il existe le relevage hydraulique	[1] Se suprime al adosarse un elevador hidráulico
		[2] falls erforderlich	[2] If required	[2] en cas de besoin	[2] si se requiere
		[3] nur bei Ausführung mit Einfachkupplung	[3] Version using single-disc clutch	[3] uniquement pour embrayage simple	[3] sólo con embrague simple
			[4] Version using dual clutch	[4] uniquement pour embrayage double	[4] sólo con embrague doble

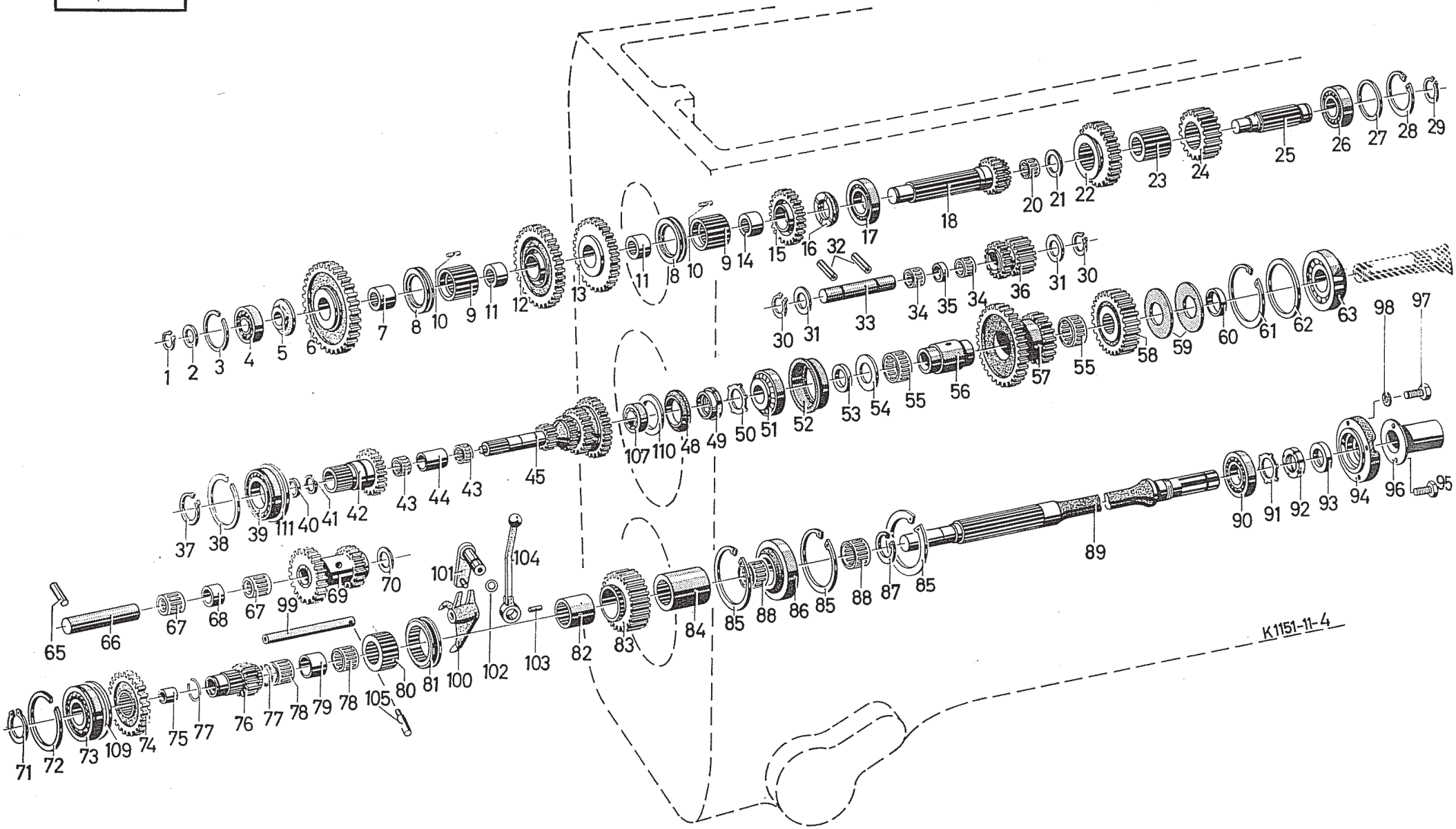
1011 Wechselgetriebe für Einfachkupplung



Wechselgetriebe Main Gearbox Boîte de vitesses Cambio de marchas

1	2	3	3	3	3
1011– 1	1	Sicherungsring 30×1,5 DIN 471	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1011– 2	1	Ausgleichscheibe	Shim washer	Rondelle compensatrice	Arandela de compensación
1011– 3	1	Sprengring Sp 72 DIN 5417	Snap ring	Jonc d'arrêt	Anillo de retención
1011– 4	1	Kugellager 6306 DIN 625	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas 6209
1011– 5	1	Anlaufscheibe	Stop washer	Disque de butée	Disco de tope
1011– 6	1	Stirnrad 1. Gang Z = 54	1st spur gear, 54 teeth	Roue droite 1ère vitesse, 54 dents	Rueda recta, 1a marcha 54 dientes
1011– 7	1	Keilbuchse	Splined bush	Bague cannelée	Casquillo chaveteado
1011– 8	2	Schiebemuffe	Sliding sleeve	Manchon baladeur	Manguito de desplaza-miento
1011– 9	2	Bolzenträger	Pin carrier	Support d'axe	Soporte de bulón
1011–10	40	Bolzen	Pin	Axe	Bulón
1011–11	2	Keilbuchse	Splined bush	Bague cannelée	Casquillo chaveteado
1011–12	1	Stirnrad 2. Gang Z = 47	2nd spur gear, 47 teeth	Roue droite 2ème vitesse, 47 dents	Rueda recta, 2a marcha, 47 dientes
1011–13	1	Stirnrad 3. Gang Z = 39	3rd spur gear, 39 teeth	Roue droite 3ème vitesse, 39 dents	Rueda recta, 3a marcha 39 dientes
1011–14	1	Keilbuchse	Splined bush	Bague cannelée	Casquillo chaveteado
1011–15	1	Stirnrad 4. Gang Z = 30	4th spur gear, 30 teeth	Roue droite 4ème vitesse, 30 dents	Rueda recta, 4a marcha 30 dientes
1011–16	1	Anlaufscheibe	Stop washer	Disque de butée	Disco de tope
1011–17	1	Kugellager 6209 DIN 625	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
1011–18	1	Vorgelegewelle Z = 15	Layshaft, 15 teeth	Arbre de renvoi, 15 dents	Arbol de contramarcha 15 dientes
1011–20	1	Nadelkäfig K 28/33×17	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas
1011–21	1	Anlaufscheibe	Stop washer	Disque de butée	Disco de tope
1011–22	1	Schieberad Z = 31	Sliding gear, 31 teeth	Engrenage baladeur, 31 dents	Rueda de desplazamiento 31 dientes
1011–23	1	Keilbuchse	Splined bush	Bague cannelée	Casquillo chaveteado
1011–24	1	Stirnrad Z = 21	Spur gear, 21 teeth	Roue droite 19 dents	Rueda recta, 21 dientes

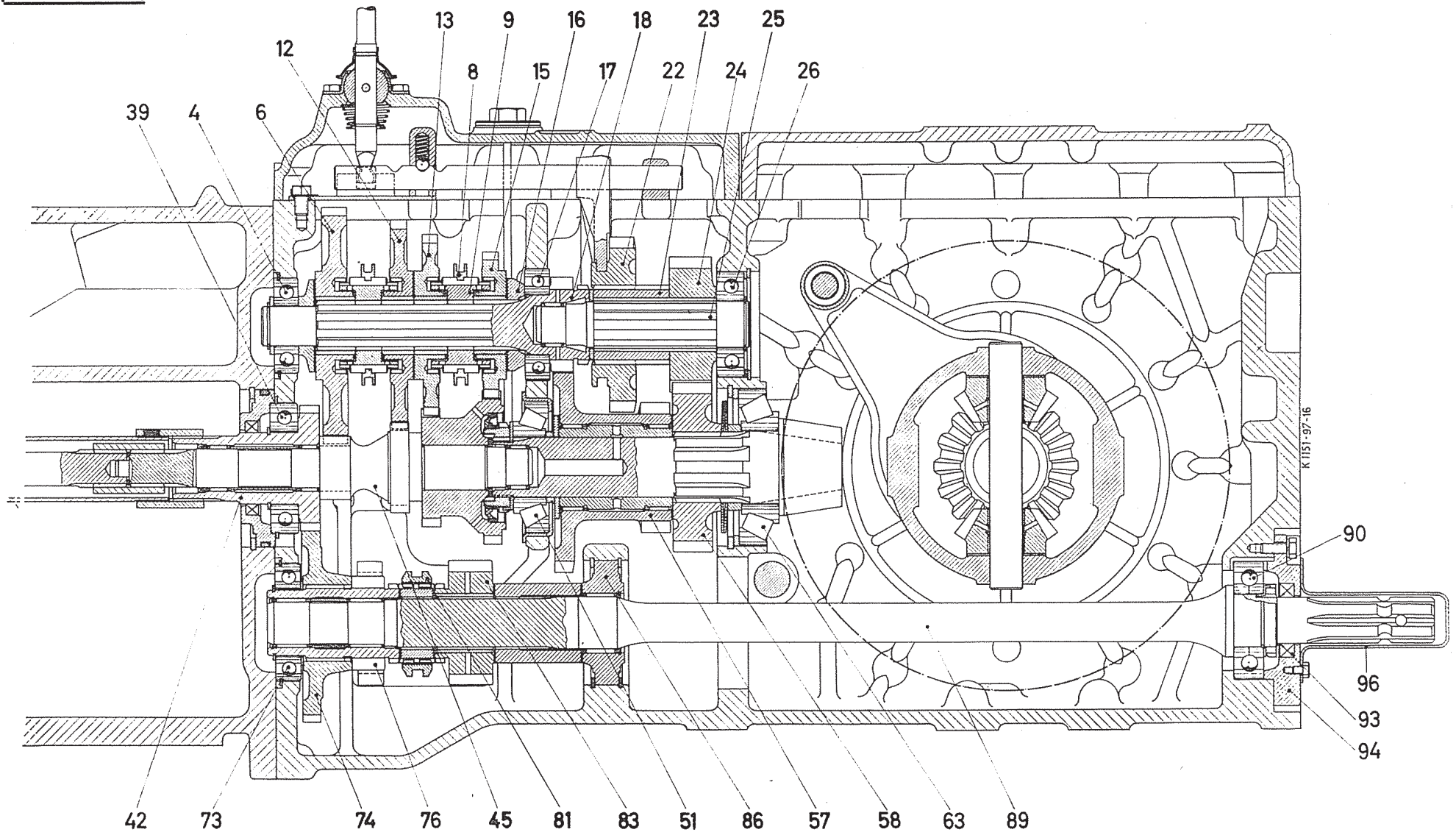
1011 Wechselgetriebe für Doppelkupplung



Wechselgetriebe Main Gearbox Boîte de vitesses Cambio de marchas

1	2	3	3	3	3
1011–24	1	Stirnrad Z = 26 [1]	Spur gear, 26 teeth [1]	Roue droite 26 dents [1]	Rueda recta, 26 dientes [1]
1011–25	1	Keilwelle	Splined shaft	Arbre cannelé	Eje chaveteado
1011–26	1	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Cojinete de rodillos
1011–27	1	Ausgleichscheibe	Shim washer	Rondelle compensatrice	Arandela de compensación
1011–28	1	Sicherungsring 80×2,5	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1011–29	1	Sicherungsring 35×1,5	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1011–30	2	Sicherungsring A 30×2	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1011–31	2	Anlaufscheibe	Stop washer	Disque de butée	Disco de tope
1011–32	2	Spannhülse 2,5×10 DIN 1481	Strain sleeve	Douille de serrage	Casquillo tensor
1011–33	1	Rücklaufbolzen	Reverse pin	Axe de marche AR	Bulón de marcha atrás
1011–34	2	Nadelkäfig K 30/27	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas
1011–35	1	Buchse	Bush	Bague	Casquillo
1011–36	1	Rücklaufstirnrad Z = 16	Reverse spur gear, 16 teeth	Roue droite de marche AR, 16 dents	Rueda recta de marcha atrás 16 dientes
1011–37	1	Sicherungsring 55×2 DIN 471	Circlip	Circlip	Circlip
1011–38	1	Sprengring Sp 100 DIN 5417	Snap ring	Agrafe circulaire	Anillo de retención
1011–39	1	Kugellager 6211 DIN 625	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
1011–40	1	Nadellager-Dichtring G 30×37×4	Needle bearing seal	Joint de roulement à aiguilles G 30×37×4	Anillo de junta del cojinete de agujas
1011–41	1	Anlaufscheibe	Stop washer	Disque de butée	Disco de tope
1011–42	1	Stirnrad Z = 26	Spur gear, 26 teeth	Roue droite, 26 dents	Rueda recta 26 dientes
1011–43	2	Nadelkäfig K 30/17	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas
1011–44	1	Buchse	Bush	Bague de palier	Casquillo
1011–45	1	Antriebswelle Z = 16/23/31/40	Drive shaft 16/23/31/40 teeth	Arbre de commande, 16/23/31/40 dents	Arbol de accionamiento 16/23/31/40 dientes
		[1] nur für Schnelle Ausführung	[1] High-speed version	[1] seulement pour modèle rapide	[1] sólo para tipo rápido
		[2] falls erforderlich	[2] If required	[2] en cas de besoin	[2] en caso de necesidad

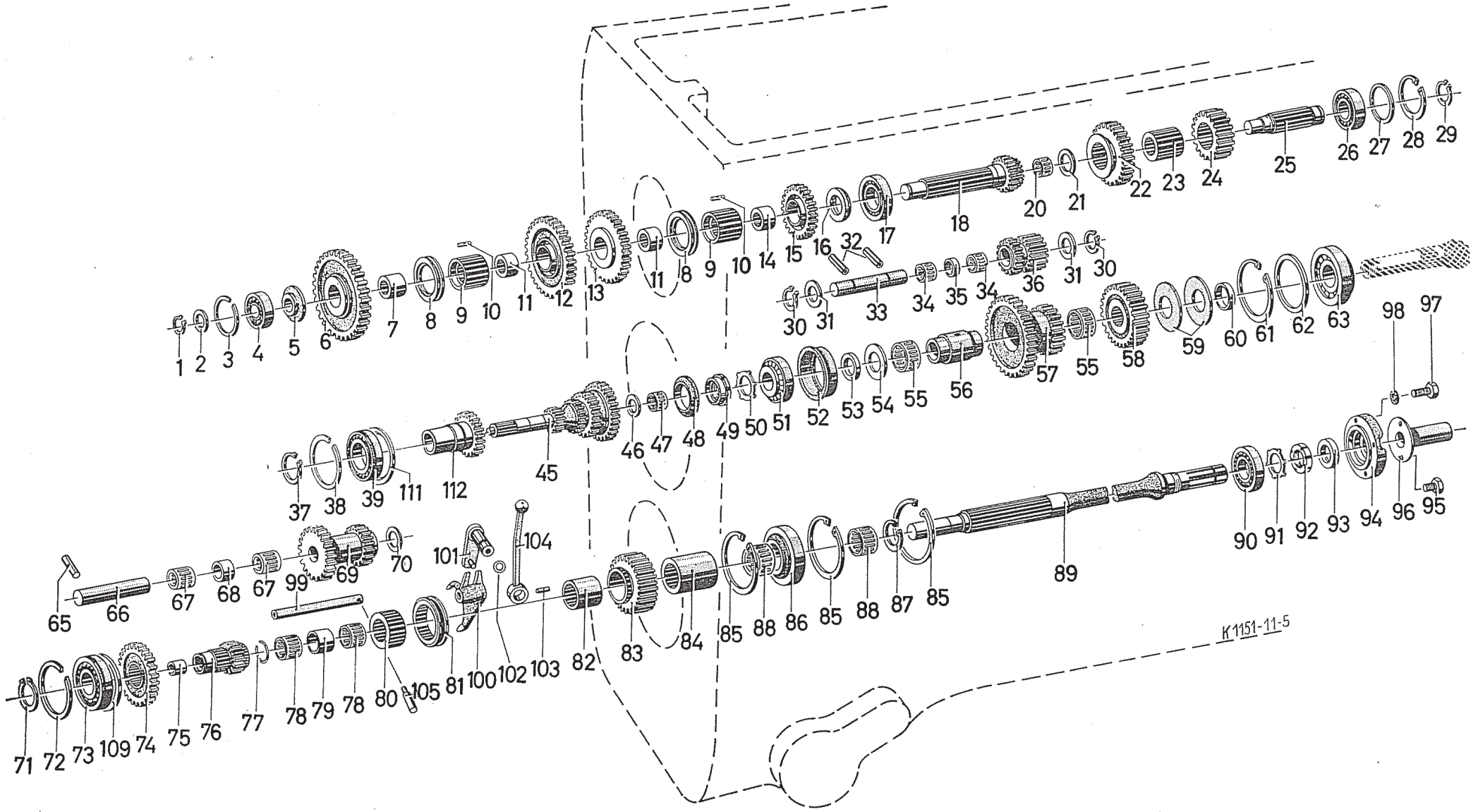
1011


13
9
16
18
23
25
12
8
15
17
22
24
26
39
4
6
90
96
93
94
42
73
74
76
45
81
83
51
86
57
58
63
89
K 1151-97-16

Wechselgetriebe Main Gearbox Boîte de vitesses Cambio de marchas

1	2	3	3	3	3
1011–45	1	Antriebswelle Z = 16/23/31/40 [3]	Drive shaft 16/23/31/40 teeth [3]	Arbre de commande 16/23/31/40 dents [3]	Arbol de accionamiento 16/23/31/40 dientes [3]
1011–46	1	Ausgleichscheibe	Shim washer	Rondelle compensatrice	Arandela de compensación
1011–47	1	Nadelkäfig K 28/17 [4]	Needle cage	Cage à aiguilles [4]	Jaula de agujas [4]
1011–48	1	Dichtring	Gasket	Joint	Anillo de junta
1011–49	1	Nutmutter	Grooved nut	Ecrou cannelé	Tuerca ranurada
1011–50	1	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle de retenue	Chapa de seguridad
1011–51	1	Rollenlager 31309 DIN 720	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Cojinete de rodillos
1011–52	1	Lagerbuchse	Bearing bush	Bague de palier	Casquillo de soporte
1011–53	1	Zwischenrohr	Intermediate tube	Tube entretoise	Tubo intermedio
1011–54	1	Anlaufscheibe	Stop washer	Disque de butée	Disco de tope
1011–55	2	Nadelkäfig K 60/20	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas
1011–56	1	Lagerbuchse	Bearing bush	Bague de palier	Casquillo de soporte
1011–57	1	Doppelstirnrad Z = 38/22	Cluster spur gear, 38/22 teeth	Roue droite double, 38/22 dents	Rueda recta doble 38/22 dientes
1011–58	1	Stirnrad Z = 27	Spur gear, 27 teeth	Roue droite, 27 dents	Rueda recta, 27 dientes
1011–58	1	Stirnrad Z = 31 [1]	Spur gear, 31 teeth [1]	Roue droite, 31 dents [1]	Rueda recta, 31 dientes [1]
1011–59	2	Tellerfeder	Dished spring	Rondelle Belleville	Resorte de plato
1011–60	1	Zwischenrohr	Intermediate tube	Tube entretoise	Tubo intermedio
1011–61	1	Sicherungsring 120×4 DIN 472	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1011–62	1	Einstellscheibe	Adjusting disc	Disque de réglage	Disco de ajuste
1011–63	1	Rollenlager 31311 DIN 720	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Cojinete de rodillos
1011–65	1	Zylinderstift 8 H 8×40	Parallel pin	Goupille cylindrique	Perno cilíndrico
		[1] nur für Variante "UFS"	[1] UFSE version	[1] seulement pour variante "UFSE"	[1] Sólo para variante "UFSE"
		[3] nur für Ausführung mit Doppelkupplung	[3] Version using dual clutch	[3] seulement pour modèle avec embrayage double	[3] sólo para tipo de embrague doble
		[4] bis Schleppernummer	[4] Up to tractor No.	[4] jusqu'au tracteur No.	[4] a partir de tractor No.

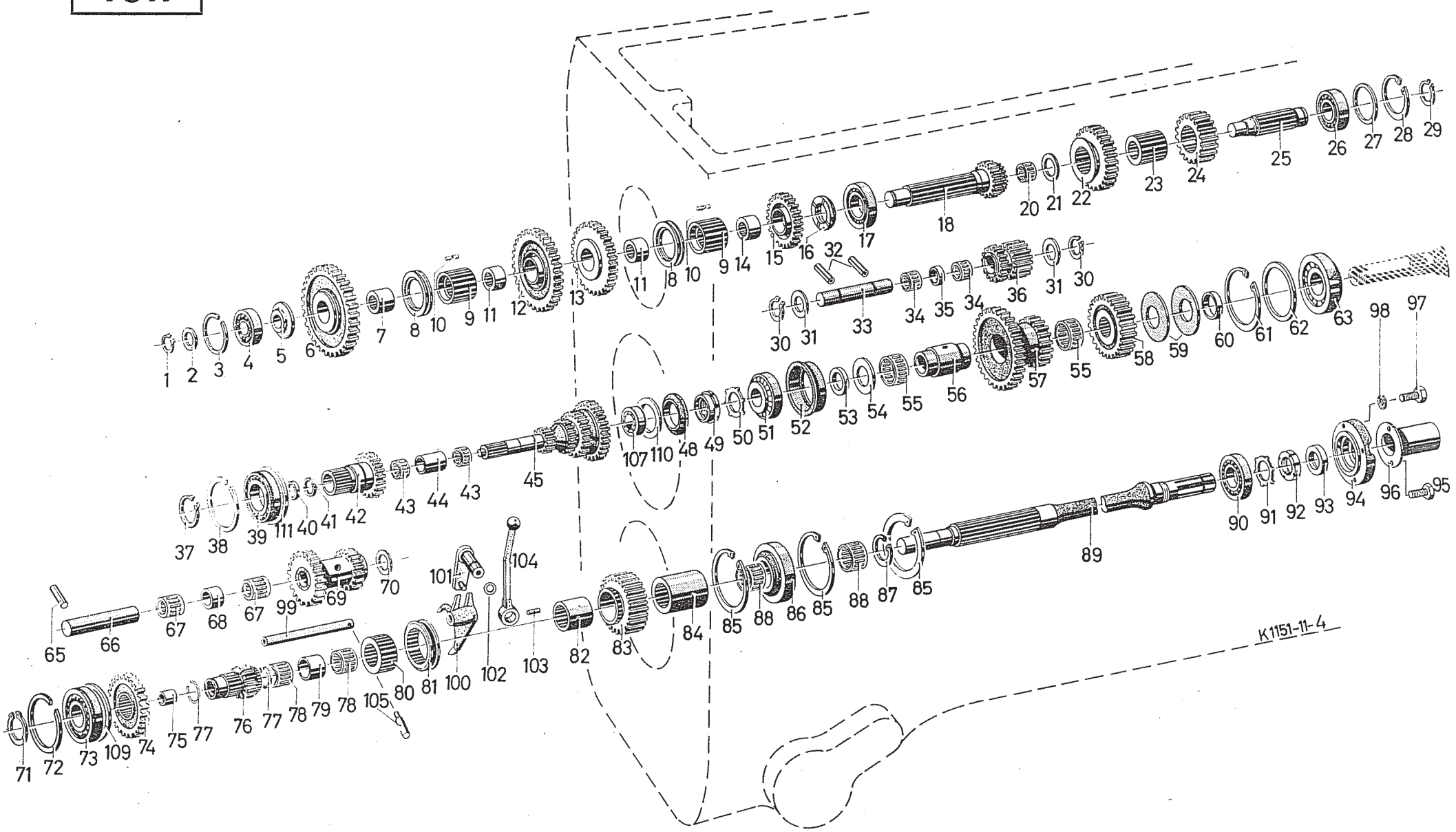
1011 Wechselgetriebe für Einfachkupplung



Wechselgetriebe Main Gearbox Boîte de vitesses Cambio de marchas

1	2	3	3	3	3
1011–66	1	Bolzen	Pin	Axe	Bulón
1011–67	2	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas
1011–68	1	Buchse	Bush	Bague	Casquillo
1011–69	1	Doppelstirnrad Z = 21/15	Cluster spur gear, 21/15 teeth	Roue droite double, 21/15 dents	Rueda recta doble 21/15 dientes
1011–70	1	Anlaufscheibe	Stop washer	Disque de butée	Disco de tope
1011–71	1	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1011–72	1	Sprengring Sp 90 DIN 5417	Snap ring	Agrafe circulaire	Anillo de retención
1011–73	1	Kugellager 6210 DIN 625	Ball bearing	Roulement à billes 6210	Cojinete de bolas 0210
1011–74	1	Stirnrad Z = 51	Spur gear, 51 teeth	Roue droite, 51 dents	Rueda recta, 51 dientes
1011–75	1	Buchse gerollt	Rolled bush	Bague dudgeonnée	Casquillo laminado
1011–76	1	Stirnrad Z = 15	Spur gear, 15 teeth	Roue droite, 15 dents	Rueda recta, 15 dientes
1011–76	1	Stirnrad Z = 15 [1]	Spur gear, 15 teeth [1]	Roue droite, 15 dents [1]	Rueda recta, 15 dientes [1]
1011–77	1	Sprengring SB 37	Snap ring	Agrafe circulaire	Anillo de retención
1011–78	2	Nadelkäfig K 32/27	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas
1011–79	1	Buchse	Bush	Bague	Casquillo
1011–80	1	Muffenträger	Sleeve carrier	Porte-manchon	Soporte de manguito
1011–81	1	Schiebemuffe	Sliding sleeve	Manchon baladeur	Manguito de desplazamiento
1011–82	1	Lagerbuchse	Bearing bush	Bague de palier	Casquillo de soporte
1011–83	1	Stirnrad Z = 21	Spur gear, 21 teeth	Roue droite, 21 dents	Rueda recta, 21 dientes
1011–84	1	Zwischenrohr	Intermediate tube	Tube entretoise	Tubo intermedio
1011–85	2	Sicherungsring 95×3	Circlip	Circlip	Anillo de retención
1011–86	1	Lagerring	Bearing race	Bague de palier	Anillo de cojinete
1011–87	1	Sprengring SB 45	Snap ring	Jonc d'arrêt SB 45	Anillo de retención, SB 45
1011–88	1	Nadelkäfig K 40/27	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas
1011–89	1	Zapfwelle	PTO-shaft	Prise de force	Arbol de toma de fuerza
1011–90	1	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
		[1] nur für Ausführung mit Doppelkupplung	[1] Version with dual clutch	[1] seulement pour modèle avec embrayage double	[1] sólo para tipo de embrague doble

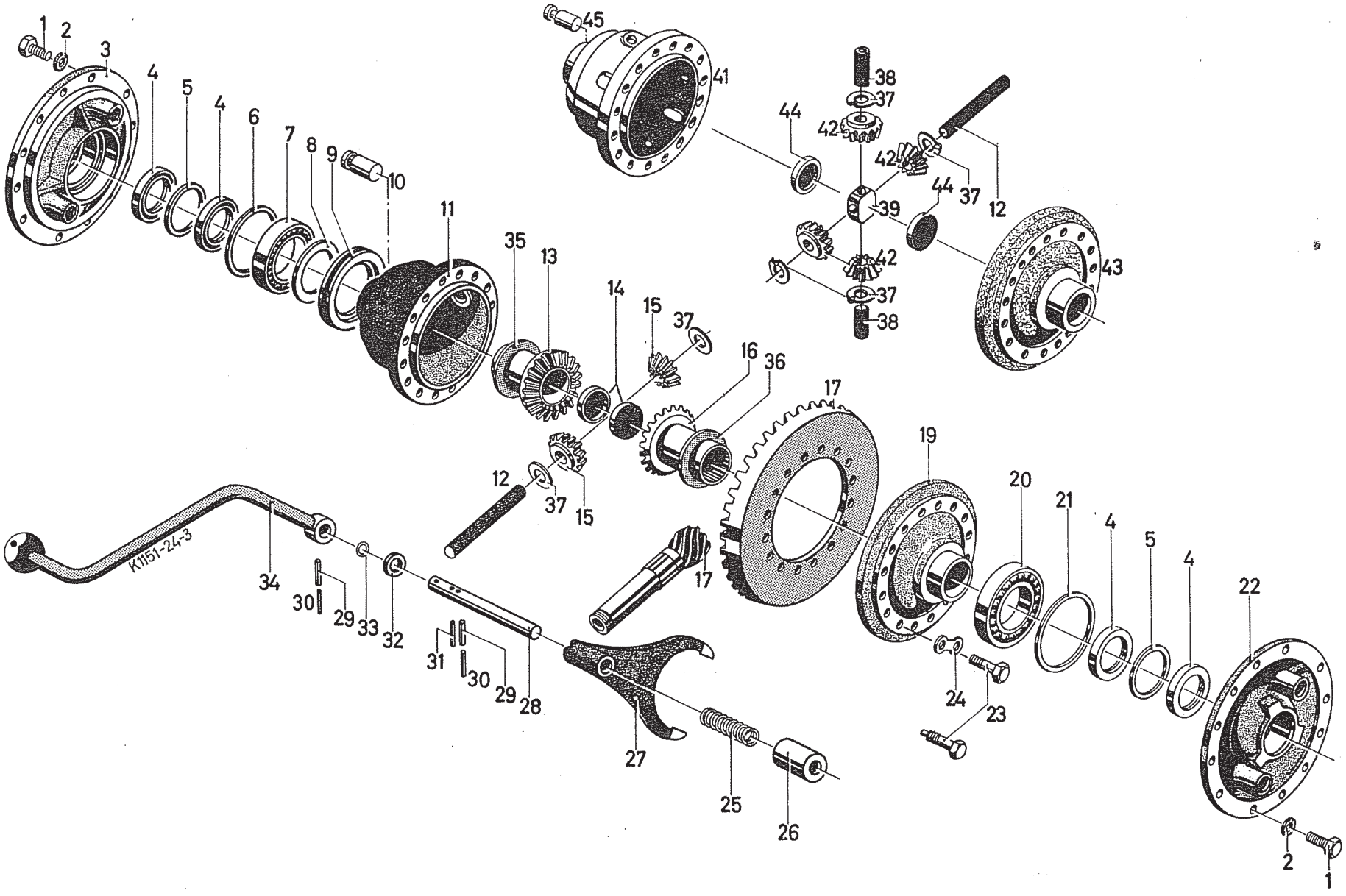
1011 Wechselgetriebe für Doppelkupplung



Wechselgetriebe Main Gearbox Boîte de vitesses Cambio de marchas

1	2	3	3	3	3
1011–91	1	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle de retenue	Chapa de seguridad
1011–92	1	Nutmutter	Grooved nut	Ecrou cannelé	Tuerca ranurada
1011–93	1	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1011–94	1	Abschlußdeckel	Cover	Couvercle	Tapa de cierre
1011–95	2	Sechskantschraube M 6×10 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1011–96	1	Verschlußkappe	End cap	Chapeau de fermeture	Sombrerete de cierre
1011–97	4	Sechskantschraube M 8×22 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1011–98	4	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica
1011–99	1	Schaltschiene	Shift rail	Glissière de commande	Carril de cambio
1011–100	1	Schaltgabel	Shift fork	Fourchette	Horquilla de cambio
1011–101	1	Schaltfinger	Shift finger	Doigt	Dedo de cambio
1011–102	1	Ring R 20×3	Ring	Bague	Anillo
1011–103	1	Spannhülse	Strain sleeve	Douille de serrage	Casquillo tensor
1011–104	1	Schalthebel	Shift lever	Levier de commande	Palanca de cambio
1011–105	1	Gewindestift M 10×30 DIN 417	Grub screw	Goupille filetée M 10×30 DIN 417	Perno roscado
1011–107	1	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de rodillo
1011–109	2	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1011–110	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1011–111	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1011–112	1	Stirnrad Z = 26	Spur gear, 26 teeth	Roue droite 26 dents	Rueda recta 26 dientes
		[1]) nur für Variante "UFS"	[1]) UFS version	[1]) seulement pour variante "UFS"	[1]) sólo para variante "UFS"
				[3]) seulement pour embrayage double	[2]) sólo para embrague doble

1024

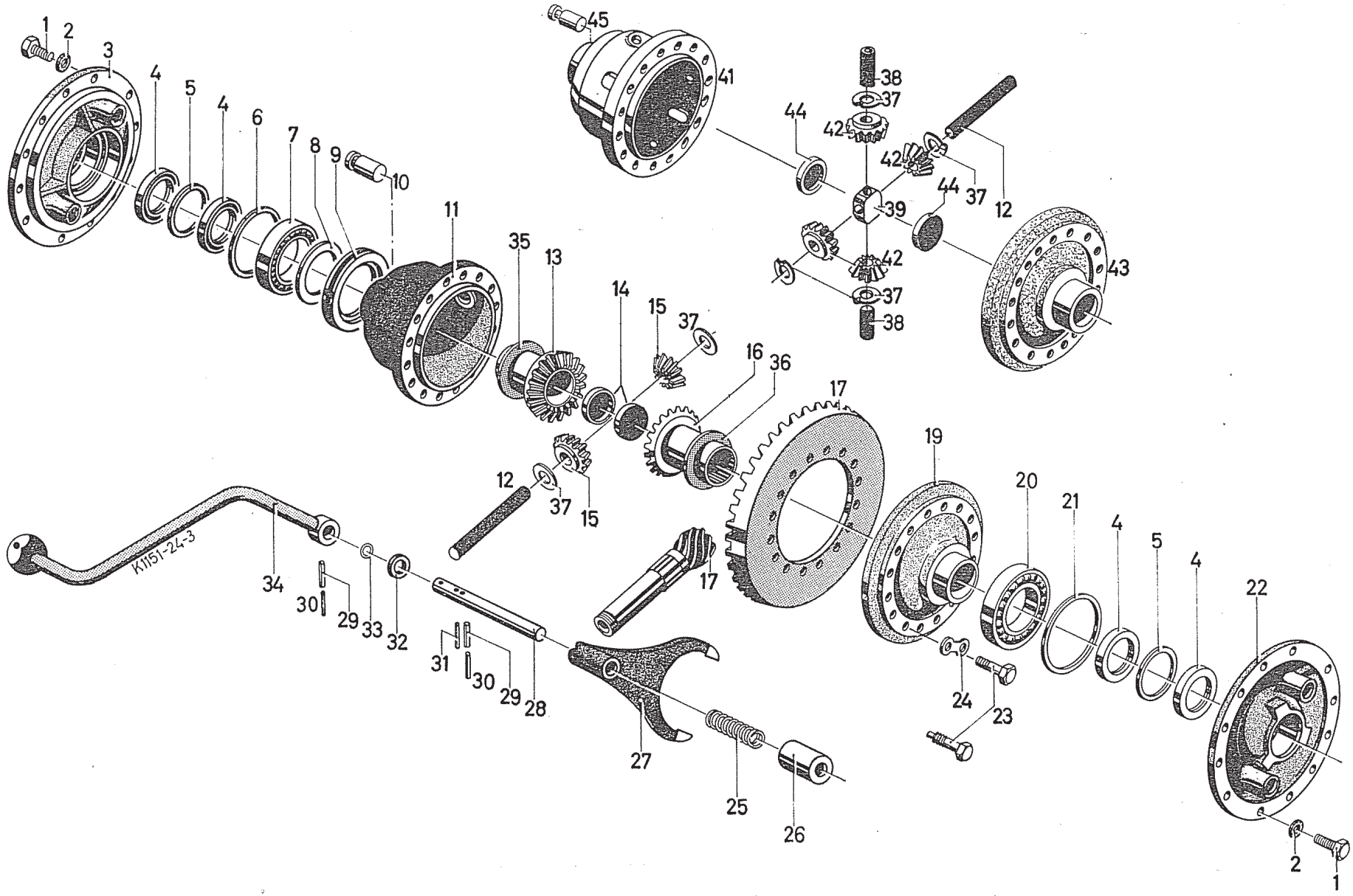

1
2
3
4
5
4
6
7
8
9
10
11
35
13
14
15
37
16
36
17
19
20
21
4
5
4
22
2
1
45
41
38
37
44
42
42
44
37
12
39
42
37
38
43
12
37
15
17
K1151-24-3
34
30
29
33
32
31
30
29
28
27
25
26
24
23

Ausgleichgetriebe, Ausgleichgetriebesperre und Schaltung

Differential Unit with Lock and Shift Assembly
Différentiel, blocage de différentiel et commande
Diferencial, bloqueo del diferencial y mando

1	2	3	3	3	3
1024– 1	24	Sechskantschraube M 10×25 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1024– 2	24	Federscheibe	Spring washer	Rondelle éventail	Arandela elástica
1024– 3	1	Lagerdeckel, rechts [3]	Bearing cap RH [3]	Chapeau de palier, droit [3]	Tapa de cojinete, a la derecha [3]
1024– 3	1	Lagerdeckel, rechts [4]	Bearing cap RH [4]	Chapeau de palier, droit [4]	Tapa de cojinete, a la derecha [4]
1024– 4	2	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1024– 5	1	Zwischenring	Intermediate ring	Bague entretoise	Anillo intermedio
1024– 6	1	Ausgleichscheibe	Shim washer	Rondelle compensatrice	Arandela de compensación
1024– 7	1	Kugellager 6016 DIN 625	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
1024– 8	1	Zwischenring	Intermediate ring	Bague entretoise	Anillo intermedio
1024– 9	1	Schiebemuffe	Sliding sleeve	Manchon baladeur	Manguito de desplazamiento
1024–10	12	Bolzen	Pin	Axe	Bulón
1024–11	1	Differenzialgehäuse, rechte Hälfte	Differential half-housing RH	Carter de différentiel, moitié droite	Caja de diferencial, mitad derecha
1024–12	1	Lagerbolzen	Pivot pin	Axe de palier	Perno de soporte
1024–13	1	Achskegelrad rechts Z = 20	Side gear RH, 20 teeth	Pignon conique d'essieu, à droite, 20 dents	Piñón planetario, a la derecha 20 dientes
1024–14	2	Verschlußstück	Cap	Pièce obturatrice	Pieza de cierre
1024–15	4	Ausgleichkegelrad Z = 13	Differential pinion, 13 teeth	Pignon conique de différentiel, 13 dents	Piñón satélite 13 dientes
1024–16	1	Achskegelrad, links Z = 20	Side gear LH, 20 teeth	Pignon conique d'essieu, gauche, 20 dents	Piñón planetario, a la izquierda, 20 dientes
1024–17	1	Tellerrad und Kegelritzel (7 : 40) [1]	Crown wheel and drive pinion (7 : 40) [1]	Grande couronne et pignon conique (7:40) [1]	Rueda de plate y eje de piñón (7:40) [1]
		[1]) nur zusammen lieferbar	[1]) Supplied as a unit	[1]) ne se livrent pas séparément	[1]) sólo se suministran juntos
		[3]) nur bei Einfachbremse	[3]) Version with single-acting brake	[3]) seulement avec frein simple effet	[3]) sólo con freno de efecto simple
		[4]) nur bei Doppelbremse	[4]) Version with double-acting brake	[4]) seulement avec frein double effet	[4]) sólo con freno de efecto doble

1024



Ausgleichgetriebe, Ausgleichgetriebesperre und Schaltung

Differential Unit with Lock and Shift Assembly
Différentiel, blocage de différentiel et commande
Diferencial, bloqueo del diferencial y mando

1	2	3	3	3	3
1024–19	1	Differenzialgehäuse linke Hälfte	Differential half-housing LH	Carter de différentiel, moitié gauche	Caja de diferencial, mitad izquierda
1024–20	1	Kugellager 6216 DIN 625	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
1024–21	1	Ausgleichscheibe	Shim washer	Rondelle compensatrice	Arandela de compensación
1024–22	1	Lagerdeckel, links [3]	Bearing cap LH [3]	Chapeau de palier, gauche [3]	Tapa de cojinete, a la izquierda [3]
1024–22	1	Lagerdeckel, links [4]	Bearing cap LH [4]	Chapeau de palier, gauche [4]	Tapa de cojinete, a la izquierda [4]
1024–23	14	Sechskantschraube M 12×55 DIN 931	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1024–23	12	Sechskantschraube [2] M 12×65 DIN 931	Hex. bolt [2]	Vis 6 pans [2]	Tornillo hexagonal [2]
1024–24	8	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle de retenue	Chapa de seguridad
1024–25	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Resorte de presión
1024–26	1	Zwischenrohr	Intermediate tube	Tube entretoise	Tubo intermedio
1024–27	1	Schaltgabel	Shift fork	Fourchette	Horquilla de cambio
1024–28	1	Welle	Shaft	Arbre	Eje
1024–29	1	Spannhülse 8×40 DIN 1481	Strain sleeve	Douille de serrage	Casquillo tensor
1024–30	1	Spannhülse 5×40 DIN 1481	Strain sleeve	Douille de serrage	Casquillo tensor
1024–31	1	Spannhülse 6×40 DIN 1481	Strain sleeve	Douille de serrage	Casquillo tensor
1024–32	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1024–33	1	Ring	Ring	Bague	Anillo
1024–34	1	Diff.-Sperrhebel	Locking lever	Levier de blocage de différentiel	Palanca de bloqueo de diferencial
1024–35	1	Anlaufscheibe	Stop washer	Disque de butée	Disco de tope
1024–36	1	Anlaufscheibe	Stop washer	Disque de butée	Disco de tope
1024–37	4	Anlaufscheibe	Stop washer	Disque de butée	Disco de tope
1024–38	2	Bolzen [2]	Pin [2]	Axe [2]	Perno [2]
1024–39	1	Kreuzstück [2]	Spider hub [2]	Croisillon de différentiel [2]	Muñon en cruceta del diferencial [2]

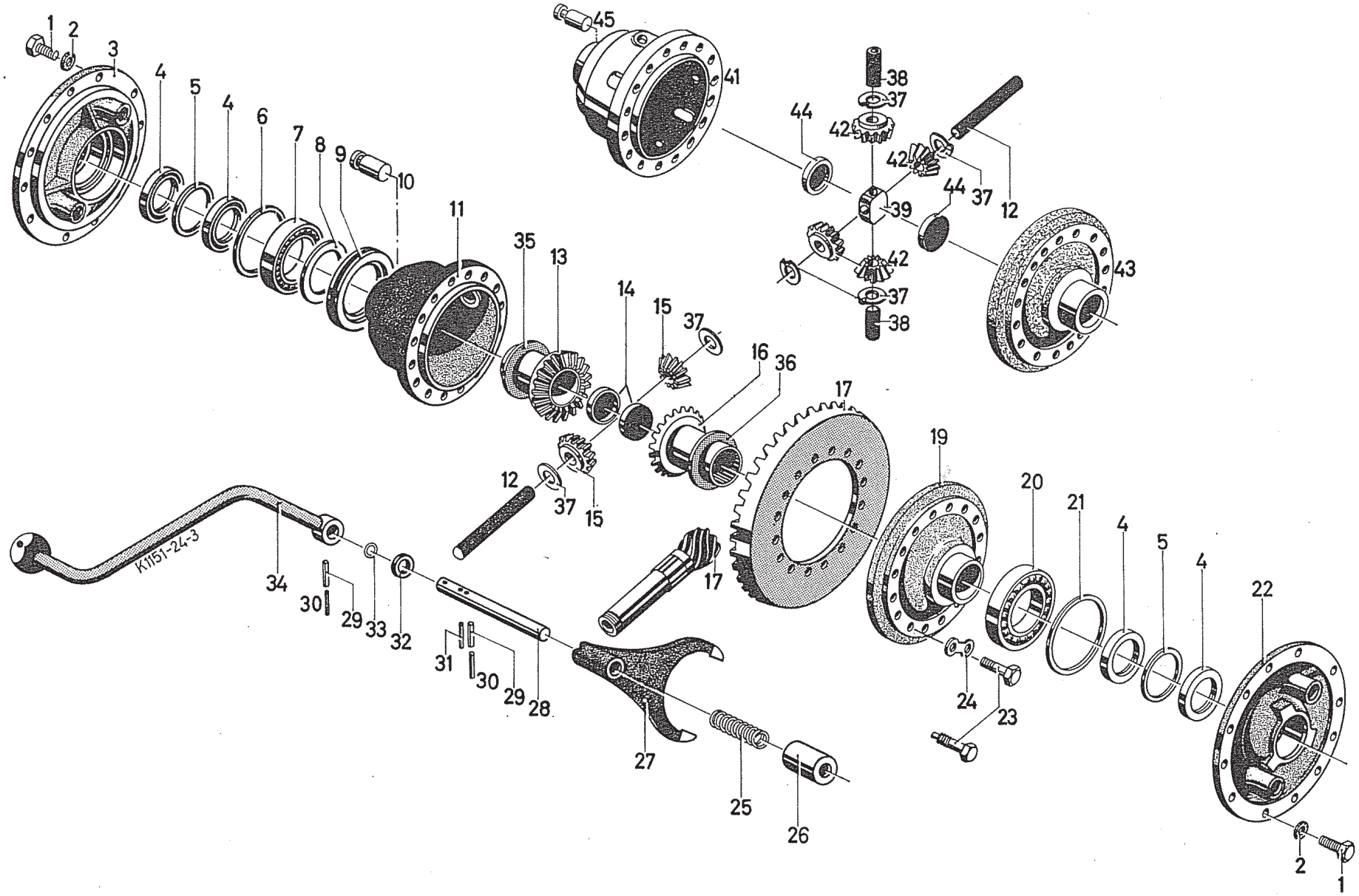
[2] ab Schleppernummer
[4] nur bei Doppelbremse

[2] From tractor No.
[4] Version with duplex brake

[2] à partir tracteur No.
[4] frein à double effet

[2] a partir de tractor No.
[4] sólo con freno doble

1024

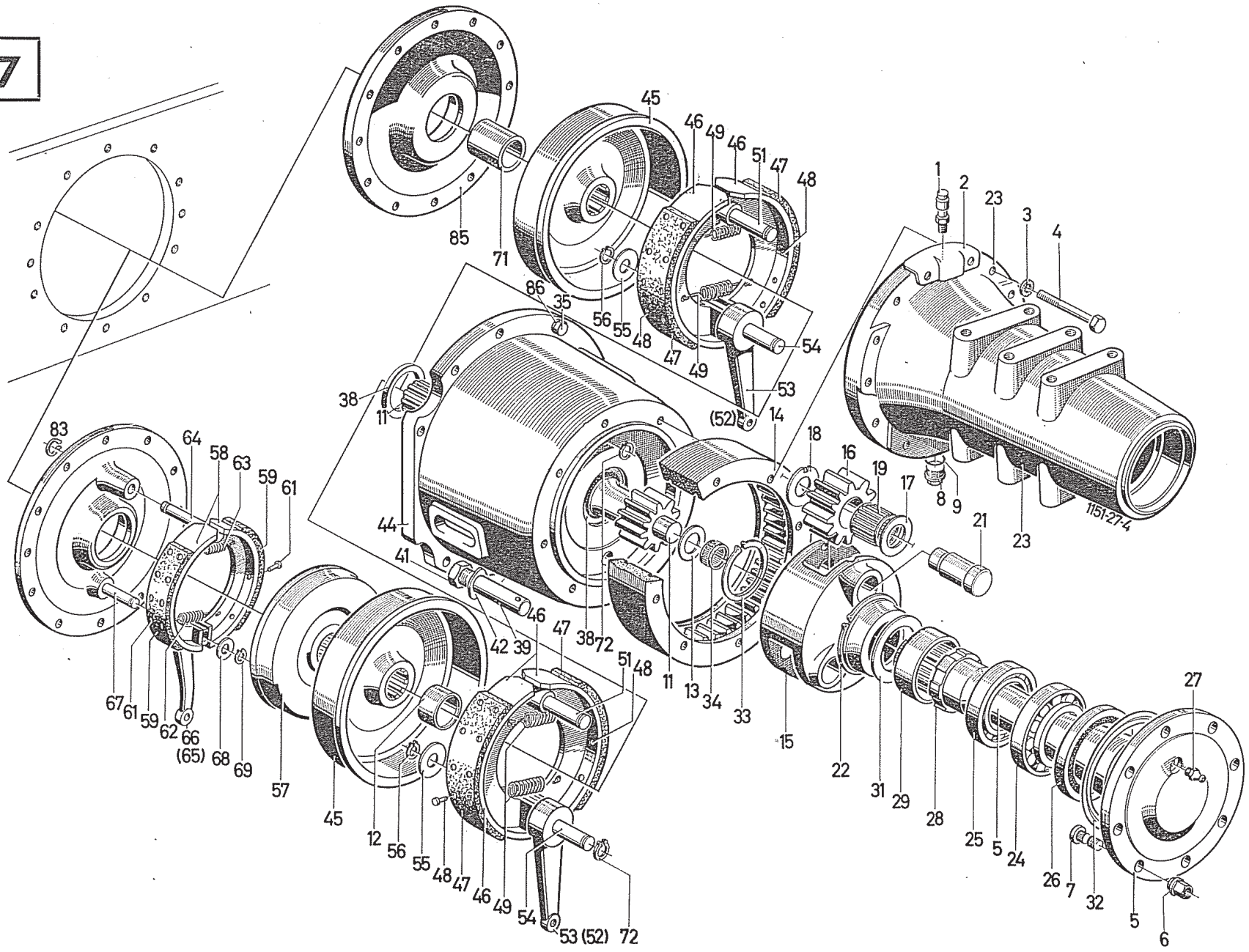


Ausgleichgetriebe, Ausgleichgetriebesperre und Schaltung

Differential Unit with Lock and Shift Assembly
Différentiel, blocage de différentiel et commande
Diferencial, bloqueo del diferencial y mando

1	2	3	3	3	3
1024–41	1	Differenzialgehäuse [2]	Differential housing [2]	Carter de differentiel [2]	Caja de diferencial [2]
1024–42	4	Ausgleichkegelrade Z = 13	Differential pinion, 13 teeth	Pignon conique de differentiel [2]	Piñón satélite [2] 13 dientes
1024–43	1	Ausgleichgehäuse [2]	Differential housing [2]	Carter de différentiel [2]	Caja de diferencial [2]
1024–44	2	Verschlußdeckel	Cover	Couvercle	Tapa de cierre
1024–45	12	Bolzen	Pin	Axe	Bulón

1027

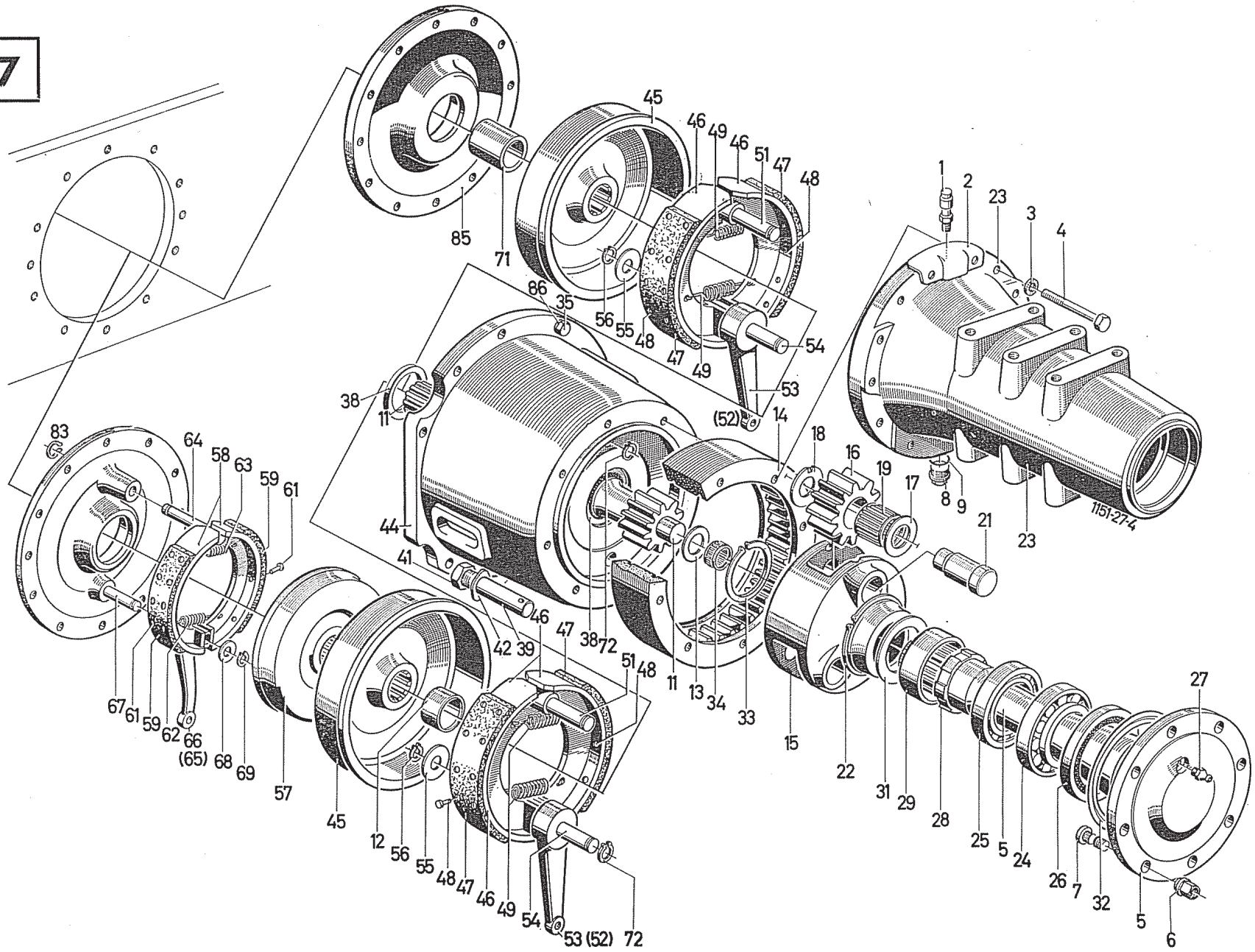

85
71
45
46
49
46
51
47
48
86
35
56
55
48
47
49
54
53
(52)
14
38
11
44
41
42
39
46
47
38
72
51
48
11
13
34
33
15
18
16
19
17
8
9
21
23
1151-27-4
1
2
23
3
4
83
64
58
63
59
61
67
61
59
62
66
(65)
68
69
57
45
12
56
55
48
47
46
49
54
53
(52)
72
22
31
29
28
25
5
24
26
7
32
5
6
27

Hinterachse mit Einfach- und Doppelbremse

Rear Axle with Simplex and Duplex Brakes
Pont arrière avec freins simple et double effet
Eje trasero con freno simple y freno doble

1	2	3	3	3	3
1027– 1	2	Entlüftungventil	Vent valve	Reniflard	Válvula de purga de aire
1027– 2	2	Abdeckblech	Cover plate	Tôle de recouvrement	Chapa de recubrimiento
1027– 3	24	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1027– 4	8	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1027– 5	2	Hinterachswelle	Axle half-shaft	Arbre de pont arrière	Arbol de eje trasero
1027– 6	16	Kugelbundmutter	Domed collar nut	Ecrou sphérique à collet	Tuerca de collarín esférico
1027– 7	16	Riffelschraube	Knurled screw	Vis moletée	Tornillo moleteado
1027– 8	4	Verschlußschraube M 24×1,5	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
1027– 9	4	Ring	Ring	Bague	Anillo
1027–11	2	Seitenwelle	Diff. side shaft	Arbre latéral	Arbol lateral
1027–12	2	Zwischenrohr	Intermediate tube	Tube entretoise	Tubo intermedio
1027–13	2	Anlaufscheibe	Stop washer	Disque de butée	Disco de tope
1027–14	2	Hohlrad Z. = 45	Sun gear, 45 teeth	Couronne des satellites	Corona de satélites 45 dientes
1027–15	2	Planetenträger	Planetary carrier	Support d'engrenage planétaire	Soporte de engranaje planetario
1027–16	6	Planetenrad	Planetary gear	Engrenage planétaire	Engranaje planetario
1027–17	6	Anlaufscheibe	Stop washer	Disque de butée	Disco de tope
1027–18	6	Anlaufscheibe	Stop washer	Disque de butée	Disco de tope
1027–19	6	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas
1027–21	6	Bolzen	Pin	Axe	Bulón
1027–22	2	Sicherungsring 105×4 DIN 471	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1027–23	2	Achsrohr	Axle tube	Trompette	Trompeta de eje
1027–24	2	Rollenlager 30215 DIN 720	Ball bearing	Roulement à rouleaux	Cojinete de rodillos

1027

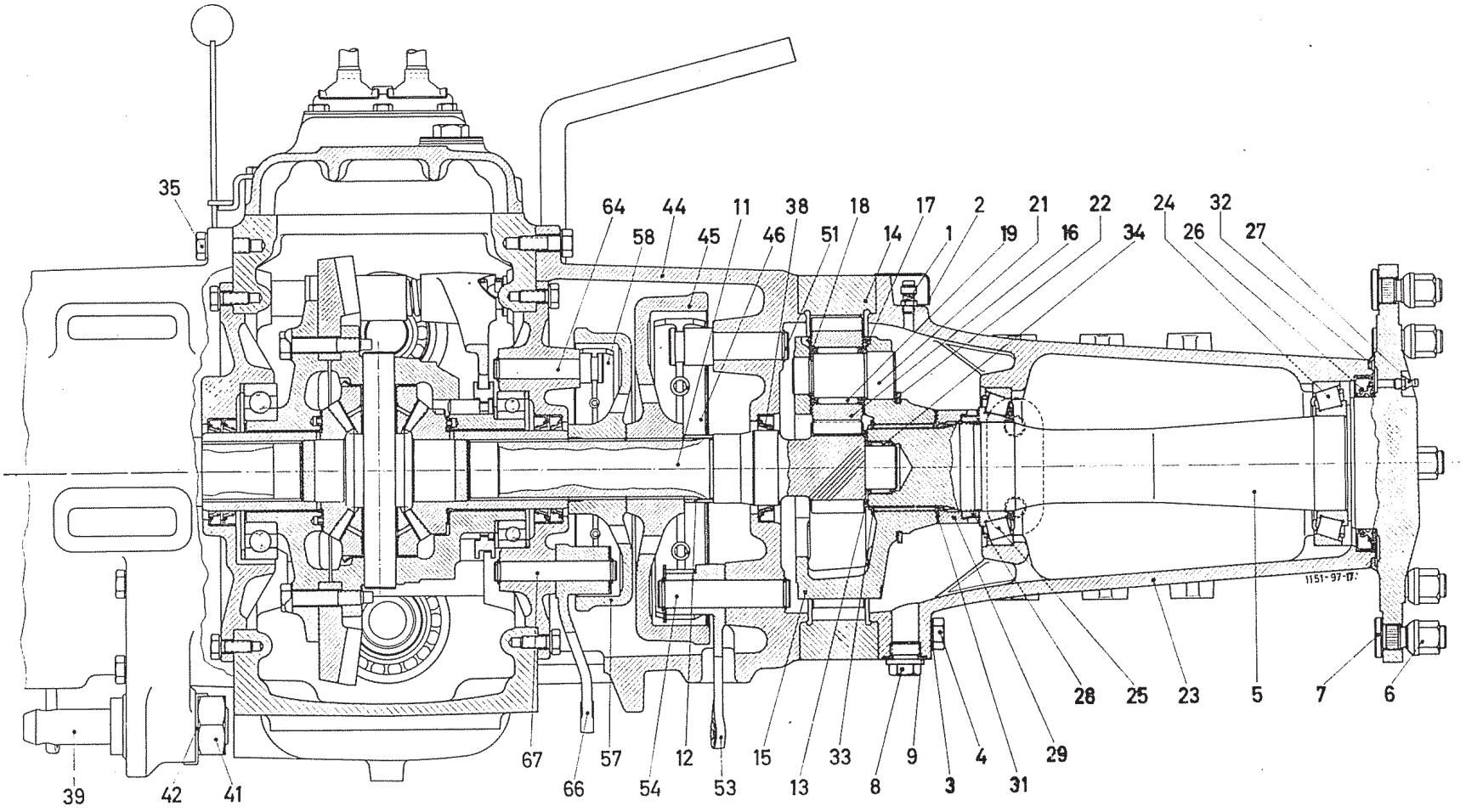


Hinterachse mit Einfach- und Doppelbremse

Rear Axle with Simplex and Duplex Brakes
Pont arrière avec freins simple et double effet
Eje trasero con freno simple y freno doble

1	2	3	3	3	3
1027–25	2	Rollenlager 30214 DIN 720	Ball bearing	Roulement à rouleaux	Cojinete de rodillos
1027–26	2	Dichtring	Sealing ring	Joint	Anillo de junta
1027–27	2	Schmiernippel	Lubricating nipple	Raccord de graissage	Engrasador
1027–28	2	Nutmutter	Grooved nut	Ecrou cannelé	Tuerca ranurada
1027–29	2	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle de sécurité	Chapa de seguridad
1027–31	2	Ausgleichscheibe	Shim washer	Rondelle compensatrice	Arandela de compensación
1027–32	2	Dichtmanschette	Sealing sleeve	Manchette de joint	Manguito de hermetización
1027–33	2	Sicherungsring 65×2,5 DIN 471	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1027–34	2	Nadelbuchse	Needle bush	Douille à aiguilles	Casquillo de agujas
1027–35	14	Sechskantschraube M 12×35 DIN 931	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1027–35	14	Sechskantschraube M 12×100 DIN 931	Hex. bolt	Vis 6 pans M 12×100	Tornillo hexagonal M 12×100
1027–38	2	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1027–39	2	Bolzen	Pin	Axe	Bulón
1027–41	2	Sechskantmutter M 30 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1027–42	2	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle de retenue	Chapa de seguridad
1027–44	1	Rechtes Bremsgehäuse	Brake housing, RH	Carter de frein droit	Caja de freno, derecha
1027–44	2	Linkes Bremsgehäuse	Brake housing, LH	Carter de frein gauche	Caja de freno, izquierda
1027–45	4	Bremstrommel	Brake drum	Tambour de frein	Tambor de freno
1027–46	4	Bremsbacken 250×40	Brake shoe	Mâchoire de frein 250×40	Mordaza de freno 250×40
1027–47	4	Bremsbelag 40×5×272	Brake lining	Garniture de frein 40×5×272	Guarnición de freno 40×5×272
1027–48	40	Niet B 4×10 DIN 7338	Rivet	Rivet B 4×10 DIN 7338	Remache B 4×10 DIN 7338
1027–49	4	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Resorte de tracción
1027–51	2	Ankerbolzen	Anchor pin	Boulon	Bulón de anclaje
1027–52	1	Bremsschlüssel rechts	Brake cam arm RH	Levier de frein droit	Palanca de freno, der.
1027–53	1	Bremsschlüssel links	Brake cam arm LH	Levier de frein gauche	Palanca de freno, izqu.
1027–54	2	Bolzen	Pin	Axe	Bulón

1027


35
64
44
11
38
18
17
2
21
22
24
32
58
45
46
51
14
1
19
16
34
26
27
1151-97-17
28
25
23
5
7
6
39
42
41
67
66
57
54
12
53
15
13
33
8
9
3
4
31
29

Hinterachse mit Einfach- und Doppelbremse

Rear Axle with Simplex and Duplex Brakes
Pont arrière avec freins simple et double effet
Eje trasero con freno simple y freno doble

1	2	3	3	3	3
1027–55	2	Beilagscheibe	Shim washer	Cale	Arandela de suplemento
1027–56	6	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1027–57	2	Bremstrommel	Brake drum	Tambour de frein	Tambor de freno
1027–58	4	Bremsbacken 200×30	Brake shoe	Mâchoire de frein 200×30	Mordaza de freno 200×30
1027–59	4	Bremsbelag 30×4×188	Brake lining	Garniture de frein 30×4×188	Guarnición de freno 30×4×188
1027–61	28	Niet B 3×8 DIN 7338	Rivet	Rivet B 3×8 DIN 7338	Remache B 3×8 DIN 7338
1027–62	2	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Resorte de tracción
1027–63	2	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Resorte de tracción
1027–64	2	Ankerbolzen	Anchor pin	Boulon	Bulón de anclaje
1027–65	1	Bremsnocken rechts	Brake cam RH	Came de frein droite	Leva de freno, derecha
1027–66	1	Bremsnocken links	Brake cam LH	Came de frein gauche	Leva de freno, izquierda
1027–67	2	Bolzen	Pin	Axe	Bulón
1027–68	2	Beilagescheibe	Shim washer	Cale	Arandela de suplemento
1027–69	6	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1027–71	2	Zwischenrohr	Intermediate tube	Tube entretoise	Tubo intermedio
1027–72	2	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1027–83	2	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1027–85	1	Rechter Lagerdeckel [1]	Bearing cap RH [1]	Chapeau de palier droit [1]	Tapa de cojinete der. [1]
1027–85	1	Linker Lagerdeckel [1]	Bearing cap LH [1]	Chapeau de palier gauche [1]	Tapa de cojinete izqu. [1]
1027–85	1	Rechter Lagerdeckel [2]	Bearing cap RH [2]	Chapeau de palier droit [2]	Tapa de cojinete, derecha [2]
1027–86	10	Sicherungsring [1]	Circlip [1]	Circlip [1]	Anillo de seguridad [1]
1027–86	1	Linker Lagerdeckel [2]	Bearing cap LH [2]	Chapeau de palier gauche [2]	Tapa de cojinete, izquierda [2]

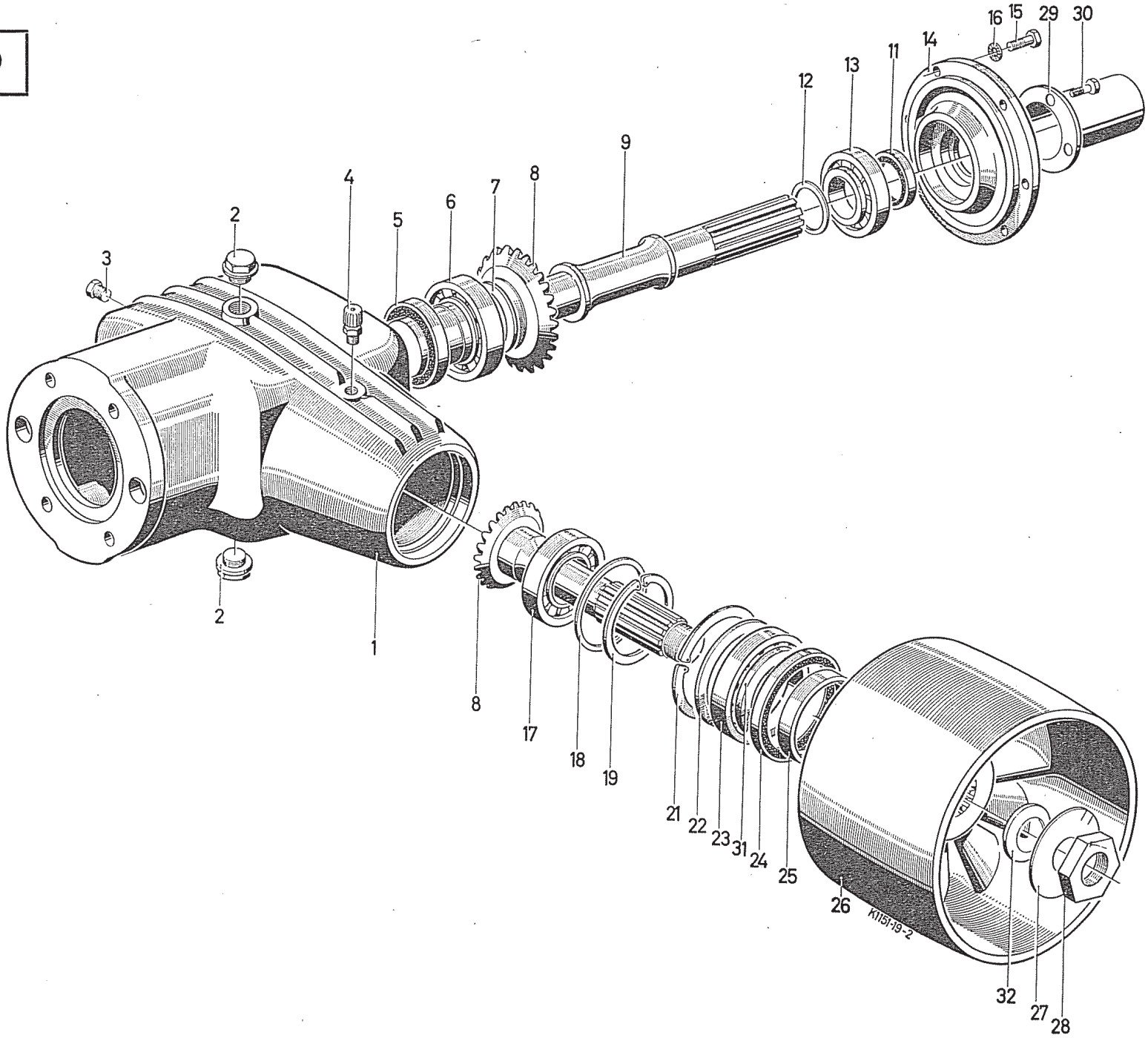
[1] nur bei Ausführung mit Einfachbremse
[2] nur bei Ausführung mit Doppelbremse

[1] Version with Simplex brake
[2] Version with Duplex brake

[1] frein à simple effet
[2] frein à double effet

[1] sólo para tipo con freno simple
[2] sólo para tipo con freno doble

1019


16
15
29
30
14
11
13
12
9
8
7
6
5
4
2
3
2
1
8
17
18
19
21
22
23
31
24
25
26
K115H19-2
32
27
28

Riemenscheibenantrieb

Belt Pulley Drive
Commande de poulie
Accionamiento de polea

1	2	3	3	3	3
1019– 1	1	Gehäuse	Housing	Carter	Caja
1019– 2	2	Verschluß-Schraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
1019– 3	3	Verschluß-Schraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
1019– 4	1	Entlüftungventil	Vent valve	Reniflard	Válvula de purga de aire
1019– 5	1	Dichtring	Joint washer	Joint	Anillo de junta
1019– 6	1	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Cojinete de rodillos
1019– 7	1	Einstellscheibe	Adjusting plate	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
1019– 8	1	Kegelrad und Kegelritzel [1]	Bevel gear and pinion [1]	Couple conique [1]	Rueda cónica y piñón [1]
1019– 9	1	Welle	Shaft	Arbre	Arbol
1019–11	1	Abdichtring	Oil seal	Joint	Anillo de hermetización
1019–12	1	Einstellscheibe	Adjusting disc	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
1019–13	1	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Cojinete de rodillos
1019–14	1	Lagerdeckel	Bearing cap	Chapeau de palier	Tapa de cojinete
1019–15	6	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1019–16	6	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1019–17	1	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Cojinete de rodillos
1019–18	1	Einstellscheibe	Adjusting disc	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
1019–19	1	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1019–21	1	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1019–22	1	Zwischenring	Intermediate ring	Bague entretoise	Anillo intermedio
1019–23	1	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Cojinete de rodillos
1019–24	1	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1019–25	1	Zwischenrohr	Intermediate tube	Tube entretoise	Tubo intermedio
1019–26	1	Riemenscheibe	Belt pulley	Poulie	Polea
1019–27	1	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle d'arrêt	Chapa de seguridad
1019–28	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1019–29	1	Schutzkappe	Protective cap	Capuchon protecteur	Sombrerete de protección
1019–30	2	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1019–31	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1019–32	1	Ring	Ring	Bague	Anillo

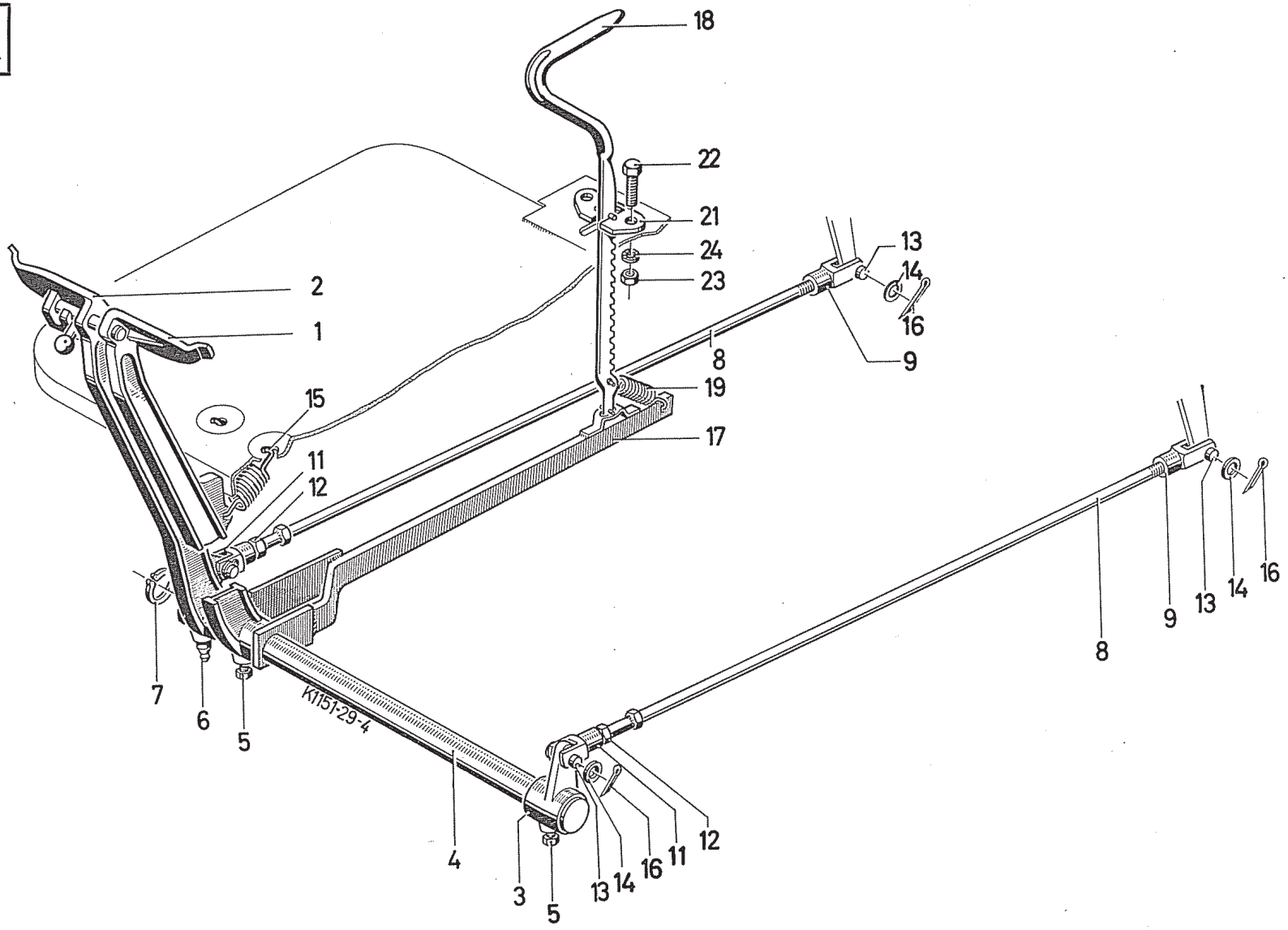
[1] nur zusammen lieferbar

[1] Supplied as a unit

[1] ne se livrent pas séparément

[1] sóló se suministran juntos

1030

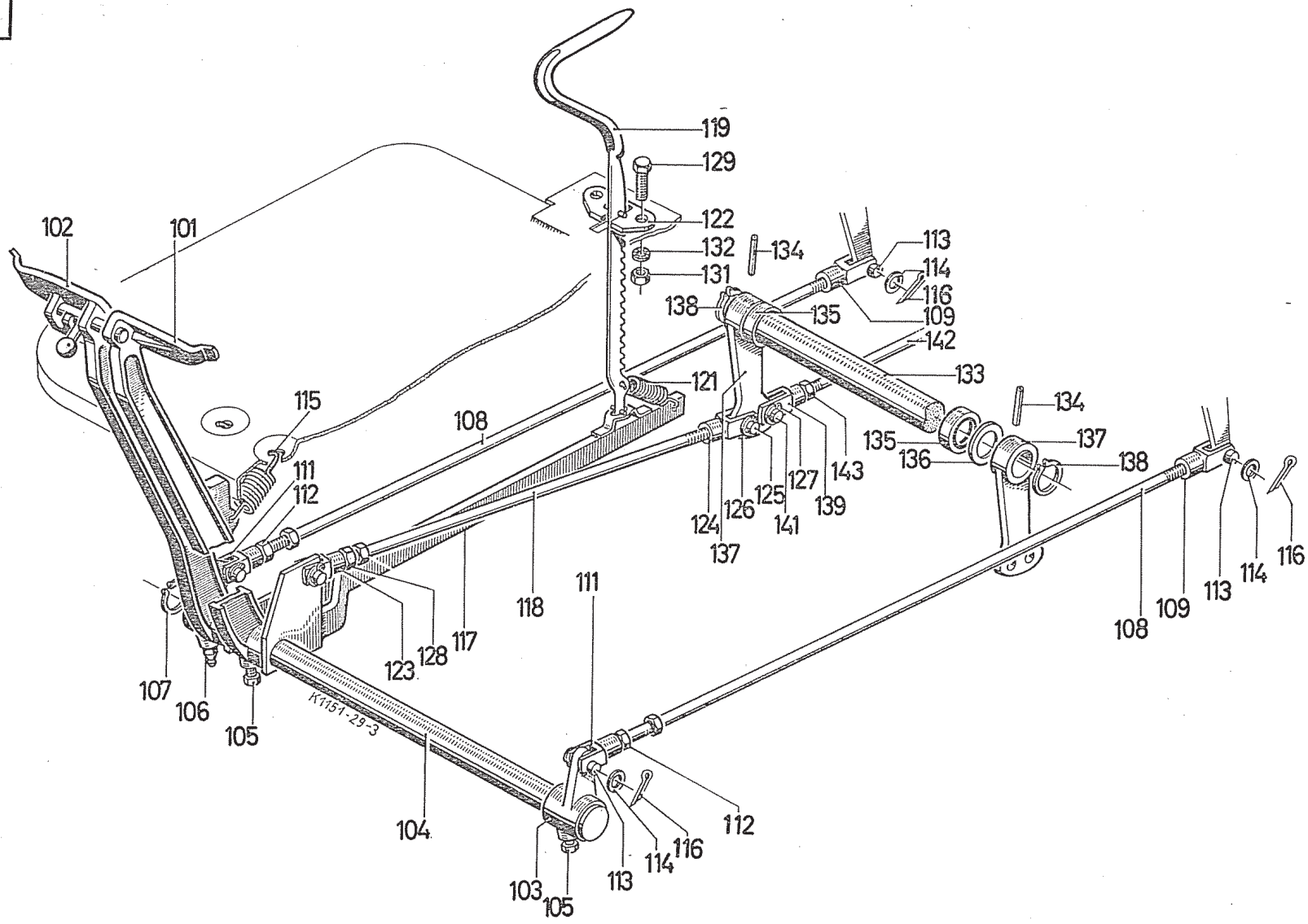

18
22
21
24
23
2
1
15
11
12
13
14
16
9
8
19
17
7
6
5
K1151-29-4
4
3
5
13
14
16
11
12
8
9
13
14
16

Bremsbetätigung für Betriebsbremse und Feststellbremse, Exportausführung

Operating Mechanism for Operating Brake and Parking Brake, Export Version
Frein de marche et frein d'immobilisation, seulement pour l'exportation
Freno de servicio y freno de fijación, tipo para exportación

1	2	3	3	3	3
1030– 1	1	Bremspedal links	Brake pedal LH	Pédale de frein, gauche	Pedal de freno izqu.
1030– 2	1	Bremspedal rechts	Brake pedal RH	Pédale de frein, droite	Pedal de freno der.
1030– 3	1	Hebel	Lever	Levier	Palanca
1030– 4	1	Bremswelle	Brake shaft	Arbre de frein	Arbol de freno
1030– 5	2	Stellschraube	Set screw	Vis d'ajustage	Tornillo de ajuste
1030– 6	1	Schmiernippel	Lubricating nipple	Raccord de graissage	Engrasador
1030– 7	1	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1030– 8	2	Zugstange	Pullrod	Bielle de traction	Varilla de tracción
1030– 9	2	Gabelkopf	Forkhead	Chape	Cabeza de horquilla
1030–11	2	Gabelkopf	Forkhead	Chape	Cabeza de horquilla
1030–12	2	Sechskantmutter M 10 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1030–13	4	Bolzen	Pin	Boulon	Bulón
1030–14	3	Scheibe 10,5 DIN 433	Washer	Rondelle	Arandela
1030–15	2	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Resorte de tracción
1030–16	4	Splint 3×18 DIN 94	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1030–17	1	Bremshebel	Brake lever	Levier de frein	Palanca de freno
1030–18	1	Zahnstange	Ratchet	Crémaillère	Barra de cremallera
1030–19	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Resorte de tracción
1030–21	1	Raste	Pawl	Cran	Trinquete
1030–22	2	Sechskantschraube M 6×20 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1030–23	2	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1030–24	2	Sicherungsscheibe 6 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad

1030

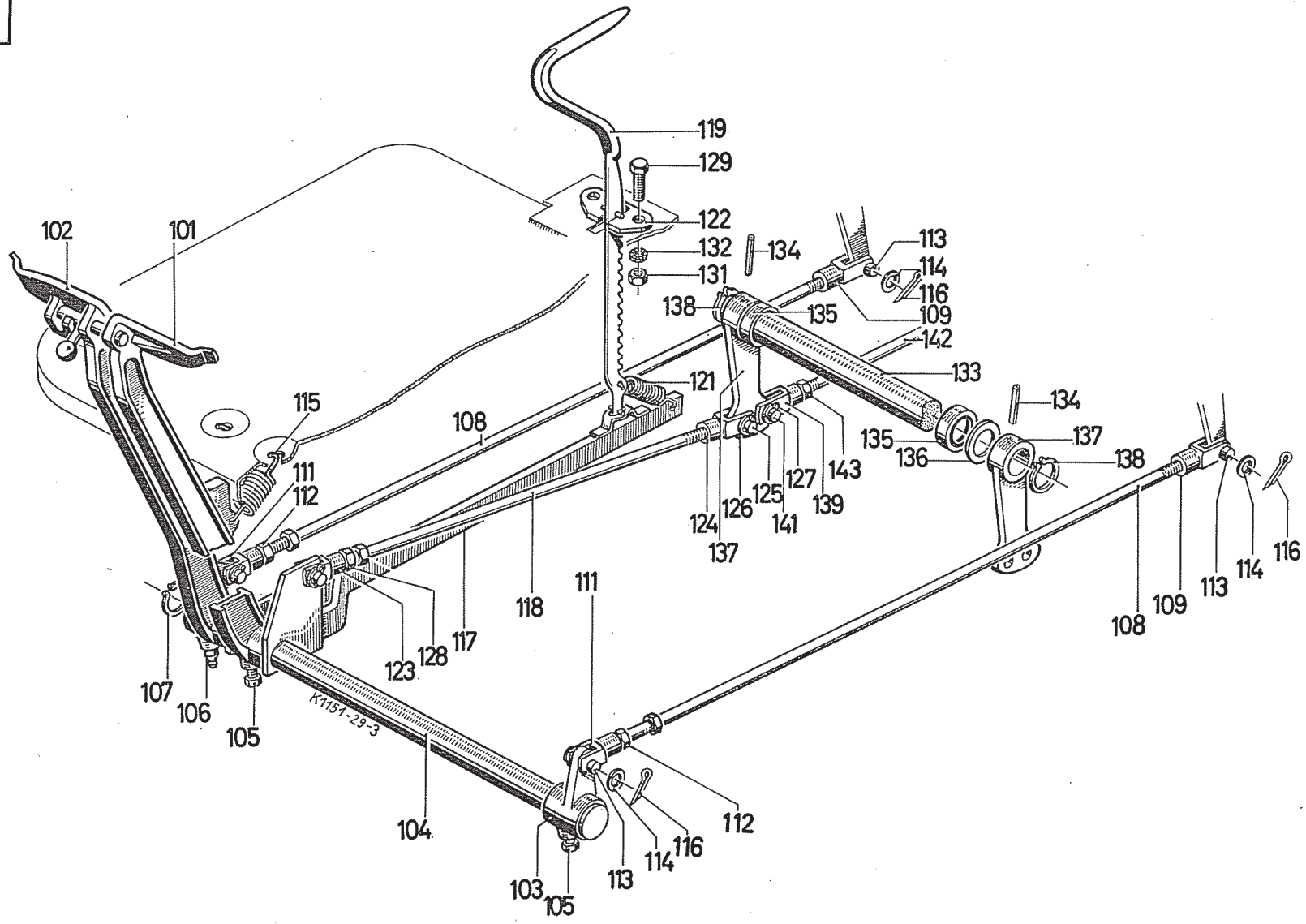

119
129
122
132
131
134
113
114
116
109
142
133
138
135
121
102
101
115
108
111
112
134
137
138
135
136
143
127
139
125
141
126
124
137
118
117
128
123
107
106
105
K1151-29-3
104
111
112
116
114
113
103
105
108
109
113
114
116

Bremsbetätigung für Betriebsbremse und Feststellbremse, Inlandausführung

Operating Mechanism for Operating Brake and Parking Brake, Domestic Version
Frein de marche et frein d'immobilisation, seulement pour l'Allemagne
Freno de rodadura y freno de fijación, tipo nacional

1	2	3	3	3	3
1030–101	1	Bremspedal links	Brake pedal LH	Pédale de frein, gauche	Pedal de freno izqu.
1030–102	1	Bremspedal rechts	Brake pedal RH	Pédale de frein, droite	Pedal de freno der.
1030–103	1	Hebel	Lever	Levier	Palanca
1030–104	1	Bremswelle	Brake shaft	Arbre de frein	Arbol de freno
1030–105	2	Stellschraube	Set screw	Vis de réglage	Tornillo de ajuste
1030–106	1	Schmiernippel	Lubricating nipple	Raccord de graissage	Engrasador
1030–107	1	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1030–108	2	Zugstange	Pullrod	Bielle de traction	Varilla de tracción
1030–109	2	Gabelkopf	Forkhead	Chape	Cabeza de horquilla
1030–111	2	Gabelkopf	Forkhead	Chape	Cabeza de horquilla
1030–112	2	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1030–113	4	Bolzen	Pin	Boulon	Bulón
1030–114	3	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1030–115	2	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Resorte de tracción
1030–116	4	Splint	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1030–117	1	Bremshebel	Brake lever	Levier de frein	Palanca de freno
1030–118	1	Zugstange	Pullrod	Bielle de traction	Varilla de tracción
1030–119	1	Zahnstange	Ratchet	Crémaillère	Barra de cremallera
1030–121	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Resorte de tracción
1030–122	1	Raste	Pawl	Cran	Trinquete
1030–123	1	Gabelkopf	Forkhead	Boulon	Cabeza de horquilla
1030–124	1	Gabelkopf	Forkhead	Rondelle	Cabeza de horquilla
1030–125	2	Bolzen	Pin	Goupille fendue	Bulón
1030–126	2	Scheibe	Washer	Ecrou 6 pans	Arandela
1030–127	2	Splint 3×18 DIN 94	Split pin	Vis 6 pans	Pasador de aletas
1030–128	1	Sechskantmutter M 10 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1030–129	2	Sechskantschraube M 6×20 DIN 933	Hex. bolt	Vis six pans	Tornillo hexagonal
1030–131	2	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou	Tuerca hexagonal
1030–132	2	Sicherungsscheibe 6 H 2203	Locking washer	Tôle-frein	Arandela de seguridad
1030–133	1	Bremswelle	Brake shaft	Arbre de frein	Arbol de freno

1030

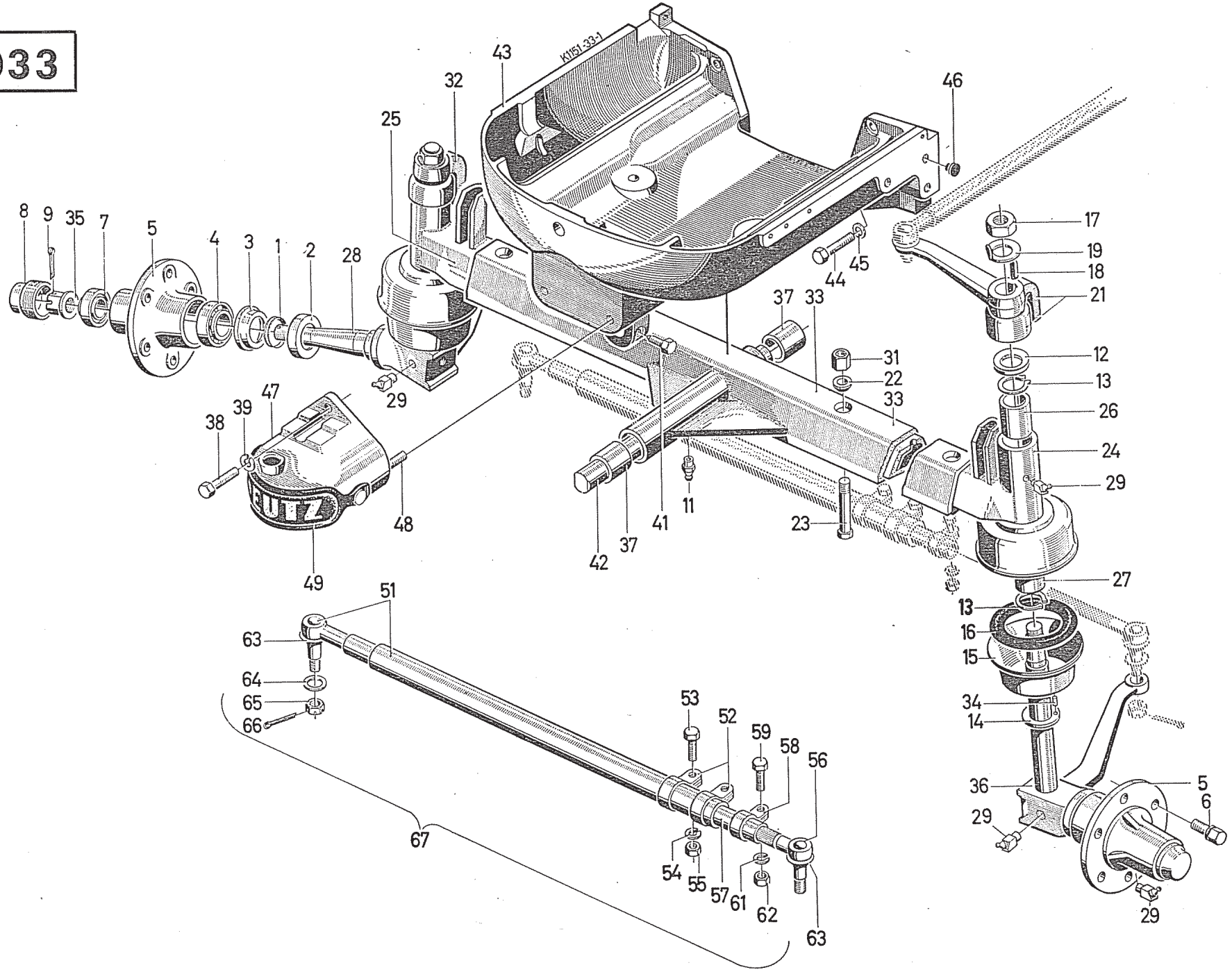

119
129
122
132
131
134
113
114
116
109
142
133
138
135
121
102
101
115
108
111
112
124
126
125
127
143
139
141
137
136
135
137
138
134
116
114
113
109
108
118
117
128
123
111
107
106
105
K1151-29-3
104
103
105
113
114
116
112

Bremsbetätigung für Betriebsbremse und Feststellbremse, Inlandausführung

Operating Mechanism for Operating Brake and Parking Brake, Domestic Version
Frein de marche et frein d'immobilisation, seulement pour l'Allemagne
Freno de rodadura y freno de fijación, tipo nacional

1	2	3	3	3	3
1030–134	2	Spannhülse	Strain sleeve	Bague de serrage	Casquillo tensor
1030–135	2	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1030–136	2	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1030–137	2	Bremshebel	Brake lever	Levier de frein	Pedal de freno
1030–138	2	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1030–139	4	Gabelkopf	Forkhead	Chape	Cabeza de horquilla
1030–141	4	Bolzen	Pin	Axe	Bulón
1030–142	2	Zugstange	Pullrod	Bielle de traction	Varilla de tracción
1030–143	2	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal

1033

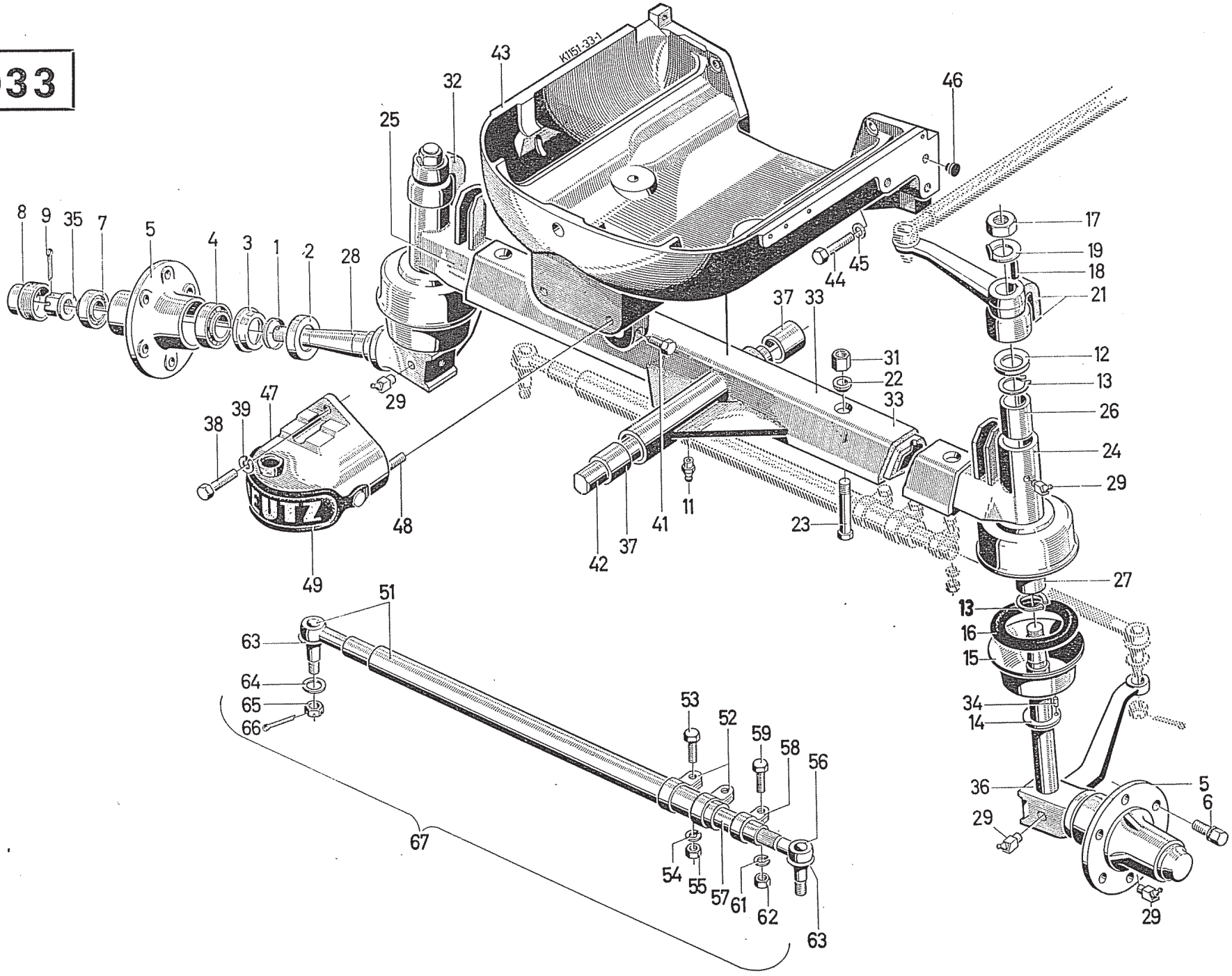

KIT51-33-1
BUTZ
8
9
35
7
5
4
3
1
2
28
25
32
43
46
44
45
17
19
18
21
37
33
31
22
12
13
26
24
29
38
39
47
48
49
42
37
41
11
23
27
51
63
64
65
66
67
53
52
59
58
56
54
55
57
61
62
63
16
15
34
14
36
6
29

Teleskopachse, Vorderachslagerbock, Spurstange

Telescopic Front Axle, Front Axle Bracket, Track Rod
Essieu télescopique, support d'essieu avant, barre d'accouplement
Eje telescópico, caballete de soporte de eje delantero, biela de dirección

1	2	3	3	3	3
1033– 1	2	Dichtungsring	Sealing ring	Joint	Anillo de junta
1033– 2	2	Dichtungsring äußerer	Sealing ring, outside	Joint ext.	Anillo de junta exterior
1033– 3	2	Dichtungsring innerer A 32×45×7 DIN 6504	Sealing ring, inside	Joint int.	Anillo de junta interior
1033– 4	2	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
1033– 5	2	Nabe	Hub	Moyeu	Cubo
1033– 6	10	Radbolzen	Wheel pin	Boulon de roue	Perno de rueda
1033– 7	2	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
1033– 8	2	Kapsel	Capsule	Capsule	Casquillo
1033– 9	2	Splint	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1033–11	7	Schmiernippel M 8×22 DIN 70614	Lubricating nipple	Raccord de graissage	Engrasador
1033–12	2	Tellerfeder	Dished spring	Ressort Belleville	Resorte de platillos
1033–13	4	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1033–14	2	Druckscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	Disco de presión
1033–15	2	Federglocke	Spring bell-housing	Cloche de ressort	Campana de resorte
1033–16	2	Gummiring	Rubber ring	Bague en caoutchouc	Anillo de goma
1033–17	2	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1033–18	2	Paßfeder	Key	Languette	Lengüeta de ajuste
1033–19	2	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle de retenue	Chapa de seguridad
1033–21	1	Lenkhebel vollst.	Steering arm, complete	Levier de direction, compl.	Palanca de dirección, compl.
1033–22	4	Federring	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1033–23	4	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1023–24	1	Faustarm, links	Axle end piece LH	Chape gauche	Mangueta, izquierda
1033–25	1	Faustarm, rechts	Axle end piece RH	Chape droite	Mangueta, derecha
1033–26	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo
1033–27	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo
1033–28	1	Lenkschenkel, rechts	Steering knuckle RH	Fusée de direction, droite	Eje vertical de guía, derecha
1033–29	1	Schmiernippel	Lubricating nipple	Bouchon graisseur	Engrasador
1033–31	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1033–32	2	Spannkopf	Clamping head	Tête de fixation	Cabeza de fijación

1033

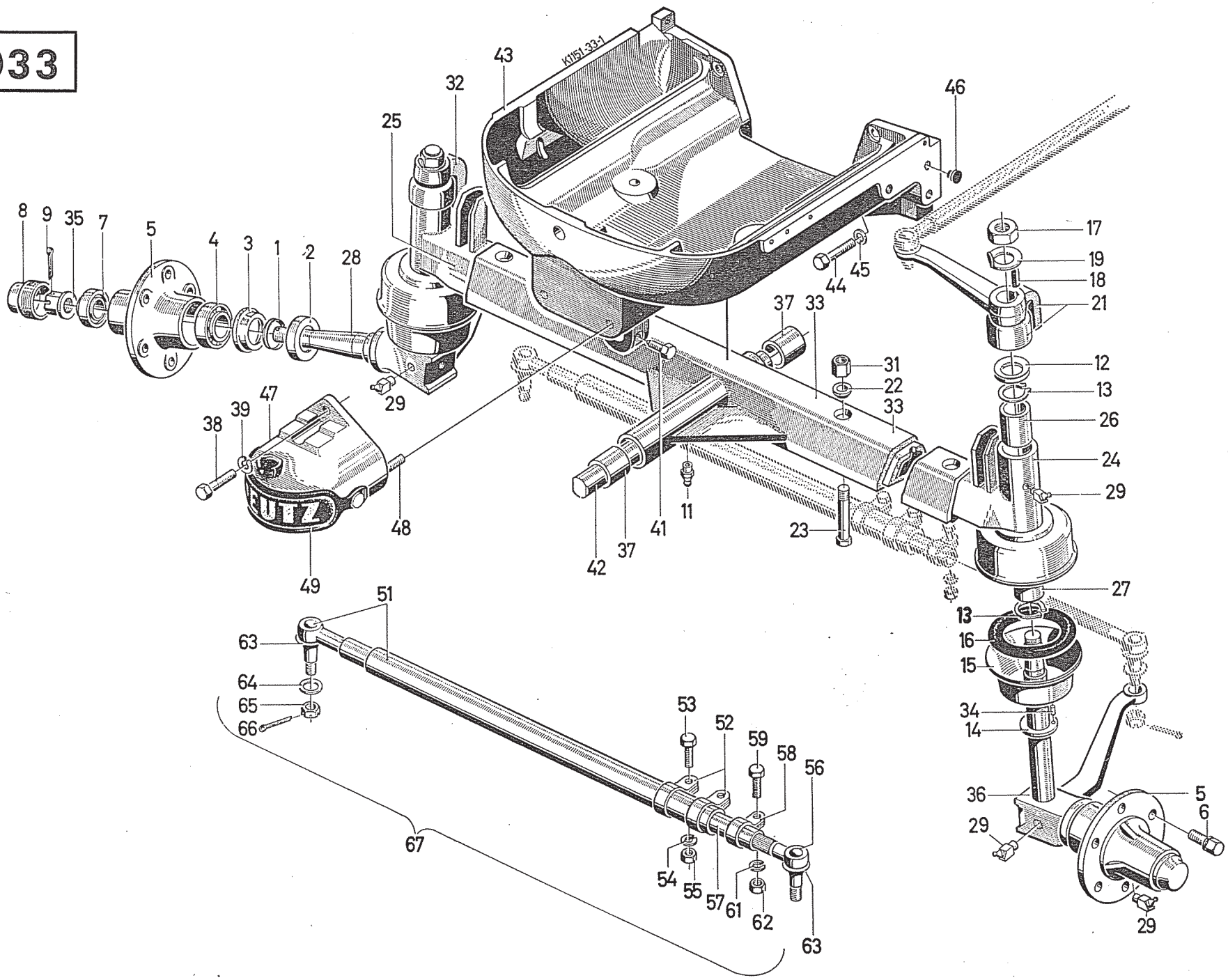


Teleskopachse, Vorderachslagerbock, Spurstange

Telescopic Front Axle, Front Axle Bracket, Track Rod
Essieu télescopique, support d'essieu avant, barre d'accouplement
Eje telescópico, caballete de soporte de eje delantero, biela de dirección

1	2	3	3	3	3
1033–33	1	Mittelachsbrücke, vollst.	Axle centre piece, cpl.	Pont intermédiaire, compl.	Puente de eje central, compl.
1033–34	2	Zylinderkerbstift	Parallel notched pin	Goupille cylindrique crantée	Perno cilíndrico ranurado
1033–35	2	Kronenmutter	Castle nut	Ecrou crénelé	Tuerca de corona
1033–36	1	Lenkschenkel, links	Steering knuckle LH	Fusée de direction, gauche	Eje vertical de guía izquierda
1033–37	2	Buchse	Bush	Douille	Casquillo
1033–38	1	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1033–39	3	Federring	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1033–41	1	Klemmschraube	Clamping bolt	Vis de serrage	Tornillo de fijación
1033–42	1	Schwingbolzen	Swivel pin	Balancier	Perno de giro
1033–43	1	Vorderachslagerbock	Front axle bracket	Support d'essieu avant	Caballete de soporte de eje delantero
1033–44	2	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1033–45	2	Federring	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1033–46	6	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
1033–47	1	Fangmaul	Clevis	Chape	Boca de enganche
1033–48	2	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1033–49	1	Schutzkappe	Protective cap	Capuchon de protection	Sombrerete de protección
1033–51	1	Kugelgelenk mit Stahlrohr	Ball joint with steel tube	Rotule avec tube d'acier	Articulación esférica con tubo de acero
1033–52	2	Klemmschelle	Clip	Collier de serrage	Abrazadera de fijación
1033–53	2	Sechskantschraube M 10×1×42 DIN 960	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1033–54	2	Federring B 10 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1033–55	2	Sechskantmutter M 10×1 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1033–56	1	Kugelgelenk kompl.	Ball joint, complete	Rotule, compl.	Articulación esférica, compl.
1033–57	1	Stahlrohr	Steel tube	Tube acier	Tubo de acero
1033–58	1	Klemmschelle	Clip	Collier de serrage	Abrazadera de fijación
1033–59	1	Sechskantschraube M 8×1×32 DIN 960	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal

1033

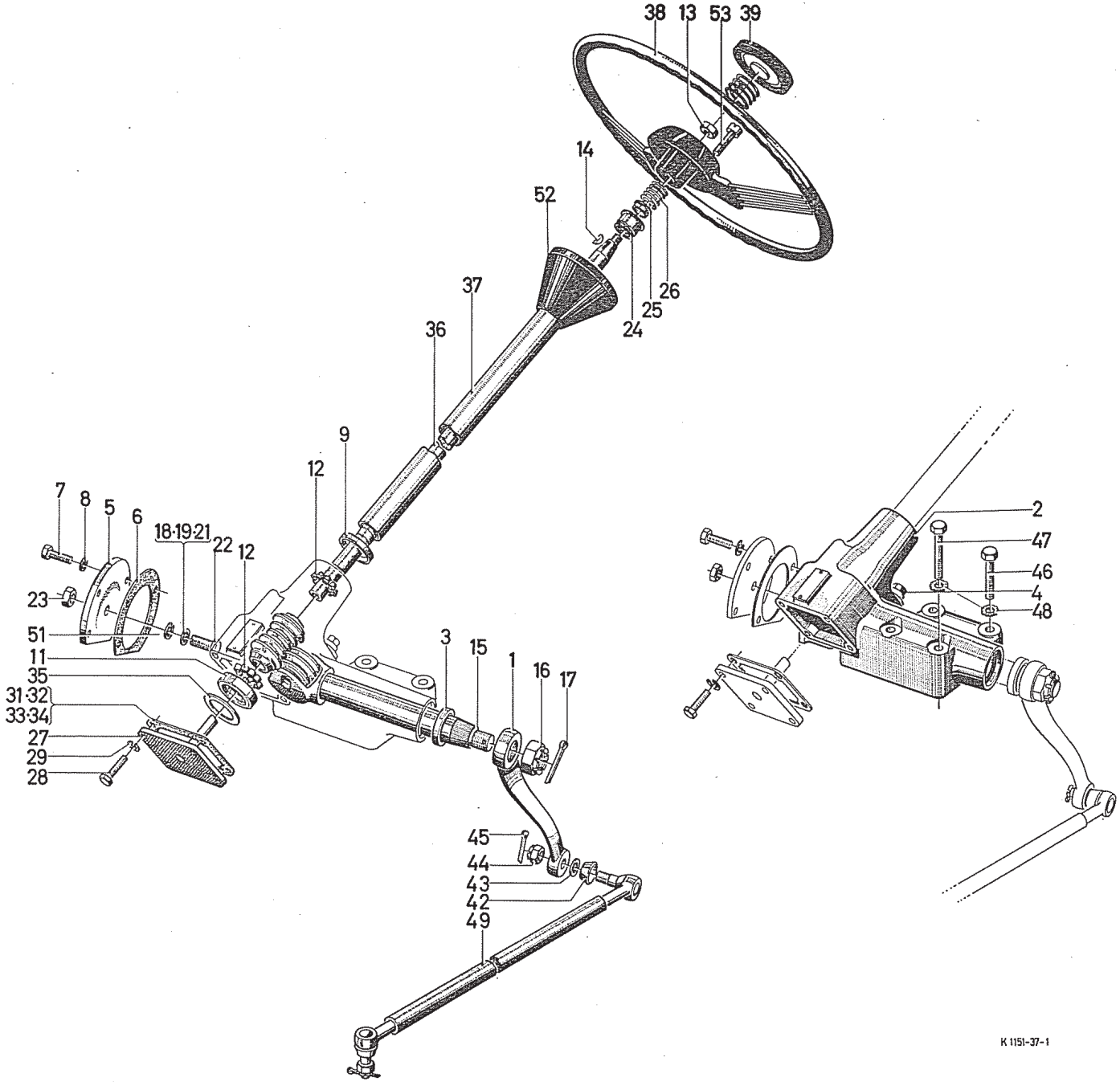


Teleskopachse, Vorderachslagerbock, Spurstange

Telescopic Front Axle, Front Axle Bracket, Track Rod
Essieu télescopique, support d'essieu avant, barre d'accouplement
Eje telescópico, caballete de soporte de eje delantero, biela de dirección

1	2	3	3	3	3
1033–61	1	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1033–62	1 2	Sechskantmutter M 8×1 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1033–63	2	Dichtungskappe	Sealing cap	Capuchon d'étanchéité	Sombrerete de hermetización
1033–64	2	Dichtscheibe	Joint washer	Rondelle joint	Arandela de junta
1033–65	2 1	Kronenmutter M 14×1,5 DIN 937	Castle nut	Ecrou crénelé	Tuerca de corona
1033–66		Splint 3×28 DIN 94	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1033–67		Spurstange, vollst.	Track rod, cpl.	Barre d'accouplement, compl.	Biela de conexión para el ancho de rodada, compl.

1037

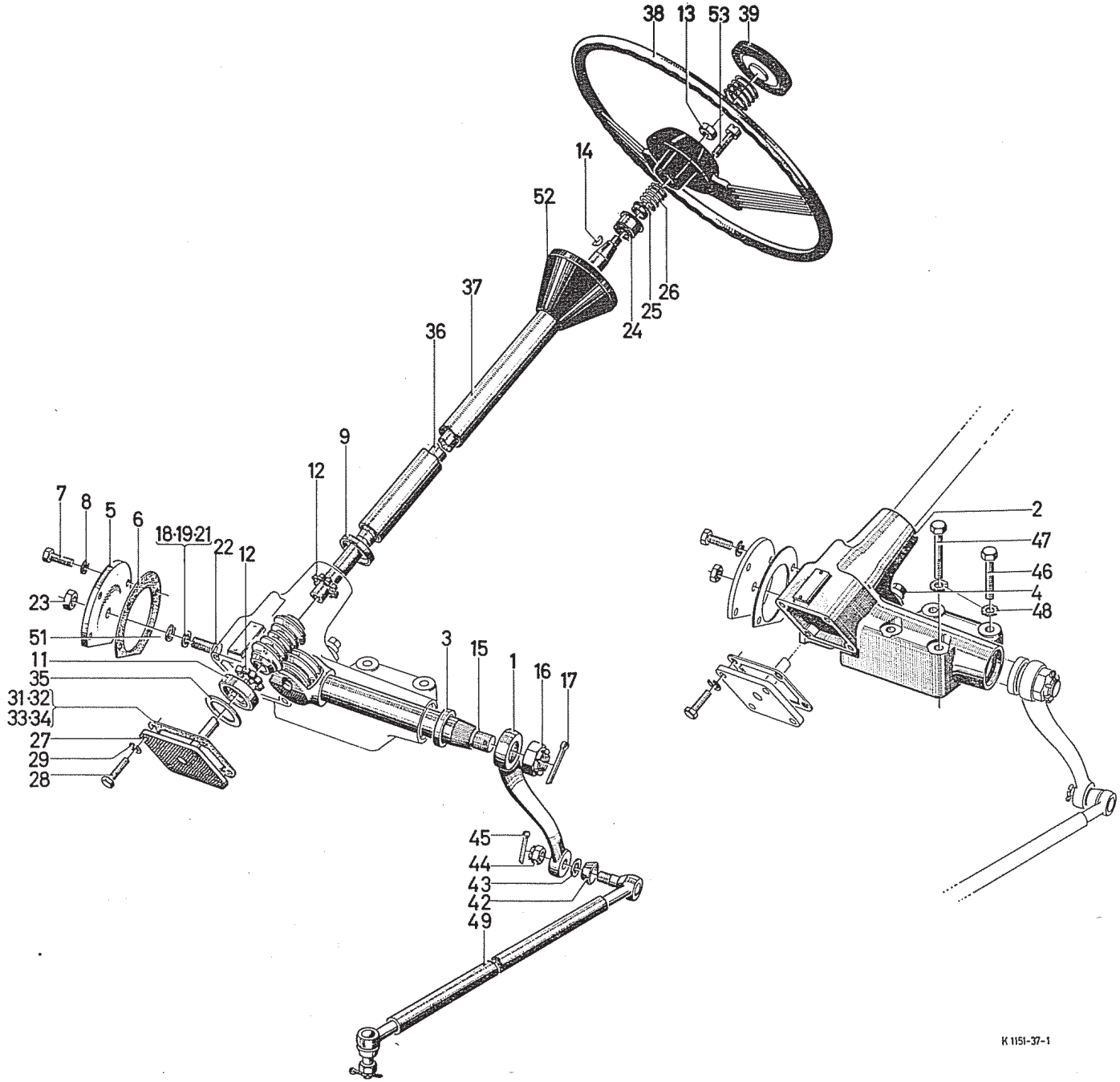

38 13 53 39
14
52
37
36
26
25
24
9
12
7 8 5 6
18·19·21
22
12
23
51
11
35
31·32
33·34
27
29
28
3
15
1
16
17
45
44
43
42
49
2
47
46
4
48
K 1151-37-1

Lenkstock mit Lenkstange

Steering Box and Drag Link
Commande de direction avec biellette de direction
Columna de dirección con biela de dirección

1	2	3	3	3	3
1037– 1	1	Lenkstockhebel	Drop arm	Levier de commande de direction	Palanca de columna de dirección
1037– 2	1	Gehäuse	Housing	Carter	Caja
1037– 3	1	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1037– 4	1	Ölstopfen	Oil plug	Bouchon à huile	Tapón de aceite
1037– 5	1	Gehäusedeckel	Housing cover	Couvercle de carter	Tapa de caja
1037– 6	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
1037– 7	4	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1037– 8	4	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle de sécurité	Chapa de seguridad
1037– 9	1	Laufring	Ball race	Bague de roulement	Anillo de rodamiento
1037–11	1	Nachstellring	Adjusting ring	Bague de réglage	Anillo de ajuste
1037–12	2	Käfig	Cage	Cage	Jaula
1037–13	1	Sechskantmutter M 20×1,5 DIN 936	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1037–14	1	Scheibenfeder 5×7,5 DIN 6888	Woodruff key	Clavette Woodruff	Chaveta semi-redonda
1037–15	1	Lenkrollenwelle	Steering roller shaft	Axe de rouleau de direction	Arbol de rodillo de dirección
1037–16	1	Kronenmutter M 26×1,5 DIN 937	Castle nut	Ecrou crénelé	Tuerca de corona
1037–17	1	Splint 5×50 DIN 94	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1037–18	1	Führungsscheibe 2,4 mm dick	Guide washer 2.4 mm thick	Rondelle de guidage 2,4 mm d'ép.	Disco de guía 2,4 mm espesor
1037–19	1	Führungsscheibe 2,5 mm dick	Guide washer 2.5 mm thick	Rondelle de guidage 2,5 mm d'ép.	Disco de guía 2,5 mm espesor
1037–21	1	Führungsscheibe 2,6 mm dick	Guide washer 2.6 mm thick	Rondelle de guidage 2,6 mm d'ép.	Disco de guía 2,6 mm espesor
1037–22	1	Nachstellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage	Tornillo de reajuste
1037–23	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1037–24	1	Kugellagerbüchse	Ball bearing bush	Bague de roulement à billes	Casquillo de cojinete de bolas
1037–25	1	Zentrierring	Centering ring	Bague de centrage	Anillo de centraje
1037–26	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Resorte de presión
1037–27	1	Nachstellflansch mit Ölstandrohr	Adjusting flange with oil level tube	Bride de réglage avec tube de niveau d'huile	Brida de reajuste con tubo de nivel de aceite

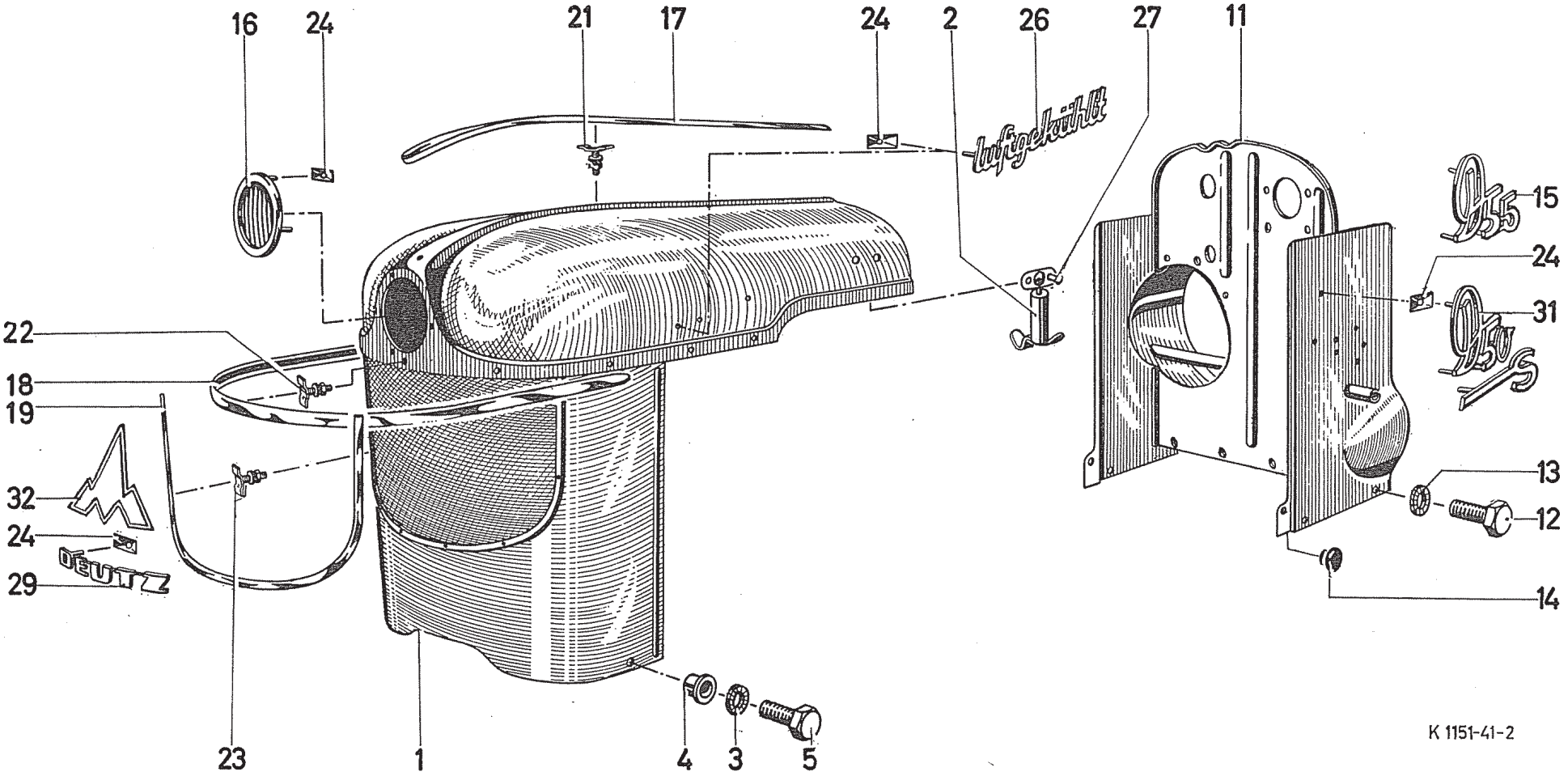
1037


38
13
53
39
14
52
37
36
26
25
24
9
12
7
8
5
6
18·19·21
22
12
23
51
11
35
31·32
33·34
27
29
28
3
15
1
16
17
45
44
43
42
49
2
47
46
4
48
K 1151-37-1

Lenkstock mit Lenkstange — Steering Box and Drag Link — Commande de direction avec biellette de direction — Columna de dirección con biela de dirección

1	2	3	3	3	3
1037–28	4	Sechskantschraube M 8×25 DIN 70614	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1037–29	4	Federring A 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1037–31	1	Ausgleichdichtung 0,1 mm dick	Shim gasket 0.1 mm thick	Epaisseur 0,1 mm	Junta de compensación 0,1 mm espesor
1037–32	1	Ausgleichdichtung 0,12 mm dick	Shim gasket 0.12 mm thick	Epaisseur 0,12 mm	Junta de compensación 0,12 mm espesor
1037–33	1	Ausgleichdichtung 0,15 mm dick	Shim gasket 0.15 mm thick	Epaisseur 0,15 mm	Junta de compensación 0,15 mm espesor
1037–34	1	Ausgleichdichtung 0,3 mm dick	Shim gasket 0.3 mm thick	Epaisseur 0,3 mm	Junta de compensación 0,3 mm espesor
1037–35	1	Zwischenring	Intermediate ring	Bague entretoise	Anillo intermedio
1037–36	1	Lenkspindel mit Schnecke linksgängig	Steering spindle with worm LH	Arbre de direction avec vis sans fin, pas à gauche	Husillo de dirección con sinfín con paso a la izquierda
1037–37	1	Mantelrohr	Jacket tube	Tube d'enveloppe	Tubo envolvente
1037–38	1	Lenkrad	Steering wheel	Volant de direction	Volante de dirección
1037–39	1	Abdeckkappe	Cap	Capuchon de recouvrement	Sombrerete
1037–42	2	Dichtungskappe	Sealing cap	Capuchon d'étanchéité	Sombrerete de junta
1037–43	2	Dichtscheibe	Joint washer	Rondelle de joint	Disco de junta
1037–44	2	Kronenmutter	Castle nut	Ecrou crénelé	Tuerca corona
1037–45	2	Splint	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1037–46	2	Sechskantschraube M 14×50 DIN 931	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1037–47	2	Sechskantschraube M 14×90 DIN 931	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1037–48	4	Sicherungsscheibe 14 H 2203	Locking washer	Disque de retenue	Arandela de seguridad
1037–49	1	Lenkstange	Drag link	Bielle de direction	Biela de dirección
1037–51	1	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1037–52	1	Haltekegel	Retaining cone	Cône de retenue	Cono de fijación
1037–53	2	Zylinderschraube M 10×30 DIN 912	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica

1041

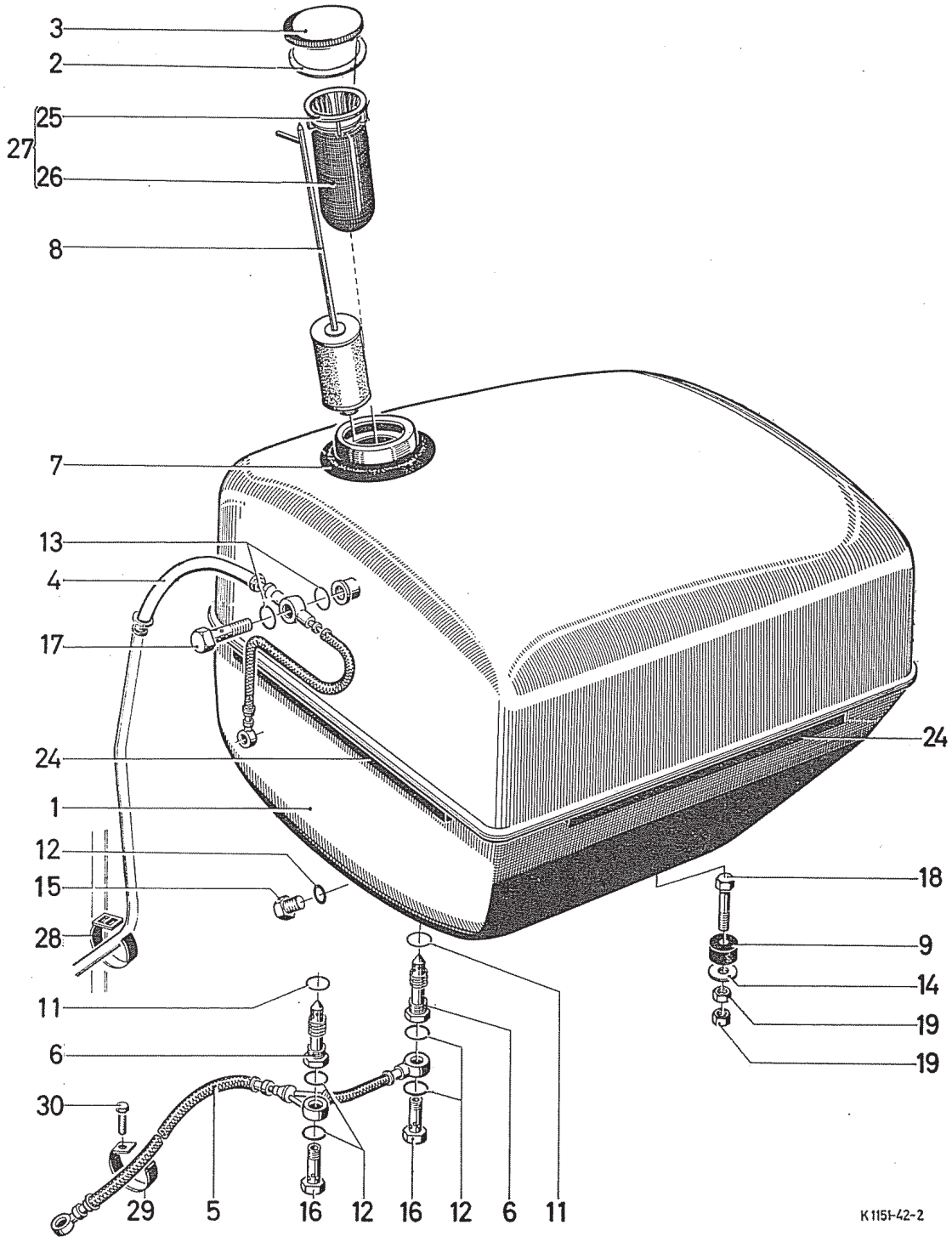

16
24
21
17
24
2
26
27
11
luftgekühlt
15
24
31
13
12
14
22
18
19
32
24
29
DEUTZ
23
1
4
3
5
K 1151-41-2

Motorhaube und Trennwand, Ziergarnitur

Engine Bonnet with Bulkhead and Trimmings
Capot de moteur et cloison, accessoires décoratifs
Capot y tabique, adornos

1	2	3	3	3	3
1041– 1	1	Motorhaube	Engine bonnet	Capot de moteur	Capot
1041– 2	2	Haubenhalter	Bonnet retainer	Attache de capot	Sujetador del capot
1041– 3	2	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1041– 4	2	Büchse	Bush	Douille	Casquillo
1041– 5	2	Sechskantschraube M 8×22 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1041–11	1	Trennwand	Bulkhead	Cloison	Tabique
1041–12	4	Sechskantschraube M 8×15 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1041–13	4	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1041–14	2	Gummiknopf	Rubber button	Bouton en caoutchouc	Botón de caucho
1041–15	1	Schriftbild – D 55 –	Lettering "D 55"	Inscription – D 55 –	Emblema D 55
1041–16	1	Rosette	Rosette	Rosace	Roseta
1041–17	1	obere Haubenleiste	Bonnet strip, upper	Moulure de capot supérieure	Listón de capot superior
1041–18	1	untere Haubenleiste	Bonnet strip, lower	Moulure de capot inférieure	Listón de capot inferior
1014–19	1	vordere Haubenleiste	Bonnet strip, front	Moulure de capot avant	Listón de capot delantero
1041–21	6	Leistenbefestiger	Strip fastener	Fixation de moulure	Sujetador de listón
1041–22	9	Leistenbefestiger	Strip fastener	Fixation de moulure	Sujetador de listón
1041–23	6	Leistenbefestiger	Strip fastener	Fixation de moulure	Sujetador de listón
1041–24	6	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle de retenue	Chapa de seguridad
1041–26	1	Schriftbild – luftgekühlt –	Lettering "Air-cooled"	Inscription – refroidi par air –	Emblema "refrigerado por aire"
1041–27	4	Niet 5×10 DIN 660	Rivet	Rivet	Remache
1041–29	1	Firmenzeichen DEUTZ	Lettering "DEUTZ"	Insigne de marque – DEUTZ –	Emblema "DEUTZ"
1041–31	1	Schriftbild D 50 S	Lettering "D 50 S"	Inscription – D 50 S –	Emblema D 50 S
1041–32	1	Firmenzeichen	Emblem	Insigne de marque	Emblema

1042

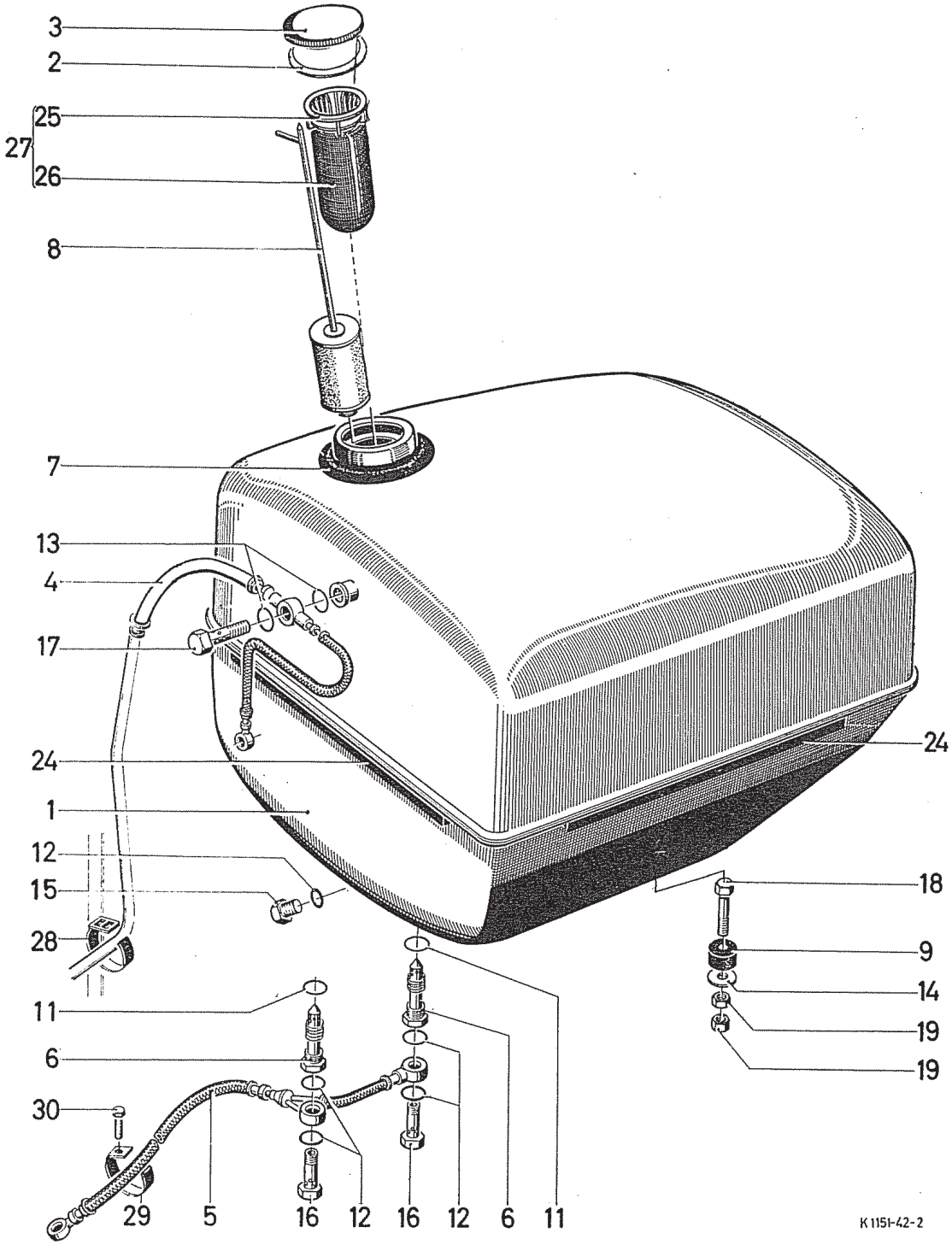

3
2
25
27
26
8
7
13
4
17
24
1
12
15
28
11
6
30
29
5
16
12
16
12
6
11
24
18
9
14
19
19
K 1151-42-2

Kraftstoffbehälter mit Leitungen

Fuel Tank with Lines
Réservoir à combustible avec conduits
Tanque de combustible con tuberías

1	2	3	3	3	3
1042– 1	1	Kraftstoffbehälter	Fuel tank	Réservoir à combustible	Tanque de combustible
1042– 2	1	Dichtungsring	Sealing ring	Joint	Anillo de junta
1042– 3	1	Tankverschlußdeckel	Filler cap	Couvercle de réservoir	Tapa de cierre para tanque
1042– 4	1	Kraftstoffleitung	Fuel line	Tuyauterie de combustible	Tubería de combustible compl.
1042– 5	1	Kraftstoffleitung	Fuel line	Tuyauterie de combustible	Tubería de combustible compl.
1042– 6	2	Bodenventil, vollst.	Bottom valve, complete	Clapet de fond, compl.	Válvula de fondo, compl.
1042– 7	1	Gummitülle	Rubber grommet	Gaine en caoutchouc	Vaina de caucho
1042– 8	2	Tankeinsatzfilter	Outlet filter	Filtre dans réservoir	Filtro de incorporación en el tanque
1042– 9	1	Gummipuffer	Rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Tope de caucho
1042–11	2	Dichtring A 20×24 DIN 7603	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1042–12	6	Dichtring A 12×16 DIN 7603	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1042–13	2	Dichtring A 14×18 DIN 7603	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1042–14	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1042–15	2	Verschlußschraube AM 12×1,5 DIN 7604	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
1042–16	2	Hohlschraube A 6 DIN 7623	Banjo bolt	Vis creuse	Tornillo racor
1042–17	1	Hohlschraube A 8 DIN 7623	Banjo bolt	Vis creuse	Tornillo racor
1042–18	1	Sechskantschraube M 8×45 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1042–19	2	Sechskantmutter M 8 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal

1042

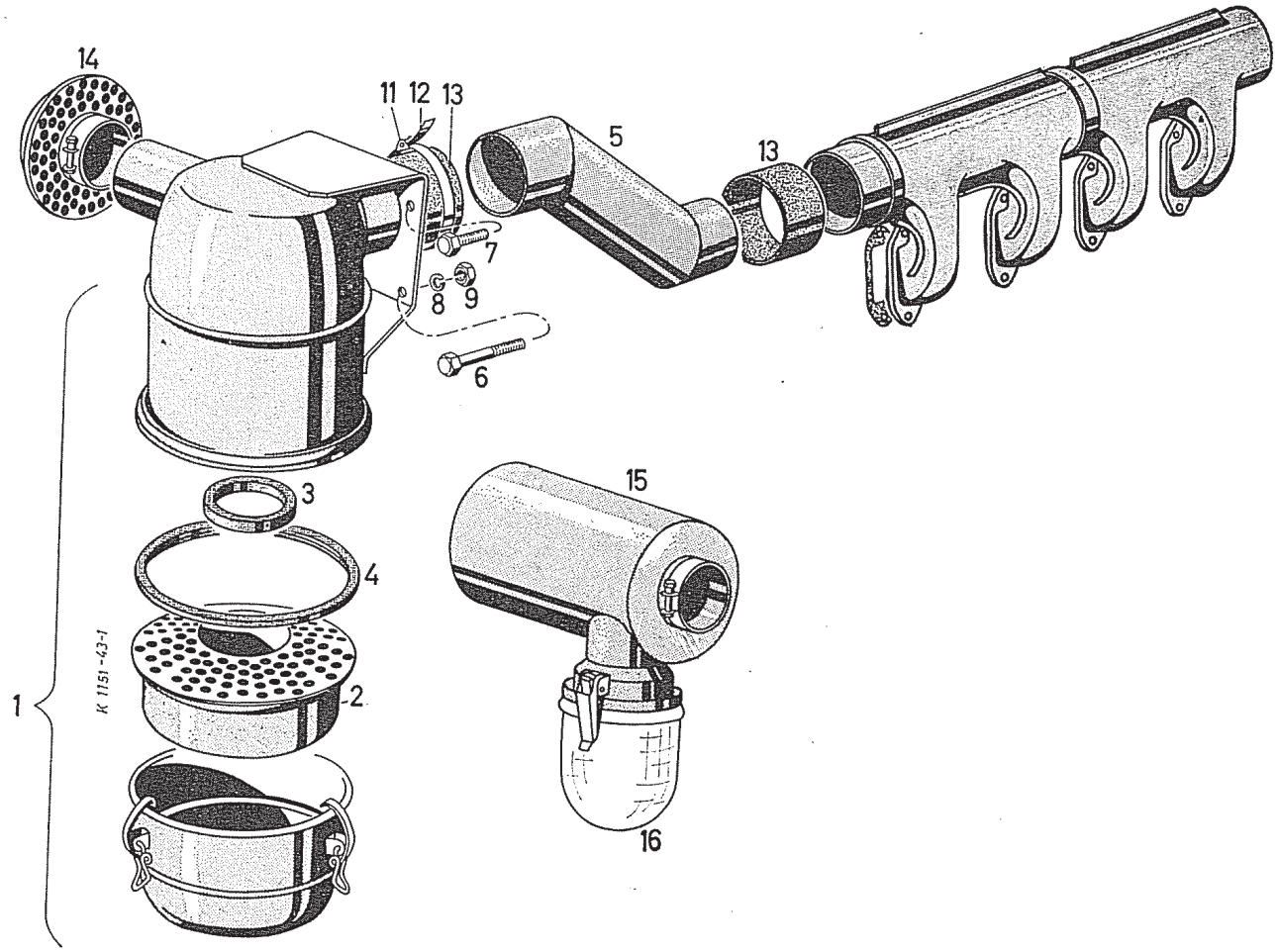

3
2
25
27
26
8
7
13
4
17
24
1
12
15
28
11
6
30
29
5
16
12
16
12
6
11
24
18
9
14
19
19
K 1151-42-2

Kraftstoffbehälter mit Leitungen

Fuel Tank with Lines
Réservoir à combustible avec conduits
Tanque de combustible con tuberías

1	2	3	3	3	3
1042–24	3	Profilgummi	Rubber section	Caoutchouc profilé	Caucho perfilado
1042–25	1	Filterkorb	Filter basket	Crépine de filtre	Alcachofa
1042–26	1	Filtersack	Filter bag	Sac de filtre	Bolsa filtrante
1042–27	1	Tank-Einfüllfilter vollst.	Inlet filter, cpl.	Filtre de remplissage de réservoir, compl.	Filtro para relleno del tanque, compl.
1042–28	1	Kabelband	Cable strap	Ruban de câble	Cinta de cable
1042–29	1	Schlauchhalter	Hose retainer	Attache de flexible	Porta-manguera
1042–30	1	Verschlußschraube AM 14×1,5 DIN 7604	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado

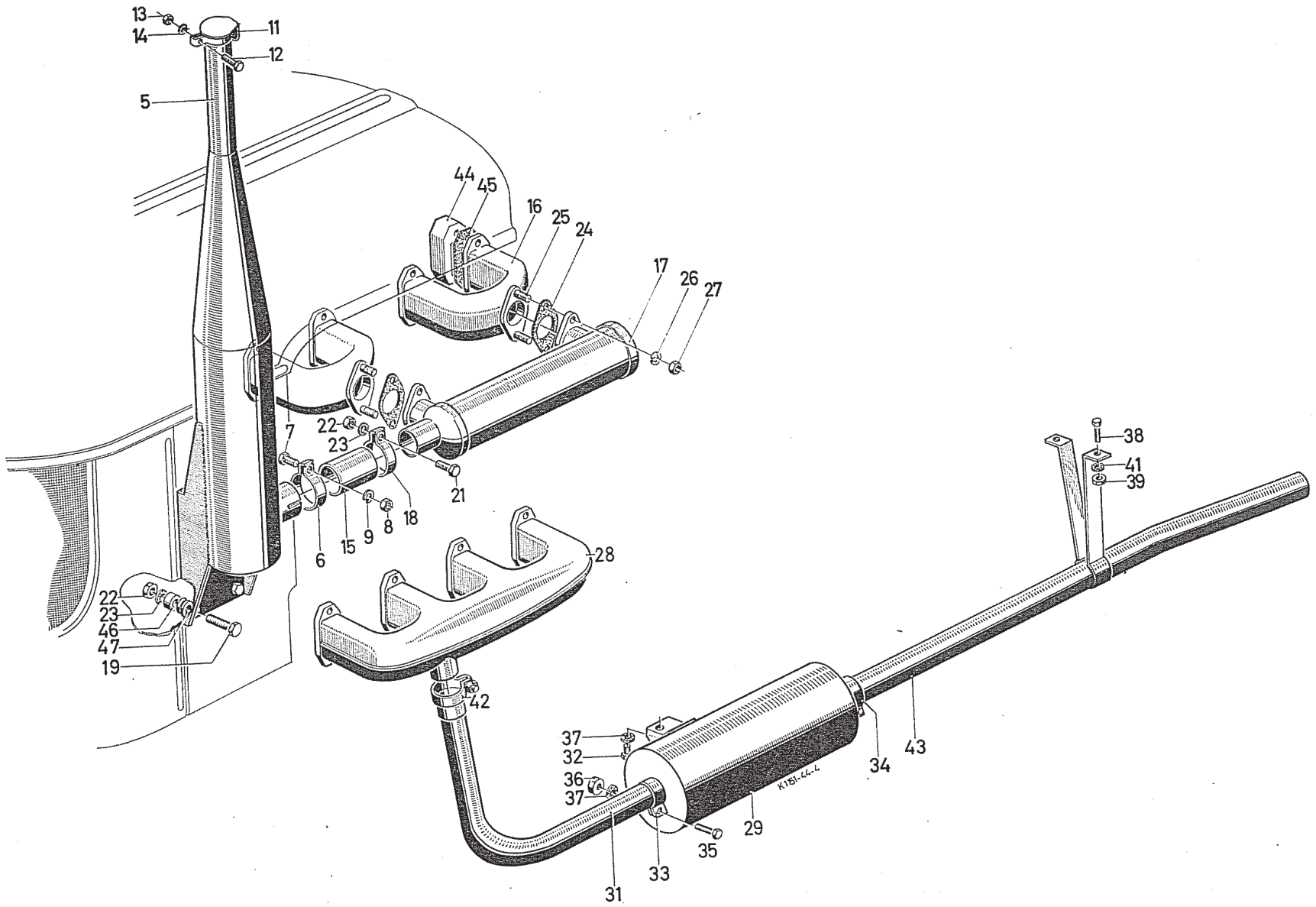
1043



Luftfilter mit Leitung — Air Cleaner with Pipe — Epurateur d'air avec conduit — Filtro de aire con tubería

1	2	3	3	3	3
1043– 1	1	Ölspül-Luftfilter, vollst.	Oil bath air cleaner, cpl.	Epurateur d'air à bain d'huile, compl.	Filtro de aire en baño de aceite, compl.
1043– 2	1	Einsatz, vollst.	Element, cpl.	Elément compl.	Elemento filtrante, compl.
1043– 3	1	Dichtung innen	Gasket, inner	Joint intérieur	Junta interior
1043– 4	1	Dichtung außen	Gasket, outer	Joint extérieur	Junta exterior
1043– 5	1	Leitung, vollst.	Pipe, cpl.	Conduit compl.	Tubería, compl.
1043– 6	2	Sechskantschraube M 8×45 DIN 931	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1043– 7	2	Sechskantschraube M 8×15 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1043– 8	4	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1043– 9	4	Sechskantmutter M 8 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1043–11	4	Schlauchbinder	Hose clip	Attache de ruban	Ata-manguera
1043–12	4	Schlauchband	Hose strap	Ruban de serrage	Fleje de manguera
1043–13	2	Gummischlauch	Rubber hose	Flexible en caoutchouc	Manguera de caucho
1043–14	1	Schutzkappe, vollst.	Protection cap, cpl.	Capuchon de protection, compl.	Sombrerete protector, compl.
1043–15	1	Vorabscheider, vollst.	Precleaner, cpl.	Séparateur primaire, compl.	Depurador previo, compl.
1043–16	1	Staubglas zum Vorabscheider	Dust bowl for pre-cleaner	Verre à poussière pour séparateur primaire	Vaso colector de polvo para el depurador previo

1044

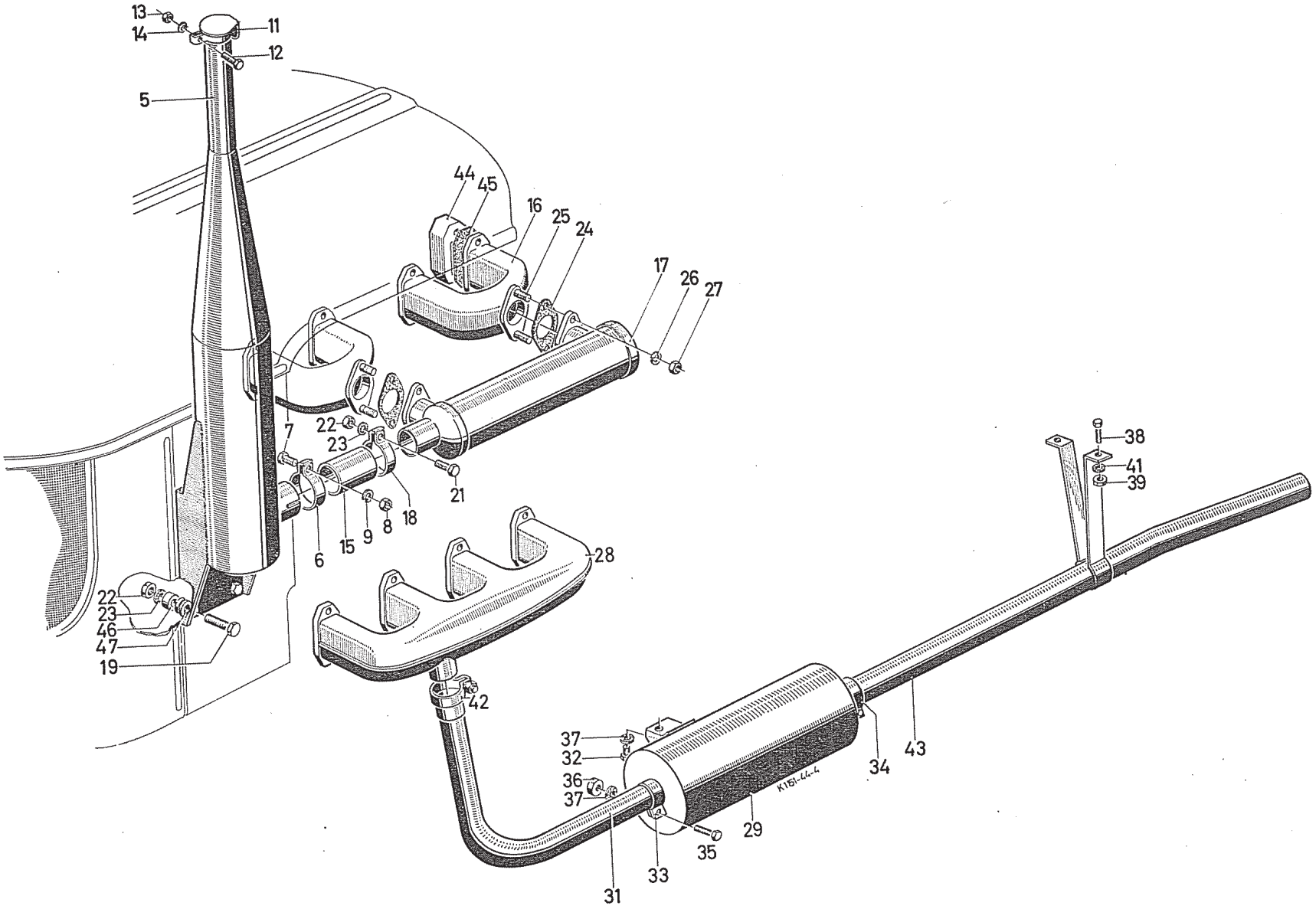

13
14
11
12
5
44
45
16
25
24
17
26
27
7
22
23
21
18
8
9
15
6
28
22
23
46
47
19
42
37
32
36
37
31
33
35
29
K151-44-4
34
43
38
41
39

Auspuff mit Leitung

Exhaust with Piping
Echappement avec conduite
Escape con tubería

1	2	3	3	3	3
1044–10	1	Auspuff mit Leitung, vollst.	Exhaust with piping, cpl.	Pot d'échappement avec tuyauterie, compl.	Escape con tubería, compl.
1044–20	1	Auspuff nach oben, vollst.	Exhaust, upwards, cpl.	Pot d'échappement vers le haut, compl.	Escape hacia arriba, compl.
1044– 5	1	Auspufftopf nach oben vollst.	Exhaust silencer, upwards, cpl.	Pot d'échappement avec tuyau vers le haut	Silencioso con tubo compl.
1044– 6	1	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
1044– 7	1	Sechskantschraube M 8×20 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1044– 8	1	Sechskantmutter M 8 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1044– 9	1	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1044–11	1	Auspuffklappe vollst.	Exhaust flap cpl.	Clapet d'échappement, compl.	Trampilla para escape compl.
1044–12	1	Sechskantschraube M 8×18 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1044–13	1	Sechskantmutter M 8 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1044–14	1	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1044–15	1	Auspuffrohr	Exhaust pipe	Tuyau d'échappement	Tubo de escape
1044–16	2	Auspuffsammelrohr	Exhaust manifold	Collecteur d'échappement	Tubo colector de escape
1044–17	1	Vordämpfer	Presilencer	Silencieux primaire	Amortiguador previo
1044–18	1	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
1044–19	2	Sechskantschraube M 10×35 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1044–21	1	Sechskantschraube M 10×20 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1044–22	3	Sechskantmutter M 10 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1044–23	3	Sicherungsscheibe 10 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1044–24	2	Dichtung	Gasket	Joint	Junta

1044

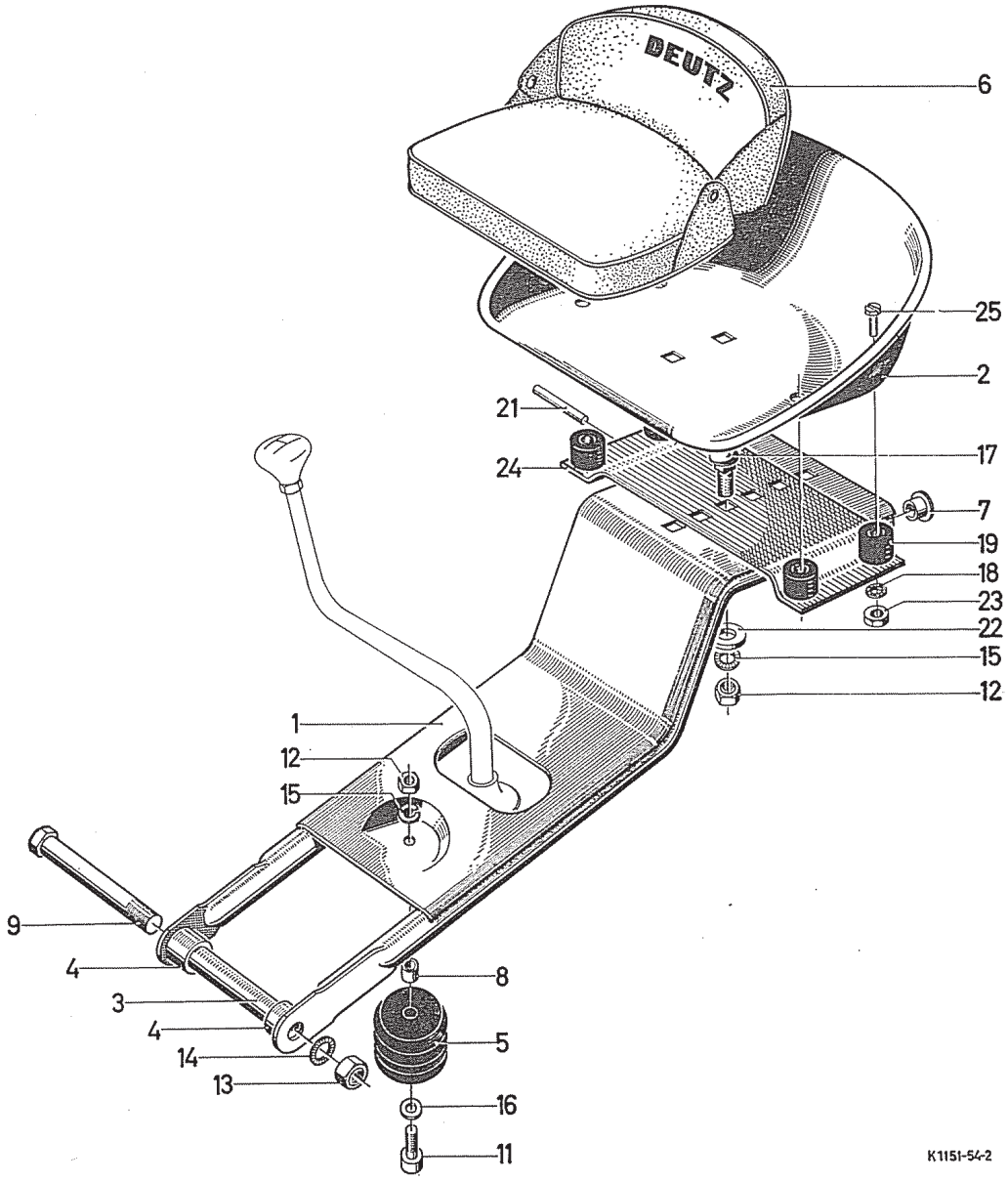

13
14
11
12
5
44
45
16
25
24
17
26
27
7
22
23
21
18
6
15
9
8
28
22
23
46
47
19
42
37
32
36
37
31
33
35
29
K151-44-4
34
43
38
41
39

Auspuff mit Leitung

Exhaust with Piping
Echappement avec conduite
Escape con tubería

1	2	3	3	3	3
1044–25	8	Stiftschraube AM 10×25 DIN 939	Stud	Goujon	Espárrago
1044–26	4	Federring B 10 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1044–27	4	Sechskantmutter M 10 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1044–28	1	Auspuffsammelrohr	Exhaust manifold	Collecteur d'échappement	Tubo colector de escape
1044–29	1	Auspufftopf, kompl.	Exhaust silencer, cpl.	Pot d'échappement, compl.	Silencioso compl.
1044–31	1	vorderes Auspuffrohr	Exhaust pipe, front	Tuyau d'échappement AV	Tubo de escape, delante
1044–32	1	Sechskantschraube M 8×15 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1044–33	1	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
1044–34	1	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
1044–35	3	Sechskantschraube M 8×25 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1044–36	3	Sechskantmutter M 8 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1044–37	4	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1044–38	2	Sechskantschraube M 6×15 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1044–39	2	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1044–41	2	Sicherungsscheibe 6 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1044–42	1	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
1044–43	1	hinteres Auspuffrohr	Exhaust pipe, rear	Tuyau d'échappement AR	Tubo de escape, atrás
1044–44	4	Flansch	Flange	Bride	Brida
1044–45	4	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
1044–46	1	Distanzblech	Spacer plate	Entretoise	Chapa distanciaria
1044–47	4	Beilage	Shim	Cale	Suplemento

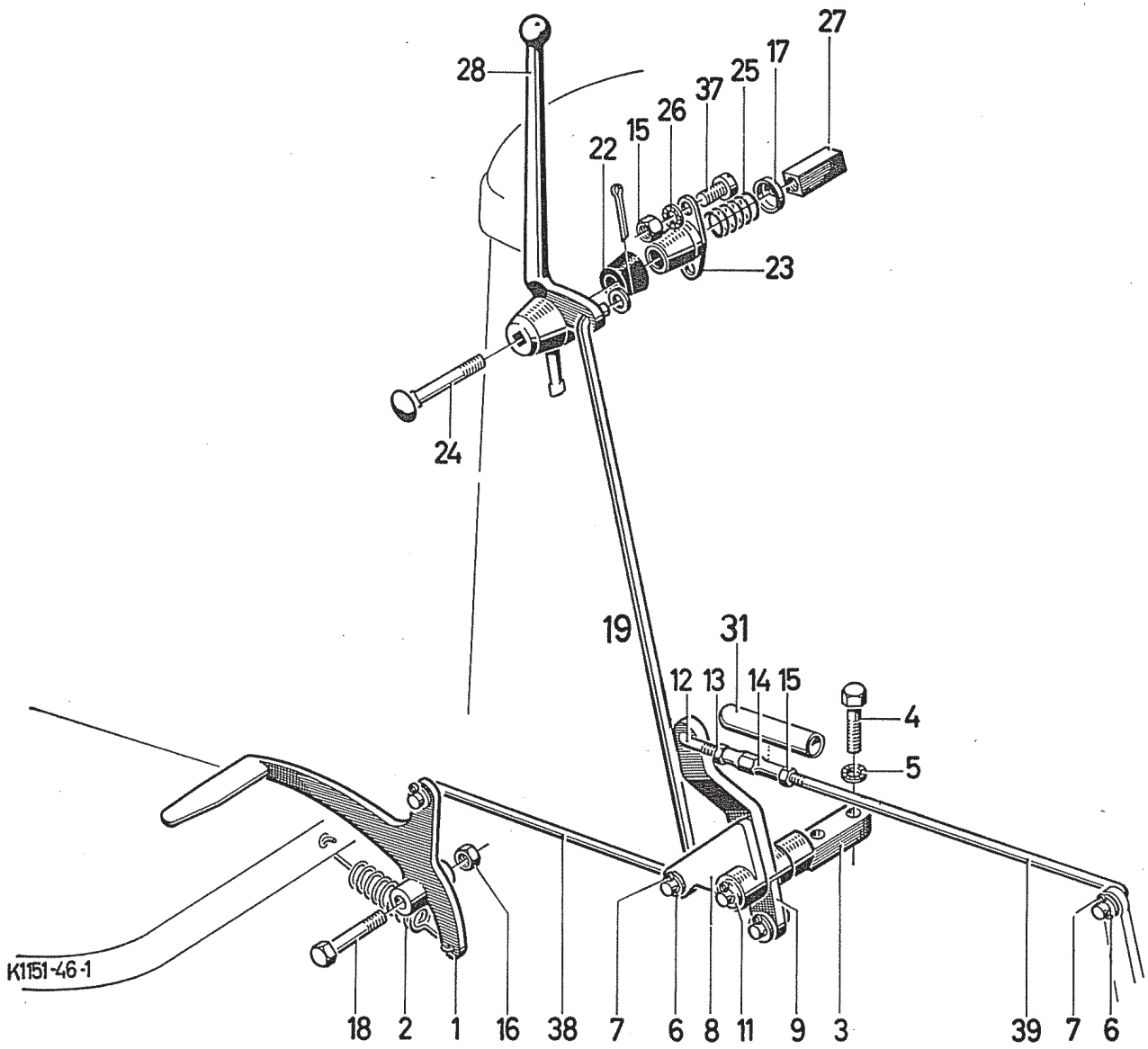
1054


DEUTZ
6
25
2
21
24
17
7
19
18
23
22
15
12
1
12
15
9
4
3
4
14
13
8
5
16
11
K1151-54-2

Fahrersitz Driver's Seat
Siège de conducteur
Asiento del conductor

1	2	3	3	3	3
1054– 1	1	Sitzschwinge	Seat swing bracket	Balancier de siège	Brazo de soporte oscilante para el asiento
1054– 2	1	Fahrersitz	Driver's seat	Siège de conducteur	Asiento del conductor
1054– 3	1	Lagerhülse	Bearing sleeve	Bague de palier	Casquillo de soporte
1054– 4	2	Distanzrohr	Spacer tube	Tube d'écartement	Tubo distanciario
1054– 5	1	Gummi-Hohlfeder	Hollow rubber spring	Ressort creux en caoutchouc	Resorte hueco de caucho
1054– 6	1	Sitzpolster	Seat cushion	Coussin de siège	Cojín de asiento
1054– 7	2	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon de fermeture	Tapón roscado
1054– 8	1	Distanzrohr	Spacer tube	Tube d'écartement	Tubo distanciario
1054– 9	1	Sechskantschraube M 16×195 DIN 931	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1054–11	1	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1054–12	3	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1054–13	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1054–14	1	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1054–15	3	Federring	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1054–16	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1054–17	2	Flachrundschraube	Convex-head screw	Vis à tête ronde	Tornillo de cabeza redonda, plana
1054–18	8	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1054–19	4	Gummipuffer	Rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Tope de caucho
1054–21	1	Spannhülse	Strain sleeve	Douille de serrage	Casquillo tensor
1054–22	2	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1054–23	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1054–24	1	Auflageblech	Base plate	Tôle d'appui	Chapa de apoyo
1054–25	4	Halbrundschraube	Round-head screw	Vis à tête bombée	Tornillo de cabeza semi-redonda

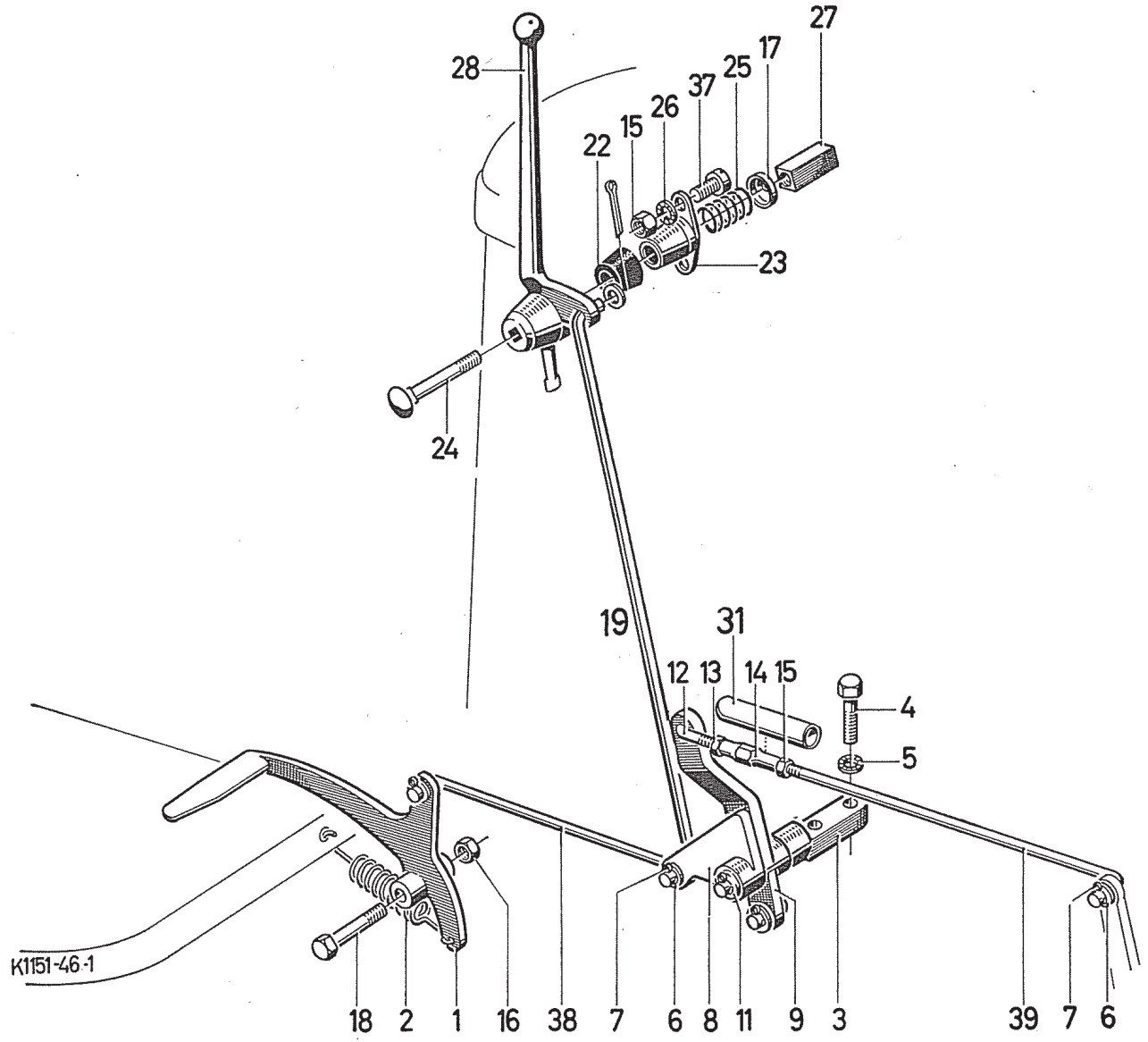
1046


28
27
17
25
37
26
15
22
23
24
19
31
12
13
14
15
4
5
K1151-46-1
18
2
1
16
38
7
6
8
11
9
3
39
7
6

Drehzahlverstellung Speed Control Device Accélérateur Dispositivo de aceleración

1	2	3	3	3	3
1046– 1	1	Pedal	Pedal	Pédale	Pedal
1046– 2	1	Schraubenfeder	Helical spring	Ressort à boudin	Resorte de helicoidal
1046– 3	1	Lagerbock	Bracket	Chevalet de support	Caballete de soporte
1046– 4	2	Sechskantschraube M 8×20 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1046– 5	2	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1046– 6	6	Scheibe 6,4 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
1046– 7	6	Splint 2×12 DIN 94	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1046– 8	1	Schlepphebel	Balance lever	Levier à crans	Palanca de arrastre
1046– 9	1	Umlenkhebel	Reversing lever	Levier de renvoi	Palanca de inversión
1046–11	1	Sicherungsring 10×1 DIN 471	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1046–12	1	Druckstange	Pushrod	Tige de pression	Varilla de presión
1046–13	2	Sechskantmutter M 6 links DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1046–14	2	Spannschloßmutter M 6 DIN 1479	Turnbuckle nut	Ecrou tendeur	Tuerca de cierre tensor
1046–15	6	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1046–16	1	Sechskantmutter M 10 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1046–17	1	Federteller	Spring cap	Cuvette de ressort	Plato de resorte
1046–18	1	Sechskantschraube M 10×45 DIN 931	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1046–19	1	Zugstange	Pullrod	Bielle de traction	Varilla de tracción
1046–22	1	Reibkegel	Friction cone	Cône de friction	Cono de fricción
1046–23	1	Blechkonus	Metal cone	Cône en tôle	Cono de chapa
1046–24	1	Flachrundschraube	Convex-head screw	Vis à tête ronde	Tornillo de cabeza redonda plana
1046–25	1	Schraubenfeder	Helical spring	Ressort à boudin	Resorte helicoidal
1046–26	2	Sicherungsscheibe 6 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1046–27	1	Gewindestück	Screw piece	Pièce filetée	Pieza roscada
1046–28	1	Handhebel	Hand lever	Levier à main	Palanca manual

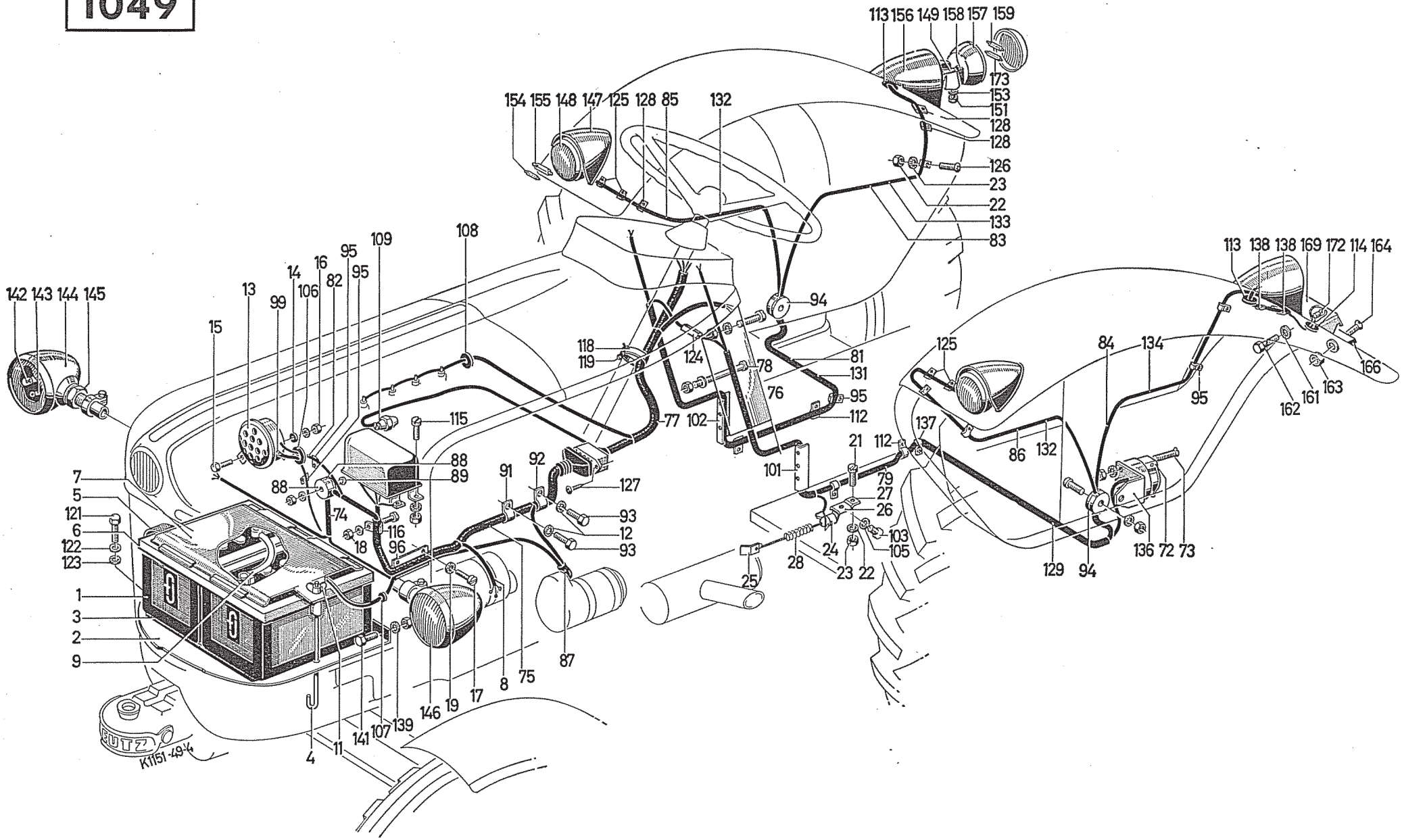
1046


28
27
17
25
37
26
15
22
23
24
19
31
12
13
14
15
4
5
K1151-46-1
18
2
1
16
38
7
6
8
11
9
3
39
7
6

Drehzahlverstellung Speed Control Device Accélérateur Dispositivo de aceleración

1	2	3	3	3	3
1046–31	1	Hülse	Sleeve	Douille	Casquillo
1046–37	2	Sechskantschraube M 6×15 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1046–38	1	Zugstange	Pullrod	Bielle de traction	Varilla de tracción
1046–39	1	Druckstange	Pushrod	Tige de pression	Varilla de impulsión

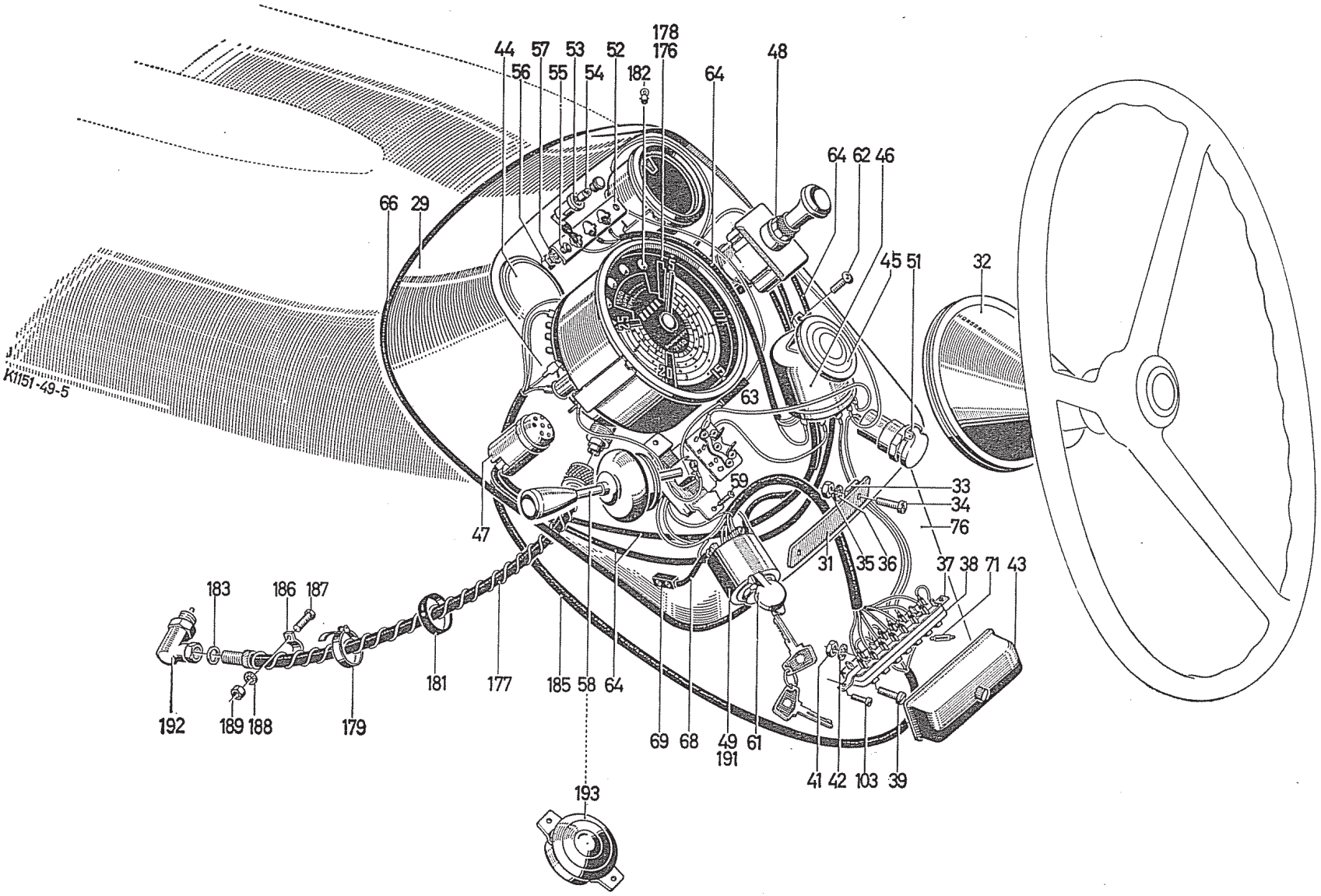
1049


113 156 149 158 157 159
173
153
151
128
128
126
23
22
133
83
154 155 148 147 125 128 85 132
94
81
131
95
112
118
119
124
78
76
77
102
101
21
112
137
79
27
26
103
105
24
28
23
22
25
125
84
134
95
86
132
129
94
136 72 73
113 138 138 169 172 114 164
166
163
161
162
142 143 144 145
15
13
99
14
106
16
82
95
95
109
108
115
88
89
88
74
116
18
96
91
92
127
93
12
93
87
7
5
121
6
122
123
1
3
2
9
4
11
141
107
139
146
19
17
8
75
FUTZ
K1151-49-4

Elektrische Ausrüstung Electrical Equipment Equipement électrique Equipo eléctrico

1	2	3	3	3	3
1049– 1	2	Batterie 6 V 135 Ah [7])	Battery, 6 V 135 Ah [7])	Batterie, 6 volts, 135 Ah [7])	Batería, 6 V, 135 Ah [7])
1049– 1	1	Batterie 12 V 66 Ah [6])	Battery, 12 V 66 Ah [6])	Batterie, 12 volts, 66 Ah [6])	Batería, 12 V, 66 Ah [6])
1049– 2	1	Auflageblech	Mounting plate	Tôle de support	Chapa de soporte
1049– 3	1	Batterieunterlage	Battery pad	Support de batterie	Base para batería
1049– 4	2	Hakenschraube	Hook screw	Crampon fileté	Tornillo de gancho
1049– 5	1	Masseband [7])	Earth tape [7])	Ruban de masse [7])	Cinta a masa [7])
1049– 5	1	Masseband [6])	Earth tape [6])	Ruban de masse [6])	Cinta a masa [6])
1049– 6	1	Batterierahmen	Battery frame	Châssis de batterie	Bastidor de batería
1049– 7	1	Batterieabdeckung	Battery cover	Recouvrement de batterie	Recubrimiento para batería
1049– 8	1	Anlasserkabel [7])	Starter cable [7])	Câble de démarreur [7])	Cable al arrancador [7])
1049– 8	1	Anlasserkabel [6])	Starter cable [6])	Câble de démarreur [6])	Cable al arrancador [6])
1049– 9	1	Kabel	Cable	Câble	Cable
1049–11	2	Flügelmutter	Wing nut	Ecrou à oreilles	Tuerca de mariposa
1049–12	3	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1049–13	1	Horn	Horn	Klaxon	Bocina
1049–14	2	Ring	Ring	Anneau	Anillo
1049–15	1	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1049–16	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1049–17	3	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1049–18	6	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1049–19	12	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1049–21	1	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1049–22	19	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1049–23	19	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1049–24	1	Bremslichtzugschalter	Stop light pull switch	Commutateur à tirette de feu de stop	Conmutador de tiro p. luz de frenado
1049–25	1	Lasche für Bremslicht-zugschalter	Connecting plate for stop light pull switch	Eclisse pour commutateur à tirette de feu de stop	Tirante para conmutador de tiro para luz de frenado
1049–26	1	Führungsblech	Guide plate	Tôle de guidage	Chapa de guía, compl.
1049–27	1	Halter für Bremslicht-zugschalter	Retainer for stop light pull switch	Support pour commutateur à tirette de feu de stop	Soporte para conmutador de tiro para luz de frenado

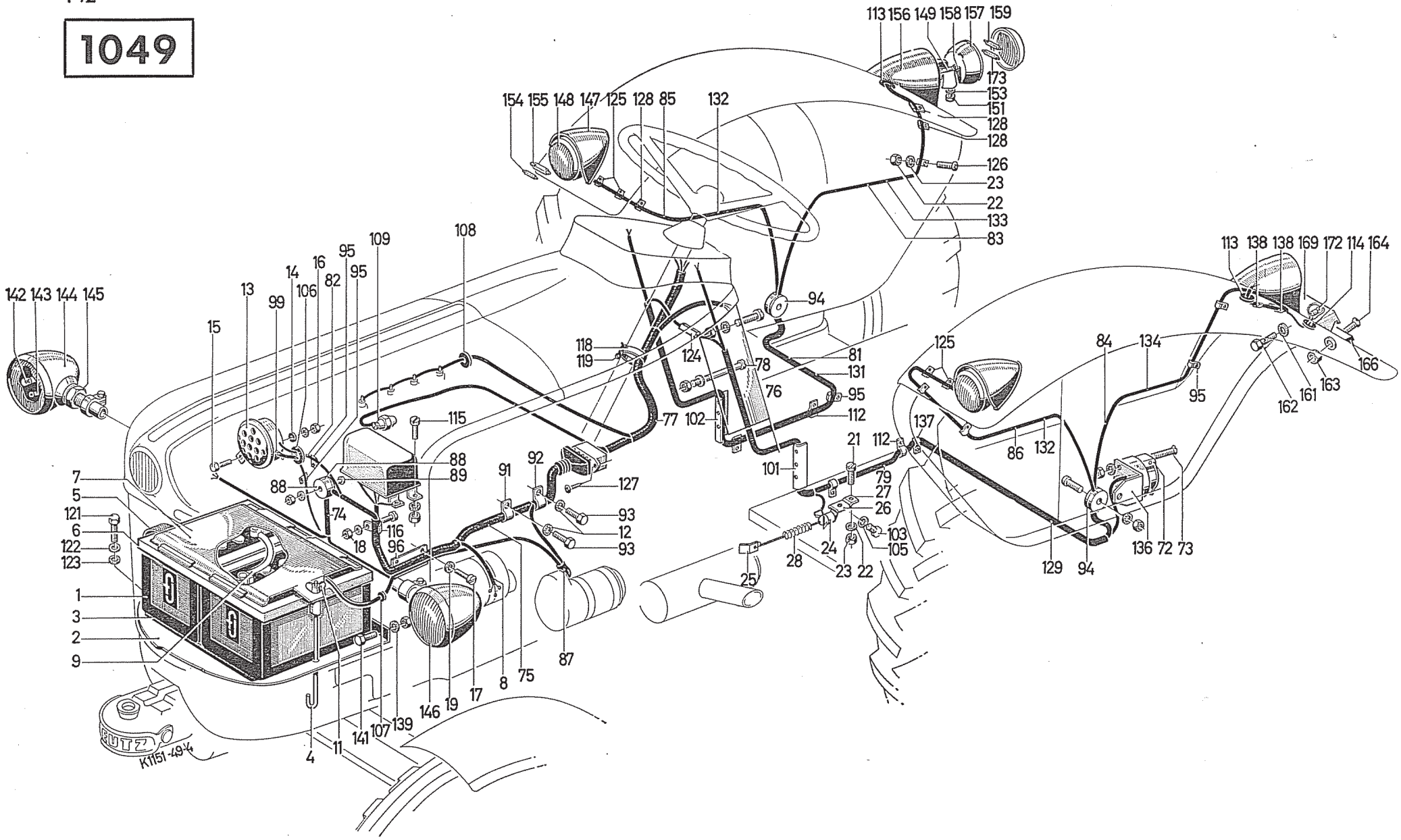
1049


K1151-49-5
178
176
44
57
53
52
56
55
54
182
64
48
64
62
46
66
29
45
51
32
63
59
33
34
76
47
31
35
36
37
38
71
43
183
186
187
181
177
185
58
64
192
189
188
179
69
68
49
191
61
41
42
103
39
193

Elektrische Ausrüstung Electrical Equipment Equipement électrique Equipo eléctrico

1	2	3	3	3	3
1049–28	1	Kette für Bremslicht-zugschalter vollst.	Chain for stop light pull switch, cpl.	Chaîne pour commutateur à tirette de feu de stop, compl.	Cadena para conmutador de tiro para luz de frenado, compl.
1049–29	1	Armaturenbrett	Instrument panel	Tableau de bord	Caja de conexiones
1049–31	1	Verschlußdeckel	Cover	Couvercle	Tapa de cierre
1049–32	1	Abdecktülle	Grommet	Gaine de recouvrement	Vaina de recubrimiento
1049–33	2	Lasche	Connecting plate	Eclisse	Tirante
1049–34	2	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1049–35	2	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1049–36	2	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1049–37	1	Bügel für Sicherungsdose	Yoke for fuse box	Etrier pour boîte à fusibles	Estribo para caja de fusibles
1049–38	1	Sicherungsdose	Fuse box	Boîte à fusibles	Caja de fusibles
1049–39	2	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1049–41	2	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1049–42	2	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1049–43	1	Deckel zur Sicherungs-dose vollst.	Cover for fuse box, cpl.	Couvercle pour boîte à fusibles, compl.	Tapa para la caja de fusibles, compl.
1049–44	1	Verschlußdeckel	Cover	Couvercle	Tapa de cierre
1049–45	1	Gummihalter	Rubber retainer	Support en caoutchouc	Soporte de caucho
1049–46	1	Blinkgeber	Blinker relay	Relais de clignoteur	Relé para luz intermitente
1049–47	1	Glühüberwacher	Heater plug indicator	Témoin de réchauffage	Controler de incandescencia
1049–48	1	Glühanlaßschalter	Heater plug/starter switch	Commutateur de réchauf-fage/démarrage	Conmutador de arranque incandescencia
1049–49	1	Schaltschloss	Contact switch	Contacteur général à clé	Caja de contactos con llave
1049–51	1	Steckdose mit Deckel	Socket with cover	Prise de courant avec couvercle	Caja de enchufe con tapa
1049–52	1	Halter für Kontroll-leuchte	Retainer for pilot light	Support de lampe témoin	Soporte p. lámpara de control
1049–53	3	Kontrolleuchte	Pilot light	Lampe témoin	Lámpara de control
1049–54	3	Lampe	Lamp	Lampe	Lámpara

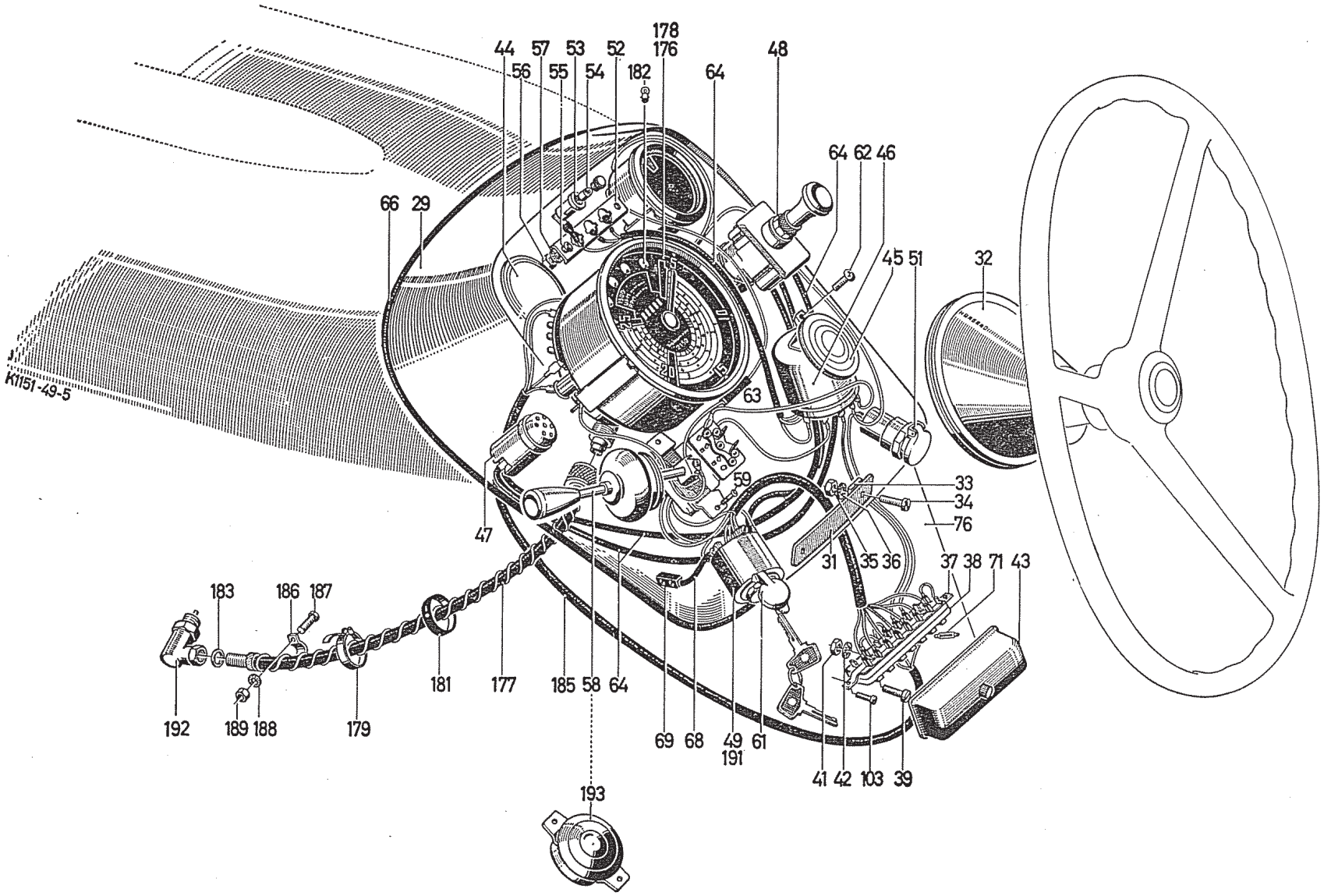
1049


113 156 149 158 157 159
173
153
151
128
128
126
23
22
133
83
154 155 148 147 125 128 85
132
94
81
131
95
112
118
119
124
78
76
77
102
101
125
84
134
113 138 138 169 172 114 164
166
163
161
162
95
86
132
137
112
21
79
27
26
103
105
24
28
23
22
25
129
94
136 72 73
142 143 144 145
15
13
99
14
106
16
82
95
95
109
108
115
88
89
88
74
116
18
96
91
92
127
93
12
93
87
75
8
17
19
146
139
107
141
11
4
7
5
121
6
122
123
1
3
2
9
K1151-49-4

Elektrische Ausrüstung Electrical Equipment Equipement électrique Equipo eléctrico

1	2	3	3	3	3
1049–55	2	Linsensenkschraube	Oval-head screw	Vis à tête fraisée	Tornillo de cabeza perdida lenticular
1049–56	2	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1049–57	2	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1049–58	1	Mehrzweckschalter	Multi-purpose switch	Commutateur à usages multiples	Conmutador múltiple
1049–59	2	Linsensenkschraube mit Kreuzschlitz	Oval-head screw with cross slot	Vis à tête fraisée à fente en croix	Tornillo de cabeza lenticular perdida con ranura en cruz
1049–61	1	Deckel für Schaltschloß	Contact switch cover	Couvercle pour contacteur général à clé	Tapa por la caja de conexiones
1049–62	2	Linsensenkschraube	Oval-head screw	Vis à tête fraisée	Tornillo de cabeza lenticular perdida
1049–63	1	Flachsteckverteiler	Flat plug distributor	Distributeur plat	Distribuidor de enchufe plano
1049–64	1	Kabelsatz vollst.	Set of cables, cpl.	Jeu de câbles, compl.	Juego de cables, compl.
1049–66	1	Profilgummi	Rubber section	Caoutchouc profilé	Caucho perfilado
1049–68	1	Leitung vollst.	Line, cpl.	Conducteur, compl.	Cables compl.
1049–69	1	Leitungsverbinder	Line connector	Raccord de conducteurs	Ligador de cables
1049–71	8	Schmelzeinsatz	Fuse	Elément fusible	Fusible
1049–72	1	7-pol. Anhängersteckdose	7-pole trailer socket	Prise de courant pour remorque à 7 pôles	Caja de enchufe, de 7 polos, p. remolque
1049–73	3	Senkschraube	C'sunk screw	Vis à tête fraisée	Tornillo de cabeza perdida
1049–74	1	Kabelsatz vollst.	Set of cables, cpl.	Jeu de câbles, compl.	Juego de cables, compl.
1049–75	1	Kabelsatz vollst.	Set of cables, cpl.	Jeu de câbles, compl.	Juego de cables, compl.
1049–76	1	Haube	Hood	Chapeau	Caperuza
1049–77	1	Kabelsatz vollst.	Set of cables, cpl.	Jeu de câbles, compl.	Juego de cables, compl.
1049–78	2	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1049–79	1	Kabelsatz vollst. [1]	Set of cables, cpl. [1]	Jeu de câbles, compl. [1]	Juego de cables, compl. [1]
1049–81	1	Kabelsatz vollst. [1]	Set of cables, cpl. [1]	Jeu de câbles, compl. [1]	Juego de cables, compl. [1]

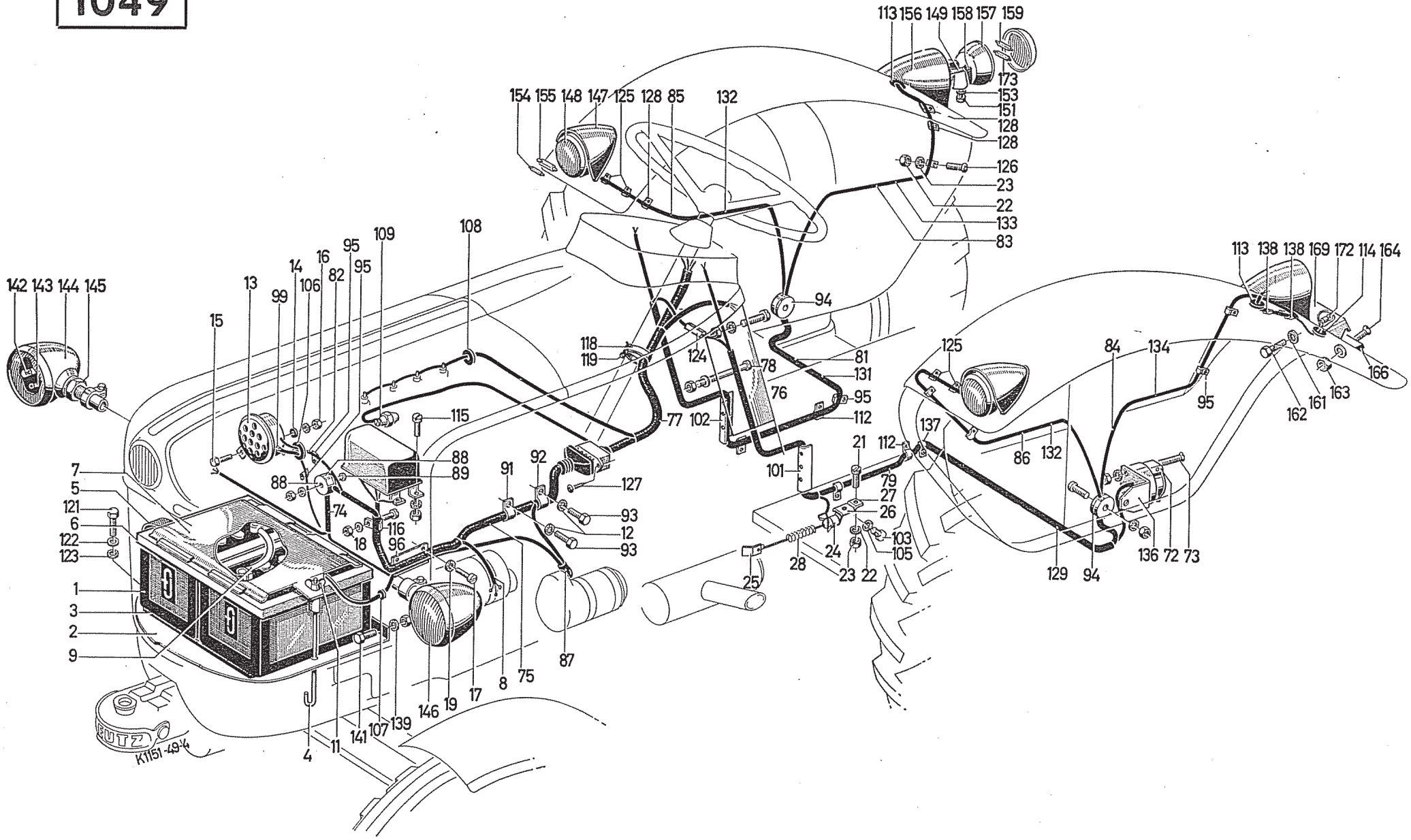
1049


K1151-49-5
178
176
44
57
53
52
182
48
56
55
54
64
64 62 46
66
29
45
51
32
63
59
33
34
76
47
31
35
36
37
38
71
43
183
186
187
181
177
185
58
64
192
189
188
179
69
68
49
191
61
41
42
103
39
193

Elektrische Ausrüstung Electrical Equipment Equipement électrique Equipo eléctrico

1	2	3	3	3	3
1049–82	1	Kabelsatz vollst.	Set of cables, cpl.	Jeu de câbles, compl.	Juego de cables, compl.
1049–83	1	Kabelsatz vollst. [5]	Set of cables, cpl. [5]	Jeu de câbles, compl. [5]	Juego de cables, compl. [5]
1049–84	1	Kabelsatz vollst. [1]	Set of cables, cpl. [1]	Jeu de câbles, compl. [1]	Juego de cables, compl. [1]
1049–85	1	Kabelsatz vollst. [5] rechts vorn	Set of cables, cpl. [5] front RH	Jeu de câbles, compl. [5] à l'avant, à droite	Juego de cables, compl. [5] der. delante
1049–86	1	Kabelsatz vollst. links vorn [5]	Set of cables, cpl., front LH [5]	Jeu de câbles, compl., à l'avant, à gauche [5]	Juego de cables, compl., izq. delante [5]
1049–87	1	Gummikappe für Anlasser	Rubber cap for starter	Capuchon en caoutchouc pour démarreur	Sombrerete de caucho p. arrancador
1049–88	1	Leitungsverbinder vollst.	Line connector, cpl.	Raccord de conducteurs, compl.	Ligador de cables, compl.
1049–89	3	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1049–91	1	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
1049–92	1	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
1049–93	2	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1049–94	2	Leitungsverbinder vollst.	Line connector, cpl.	Raccord de conducteurs, compl.	Ligador de cables, compl.
1049–95	4	Einsteckklemme	Plug-in terminal	Borne à enficher	Borne de enchufe
1049–96	1	Befestigungsschelle vollst.	Clip, cpl.	Collier de fixation, compl.	Abrazadera de fijación, compl.
1049–99	1	Flachsteckverteiler	Flat plug distributor	Distributeur plat	Ligador de enchufe plano
1049–101	1	Schutzblech links vollst.	Guard LH, cpl.	Tôle de protection, gauche, compl.	Chapa de protección, izq. compl.
1049–102	1	Schutzblech rechts vollst.	Guard RH, cpl.	Tôle de protection, droite, compl.	Chapa de protección, der. compl.
1049–103	3	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1049–104	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1049–105	6	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1049–106	1	Gummitülle	Rubber grommet	Gaine en caoutchouc	Vaina de caucho
1049–107	1	Gummitülle	Rubber grommet	Gaine en caoutchouc	Vaina de caucho
1049–108	1	Gummitülle	Rubber grommet	Gaine en caoutchouc	Vaina de caucho
1049–109	1	Öldruckschalter	Oil pressure switch	Commutateur de pression d'huile	Conmutador de presión de aceite

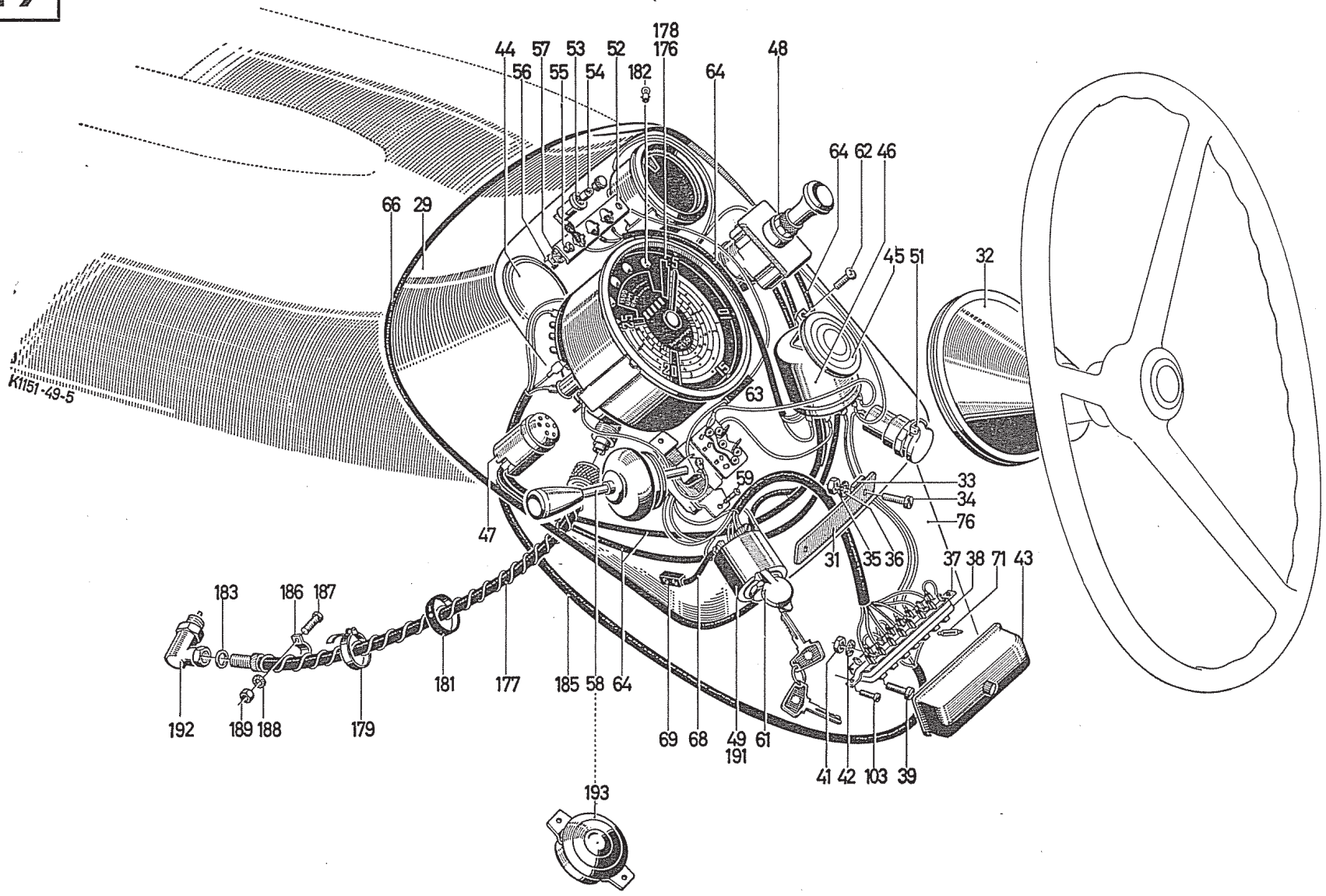
1049


113 156 149 158 157 159
173
153
151
128
128
126
23
22
133
83
154 155 148 147 125 128 85
132
108
109
95
16
14
82
95
106
99
13
15
142 143 144 145
94
118
119
124
78
81
131
76
95
112
77
102
115
88
89
88
91
92
127
93
12
93
7
5
121
6
122
123
1
3
2
9
74
116
18
96
87
75
8
17
19
146
139
107
141
11
4
K1151-49-4
113 138 138 169 172 114 164
125
84
134
166
163
161
162
95
86
132
137
112
21
101
79
27
26
103
105
24
28
23
22
25
129
94
136
72
73

Elektrische Ausrüstung Electrical Equipment Equipement électrique Equipo eléctrico

1	2	3	3	3	3
1049–112	2	Befestigungsschelle	Clip	Collier de fixation	Abrazadera de fijación
1049–113	4	Gummitülle	Rubber grommet	Gaine en caoutchouc	Vaina de caucho
1049–114	1	Gummitülle	Rubber grommet	Gaine en caoutchouc	Vaina de caucho
1049–115	3	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1049–116	1	Befestigungsschelle	Clip	Collier de fixation	Abrazadera de fijación
1049–118	1	Schlauchband	Hose strap	Ruban de serrage	Cinta para manguera
1049–119	1	Schlauchbinder	Hose fastener	Attache du ruban	Ata-manguera
1049–121	2	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1049–122	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1049–123	1	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1049–124	1	Leitungsverbinder [1]	Line connector [1]	Raccord de conducteurs [1]	Ligador de cables [1]
1049–125	14	Befestigungsschelle	Clip	Collier de fixation	Abrazadera de fijación
1049–126	15	Linsenschraube	Fillister-head screw	Vis à tête cylindrique bombée	Tornillo de cabeza lenticular
1049–127	2	Linsenblechschraube	Self-tapping fillister-head screw	Vis à tête cylindrique bombée pour tôle	Tornillo de cabeza lenticular para chapa
1049–128	1	Befestigunsschelle	Clip	Collier de fixation	Abrazadera de fijación
1049–129	1	Kabelsatz vollst. [2]	Set of cables, cpl. [2]	Jeu de câbles, compl. [2]	Juego de cables, compl. [2]
1049–131	1	Kabelsatz vollst. [1]	Set of cables, cpl. [1]	Jeu de câbles, compl. [1]	Juego de cables, compl. [1]
1049–132	2	Kabelsatz rechts und links vorn vollst. [1]	Set of cables, RH and LH front, cpl. [1]	Jeu de câbles, à l'avant, à droite et à gauche, compl. [1]	Juego de cables, der. e izq. delante compl. [1]
1049–133	1	Kabelsatz rechts hinten vollst. [1]	Set of cables RH rear, cpl. [1]	Jeu de câbles, à l'arrière, à droite [1]	Juego de cables, der. atrás [1]
1049–134	1	Kabelsatz links hinten [1]	Set of cables LH rear, cpl. [1]	Jeu de câbles, à l'arrière, à gauche [1]	Juego de cables, izq. atrás [1]
1049–136	1	Halter für Anhänger-steckdose	Trailer socket retainer	Support pour prise de courant de remorque	Soporte p. caja de enchufe p. remolque
1049–137	2	Befestigungsschelle	Clip	Collier de fixation	Abrazadera de fijación
1049–138	2	Befestigungsschelle	Clip	Collier de fixation	Abrazadera de fijación
1049–139	4	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1049–141	4	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal

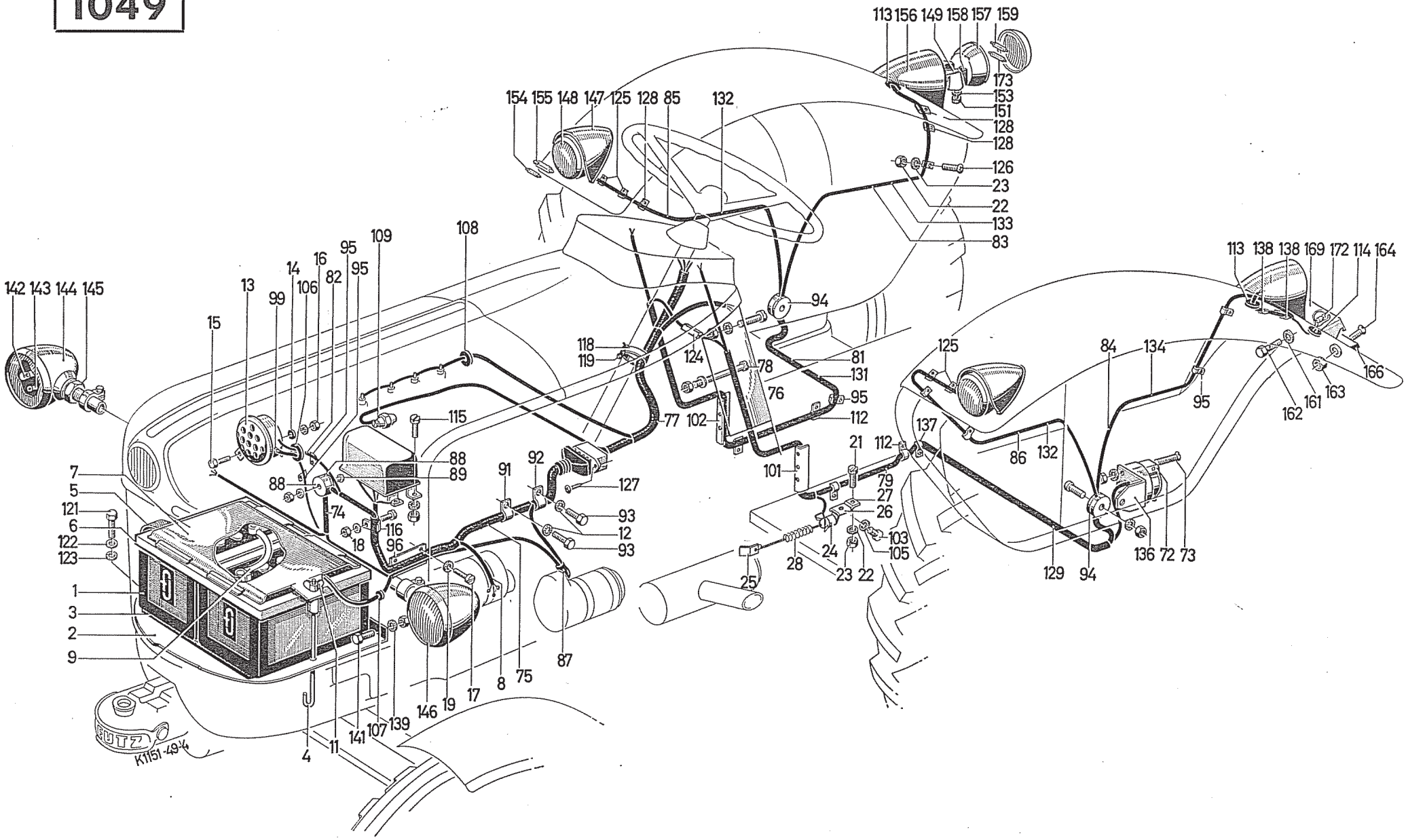
1049


K1151-49-5
178
176
44
57
53
52
182
48
56
55
54
64
64
62
46
66
29
45
51
32
63
59
33
34
76
47
31
35
36
37
38
71
43
183
186
187
181
177
185
58
64
192
189
188
179
69
68
49
191
61
41
42
103
39
193

Elektrische Ausrüstung Electrical Equipment Equipement électrique Equipo eléctrico

1	2	3	3	3	3
1049–142	2	Bilux-Glühlampe 12 V/35 W (weiß)	Bilux bulb 12 V/35 W/white	Lampe à deux filaments 12 V/35 W/blanc	Lámpara Bilux 12 V/35 W/blanco
1049–142	2	Bilux-Glühlampe 12 V/35 W (gelb)	Bilux bulb 12 V/35 W/yellow	Lampe à deux filaments 12 V/35 W/jaune	Lámpara Bilux 12 V/35 W/amarillo
1049–143	2	Standlicht-Glühlampe 12 V/4 W	Parking light bulb 12 V/4 W	Ampoule de veilleuse 12 V/4 W	Lámpara para luz de estacionamiento 12 V/4 W
1049–144	1	Scheinwerfer rechts	Headlamp RH	9hare, droit	Faro der.
1049–146	1	Scheinwerfer links vollst.	Headlamp LH	Phare, gauche	Faro
1049–147	2	Verkleidung	Sheeting	Revêtement	Recubrimiento
1049–148	2	Blink-Positionsleuchte	Blinker/side light	Feu clignoteur et de stationnement	Lámpara de posición c. luz intermitente
1049–149	2	Halter	Retainer	Support	Soporte
1049–151	8	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1049–153	4	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1094–154	2	Glühlampe	Light bulb	Ampoule	Bombilla
1049–155	2	Glühlampe [1]	Light bulb [1]	Ampoule [1]	Bombilla [1]
1049–156	2	Verkleidung	Sheeting	Revêtement	Recubrimiento
1049–157	2	Schluß-Bremsleuchte	Tail/stop light	Feu AR et de stop	Lámpara piloto con luz de frenado
1049–158	2	Ausgleichstück	Adapter	Pièce de compensation	Compensador
1049–159	2	Glühlampe	Light bulb	Ampoule	Bombilla
1049–161	6	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1049–162	2	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1049–163	2	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1049–164	2	Senkschraube mit Kreuzschlitz	C'sunk screw with cross slot	Vis à tête fraisée à fente en croix	Tornillo de cabeza perdida con ranura en cruz
1049–166	1	Auflage für Kennzeichen	No. plate pad	Support de plaque de police	Asiento para matrícula
1049–169	1	Kennzeichenleuchte vollst.	No. plate light, cpl.	Lampe d'éclairage de plaque, compl.	Lámpara p. matrícula, compl.
1049–172	1	Glühlampe	Light bulb	Ampoule	Bombilla
1049–173	2	Glühlampe	Light bulb	Ampoule	Bombilla

1049


113 156 149 158 157 159
173
153
151
128
128
126
23
22
133
83
154 155 148 147 125 128 85
132
108
109
95
16
14
82
95
106
99
13
15
142 143 144 145
94
118
119
124
78
81
131
76
95
112
77
102
115
88
89
88
74
116
18
96
91
92
127
93
12
93
7
5
121
6
122
123
1
3
2
9
4
11
141
107
139
146
19
17
8
75
87
101
21
112
79
27
26
103
105
24
28
23
22
25
125
137
86
132
84
134
95
113 138 138 169 172 114 164
166
163
161
162
129
94
136 72 73
FUTZ
K1151-49-4

Elektrische Ausrüstung Electrical Equipment Equipement électrique Equipo eléctrico

1	2	3	3	3	3
1049–176	1	Traktormeter	Tractormeter	Tractormètre	Tractómetro
1049–177	1	Biegsame Welle	Flexible shaft	Arbre flexible	Arbol flexible
1049–178	1	Traktormeter [3])	Tractormeter [3])	Tractormètre [3])	Tractómetro [3])
1049–179	2	Kabelband	Cable strap	Ruban de câble	Cinta de cable
1049–181	2	Gummitülle	Rubber grommet	Gaine en caoutchouc	Vaina de caucho
1049–182	4	Glühlampe	Light bulb	Ampoule	Lámpara
1049–183	1	Dichtungsscheibe	Sealing washer	Rondelle de joint	Arandela de junta
1049–185	1	Kabelsatz vollst.	Set of cables, cpl.	Jeu de câbles, compl.	Juego de cables, compl.
1049–186	1	Befestigungsschelle	Clip	Collier de fixation	Abrazadera de fijación
1049–187	1	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1049–188	1	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1049–189	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1049–191	1	Schaltschloß [1])	Contact switch [1])	Contacteur général à clé [1])	Caja de contactos con llave [1])
1049–192	1	Winkeltrieb [4])	Angle drive [4])	Transmission angulaire [4])	Accionamiento angular [4])
1049–193	1	Signalknopf [1])	Horn button [1])	Bouton-poussoir [1])	Pulsador [1])

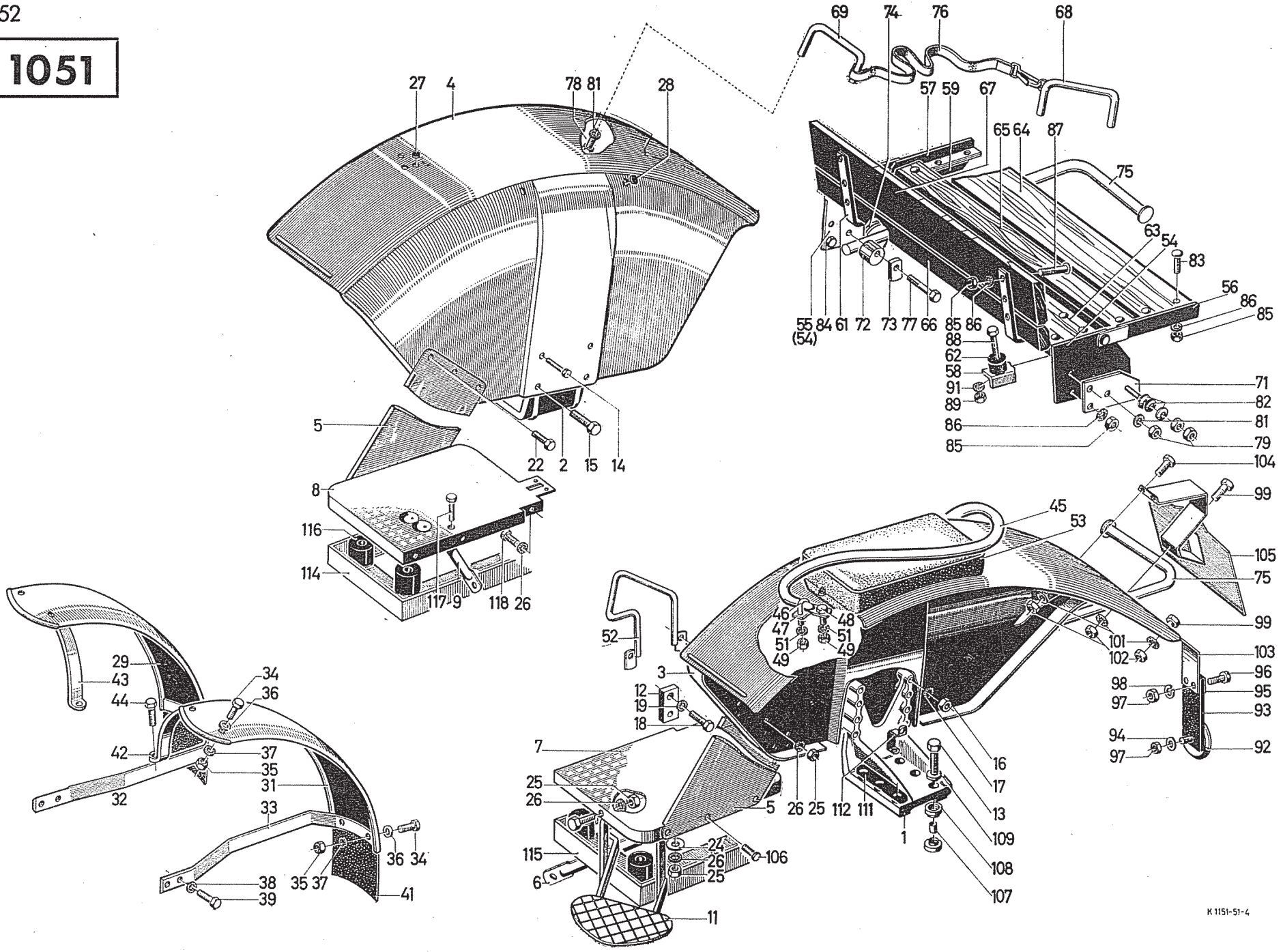
[1]) nur bei Ausführung ohne Blinklicht
[3]) bei Variante "UFS"
[4]) nur bei Anbau eines Luftpressers
[5]) nur bei Ausführung mit Blinklicht
[6]) nur bei Ausführung mit Hochleistungsbatterie
[7]) nur bei Serienausführung

[1]) Version excl. blinker
[3]) UFSE version
[4]) Version incl. air compressor
[5]) Version using blinkers
[6]) Version using heavy-duty battery
[7]) Standard Version

[1]) seulement pour modèle sans clignoteur
[3]) pour variante "UFSE"
[4]) seulement en cas de montage d'un compresseur
[5]) seulement pour modèle avec clignoteurs
[6]) seulement pour modèle avec batterie de haute puissance
[7]) seulement pour modèle de série

[1]) sólo p. ejecución sin luz intermitente
[3]) en la variante "UFSE"
[4]) solamente en caso de montaje de un compresor
[5]) solamente para modelo con intermitentes
[6]) solamente para modelo con batería de alto rendimiento
[7]) solamente para modelo de serie

1051



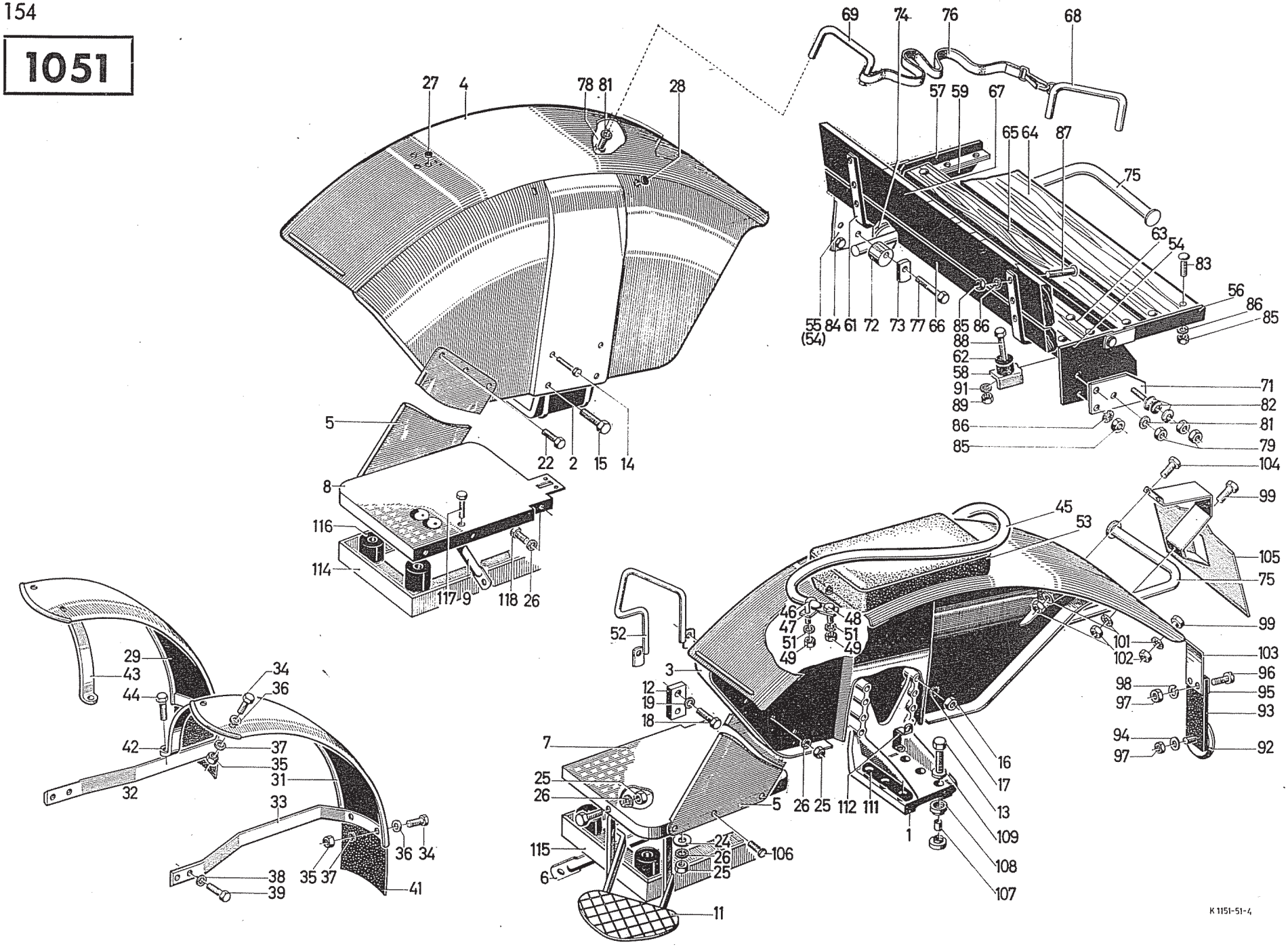
27
4
78 81
28
69
74
76
68
57 59
67
65 64
87
75
63
54
83
56
86
85
55 (54)
84
61
72
73
77
66
85
86
88
62
58
91
89
86
85
71
82
81
79
5
22
2
15
14
8
116
114
117
9
118
26
104
99
45
53
105
75
99
46
47
51
49
48
51
49
101
102
103
96
98
95
97
93
94
97
92
52
3
12
19
18
7
25
26
5
26
25
112
111
16
17
13
109
108
107
1
115
6
24
26
25
106
11
29
43
44
34
36
42
37
35
31
32
33
36
34
38
39
35
37
41
K 1151-51-4

Blechverkleidung, Beifahrersitz

Sheeting, Passenger Seat
Habillage en tôle, siège de convoyeur
Chapería, asiento del acompañante

1	2	3	3	3	3
1051– 1	1	Kotflügelträger, links	Mudguard carrier LH	Support de garde-boue, gauche	Soporte de guardabarros, izq.
1051– 2	1	Kotflügelträger, rechts	Mudguard carrier RH	Support de garde-boue, droit	Soporte de guardabarros, der.
1051– 3	1	Kotflügel, links	Mudguard LH	Garde-boue gauche	Guardabarros, izq.
1051– 4	1	Kotflügel, rechts	Mudguard RH	Garde-boue droit	Guardabarros, der.
1051– 5	2	Seitenschutz, rechts	Side guard RH	Protection latérale, droit	Protección lateral, der.
1051– 6	2	Bodenblechstütze, links	Floor plate support LH	Support de tôle de fond, gauche	Apoyo de chapa de piso
1051– 7	1	Bodenblech, links	Floor plate LH	Tôle de fond, gauche	Chapa de piso, izq.
1051– 8	1	Bodenblech, rechts	Floor plate RH	Tôle de fond, droite	Chapa de piso, der.
1051– 9	2	Bodenblechstütze, rechts	Floor plate support RH	Support de tôle de fond, droit	Apoyo de chapa de piso, der.
1051–11	1	Steigbügel	Stirrup	Etrier	Estribo
1051–12	1	Gewindestück	Screw piece	Pièce filetée	Pieza roscada
1051–13	12	Sechskantschraube M 16×50 DIN 931	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1051–14	12	Sechskantschraube M 14 DIN 934	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1051–15	8	Sechskantschraube M 14×70 DIN 931	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1051–16	8	Sechskantmutter M 14 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1051–17	8	Sicherungsscheibe 14 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1051–18	1	Sechskantschraube M 12×50 DIN 931	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1051–19	1	Sicherungsscheibe 12 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1051–22	4	Sechskantschraube M 8×18 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1051–24	14	Scheibe 8,4 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
1051–25	15	Sechskantmutter M 8 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal

1051



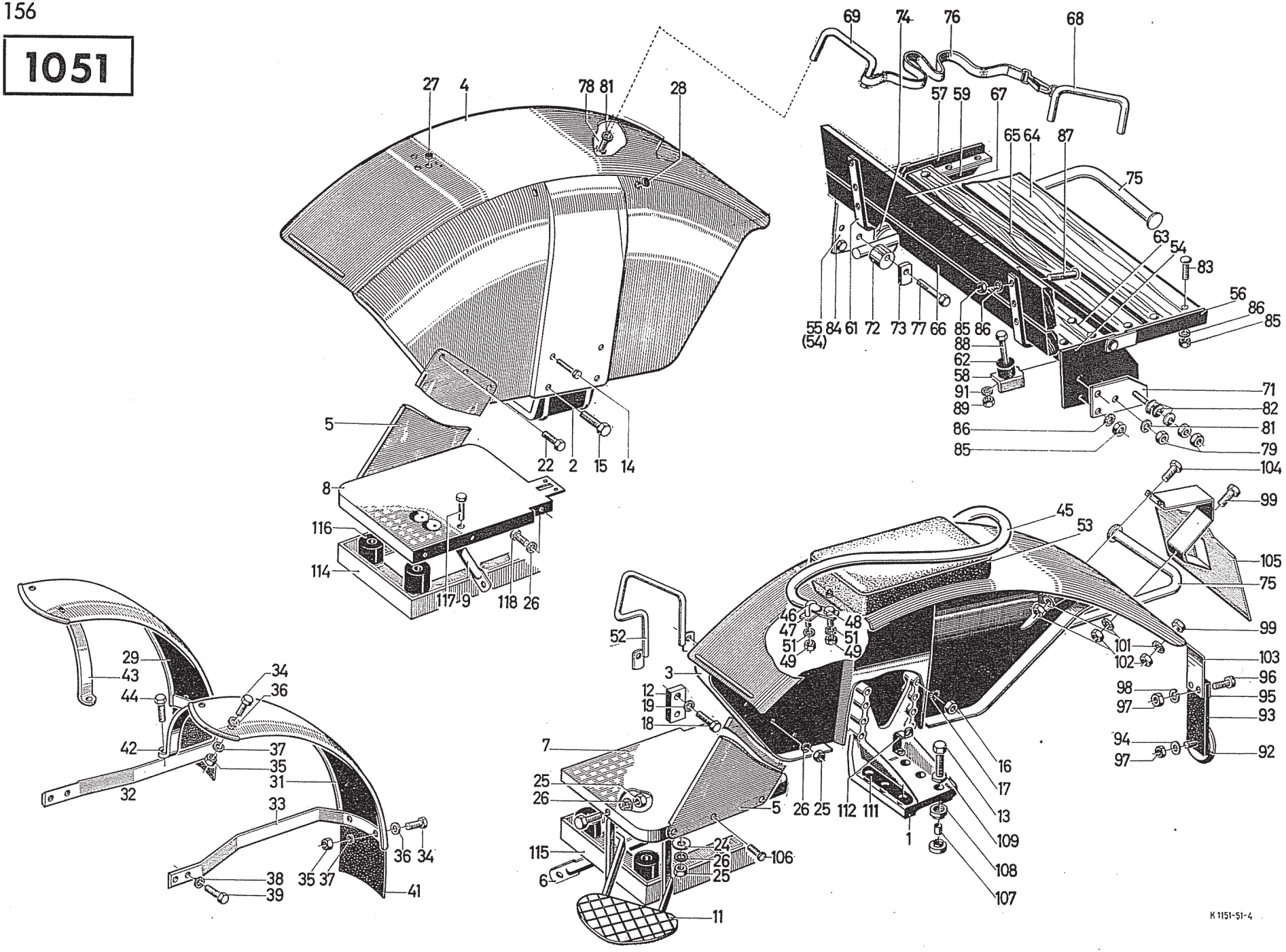
27
4
78
81
28
69
74
76
68
57
59
67
65
64
87
75
63
54
83
56
86
85
55
(54)
84
61
72
73
77
66
85
86
88
62
58
91
89
86
85
71
82
81
79
5
22
2
15
14
8
116
114
117
9
118
26
104
99
45
53
105
75
99
46
47
51
49
48
51
49
101
102
103
96
98
95
97
93
94
97
92
52
3
12
19
18
7
25
26
5
26
25
112
111
16
17
13
109
108
107
1
115
6
24
26
25
106
11
29
43
44
34
36
42
37
35
31
32
33
36
34
38
39
35
37
41
K 1151-51-4

Blechverkleidung, Beifahrersitz

Sheeting, Passenger Seat
Habillage en tôle, siège de convoyeur
Chapería, asiento del acompañante

1	2	3	3	3	3
1051–26	31	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1051–27	10	Verschlußstopfen 1 H 10×14×7 H 7565	Screw plug	Bouchon de fermeture	Tapón roscado
1051–28	6	Verschlußstopfen	Screw plug	Bouchon de fermeture	Tapón roscado
1051–29	1	Kotflügelhaube, rechts	Mudguard hood RH	Tôle de garde-boue, droite	Caperuza de guarda-barros, der.
1051–31	1	Kotflügelhaube, links	Mudguard hood LH	Tôle de garde-boue, gauche	Caperuza de guarda-barros, izq.
1051–32	1	Kotflügelstrebe. unten rechts	Mudguard brace, bottom RH	Entretoise de garde-boue, en bas à droite	Tirante de guardabarros, abajo der.
1051–33	1	Kotflügelstrebe, unten links	Mudguard brace, bottom LH	Entretoise de garde-boue, en bas à gauche	Tirante de guardabarros, abajo izq.
1051–34	8	Sechskantschraube M 8×25 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1051–35	8	Sechskantmutter M 8 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1051–36	8	Scheibe 8,4 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
1051–37	8	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1051–38	4	Sicherungsscheibe 10 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1051–39	4	Sechskantschraube M 10×25 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1051–41	2	Schmutzfänger	Mud flap	Dispositif de retenue de boue	Guardafango
1051–42	1	Kotflügelstrebe oben links	Mudguard brace, top LH	Entretoise de garde-boue, en haut à gauche	Tirante de guardabarros, arriba izq.
1051–43	1	Kotflügelstrebe oben rechts	Mudguard brace, top RH	Entretoise de garde-boue, en haut à droite	Tirante de guardabarros, arriba, der.
1051–44	2	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1051–45	1	Rückenlehne, links	Backrest LH	Dossier gauche	Respaldo, izq.
1051–46	2	Bügelschraube	U-bolt	Vis d'étrier	Tornillo de estribo
1051–47	2	Verstärkungsplatte	Reinforcing plate	Plaque de renforcement	Placa de refuerzo

1051



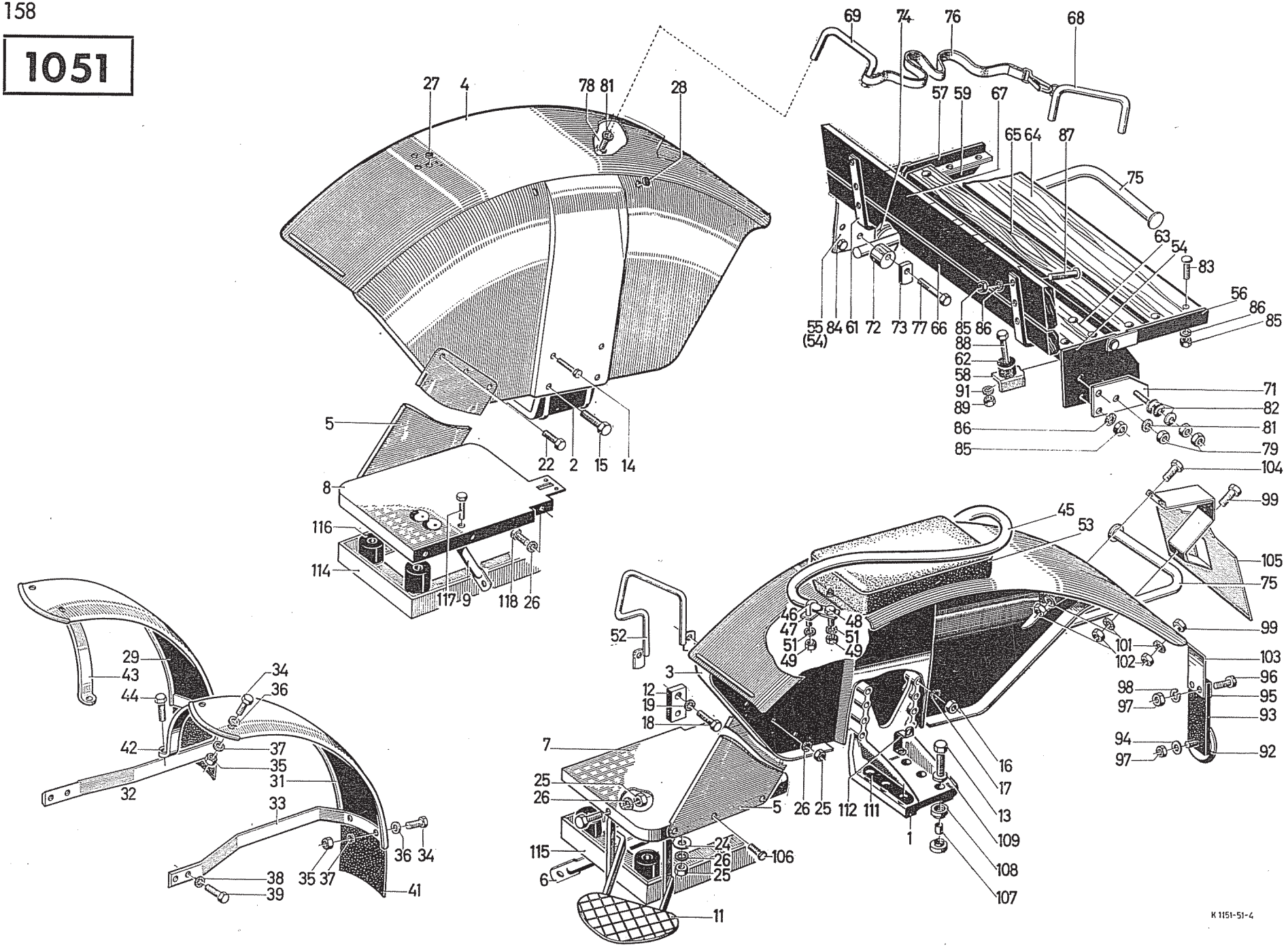
27 4 78 81 28
69 74 76 68
57 59 67
65 64 87
75
63 54 83
56 86 85
55 (54) 84 61 72 73 77 66 85 86
88 62 58 91 89
71 82 81 79
86 85
5
22 2 15 14
8
116 114 117 9 118 26
104 99
45 53
105 75
99
46 47 51 49 48 51 49
52
101 102 103
96 95 93 92
98 97 94 97
3
12 19 18
7
25 26
5 26 25 112 111
16 17 13 109 108 107
1
115 6
24 26 25 106
11
29 43 44 42 32
34 36 37 35 31 33
38 39 35 37 36 34 41
K 1151-51-4

Blechverkleidung, Beifahrersitz

Sheeting, Passenger Seat
Habillage en tôle, siège de convoyeur
Chapería, asiento del acompañante

1	2	3	3	3	3
1051–48	2	Sechskantschraube M 6×18 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1051–49	6	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1051–51	6	Sicherungsscheibe 6 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1051–52	1	Fußraste, links	Step LH	Repose-pied, gauche	Pedal, izq.
1051–53	1	Beifahrersitzkissen,	Passenger seat cushion	Coussin de siège de convoyeur	Cojín de acompañante
1051–54	1	Auflagewinkel, links	Mounting angle LH	Equerre d'appui, gauche	Angulo de apoyo, izq.
1051–55	1	Auflagewinkel, rechts	Mounting angle RH	Equerre d'appui, droite	Angulo de apoyo, der.
1051–56	1	Scharnierstück, links	Hinge fitting LH	Charnière gauche	Pieza de bisagra, izq.
1051–57	1	Scharnierstück, rechts	Hinge fitting RH	Charnière droite	Pieza de bisagra, der.
1051–58	1	Abstützwinkel, links	Support angle LH	Equerre d'appui, gauche	Angulo de apoyo, izq.
1051–59	1	Abstützwinkel, rechts	Support angle RH	Equerre d'appui, droite	Angulo de apoyo, der.
1051–61	2	Befestigungsbügel	Fastening bracket	Etrier de fixation	Estribo de fijación
1051–62	2	Gummipuffer	Rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Tope de caucho
1051–63	1	Sitzbrett, vorn	Seat board, front	Planche de banquette, avant	Tablero de asiento, delante
1051–64	1	Sitzbrett, hinten	Seat board, rear	Planche de banquette, arrière	Tablero de asiento, atrás
1051–65	1	Sitzleiste	Seat strip	Barrette de siège	Listón de asiento
1051–66	1	Rückenleiste	Back strip	Barrette de dossier	Listón de respaldo
1051–67	1	Rückenstütze	Back support	Dossier	Apoyo de respaldo
1051–68	1	Haltebügel, links	Safety bracket LH	Etrier de retenue, gauche	Estribo de fijación, izq.
1051–69	1	Haltebügel, rechts	Safety bracket RH	Etrier de retenue, droit	Estribo de fijación, der.
1051–71	2	Anschraubplatte	Mounting plate	Plaque à visser	Placa para atornillarse
1051–72	2	Distanzbuchse	Spacer bush	Bague d'écartement	Casquillo distanciario
1051–73	2	Lasche	Connecting plate	Eclisse	Tirante

1051



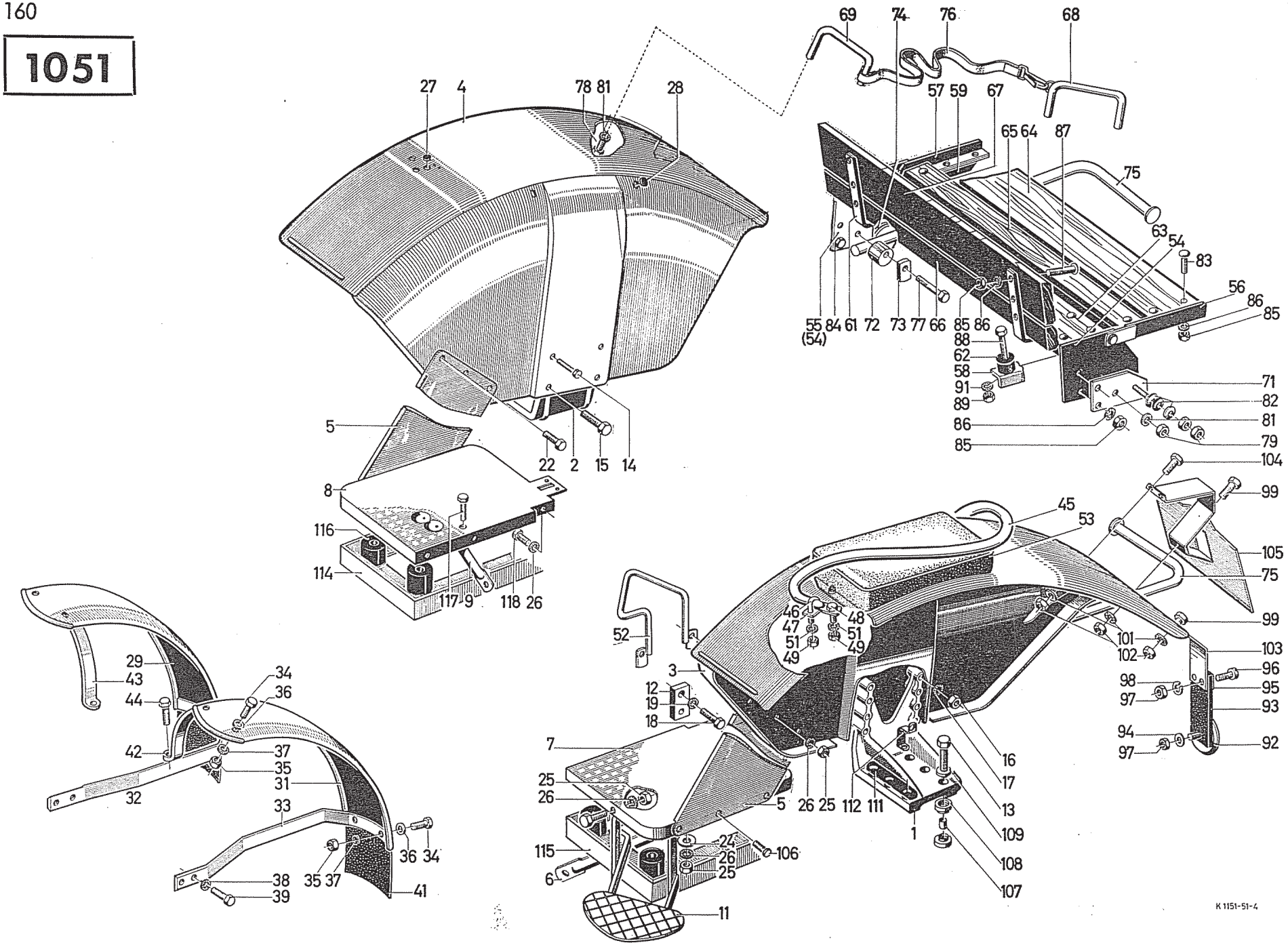
K 1151-51-4

Blechverkleidung, Beifahrersitz

Sheeting, Passenger Seat
Habillage en tôle, siège de convoyeur
Chapería, asiento del acompañante

1	2	3	3	3	3
1051–74	2	Reibscheibe	Friction disc	Disque de friction	Disco de fricción
1051–75	1	Fußstütze links	Foot rest LH	Support de pied, gauche	Apoyo para el pie, izq.
1051–75	1	Fußstütze rechts	Foot rest RH	Support de pied, droit	Apoyo para el pie, der.
1051–76	1	Haltegurt	Safety belt	Courroie de fixation	Cinturón
1051–77	2	Sechskantschraube M 10×50 DIN 931	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1051–78	4	Sechskantschraube M 10×15 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1051–79	6	Sechskantmutter M 10 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1051–81	6	Sicherungsscheibe 10 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1051–82	6	Tellerfeder	Dished spring	Ressort Belleville	Resorte de platillo
1051–83	6	Flachrundschraube M 8×40 DIN 603	Convex-head screw	Vis à tête ronde	Tornillo de cabeza plana redonda
1051–84	6	Sechskantschraube M 8×20 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1051–85	12	Sechskantmutter M 8 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1051–86	12	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1051–87	14	Flachrundschraube	Convex-head screw	Vis à tête ronde	Tornillo de cabeza plana redonda
1051–88	2	Sechskantschraube M 6×30 DIN 931	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1051–89	16	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1051–91	16	Sicherungsscheibe 6 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1051–92	2	Rückstrahler, vollst.	Rear reflector, cpl.	Catadioptre, compl.	Ojo de gato, compl.
1051–93	2	Gummipendel	Reflector retaining flap	Attache en caoutchouc	Péndulo de caucho
1051–94	2	Unterlagscheibe	Washer	Cale	Arandela de calce
1051–95	2	Beilage	Shim	Epaisseur	Suplemento
1051–96	4	Zylinderschraube AM 5×20 DIN 84	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica

1051

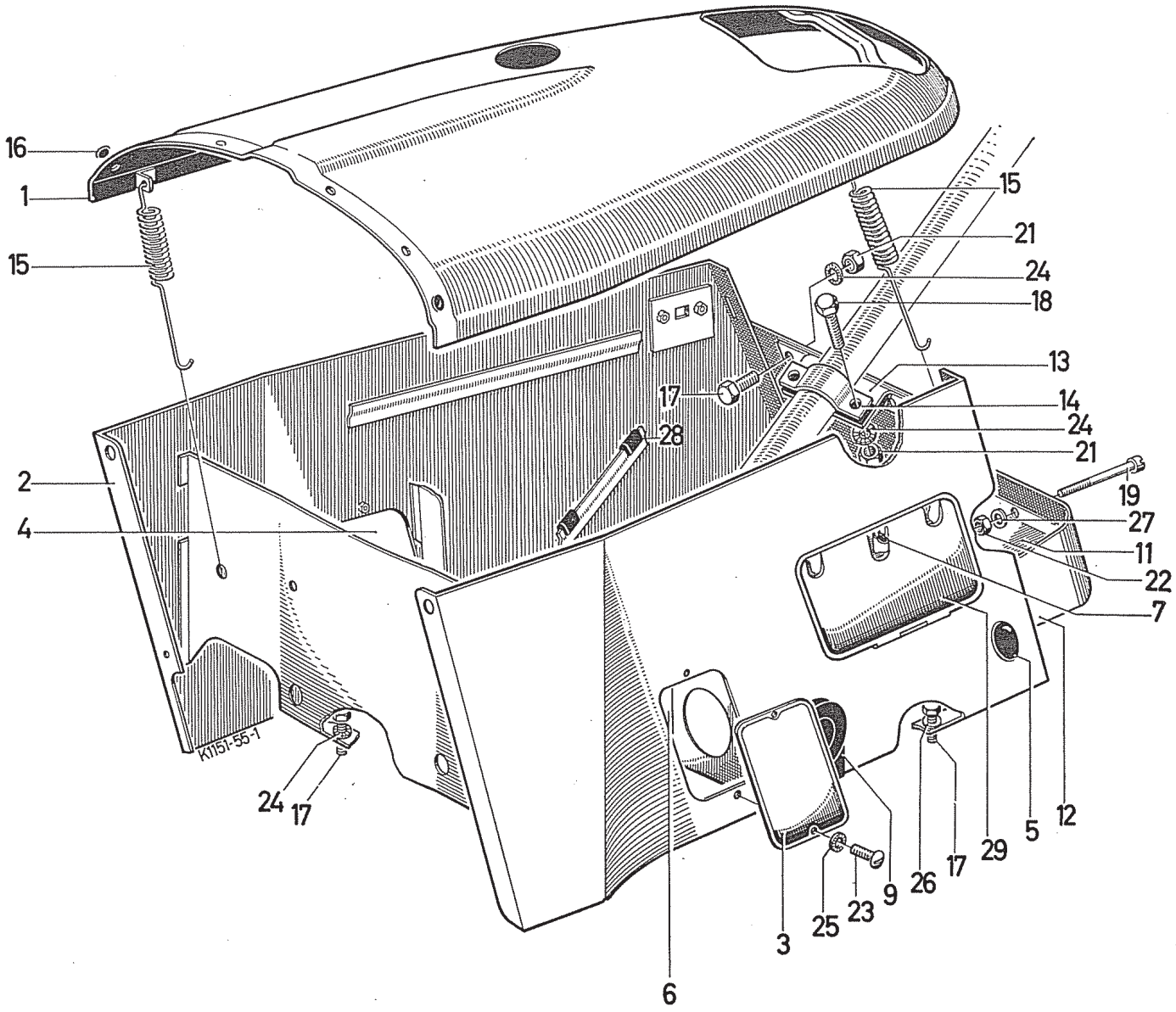

69 74 76 68
57 59 67
65 64 87
75
63 54 83
56 86 85
55 84 61 72 73 77 66 85 86
(54)
88 62 58 91 89
71 82 81 79
86 85
27 4 78 81 28
22 2 15 14
5 8 116 114
117 9 118 26
104 99 105 75 99
45 53
46 47 51 49 48 51 49
52 3 12 19 18
101 102 103 96 98 95 97 93 94 97 92
7 25 26 5 26 25 112 111 1
16 17 13 109 108 107
115 6 24 26 25 106 11
29 43 44 42 32 34 36 37 35 31 33 36 34 35 37 38 39 41
K 1151-51-4

Blechverkleidung, Beifahrersitz

Sheeting, Passenger Seat
Habillage en tôle, siège de convoyeur
Chapería, asiento del acompañante

1	2	3	3	3	3
1051–97	4	Sechskantmutter M 5 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1051–98	4	Federring B 5 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1051–99	4	Sechskantschraube M 6×15 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1051–101	4	Sicherungsscheibe 6 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1051–102	4	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1051–103	2	Halter	Retainer	Support	Soporte
1051–104	1	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1051–105	1	Halter für Kennzeichen	No. plate retainer	Support pour plaque de police	Soporte para matrícula
1051–106	15	Sechskantschraube M 8×20 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1051–107	12	Distanzrohr	Spacer tube	Tube d'écartement	Tubo distanciario
1051–108	24	Rundgummiring	Rubber O-ring	Bague en caoutchouc rond	Anillo de caucho redondo
1051–109	12	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1051–111	4	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle de sécurité	Chapa de seguridad
1051–112	2	Masseband	Earth tape	Ruban de masse	Cinta a masa
1051–114	1	Rahmen, rechts	Frame RH	Cadre droit	Bastidor, der.
1051–115	1	Rahmen, links	Frame LH	Cadre gauche	Bastidor, izq.
1051–116	6	Gummipuffer	Rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Tope de caucho
1051–117	6	Sechskantschraube M 8×12 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1051–118	1	Zylinderschraube M 10×35 DIN 912	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica

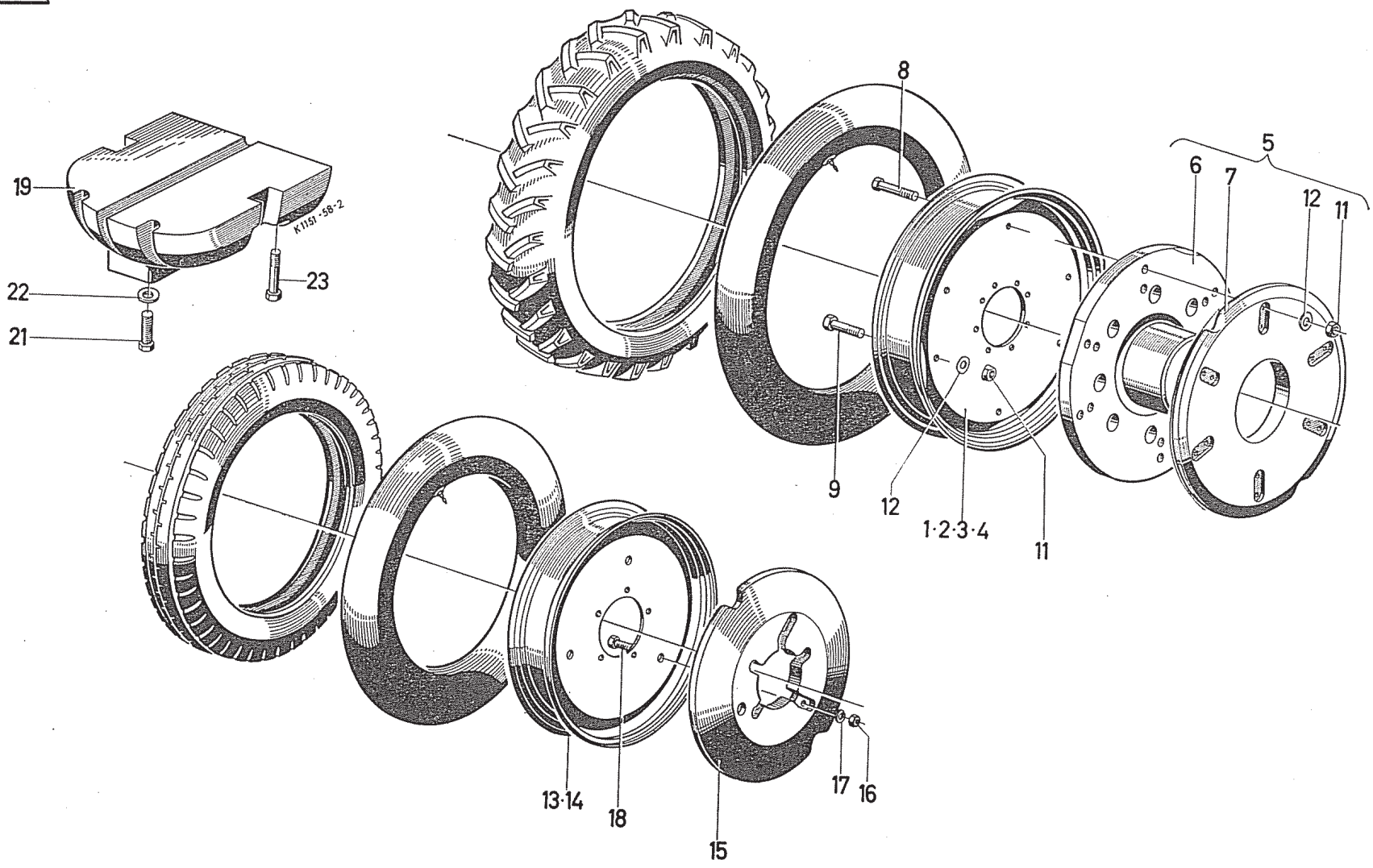
1055


16
1
15
2
4
K115I-55-1
24
17
28
17
15
21
24
18
13
14
24
21
19
27
11
22
7
29
5
12
3
25
23
9
26
17
6

Werkzeugkasten Toolbox
Boîte à outils
Caja de herramientas

1	2	3	3	3	3
1055– 1	1	Haube zum Werkzeugkasten	Toolbox hood	Capot de boîte à outils	Capot para caja de herramientas
1055– 2	1	Werkzeugkasten	Toolbox	Boîte à outils	Caja de herramientas
1055– 3	1	Deckel links	Cover LH	Couvercle gauche	Tapa izqu.
1055– 4	1	Deckel rechts	Cover RH	Couvercle droit	Tapa der.
1055– 5	2	Verschlußdeckel	Cover	Couvercle de fermeture	Tapa de cierre
1055– 6	1	Verschlußblech	Cover plate	Tôle de fermeture	Chapa de cierre
1055– 7	1	Verschluß	Lock	Fermeture	Cierre
1055– 9	1	Gummimanschette	Rubber sleeve	Manchette en caoutchouc	Manguito de caucho
1055–11	1	Abdeckhaube	Hood	Chapeau de recouvrement	Capot
1055–12	1	Abdeckhaube [1])	Hood [1])	Chapeau de recouvrement [1])	Capot [1])
1055–13	1	Halter	Retainer	Support	Sujetador
1055–14	1	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
1055–15	4	Schraubenfeder	Helical spring	Ressort à boudin	Resorte helicoidal
1055–16	6	Gummiknopf	Rubber button	Bouton en caoutchouc	Botón de caucho
1055–17	9	Sechskantschraube M 8×15 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1055–18	2	Sechskantschraube M 8×28 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1055–19	1	Zylinderschraube CM 6×100 DIN 84	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1055–21	4	Sechskantmutter M 8 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1055–22	1	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1055–23	4	Blechschraube	Self-tapping screw	Vis pour tôle	Tornillo de chapa
1055–24	7	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1055–25	4	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1055–26	6	Scheibe 8,4 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
1055–27	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1055–28	2	Gummimuffe	Rubber sleeve	Manchon en caoutchouc	Manguito de caucho
1055–29	1	Tür	Door	Porte	Puerta
		[1]) bei Anbau einer Heizungsanlage	[1]) with mounted heating system	[1]) en présence d'un dispositif de chauffage	[1]) Al montarse un sistema de calefacción

1059

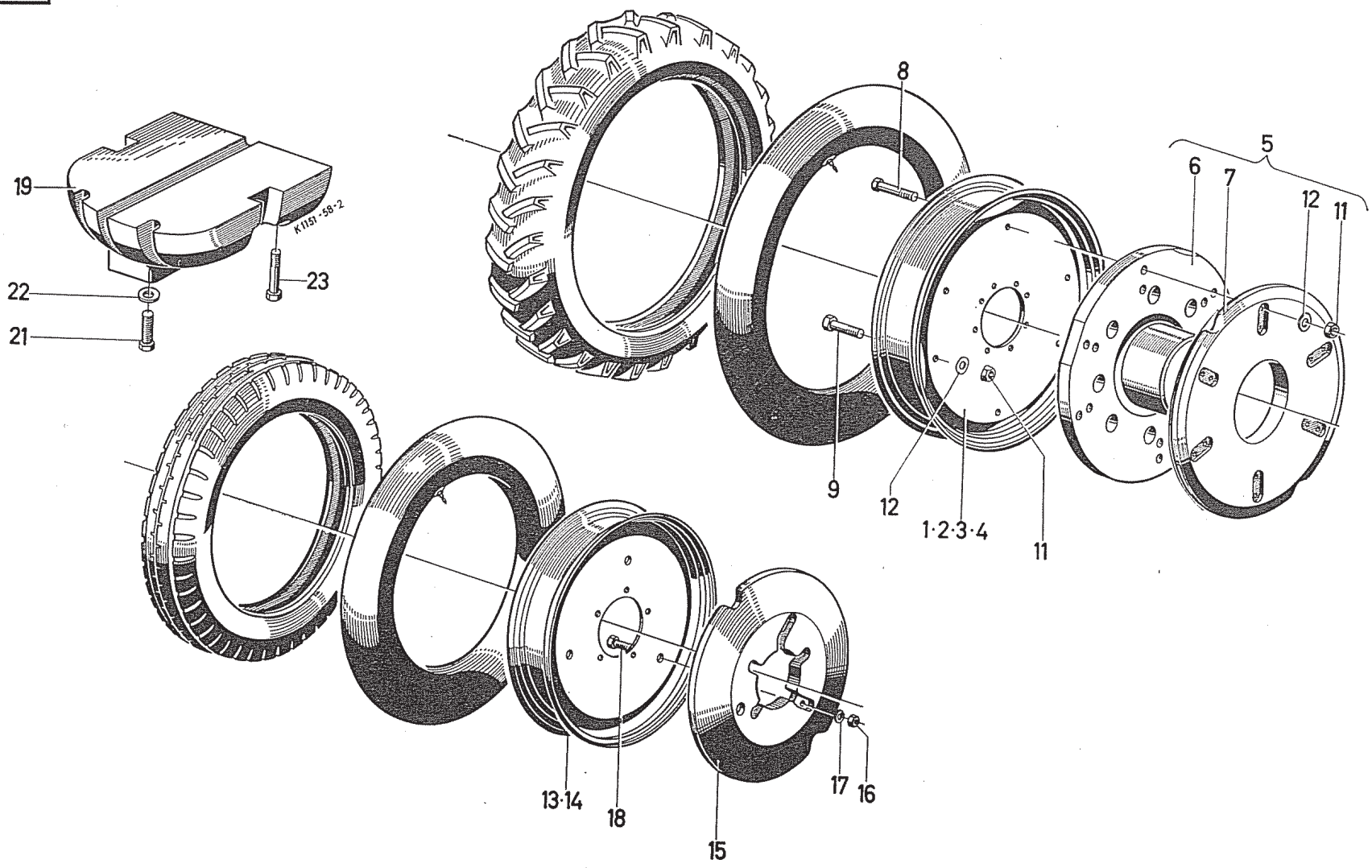


Räder und Ballastgewichte, normal

Standard Wheels and Ballast Weights
Roues et poids de lest, normaux
Ruedas y pesos de lastre, normales

1	2	3	3	3	3
		Räder – hinten	**Rear Wheels**	**Roues AR**	**Ruedas atrás**
1059– 1	2	Scheibenrad für Bereifung 11–36 AS H 7350	Disc wheel for tyres 11–36 AS H 7350	Roue à voile plein pour pneus 11–36 AS H 7350	Rueda de plato para neumáticos 11–36 AS H 7350
1059– 2	2	Scheibenrad für Bereifung 13–30 AS H 7350	Disc wheel for tyres 13–30 AS H 7350	Roue à voile plein pour pneus 13–30 AS H 7350	Rueda de plato para neumáticos 13–30 AS H 7350
1059– 3	2	Scheibenrad für Bereifung 16.9/14–30 AS H 7350	Disc wheel for tyres 16.9/14–30 AS H 7350	Roue à voile plein pour pneus 16.9/14–30 AS H 7350	Rueda de plato para neumáticos 16.9/14–30 AS H 7350
1059– 4	2	Scheibenrad für Bereifung 18.4/15–30 AS H 7350	Disc wheel for tyres 18.4/15–30 AS H 7350	Roue à voile plein pour pneus 18.4/15–30 AS H 7350	Rueda de plato para neumáticos 18.4/15–30 AS H 7350
1059– 5	—	Ballastgewicht, hinten nach Wunsch 202, 330, 455 u. 580 kg	Ballast weights, rear 202, 330, 455 or 580 kg optional	Poids de lest AR, sur demande: 202, 330, 455 et 580 kg	Peso de lastre, atrás, a deseo: 202, 330, 455 y 580 kgs
1059– 6	2	Grundgewicht (100 kg)	Basic weight, 100 kg	Poids de lest de base (100 kg)	Peso básico (100 kgs)
1059– 7	2/4/6	Ballastgewicht (63 kg)	Complementary weight, 63 kg	Poids de lest (63 kg)	Peso de lastre (63 kgs)
1059– 8	6	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1059– 9	6	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tuerca hexagonal
1059–11	12	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tornillo hexagonal
1059–12	12	Federring	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
		Räder – vorn	**Front Wheels**	**Roues AV**	**Ruedas delante**
1059–13	2	Scheibenrad für Bereifung 6.00–19 AS H 7350	Disc wheel for tyres 6.00–19 AS H 7350	Roue à voile plein pour pneus 6.00–19 AS H 7350	Rueda de plato para neumáticos 6.00–19 AS H 7350
1059–14	2	Scheibenrad für Bereifung 7.50–16 AS H 7350	Disc wheel for tyres 7.50–16 AS H 7350	Roue à voile plein pour pneus 7.50–16 AS H 7350	Rueda de plato para neumáticos 7.50–16 AS H 7350

1059

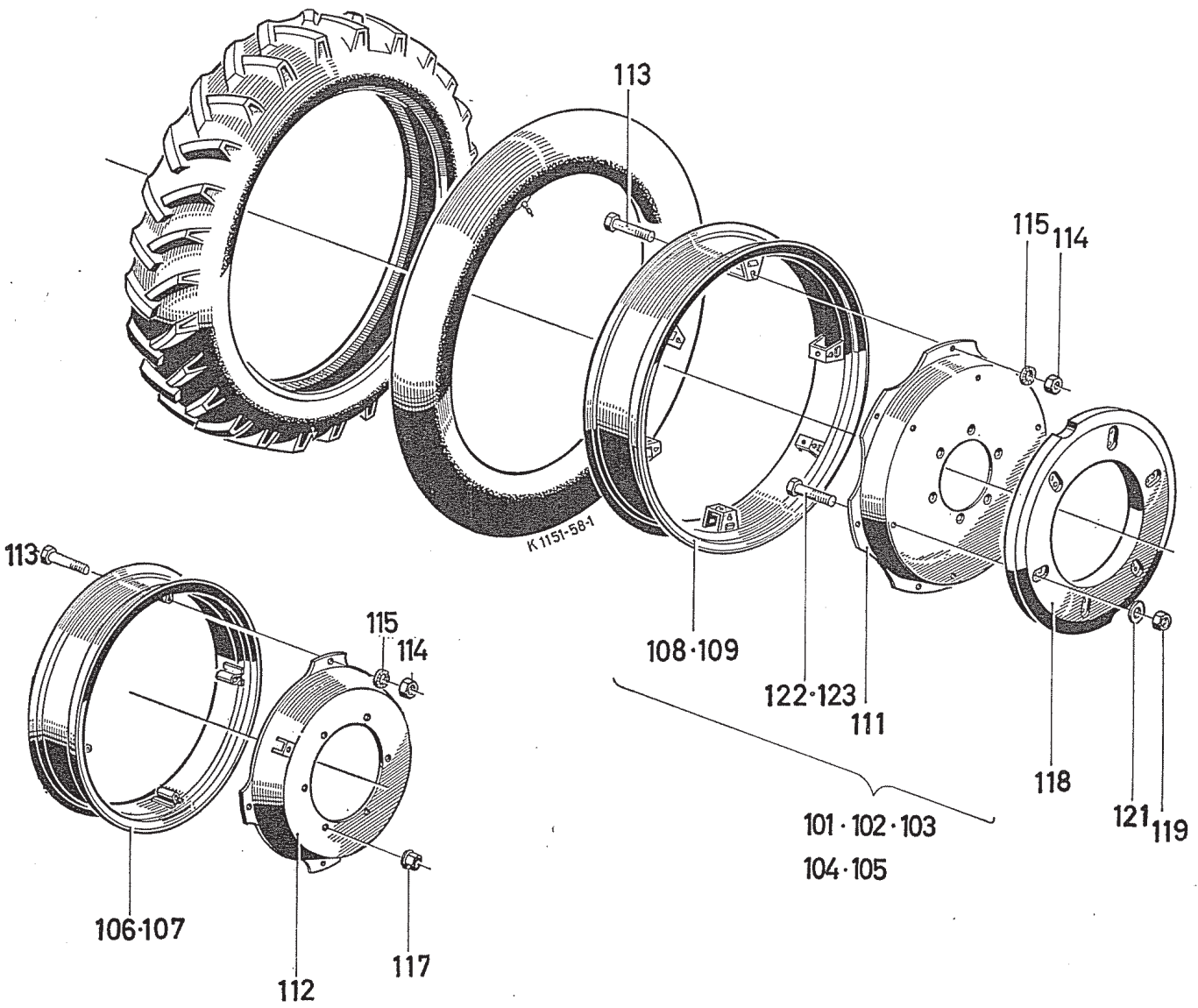


Räder und Ballastgewichte, normal

Standard Wheels and Ballast Weights
Roues et poids de lest, normaux
Ruedas y pesos de lastre, normales

1	2	3	3	3	3
1059–15	2	Ballastgewicht, vorn (60 kg)	Ballast weight, front 60 kg	Poids de lest AV (60 kg)	Peso de lastre, delante (60 kgs)
1059–16	2	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1059–17	2	Federring	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1059–18	2	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1059–19	1	Ballastgewicht im Vorderachlagerbock 105 kg	Ballast weight in front axle bracket, 105 kg	Poids de lest dans support d'essieu AV 105 kg	Peso de lastre en el caballete de soporte delantero 105 kgs
1059–21	1	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1059–22	3	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1059–23	2	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal

1059

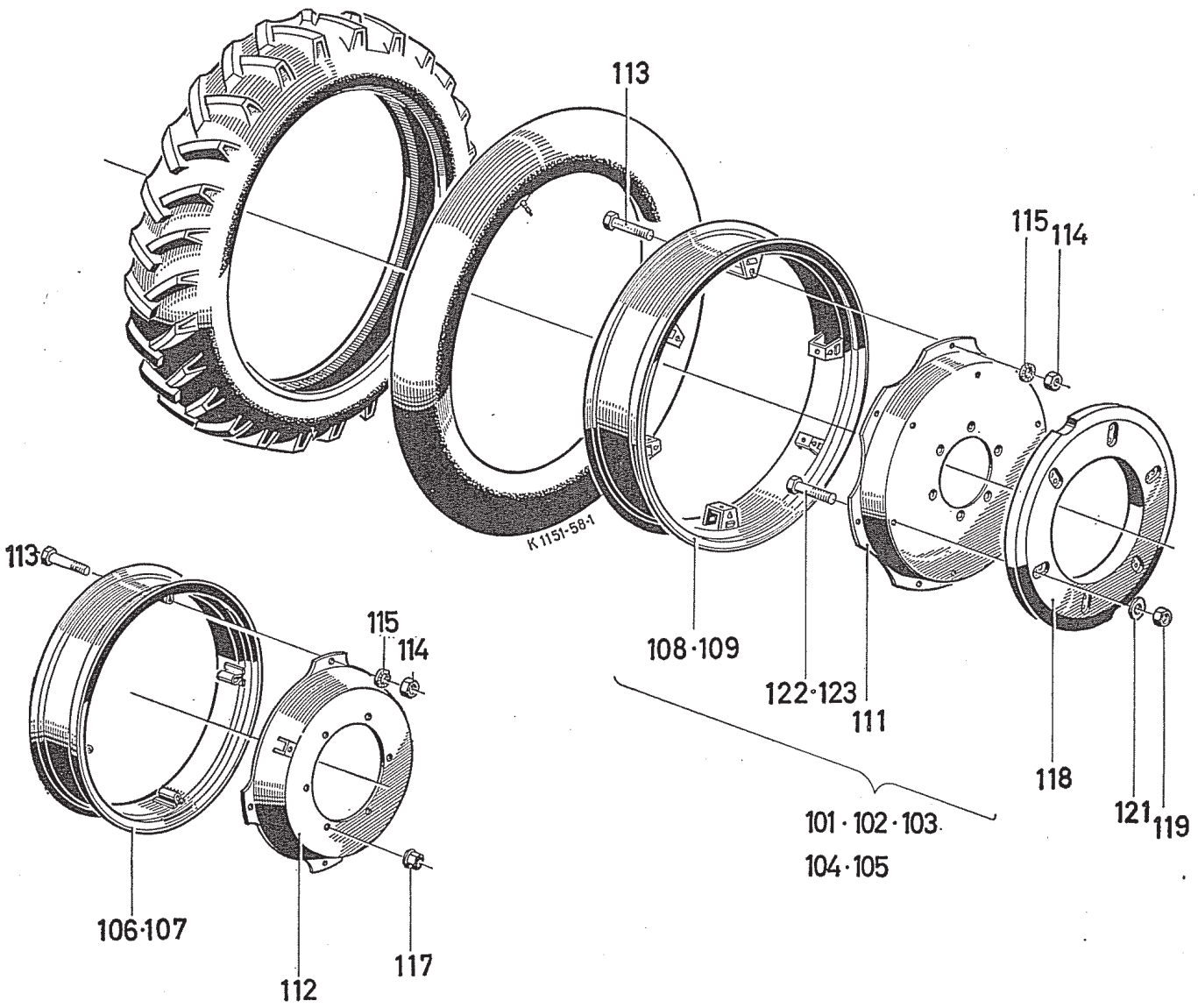

113
115
114
K 1151-58-1
113
115
114
108·109
122·123
111
118
121
119
101·102·103
104·105
106·107
112
117

Räder für Spurverstellung und Ballastgewichte

Adjustable-gauge Wheels (6-step) and Ballast Weights
Roues de réglage de voie en 6 fois et poids de lest
Ruedas de modificación para el ancho de rodada y pesos de lastre

1	2	3	3	3	3
1059–101	2	Spurverstellrad W 10×36 vollst. für Bereifung 12.4/11–36 AS best. aus Bild-Nr. 109, 112–117	Wheel W 10×36, cpl., tyres 12.4/11–36 AS, compr. 109, 112–117	Roue à réglage de voie W 10×36 compl. pour pneus 12.4/11–36 AS comprenant No. de fig. 109, 112–117	Rueda de modificación de ancho de rodada W 10×36 compl. para neumáticos 12.4/11–36 AS comp. p. Fig.-No. 109, 112–117
1059–102	2	Spurverstellrad W 12×30 vollst. für Bereifung 14.9/13–30 AS best. aus Bild-Nr. 106, 111, 113–117	Wheel W 12×30, cpl., tyres 14.9/13–30 AS, compr. 106, 111, 113–117	Roue à réglage de voie W 12×30 compl. pour pneus 14.9/13–30 AS comprenant No. de fig. 106, 111, 113–117	Rueda de modificación de ancho de rodada W 12×30 compl. para neumáticos 14.9/13–30 AS comp. p. Fig.-No. 106, 111, 113–117
1059–103	2	Spurverstellrad W 12×30 vollst. für Bereifung 16.9/14–30 AS best. aus Bild-Nr. 106, 111, 113–117	Wheel W 12×30, cpl., tyres 16.9/14–30 AS, compr. 106, 111, 113–117	Roue à réglage de voie W 12×30 compl. pour pneus 16.9/14–30 AS comprenant No. de fig. 106, 111, 113–117	Rueda de modificación de ancho de rodada W 12×30 compl. para neumáticos 16.9/14–30 AS comp. p. Fig.-No. 106, 111, 113–117
1059–104	2	Spurverstellrad W 12×34 vollst. für Bereifung 16.9/14–34 AS best. aus Bild-Nr. 108, 111, 113–117	Wheel W 12×34, cpl., tyres 16.9/14–34 AS, compr. 108, 111, 113–117	Roue à réglage de voie W 12×34 compl. pour pneus 16.9/14–34 AS comprenant No. de fig. 108, 111, 113–117	Rueda de modificación de ancho de rodada W 12×34 compl. para neumáticos 16.9/14–34 AS comp. p. Fig.-No. 108, 111, 113–117
1059–105	2	Spurverstellrad W 14×30 vollst. für Bereifung 18.4/15–30 AS best. aus Bild-Nr. 107, 111, 113–117	Wheel W 14×30, cpl., tyres 18.4/15–30 AS, compr. 107, 111, 113–117	Roue à réglage de voie W 14×30 compl. pour pneus 18.4/15–30 AS comprenant No. de fig. 107, 111, 113–117	Rueda de modificación de ancho de rodada W 14×30 compl. para neumáticos 18.4/15–30 AS comp. p. Fig.-No. 107, 111, 113–117

1059

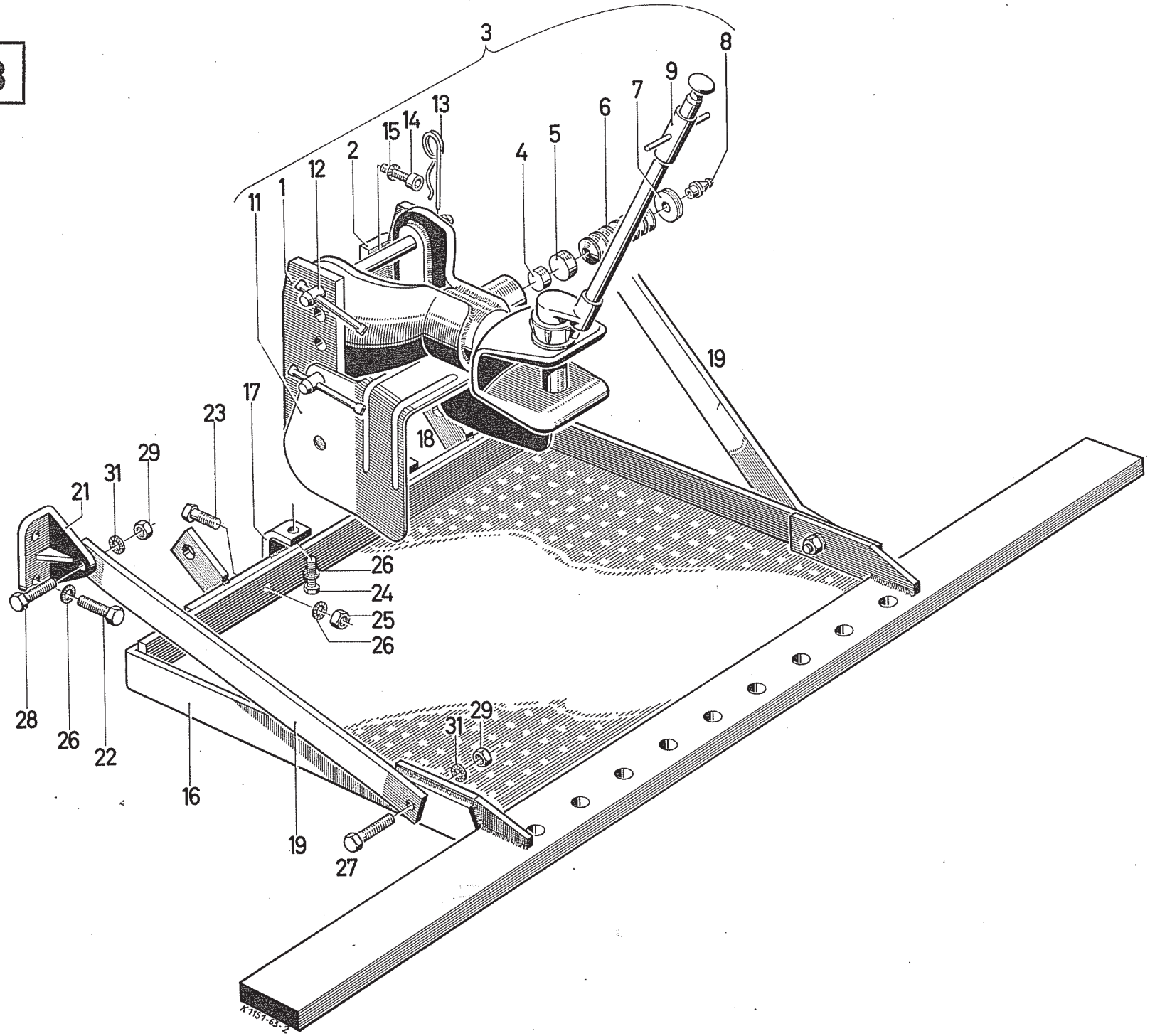

113
115
114
K 1151-58-1
113
115
114
108·109
122·123
111
118
121
119
101·102·103·
104·105
106·107
112
117

Räder für Spurverstellung und Ballastgewichte

Adjustable-gauge Wheels (6-step) and Ballast Weights
Roues de réglage de voie en 6 fois et poids de lest
Ruedas de modificación para el ancho de rodada y pesos de lastre

1	2	3	3	3	3
1059–106	2	Verstellfelge Nr. "J"	Rim "J"	Jante à réglage de voie, No. "J"	Llanta de modificación de ancho de rodada No. "J"
1059–107	2	Verstellfelge Nr. "K"	Rim "K"	Jante à réglage de voie, No. "K"	Llanta de modificación de ancho de rodada No. "K"
1059–108	2	Verstellfelge Nr. "L"	Rim "L"	Jante à réglage de voie, No. "L"	Llanta de modificación de ancho de rodada No. "L"
1059–109	2	Verstellfelge Nr. "O"	Rim "O"	Jante à réglage de voie, No. "O"	Llanta de modificación de ancho de rodada No. "O"
1059–111	2	Schüssel Nr. "4"	Bowl No. "4"	Voile, No. "4"	Plato No. "4"
1059–112	2	Schüssel Nr. "5"	Bowl No. "5"	Voile, No. "5"	Plato No. "5"
1059–113	12	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1059–114	12	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1059–115	16	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1059–117	16	Kugelbundmutter	Domed collar nut	Ecrou sphérique à collet	Tuerca de collarín esférico
1059–118	2	Ballastgewicht, hinten, 164 kg, best. aus 2 Gewichten zu je 82 kg	Ballast weight,rear, 164 kg, compr. 2 weights of 82 kg each	Poids de lest AR, 164 kg, comprenant 2 poids de 82 kg chacun	Peso de lastre, atrás 164 kgs, comp. de 2 pesos, c/u de 82 kgs
1059–119	12	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1059–121	12	Federring	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1059–122	12	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1059–123	12	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal

1063

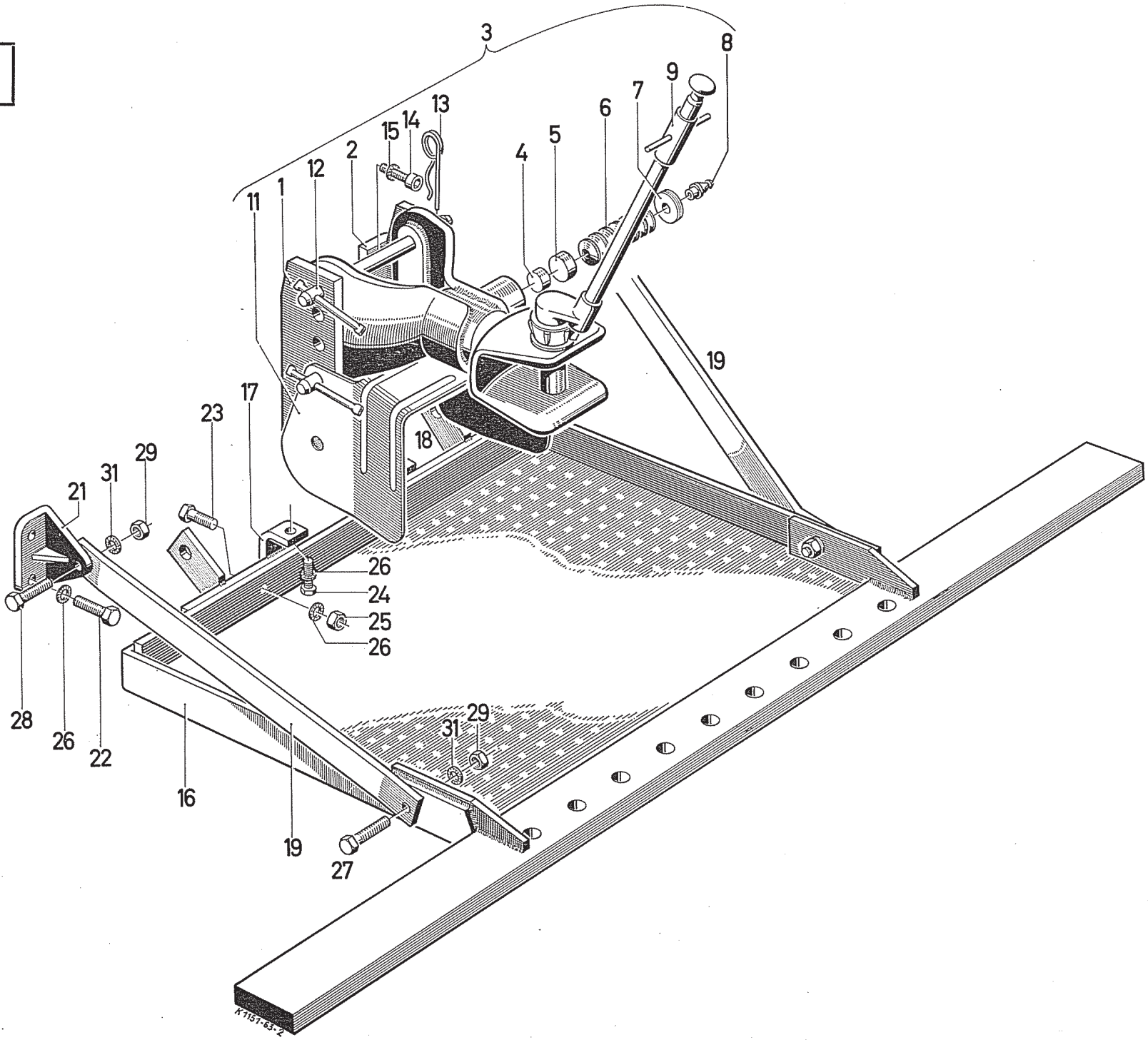

3
8
9
7
6
13
14
15
2
12
1
11
4
5
19
17
23
18
29
31
21
26
24
25
26
28
26
22
16
19
27
29
31
K1151-63-2

Anhängekupplung, höhenverstellbares Zugmaul

Toolbar and Trailer Hitch
Dispositif d'attelage, chape d'attelage réglable en hauteur
Acoplamiento de enganche, boca de tracción de altura variable

1	2	3	3	3	3
1063– 1	1	Führungsleiste links	Guide bar LH	Barre de guidage gauche	Listón de guía, izq.
1063– 2	1	Führungsleiste rechts	Guide bar RH	Barre de guidage droite	Listón de guía, derecha
1063– 3	1	Anhängekupplung vollst.	Trailer hitch, cpl.	Dispositif d'attelage, compl.	Acoplamiento de enganche, compl.
1063– 4	1	Zylinderrolle	Parallel roller	Rouleau cylindrique	Rodillo cilíndrico
1063– 5	1	Führungsbolzen	Guide pin	Boulon de guidage	Perno de guía
1063– 6	14	Tellerfeder	Dished spring	Rondelle Belleville	Resorte de plato
1063– 7	1	Verschlußdeckel	Cover	Couvercle	Tapa de cierre
1063– 8	1	Schmiernippel D 8 H 3360	Lubricating nipple	Raccord de graissage	Engrasador
1063– 9	1	Vorsteckbolzen vollst.	Hitch cotter, cpl.	Clavette compl.	Perno de enganche, compl.
1063–11	1	Schutzschild	Guard	Tôle de garde	Gualdera protectora
1063–12	2	Steckbolzen vollst.	Cotter pin, cpl.	Fiche compl.	Perno de enchufe, compl.
1063–13	2	Sicherungssteckstift	Clip pin	Fiche de sécurité	Clavija de seguridad
1063–14	6 6	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1063–15	1	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1063–16	1	Anhängevorrichtung vollst.	Toolbar, cpl.	Dispositif d'attelage, compl.	Dispositivo de enganche, compl.
1063–17	1	Befestigungsschiene links, vollst.	Retainer LH, cpl.	Barrette de fixation, gauche, compl.	Barra de fijación, compl., izq.
1063–18	2 2	Befestigungsschiene rechts vollst.	Retainer RH, cpl.	Barrette de fixation, droite, compl.	Barra de fijación, compl., der.
1063–19	4	Strebe	Brace	Entretoise	Tirante
1063–21	4	Haltebock	Bracket	Support	Caballete de sujeción
1063–22	2 4	Sechskantschraube M 16×40 DIN 931	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1063–23	10 2	Sechskantschraube M 16×50 DIN 931	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1063–24	2 4	Sechskantschraube M 16×30 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1063–25	4	Sechskantmutter M 16 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal

1063

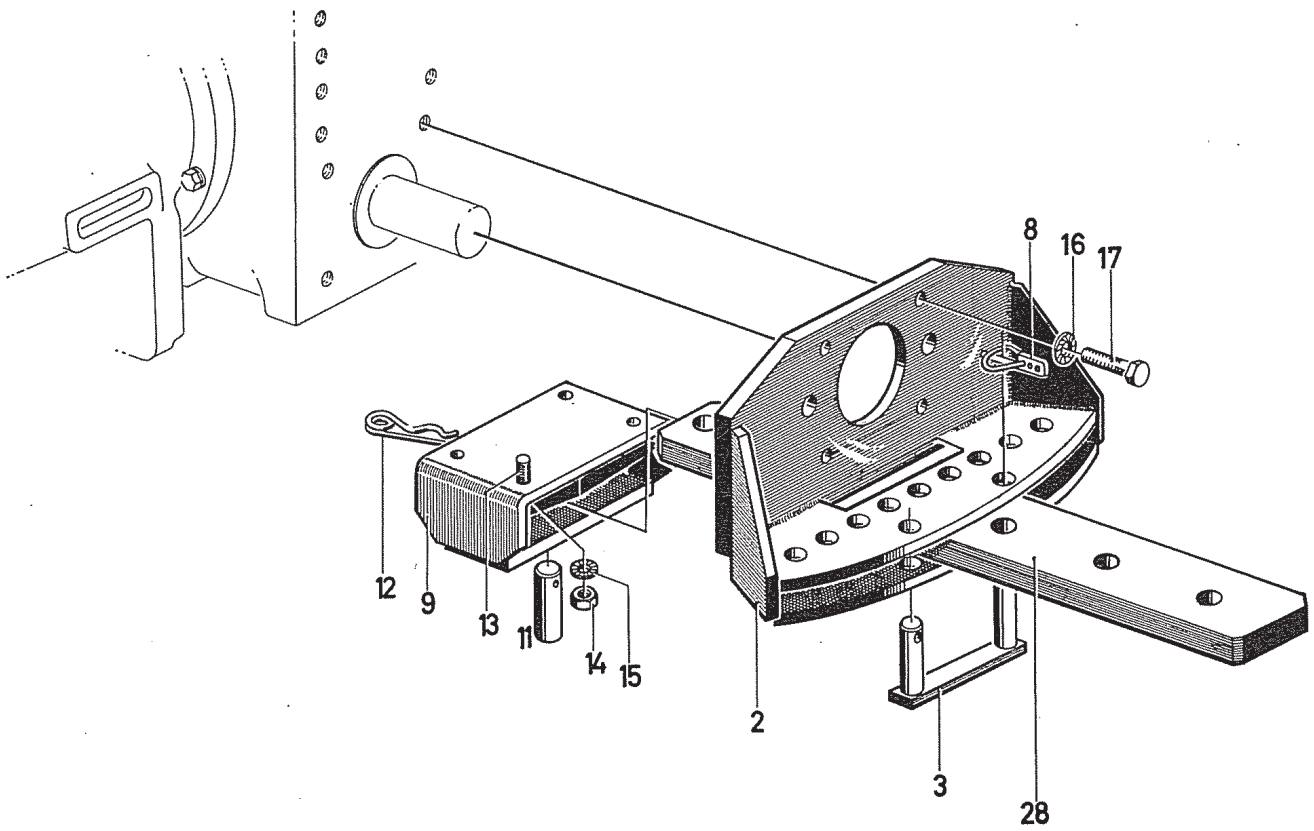

3
8
9
7
6
13
15
14
2
12
1
11
4
5
19
17
23
18
29
31
21
26
24
25
26
28
26
22
16
19
27
29
31
K 1151-63-2

Anhängekupplung, höhenverstellbares Zugmaul

Toolbar and Trailer Hitch
Dispositif d'attelage, chape d'attelage réglable en hauteur
Acoplamiento de enganche, boca de tracción de altura variable

1	2	3	3	3	3
1063–26	10	Sicherungsscheibe 16 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1063–27	2	Sechskantschraube M 14×50 DIN 931	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1063–28	2	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1063–29	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1063–31	4	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad

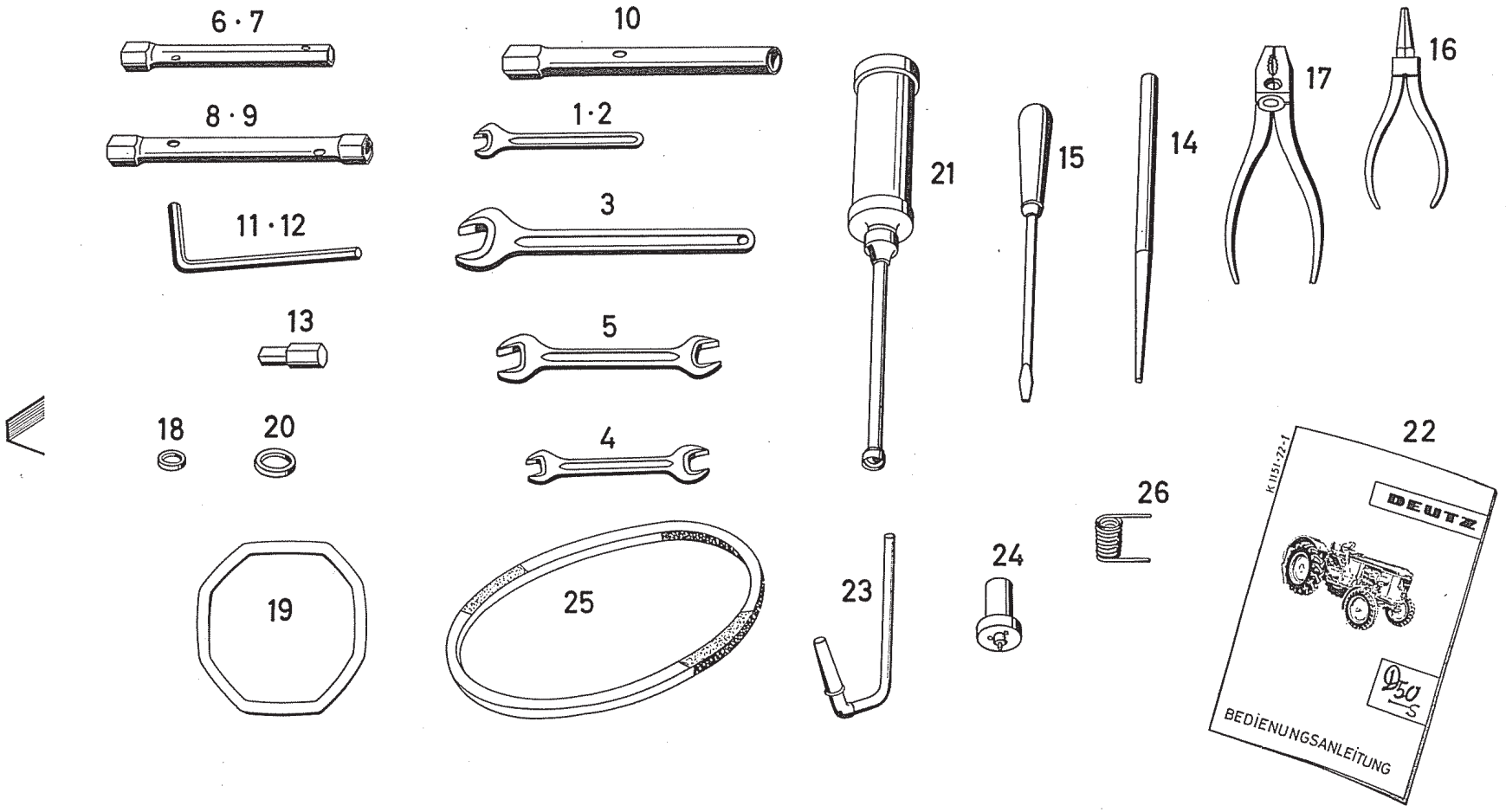
1914



Zugpendel Swinging Drawbar Balancier d'attelage Péndulo de tracción

1	2	3	3	3	3
1914– 2	1	Führungskonsole vollst.	Guide bracket, cpl.	Console de guidage, compl.	Consola de guía, compl.
1914– 3	1	Fixierstecker vollst.	Locator, cpl.	Fiche d'arrêt compl.	Clavija fiadora, compl.
1914– 8	2	Ringfederbolzen	Ring spring pin	Axe de ressort	Bulón de muelle anular
1914– 9	1	Lagerbock	Bracket	Chevalet	Caballete de soporte
1914–11	1	Lagerbolzen	Pivot pin	Axe	Bulón de soporte
1914–12	1	Sicherungssteckstift	Clip pin	Fiche de sécurité	Clavija de seguridad
1914–13	4	Stiftschraube M 16×30 DIN 939	Stud	Goujon	Espárrago
1914–14	4	Sechskantmutter M 16 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1914–15	4	Sicherungsscheibe 16 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1914–16	4	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1914–17	4	Sechskantschraube M 14×35 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1914–28	1	Zugbalken	Swinging drawbar	Barre d'attelage	Barra de tracción

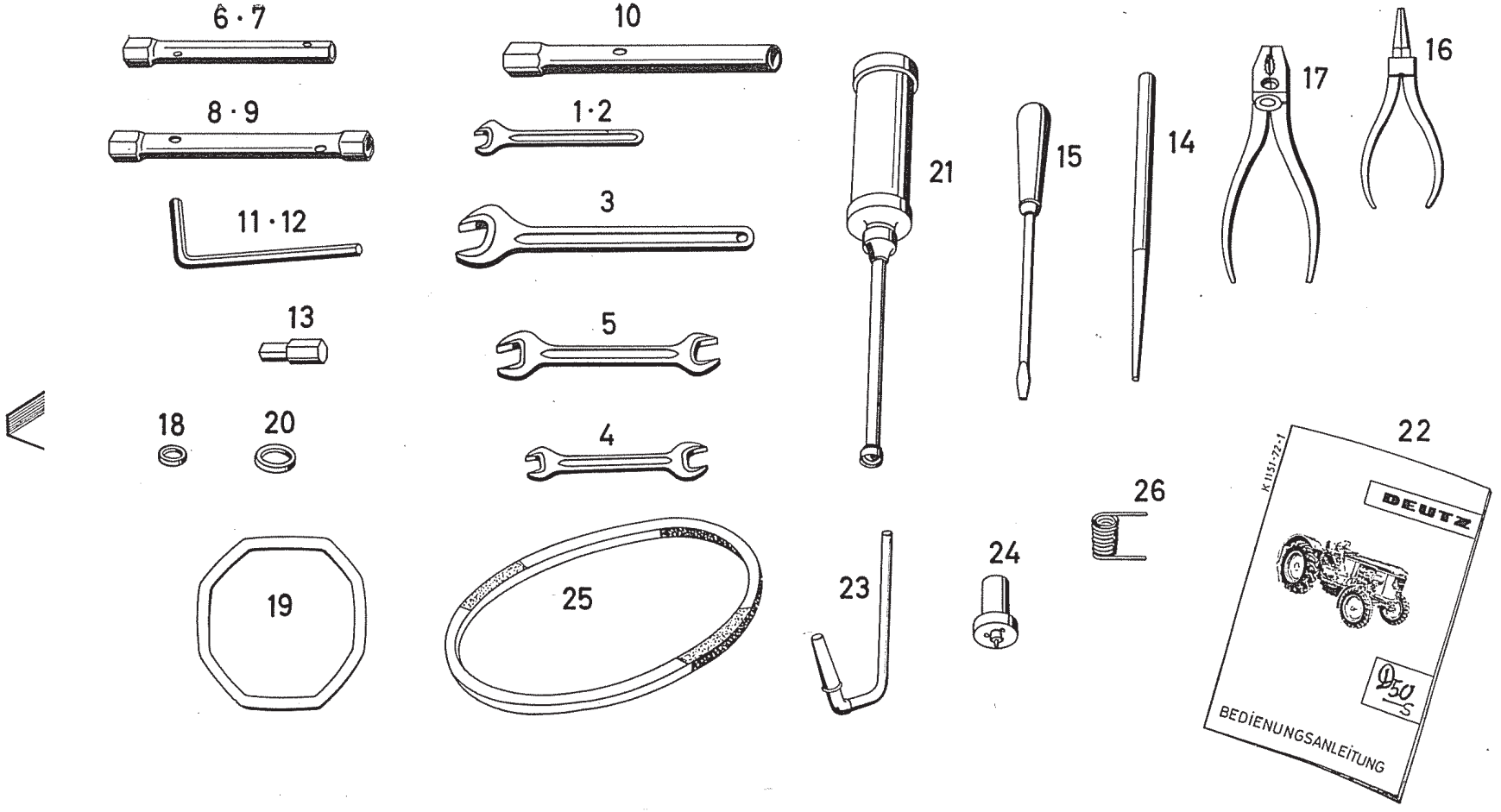
1072


6 · 7
10
8 · 9
1 · 2
11 · 12
3
13
5
18
20
4
19
25
23
24
26
21
15
14
17
16
22
K 1151-22-1
DEUTZ
D50 S
BEDIENUNGSANLEITUNG

Werkzeuge und Ersatzteile Tools and Spares Outillage et pièces de rechange Herramientas y repuestos

1	2	3	3	3	3
1072– 1	1	Einfach-Schrauben-schlüssel SW 10	Single-end spanner, 10 mm a/flats	Clé plate simple de 10	Llave de boca simple de 10
1072– 2	1	Einfach-Schrauben-schlüssel SW 12	Single-end spanner, 12 mm a/flats	Clé plate simple de 12	Llave de boca simple de 12
1072– 3	1	Einfach-Schrauben-schlüssel SW 30	Single-end spanner, 30 mm a/flats	Clé plate simple de 30	Llave de boca simple de 30
1072– 4	1	Doppel-Schrauben-schlüssel 14×17	Double-end spanner, 14×17 mm a/flats	Clé plate double de 14×17	Llave de boca doble de 14×17
1072– 5	1	Doppel-Schrauben-schlüssel SW 19×22	Double-end spanner, 19×22 mm a/flats	Clé plate double de 19×22	Llave de boca doble de 19×22
1072– 6	1	Steckschlüssel SW 10×14	Socket spanner, 10×14 mm a/flats	Clé à douille de 10×14	Llave de vaso de 10×14
1072– 7	1	Steckschlüssel SW 17×19	Socket spanner, 17×19 mm a/flats	Clé à douille de 17×19	Llave de vaso de 17×19
1072– 8	1	Steckschlüssel SW 19×22	Socket spanner, 19×22 mm a/flats	Clé à douille de 19×22	Llave de vaso de 19×22
1072– 9	1	Steckschlüssel SW 24×27	Socket spanner, 24×27 mm a/flats	Clé à douille de 24×27	Llave de vaso de 24×27
1072–10	1	Steckschlüssel SW 21 für Glühkerze	Socket spanner, 21 mm a/flats for heater plug	Clé à douille de 21 pour bougie de réchauffage	Llave de vaso de 21 para bujía de incandescencia
1072–11	1	Sechskant-Stiftschlüssel	Hex. socket-head spanner	Clé à griffes 6 pans	Llave de macho hexagonal
1072–12	1	Sechskant-Stiftschlüssel	Hex. socket-head spanner	Clé à griffes 6 pans	Llave de macho hexagonal
1072–13	1	Vierkant-Einsteckschlüssel	Sq. socket-head spanner	Clé à douille 4 pans	Llave de macho cuadrado
1072–14	1	Stecker	Tommy bar	Broche	Revolvedor
1072–15	1	Schraubenzieher	Screw driver	Tournevis	Destornillador
1072–16	1	Rundzange	Round-nose plier	Pince ronde	Alicates de picos redondos
1072–17	1	Kombizange	Combination plier	Pince universelle	Alicates universales

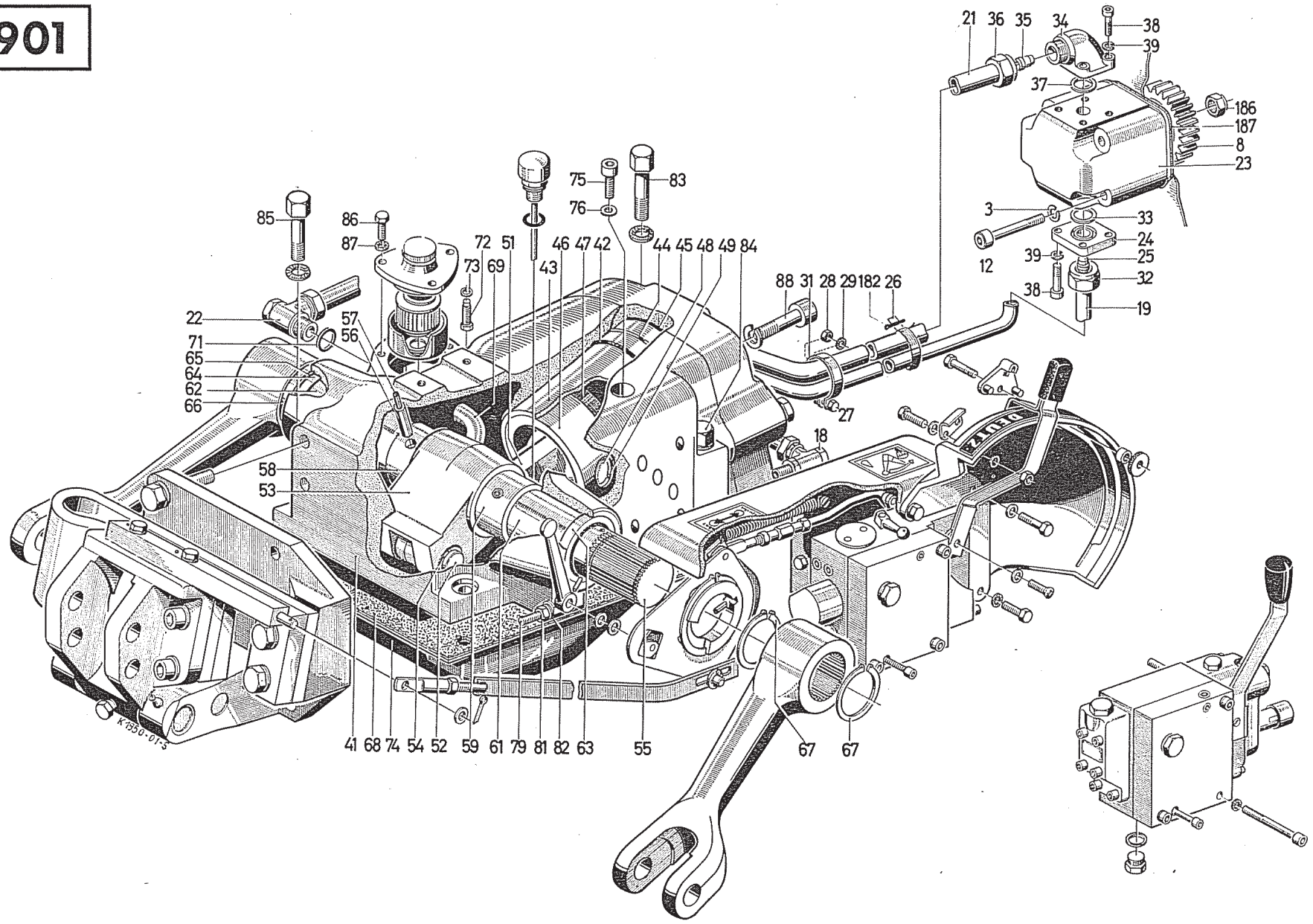
1072


6 · 7
10
8 · 9
1 · 2
11 · 12
3
13
5
18
20
4
19
25
21
15
14
17
16
23
24
26
22
K 1151-21-1
DEUTZ
D 50 S
BEDIENUNGSANLEITUNG

Werkzeuge und Ersatzteile Tools and Spares Outillage et pièces de rechange Herramientas y repuestos

1	2	3	3	3	3
1072–18	6	Dichtring für Leckölleitung am Einspritzventil	Joint ring for injector leak-off line	Joint pour conduit de retour des fuites à l'injecteur	Anillo de junta para tubería de combustible sobrante en el inyector
1072–19	4	Dichtring zwischen Zylinderkopf und Haube	Joint ring between cylinder head and cover	Bague joint entre culasse et chapeau	Anillo de junta entre culata y caperuza
1072–20	3	Dichtring zum Einspritzventil	Joint ring for injector	Joint d'injecteur	Anillo de junta p. inyector
1072–21	1	Schmierpresse	Lubricating gun	Pompe à graisse	Prensa de engrase
1072–22	1	Bedienungsanleitung	Instruction Manual	Manuel d'Instructions	Instrucciones de servicio
1072–23	1	Reinigungsgerät	Cleaning attachment	Instrument de nettoyage	Dispositivo de limpieza
1072–24	1	Bosch-Einspritzdüse (DNOSD 211)	Bosch injector (DNOSD 211)	Injecteur Bosch (DNOSD 211)	Tobera de inyección Bosch (DNOSD 211)
1072–25	1	Keilriemen für Gebläse	Blower V-belt	Courroie trapézoidale de soufflante	Correa trapecial para ventilador
1072–26	3	Glühwendel	Glow coil	Spirale d'incandescence	Espira de incandescencia
ohne Abb.	1	Einfach-Schraubenschlüssel SW 13	Single-end spanner 13 mm a/flats	Clé plate simple de 13	Llave de boca simple de 10

1901

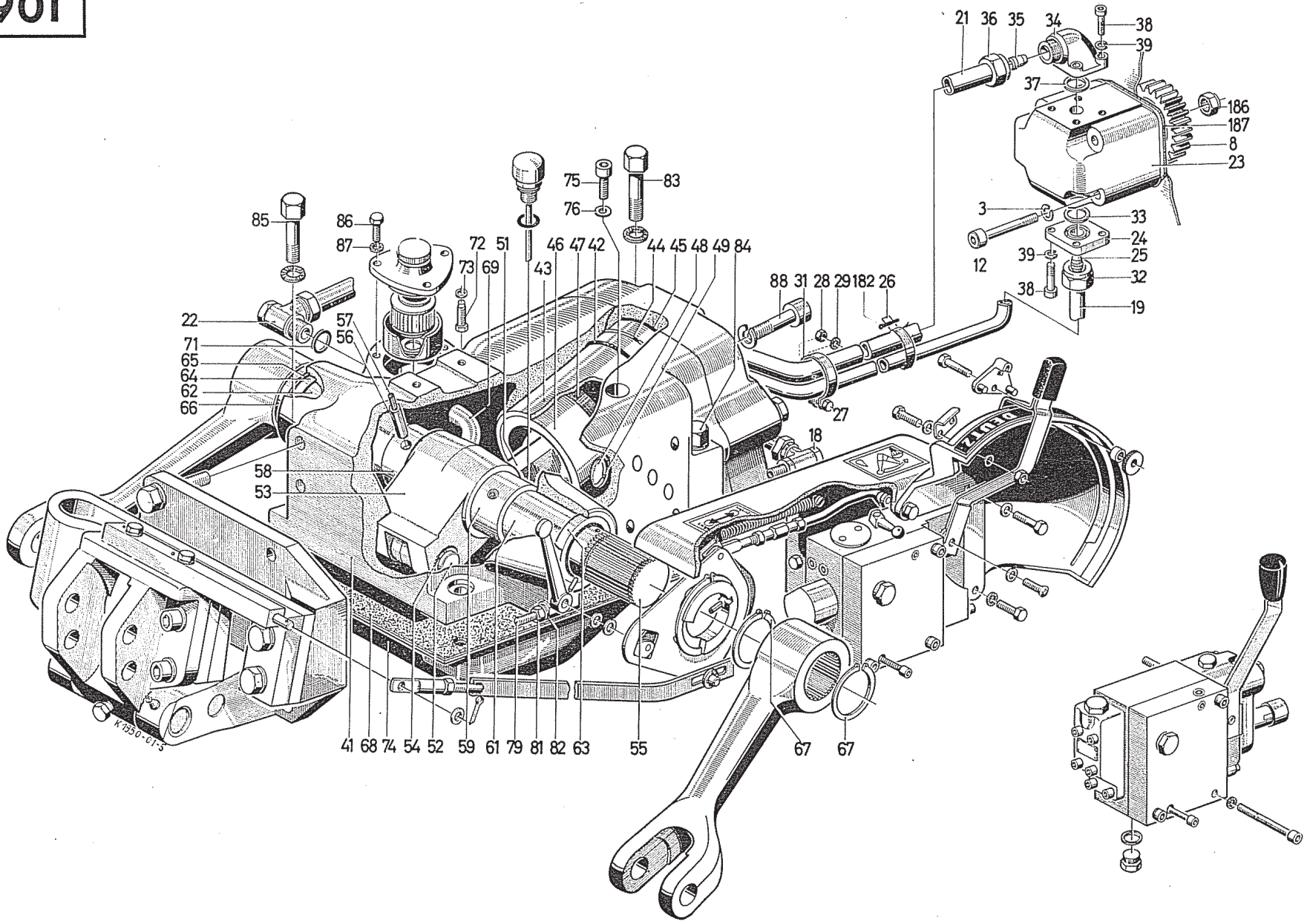

21 36 35 34 38 39 37 186 187 8 23
3 12 33 24 39 25 32 38 19
85 86 87 72 51 46 47 42 44 45 48 49 84 73 69 43 75 76 83
88 31 28 29 182 26 27
22 71 65 64 62 66 57 56 58 53 18
41 68 74 54 52 59 61 79 81 82 63 55 67 67
K350-01-3

Ölhydraulische Kraftheberanlage

Hydraulic System
Relevage hydraulique
Elevador hidráulico

1	2	6	3	3	3	3
1901– 3	2	10 DIN 1980	Federring	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1901– 8	1	E 1940–01–24.02	Zahnrad	Gear	Pignon	Rueda dentada
1901–12	4	M 8×90 DIN 912	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1901–18	1	8731–29–01.20	Schwenk-verschraubung 15 Ø	Swivel union 15 Ø	Raccord orientable 15 Ø	Unión roscada pivoteable 15 Ø
1901–19	1	1950–01–06.16	Druckleitung 15 Ø	Delivery line 15 Ø	Tuyauterie de refoulement 15 Ø	Tubería de presión 15 Ø
1901–21	1	1950–01–06.33	Saugleitung 22 Ø	Suction line 22 Ø	Tuyauterie d'aspiration 22 Ø	Tubería de aspiración 22 Ø
1901–22	1	8731–29–01.80 * HY/WRV 25 P 10 Z	Schwenk-verschraubung 22 Ø	Swivel union 22 Ø	Raccord orientable 22 Ø	Unión roscada pivoteable 22 Ø
1901–23	1	1940–01–24.01	Hydr. Pumpe vollst.	Hydraulic pump, cpl.	Pompe hydraulique, compl.	Bomba hidráulica compl.
1901–24	1	* HY/ZFR 1/11 1940–01–24.05	Flanschstutzen 15 Ø	Flanged pipe connector, 15 Ø	Tubulure bridée 15 Ø	Racor de brida 15 Ø
1901–25	1	L 15 DIN 3861	Schneidring	Cutting ring	Bague tranchante	Anillo de corte
1901–26	1	–	Schlauchband	Hose strap	Attache du ruban	Fleje de manguera
1901–27	2	M 6×15 DIN 933	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1901–28	2	M 6 DIN 934	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1901–29	2	6 H 2203	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1901–31	1	1940–01–24.32	Rohrhalter	Pipe retainer	Support de tuyau	Sujetador de tubo
1901–32	1	AL 15 DIN 3870	Überwurfmutter	Union nut	Ecrou raccord	Tuerca de empalme
1901–33	1	18×2,5 H 721	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1901–34	1	1940–01–19.29	Flanschstutzen [1]	Flanged pipe connector [1]	Tubublure bridée [1]	Racor de brida [1]
1901–35	1	L 22 DIN 3861	Schneidring	Cutting ring	Bague tranchante	Anillo de corte
1901–36	1	AL 22 DIN 3870	Überwurfmutter	Union nut	Ecrou raccord	Tuerca de empalme
1901–37	1	25×2,5 H 721	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1901–38	6	M 6×22 DIN 912	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1901–39	2	6 DIN 7980	Federring	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
			[1] ab Schlepper-nummer 7885/191	[1] from tractor No. 7885/191	[1] du tracteur No. 7885/191	[1] a partir tractor No. 7885/191

1901

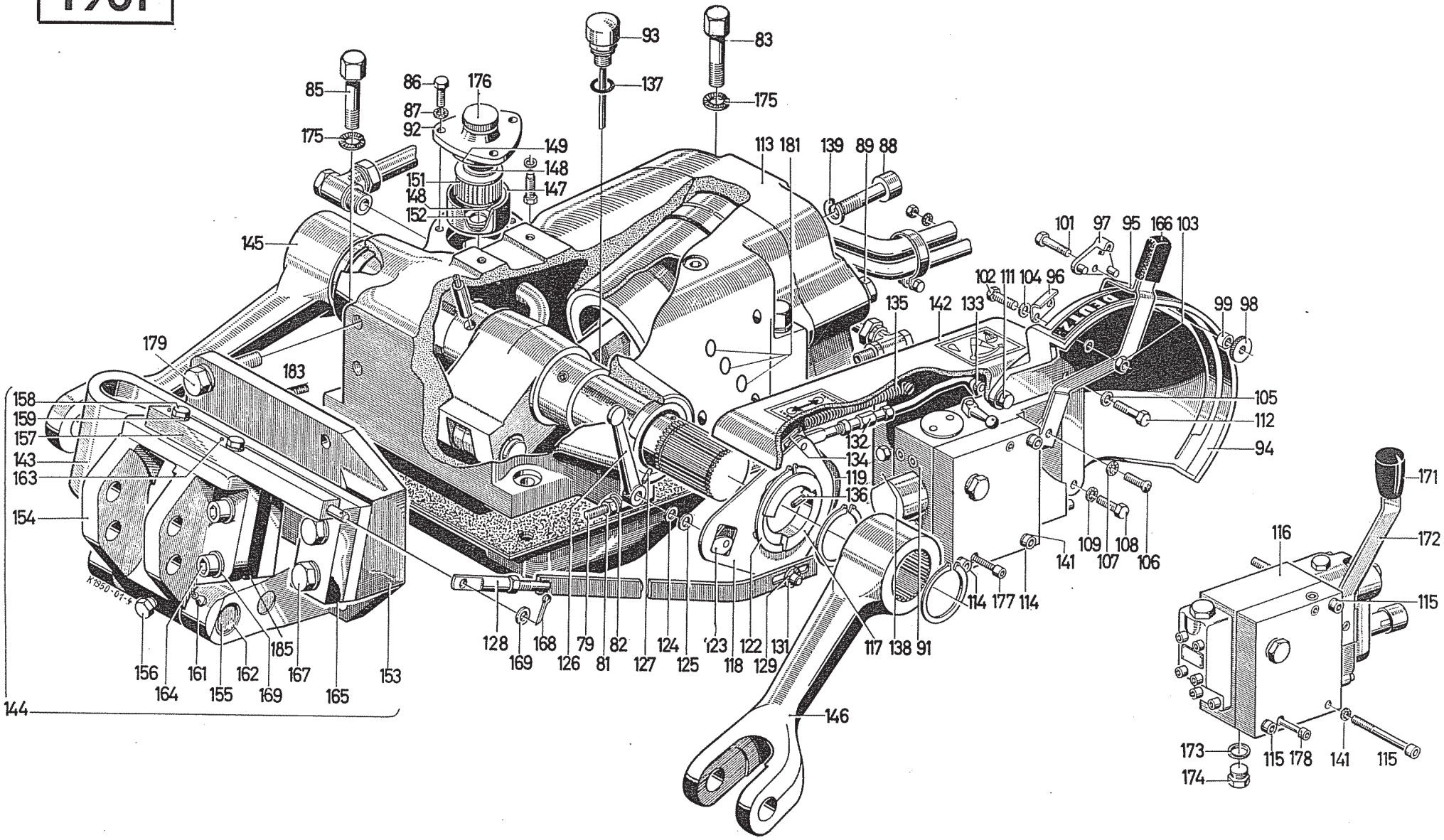

21 36 35 34 38 39 37 186 187 8 23
3 33 24 12 39 25 32 38 19
75 83 76
85 86 87 72 51 46 47 42 44 45 48 49 84 73 69 43
88 31 28 29 182 26
22 57 56 71 65 64 62 66 58 53 27 18
41 68 74 54 52 59 61 79 81 82 63 55 67 67
K 150-01-3

Ölhydraulische Kraftheberanlage

Hydraulic System
Relevage hydraulique
Elevador hidráulico

1	2	6	3	3	3	3
1901–41	1	2049 340 130	Krafthebergehäuse	Power lift housing	Carter de relevage	Carcasa del elevador
1901–42	1	0634 303 809	Ring	Ring	Bague	Anillo
1901–43	1	2049 340 228	Zylinder	Cylinder	Cylindre	Cilindro
1901–44	1	0630 505 031	Sprengring	Snap ring	Agrafe circulaire	Anillo de retención
1901–45	1	0634 303 784	Ring	Ring	Bague	Anillo
1901–46	1	2049 340 068	Kolben	Piston	Piston	Pistón
1901–47	1	0634 307 354	Nutring	Grooved packing ring	Bague cannelée	Anillo ranurado
1901–48	1	2049 340 025	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston	Perno de pistón
1901–49	2	0630 505 014	Sprengring	Snap ring	Agrafe circulaire	Anillo de retención
1901–51	1	2049 340 006	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston	Barra de pistón
1901–52	1	2049 340 020	Achsbolzen	Fulcrum pin	Axe	Bulón de eje
1901–53	1	2049 340 029	Hebel	Lever	Levier	Palanca
1901–54	2	0630 505 014	Sprengring	Snap ring	Agrafe circulaire	Anillo de retención
1901–55	1	2049 340 309	Hubwelle	Lift shaft	Arbre de relevage	Arbol elevador
1901–56	1	0631 329 073	Spannhülse	Strain sleeve	Douille de serrage	Casquillo fiador
1901–57	1	0631 329 101	Spannhülse	Strain sleeve	Douille de serrage	Casquillo fiador
1901–58	1	2049 340 010	Distanzbuchse	Spacer bush	Bague entretoise	Casquillo distanciario
1901–59	1	2049 340 011	Distanzbuchse	Spacer bush	Bague entretoise	Casquillo distanciario
1901–61	1	2049 340 013	Lagerbuchse	Bearing bush	Bague de palier	Casquillo de soporte
1901–62	1	2049 340 014	Lagerbuchse	Bearing bush	Bague de palier	Casquillo de soporte
1901–63	1	0634 309 084	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1901–64	1	0634 309 090	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1901–65	1	0730 000 110	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1901–66	1	2049 340 012	Zwischenring	Intermediate ring	Bague entretoise	Anillo intermedio
1901–67	3	0630 501 041	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1901–68	2	2049 340 015	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
1901–69	1	2049 340 060	Saugrohr	Suction pipe	Tuyau d'aspiration	Tubo de aspiración
1901–71	1	0634 303 221	Ring	Ring	Bague	Anillo
1901–72	1	0636 004 014	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1901–73	1	0634 801 144	Ring	Ring	Bague	Anillo
1901–74	1	2049 340 116	Ölwanne	Oil sump	Cuvette d'huile	Sumidero de aceite
1901–75	2	0636 302 022	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tornillo de cierre
			[1]) ab Schlepper-nummer 7885/191	[1]) from tractor No. 7885/191	[1]) du tracteur No. 7885/191	[1]) a partir tractor No. 7885/191

1901

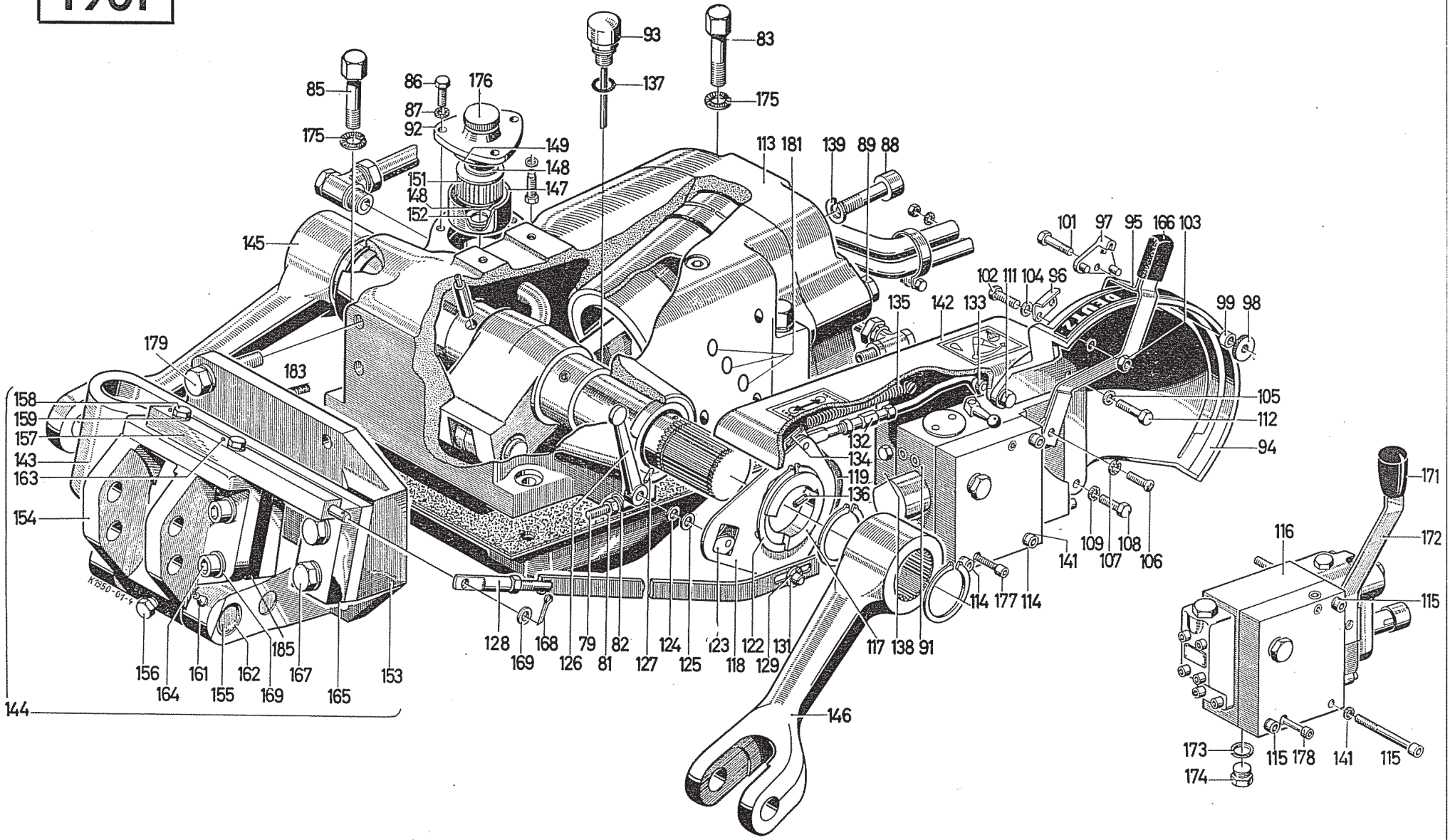

93
83
85
86
176
137
175
87
92
149
148
151
147
148
152
113 181
139 89 88
145
101 97 95 166 103
102 111 104 96
135 142 133
99 98
179
183
158
159
157
143
163
154
105
112
94
132
134
119
136
171
172
116
115
109 108
107 106
141
114 177 114
117 138 91
128 168 79 82 124 123 122 131
169 126 81 127 125 118 129
156 161 162 167 153
164 155 169 165
185
144
146
173
174
115 178 141 115

Ölhydraulische Kraftheberanlage

Hydraulic System
Relevage hydraulique
Elevador hidráulico

1	2	6	3	3	3	3
1901–76	2	0634 801 038	Ring	Ring	Bague	Anillo
1901–79	1	0631 607 062	Gewindestift	Grub screw	Goupille filetée	Perno roscado
1901–81	1	0637 006 018	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1901–82	1	0630 302 016	Federscheibe	Spring lockwasher	Rondelle-éventail	Arandela elástica
1901–83	3	0636 011 102	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1901–84	1	0636 011 131	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1901–85	2	0636 011 207	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1901–86	3	0636 015 040	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1901–87	3	0630 302 012	Federscheibe	Spring lockwasher	Rondelle-éventail	Arandela elástica
1901–88	4	0636 103 021	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1901–89	1	0637 510 006	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
1901–91	1	HY/SR 10 H 2/150/1	Regelsteuergerät	Automatic control unit	Distributeur	Aparato de mando regulado
1901–92	1	FJ/JR 2/1	Hydr. Filter vollst.	Hydraulic filter, cpl.	Filtre à huile du système hydraulique compl.	Filtro de aceite, hidráulico, compl.
1901–93	1	FJ/SJ 36 P2Z	Luftfilter	Air cleaner	Epurateur d'air	Filtro de aire
1901–94	1	HY MF 24 P1×	Segment	Quadrant	Secteur	Segmento
1901–95	1	HY HE 50 P2×	Hebel	Lever	Levier	Palanca
1901–96	1	HY BE 18 P1×	Anschlag	Fixed stop	Butée	Tope
1901–97	1	HY MF 22 P1×	Verstellanschlag	Adjustable stop	Butée de réglage	Tope graduable
1901–98	1	M 8	Rändelmutter	Knurled nut	Ecrou moleté	Tuerca moleteada
1901–99	1	NMS 16 / 1 X	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1901–101	1	M 8×35	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1901–102	2	M 8×20	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1901–103	2	M 8	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1901–104	2	B 8 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1901–105	2	B 8 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1901–106	1	M 6×10	Senkschraube	C'sunk screw	Vis à tête fraisée	Tornillo de cabeza perdida
1901–107	1	B 8 DIN 6794	Zahnscheibe	Toothed lockwasher	Rondelle-éventail	Arandela dentada
1901–108	1	M 8×20	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal

1901

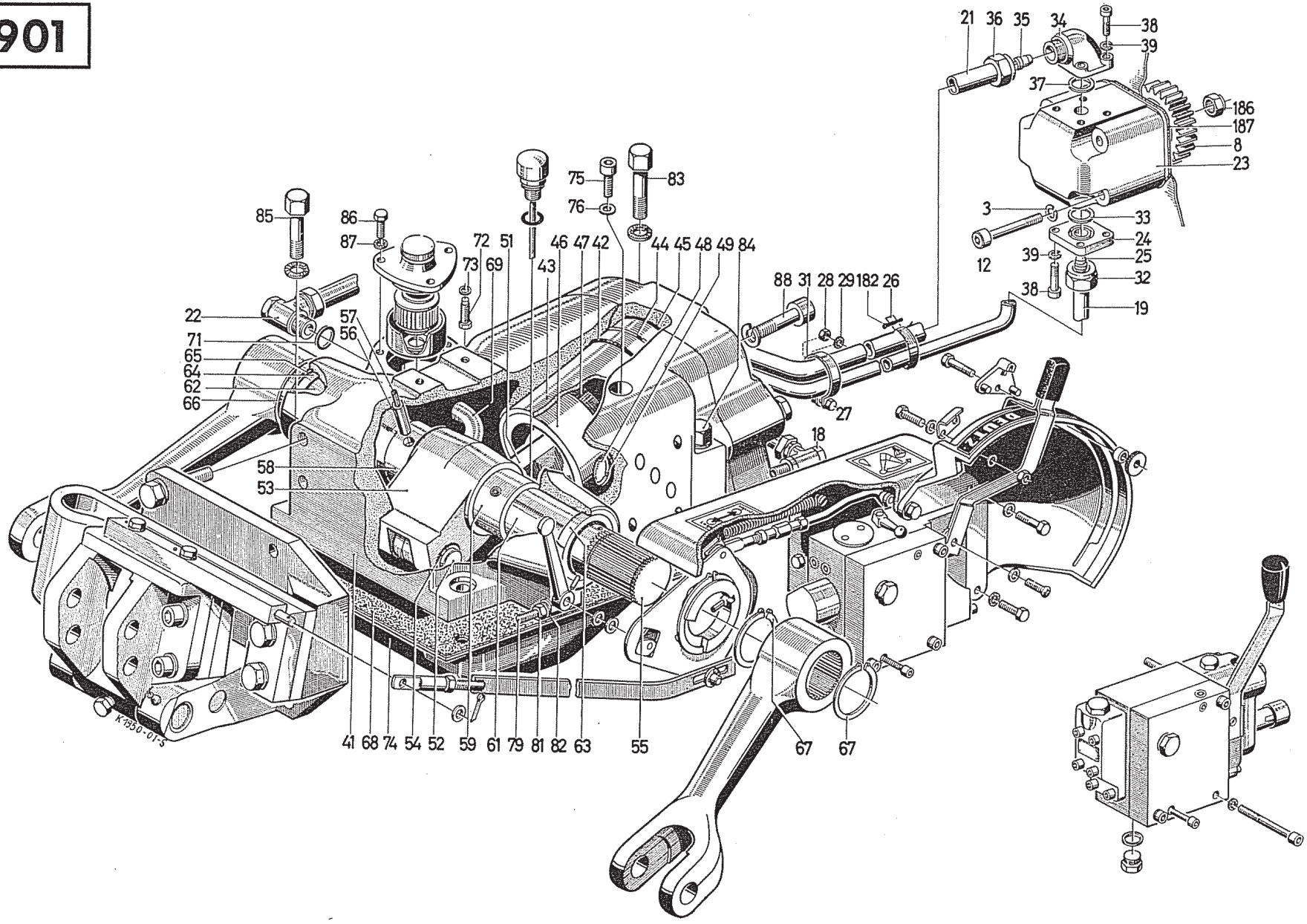

93
83
85
86
176
137
175
87
92
175
149
148
151
147
148
152
113 181
139
89 88
145
101
97
95
166
103
102 111 104 96
99 98
135
142
133
105
112
94
179
183
158
159
157
143
163
154
132
134
119
136
171
172
116
115
109
108
107
106
141
114 177 114
128
168
79
82
124
123
122
131
169
126
81
127
125
118
129
117 138 91
146
156
164
161
155
162
169
167
165
153
185
144
173
174
115 178
141
115

Ölhydraulische Kraftheberanlage

Hydraulic System
Relevage hydraulique
Elevador hidráulico

1	2	6	3	3	3	3
1901–109	3	B 8 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1901–111	1	M 8×70	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1901–112	1	M 8×80 f. Segment	Sechskantschraube	Hex. bolt for quadrant	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1901–113	1	HY DE 35 P 9 Z	Zylinderdeckel	Cylinder cap	Couvercle de cylindre	Tapa de cilindro
1901–114	3	M 8×50	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1901–115	3	M 8×80 DIN 912–8 G	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1901–116	1	1925–08–01.61	Zusatzsteuergerät	Auxiliary control unit	Distributeur supplémentaire	Aparato de mando adicional
1901–117	1	HY MR 46 P3X	Ring	Ring	Bague	Anillo
1901–118	1	HY MS 61 P5Z	Scheibe [1])	Disc [1])	Disque à cames excentrées [1])	Disco de guía [1])
1901–119	1	HY MS 61 P6Z	Scheibe [1])	Disc [1])	Disque à cames excentrées [1])	Disco de guía [1])
1901–122	1	HY MR 47 P1X	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1901–123	1	HY NC 2P1Z	Nocken	Cam	Came	Leva
1901–124	nach Bedarf	WMS 53 P7X	Tellerfeder	Dished spring	Rondelle Belleville	Resorte de platillo
1901–125		WMS 252 40 X	Ausgleichscheibe	Shim washer (Qty. as req'd)	Rondelle compensatrice *	Arandela de compensación *
1901–126	1	HY HE 45 P1X	Vorwählhebel	Selector lever	Levier de sélection	Palanca de pre-selección
1901–127	1	NST 20 008 27 X	Spannstift	Strain pin	Goupille de serrage	Perno tensor
1901–128	1	HY HE 46 P4Z	Stange	Rod	Bielle	Varilla
1901–129	4	NMS 19 1 X	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1901–131	3	NSP 7/2 X	Splint	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1901–132	1	HY HE 44 P 3 Z	Regelgestänge, vollst.	Linkage, cpl.	Tringlerie, compl.	Varilla, compl.
1901–133	1	HY HE 49 P 1 Z	Hebel	Lever	Levier	Palanca
1901–134	1	HY BE 21 P 1 X	Halteblech	Retaining plate	Tôle de retenue	Chapa de fijación
1901–135	1	WSF 30 P 4 X	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Resorte de tracción
1901–136	1	NST 1027/31 X	Zylinderkerbstift	Parallel notched pin	Goupille cylindrique crantée	Clavija ranurada cilíndrica
					* suivant besoin	* seg. necesidad
			[1]) nur zusammen lieferbar	[1]) Supplied as a unit	[1]) sont seulement livrables ensembles	[1]) sólo se suministran juntos

1901

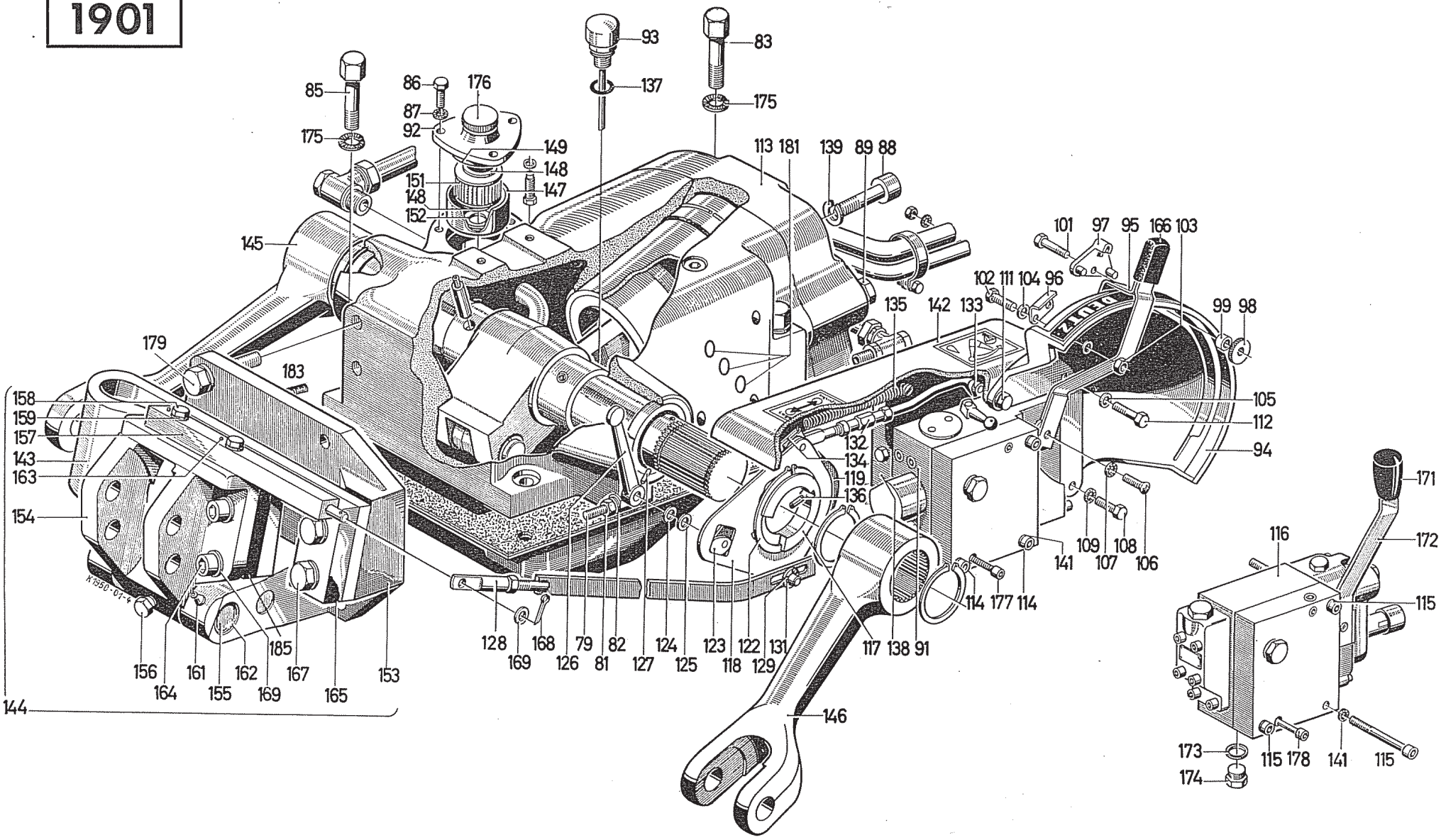

21 36 35 34 38 39 37 186 187 8 23 3 33 24 25 12 39 32 38 19
75 76 83
85 86 87 72 51 73 69 43 46 47 42 44 45 48 49 84 88 31 28 29 182 26
22 71 65 64 62 66 57 56 27 18 58 53
41 68 74 54 52 59 61 79 81 82 63 55 67 67
K1950-01-5

Ölhydraulische Kraftheberanlage

Hydraulic System
Relevage hydraulique
Elevador hidráulico

1	2	6	3	3	3	3
1901–137	1	0634 801 057	Ring	Ring	Bague	Anillo
1901–138	1	HY PT 26 P 2 Z	Zwischenplatte	Intermediate plate	Plaque intermédiaire	Placa intermedia
1901–139	1	0634 303 085	Ring	Ring	Bague	Anillo
1901–141	2	0634 303 135	Ring	Ring	Bague	Anillo
1901–142	1	HY MF 23 P 2 X	Verkleidung	Sheeting	Revêtement	Revestimiento
1901–143	1	HY BF 8 P 2 X	Geberfeder	Reaction spring	Ressort de récepteur d'effort	Resorte transmisor
1901–144	1	GAA 2/2 1950–08–02.10	Geber vollst.	Reaction support, cpl.	Récepteur d'effort, compl.	Transmisor, compl.
1901–145	1	2049 340 018	Hubarm links	Lift arm, LH	Bras de levage gauche	Brazo elevador, izquierdo
1901–146	1	2049 340 018	Hubarm rechts 1950–01–01.33	Lift arm, RH	Bras de levage droit	Brazo elevador, derecho
1901–147	1	–	Schmutzsammeltopf	Sludge bowl	Collecteur de boue	Pote colector de lodo
1901–148	1	–	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1901–149	1	–	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1901–151	1	FJSJ 34 P 1 Z	Fitlereinsatz	Filter element	Elément filtrant	Elemento de filtro
1901–152	1	–	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1901–153	1	HY 1006/2	Lagerbock	Bracket	Chevalet	Caballete de soporte
1901–154	1	HY 1006/3	Schwinge	Rocker	Balancier	Balancín
1901–155	1	HY AC 44 P 2 X	Welle	Shaft	Arbre	Arbol
1901–156	1	HY SR 49 P 1 X 314	Konusschraube	Taper screw	Vis à tête conique	Tornillo de cabeza cónica
1901–157	1	HY HE 55 P 2 X 314	Zwischenhebel	Intermediate lever	Levier intermédiaire	Palanca intermedia
1901–158	2	M 10×40 DIN 933	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1901–159	2	B 10 DIN 127	Federring	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1901–161	2	A 8 DIN 71412	Schmiernippel	Lubricating nipple	Raccord de graissage	Engrasador
1901–162	2	HY MB 34 P 2 X	Lagerbuchse	Bearing bush	Douille de palier	Casquillo de soporte
1901–163	2	5×20 DIN 1481	Splint	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1901–164	2	M 16×40 DIN 912	Innensechskant-schraube	Hex. socket-head screw	Vis 6 pans intérieurs	Tornillo de cabeza cilíndrica con hexágono interior
1901–165	1	HY BE 20 P 3 X 314	Lasche	Connecting plate	Eclisse	Tirante

1901

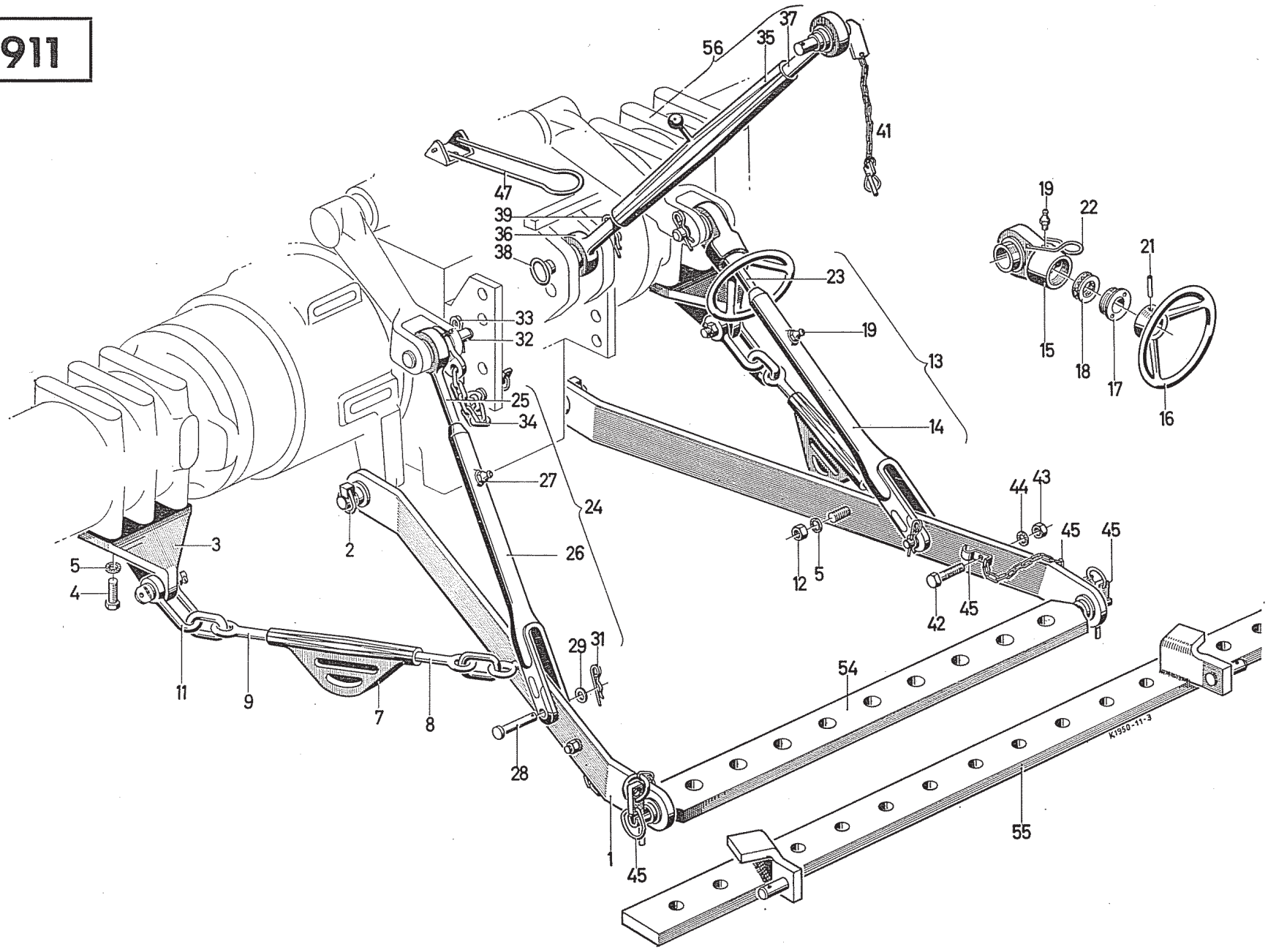

93
83
85
86
176
137
175
87
92
175
149
148
151
147
148
152
113 181
139
89
88
145
101
97
95
166
103
102
111
104
96
135
142
133
99
98
179
183
105
112
94
158
159
157
143
163
132
134
119
136
154
109
107
108
106
141
114
177
114
171
172
116
115
128
168
79
82
124
123
122
131
169
126
81
127
125
118
129
117
138
91
156
164
161
155
162
169
167
165
153
185
144
146
173
174
115
178
141
115

Ölhydraulische Krafttheberanlage

Hydraulic System
Relevage hydraulique
Elevador hidráulico

1	2	6	3	3	3	3
1901–166	1	HY 1004/B 10	Gummitülle	Rubber grommet	Gaine en caoutchouc	Vaina de goma
1901–167	2	WSR 80 P 10 X 314	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1901–168	1	3×18 DIN 94	Splint	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1901–169	2	10,5 DIN 433	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1901–171	1	E 1925–01–14.59	Griff	Handle	Poignée	Manija
1901–172	1	D 1925–08–08.10	Hebel	Lever	Levier	Palanca
1901–173	1	–	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1901–174	1	–	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
1901–175	2	14 H 2203	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondella de sécurité	Arandela de seguridad
1901–176	1	–	Verschlußstopfen	Screw plug	Bouchon	Tapón roscado
1901–177	2	–	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1901–178	2	–	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1901–179	2	M 14×40 DIN 933	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1901–181	3	NNR 81–15 X	Rundgummiring	Rubber O-ring	Joint caoutchouc rond	Anillo de goma redonda
1901–183	2	M 18×45 DIN 7904	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1901–185	1	HY BE 20 P 4 X 314	Lasche	Connecting plate	Eclisse	Tirante
1901–186	1	M 12×1,5 DIN 985	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1901–187	1	0150–83–09.07	Dichtung	Gasket	Joint	Junta

1911

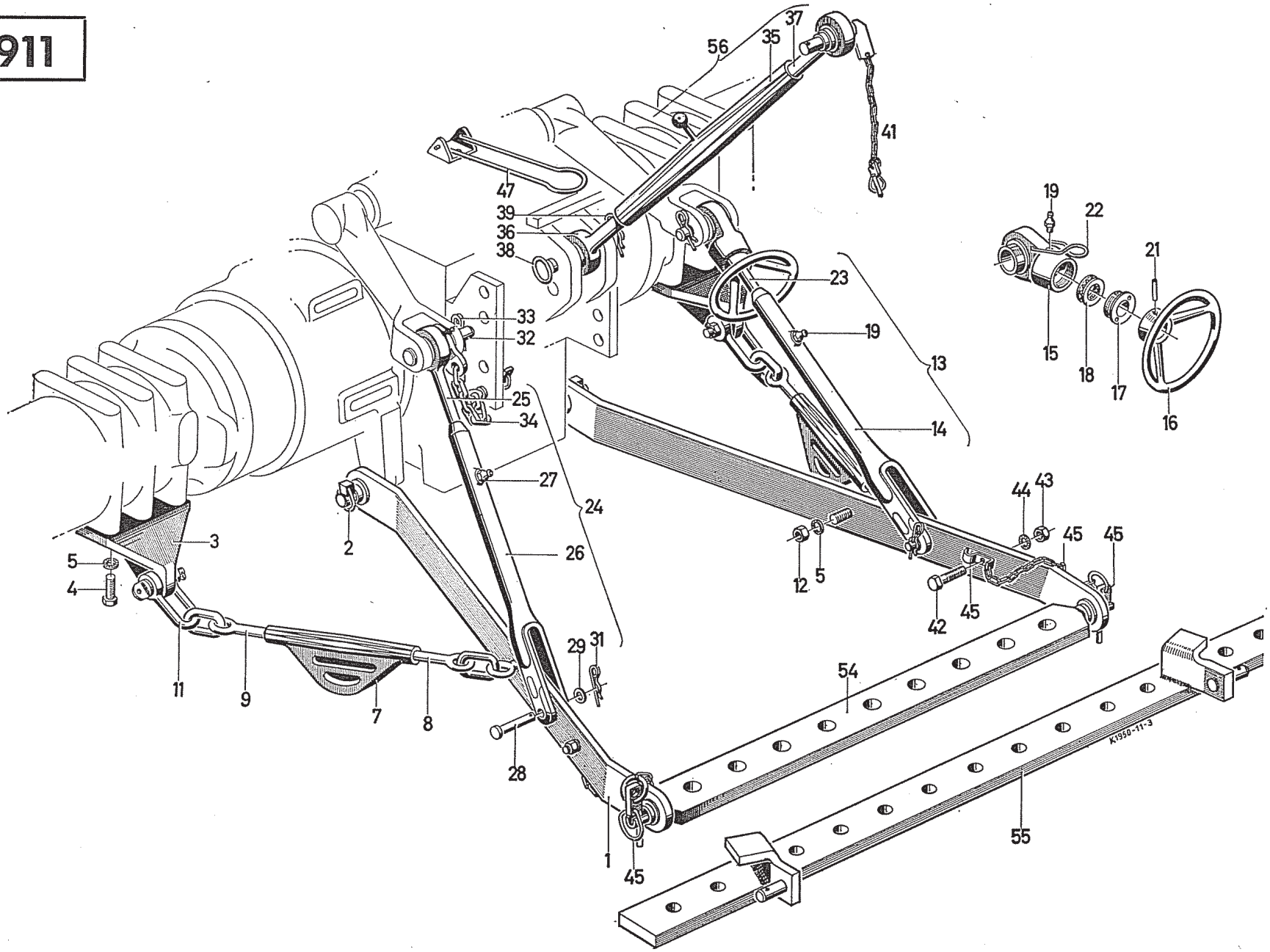

56
35
37
41
47
39
36
38
19
22
21
23
19
33
32
13
15
18
17
16
25
34
14
27
24
44
43
45
45
3
2
26
5
4
12
5
42
45
29
31
54
11
9
7
8
28
1
45
55
A1950-11-3

3–Punkt–Kupplung

3–point Linkage
Attelage en trois points
Acoplamiento en 3 puntos

1	2	6	3	3	3	3
1911– 1	2	C 1940–11–14.10	Unterer Lenker	Bottom link	Bielle de traction inférieure	Guía inferior
1911– 2	2	E 1930–24–03.10	Ringfederbolzen	Ring spring pin	Axe de ressort torique	Bulón de muelle anular
1911– 3	2	C 1950–11–01.03	Lagerbock für Spannkette	Tensioning chain retainer	Chevalet pour chaîne de tension	Caballete de soporte para cadena tensora
1911– 4	8	M 16×40 DIN 933	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1911– 5	10	16 H 2203	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1911– 7	2		Spannschloß	Turnbuckle	Ecrou tendeur	Cierre tensor
1911– 8	2	E 1940–11–03.02	Kettenschraube mit Linksgewinde	Screw rod, LH thread	Vis de chaîne à filetage à gauche	Tornillo de cadena con rosca a la izquierda
1911– 9	2	E 1940–11–03.03	Kettenschraube mit Rechtsgewinde	Screw rod, RH thread	Vis de chaîne à filetage à droite	Tornillo de cadena con rosca a la derecha
1911–11	2	C 06 DIN 82101	Schäkel	Shackle	Maillon de chaîne	Eslabón giratorio
1911–12	2	M 16 DIN 934	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Casquillo de ajuste
1911–13	1	C 1940–11–05.30	Verstellb. Verbindungs-hubstange, vollst.	Adjustable lift rod assembly	Bielle de relevage réglable par volant, compl.	Barra elevadora de conexión
1911–14	1	C 1940–11–05.01	Gabelkopf	Forkhead	Chape	Cabeza de horquilla
1911–15	1	D 1924–11–15.01	Kugelhalter	Ball retainer	Support de bille	Soporte esférico
1911–16	1	D 1924–11–15.03	Handrad	Hand wheel	Volant	Volante de maniobra
1911–17	1	E 1924–11–15.04	Feststellbüchse	Locking bush	Douille d'arrêt	Casquillo de fijación
1911–18	1	51105 DIN 711	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Rodamiento de bolas
1911–19	2	SA 6 H 3360	Schmiernippel	Lubricating nipple	Raccord de graissage	Engrasador
1911–21	1	6×45 DIN 1481	Splint	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1911–22	1	E 1945–11–22.08	Sperrfeder	Locking spring	Ressort de blocage	Resorte de bloqueo
1911–23	1	D 1940–11–05.13	Hubstange	Lift rod	Bielle de relevage	Barra elevadora
1911–24	1	C 1940–11–04.20	Einstellb. Verbindungs-stange, kpl.	Adjustable lift rod assembly	Bielle de relevage, ajustable compl.	Barra de conexión, graduable, compl.
1911–25	1	D 1940–11–35.10	Hubstange	Lift rod	Bielle de relevage	Barra elevadora
1911–26	1	C 1940–11–05.01	Gabelkopf	Forkhead	Chape	Cabeza de horquilla

1911

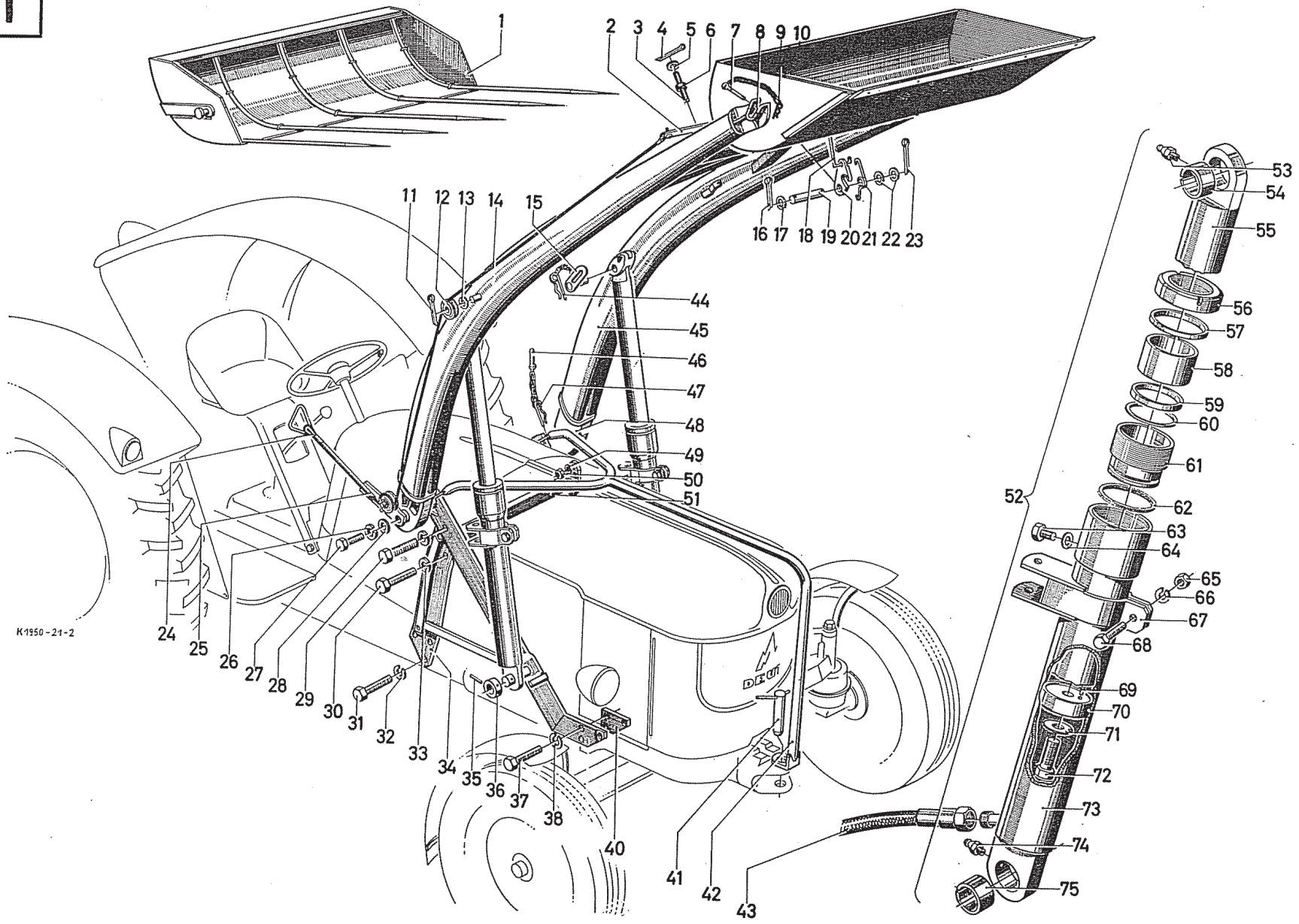

56
35
37
41
47
39
36
38
23
19
22
21
15
18
17
16
33
32
25
34
13
14
27
24
26
2
3
5
4
11
9
7
8
29
31
28
1
45
12
5
44
43
45
45
42
45
54
55
K1950-11-3

3–Punkt–Kupplung

3–point Linkage
Attelage en trois points
Acoplamiento en 3 puntos

1	5	6	3	3	3	3
1911–27	1	SA 6 H 3360	Schmiernippel	Lubricating nipple	Raccord de graissage	Engrasador
1911–28	2	16 h 11×55×44 DIN 1434	Bolzen	Pin	Axe	Bulón
1911–29	2	17 DIN 125	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1911–31	2	F 1053–84–29.13	Sicherungssteckstift	Clip pin	Goupille de sécurité	Clavija de seguridad
1911–32	2	F 1053–87–01.17	Bolzen	Pin	Axe	Bulón
1911–33	2	F 1055–63–03.02	Sicherungssteckstift	Clip pin	Goupille de sécurité	Clavija de seguridad
1911–34	1	D 1940–11–12.20	Stabilisierungskette	Stabilizing chain	Chaîne de stabilisation	Cadena estabilizadora
1911–35	1	B 1940–11–17.10	Spannschloß	Turnbuckle	Ecrou tendeur	Cierre tensor
1911–36	1	D 1940–11–09.10	Druckstangenschraube rechts	Screw rod RH	Vis de bielle de poussée, droite	Tornillo p. varilla de empuje, a la derecha
1911–37	1	D 1940–11–09.20	Druckstangenschraube links	Screw rod LH	Vis de bielle de poussée, gauche	Tornillo p. varilla de empuje, a la izq.
1911–38	1	E 1925–11–09.10	Bolzen	Pin	Axe	Bulón
1911–39	1	F 1055–63–03.02	Sicherungssteckstift	Clip pin	Goupille de sécurité	Clavija de seguridad
1911–41	1	E 1940–11–15.10	Steckbolzen	Cotter pin	Fiche	Perno de enchufe
1911–42	2	M 8×30 DIN 933	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1911–43	2	M 8 DIN 934	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1911–44	2	8 H 2203	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela elástica
1911–45	2	E 1940–11–22.10	Ringfederbolzen	Ring spring pin	Axe de ressort torique	Bulón de resorte anular
1911–47	1	D 1940–11–13.10	Sicherungsbügel	Locking yoke	Etrier de sécurité	Estribo de seguridad
1911–54	1	D 1945–11–14.36	Anhängeschiene	Toolbar	Barre d'attelage	Barra de enganche
1911–55	1	B 1940–12–01.10	verl. Anhängeschiene	Extended toolbar	Barre d'attelage prolongée	Barra de enganche prolongada
1911–56	1	C 1940–11–18.20	oberer Lenker	Top link	Bielle de traction supérieure	Guía superior

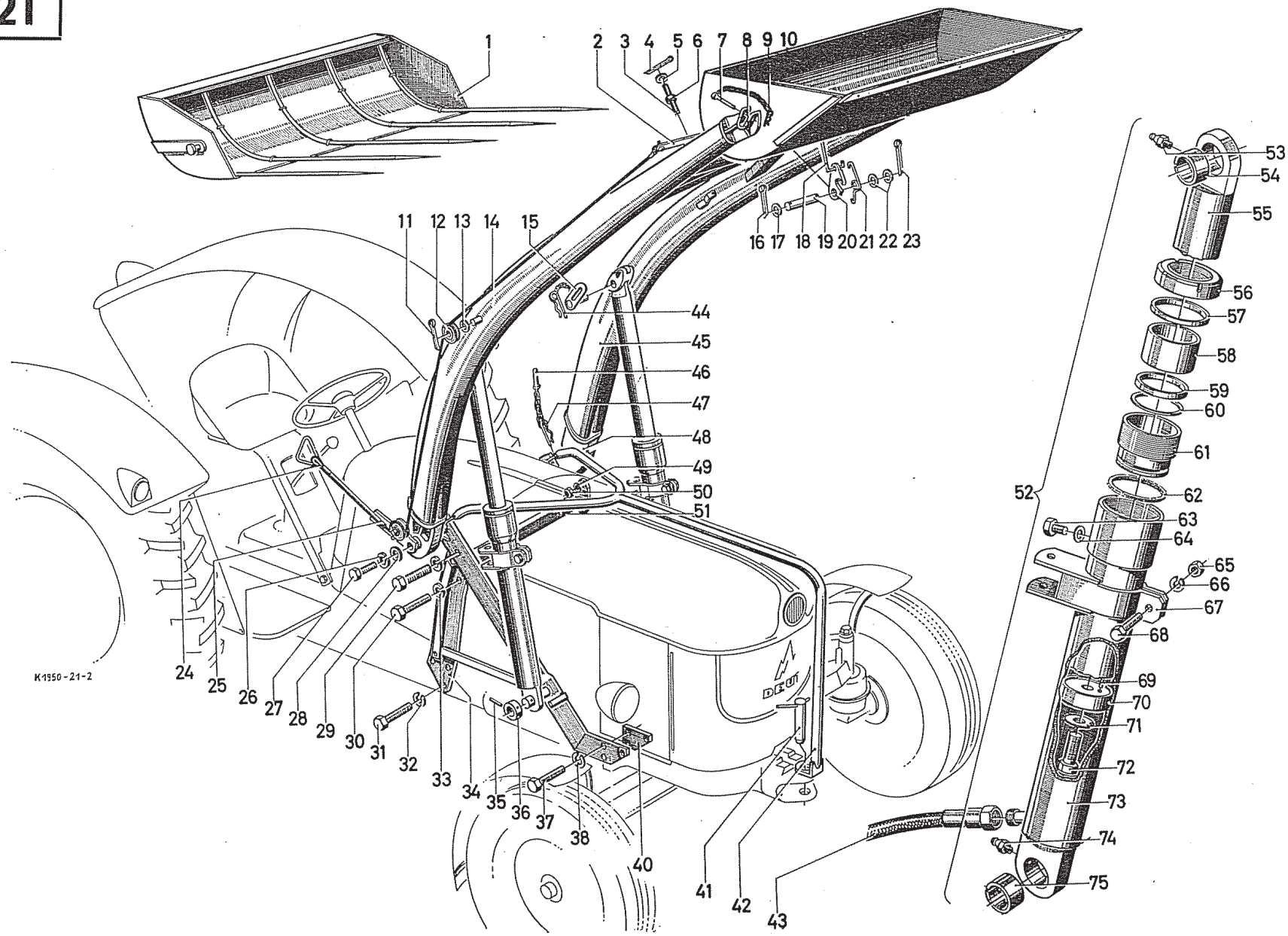
1921


1
2 3 4 5 6 7 8 9 10
11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22 23
24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38
40 41 42 43
44 45 46 47 48 49 50 51
52
53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75
K1950-21-2

Frontlader Front-end Loader Chargeur frontal Chargador frontal

1	2	6	3	3	3	3
1921– 1	1	–	Stalldunggabel	Harrest fork	Fourche de fenaison	Horquilla cosechadora
1921– 2	1	WN 7-14005 *	Ausklinkhebel	Release lever	Levier de déclenchement	Palanca de desenganche
1921– 3	1	6×40 DIN 1475	Kerbstift	Grooved pin	Goupille crantée	Clavija ranurada
1921– 4	1	5×35 DIN 94	Splint	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1921– 5	1	WN 23-10001 *	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1921– 6	1	M 6 DIN 934	Mutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hex.
1921– 7	2	WN 1-10020 *	Vorstecker	Cotter	Fiche	Pernode fijación
1921– 8	2	– *	Gabelkopf	Fork head	Chape	Cabeza de horquilla
1921– 9	2	WN 2-10006 *	Vorstecksicherung	Cotter lock	Fiche d'arrêt	Seguro piel perno de fijación
1921–10		–	Ladeschaufel	Shorel	Pelle	Pala
1921–11	1	4×20 DIN 94	Splint	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1921–12	1	1922–21–18.02 WN 6-10001 *	Seilrolle	Rope sheare	Roulette	Polea de cable
1921–13	1	14 DIN 126	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1921–14	1	1937–21–07.05	Ausklinkseil	Releasing repe	Câble de déclenchement	Cable con mecanismo de trinquete
1921–15	2	WN 1-23003 *	Steckbolzen	Socket pin	Fiche	Perno de fijación
1921–16	1	5×30 DIN 94	Splint	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1921–17	3	WN 22-10001 *	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1921–18	1	WN 7-12003 *	Zugbügel	Draw strap	Brochet	Estribo de tracción
1921–19	1	WN 3-10016 *	Klinkhakenbolzen	Latch hook pin	Axe de crochet d'enclenchement	Perno p. ídem
1921–20	1	WN 8-13001 *	Klinkhaken	Latch hook	Crochet d'enclenchement	Gancho de rentención, desacoplable
1921–21	1	WN 5-11002 *	Klinkhakenfeder	Latch hook spring	Ressort de cliquet	Cuero p. ídem
1921–22	1	WN 22-10001*	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1921–23	1	5×30 DIN 94	Splint	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1921–24	1	1937–21–07.06 L 10-24 b-24 *	Handgriff	Handle	Poignée	Puño
			* Teilnummer der Fa. Baas	* No. of makers Baas	* No. de fabrication Baas	* No. de pieza de la casa Baas

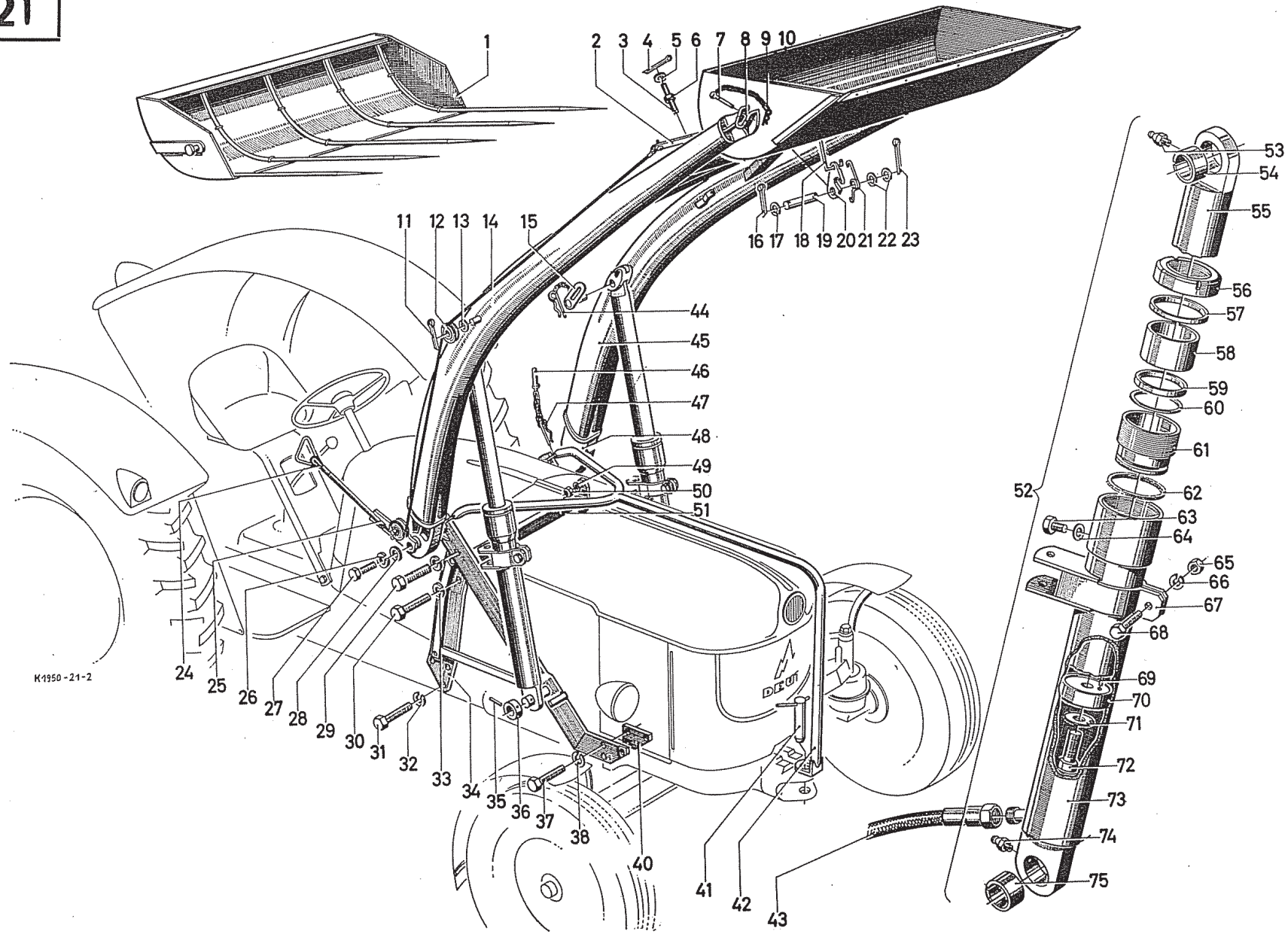
1921


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
K1950-21-2

Frontlader Front-end Loader Chargeur frontal Chargador frontal

1	2	6	3	3	3	3
1921–25	1	1937–21–07.04	Seilführung	Rope guide	Guidage de câble	P. aceite conducción del cable
1921–26	1	B 15 DIN 127	Federring	Lock washer	Rondelle Grower	Arandela elástica
1921–27	1	M 14×30 DIN 933	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1921–28	1	15 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1921–29	2	M 14×75 DIN 931	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1921–30	2	M 14×45 DIN 933	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1921–31	7	M 16×40 DIN 933	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1921–32	8	B 16 DIN 127	Federring	Lock washer	Rondelle Grower	Arandela elástica
1921–33	5	B 14 DIN 127	Federring	Lock washer	Rondelle Grower	Arandela elástica
1921–34	1	1937–21–13.20	Anbaurahmen links	Mounting frame left	Cadre d'adaptation, gauche	Bastidor de adosamiento
1921–34	1	1937–21–15.20	Anbaurahmen rechts	Mounting frame right	Cadre d'adaptation, droit	Bastidor de adosamiento
1921–35	2	6×45 DIN 1481	Spannstift	Dowed pin	Ergot de serrage	Perno fiador
1921–36	2	B 30 DIN 705	Stellring	Set collar	Bague de réglage	Anillo de ajuste
1921–37	6	M 20×2×95 DIN 960	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1921–38	6	B 20 DIN 127	Federring	Lock washer	Rondelle Grower	Arandela elástica
1921–40	1	1937–21–10.04	Futterblech	Shim	Cale d'épaisseur	Suplemento
1921–41	1	1153–63–26.20	Vorsteckbolzen	Cotter pin	Fiche d'arrêt	Perno de fijación
1921–42	1	1937–21–18.20	Schutzrohr	Protective tube	Tube de protection	Protección frontal
1921–43	2	1922–21–20.03 WN 19-10002 *	Ölhöchstdruckschlauch	E.P. oil hose	Flexible de haute pression	Turbo protector
1921–44	2	WN 2-10005 *	Vorstecksicherung	Cotter lock	Fiche d'arrêt	Seguro p. el perno de fijación
1921–45	1	1937–21–07.01 7 BL 3 CB/2900 *	Ladeschwinge	Filler plate	Bras	Brazo del cargador
1921–46	2	WN 1-10003 *	Vorstecker	Cotter	Fiche	Perno de fijación
1921–47	2	WN 2-10006 *	Vorstecksicherung	Cotter lock	Fiche d'arrêt	Seguro p. el perno de fijación
1921–48	2	– *	Gabelkopf	Fork head	Chape	Cabeza de horquilla
			* Teilnummer der Fa. Baas	* No. of makers Baas	* No. de fabrication Baas	* No. de pieza de la casa Baas

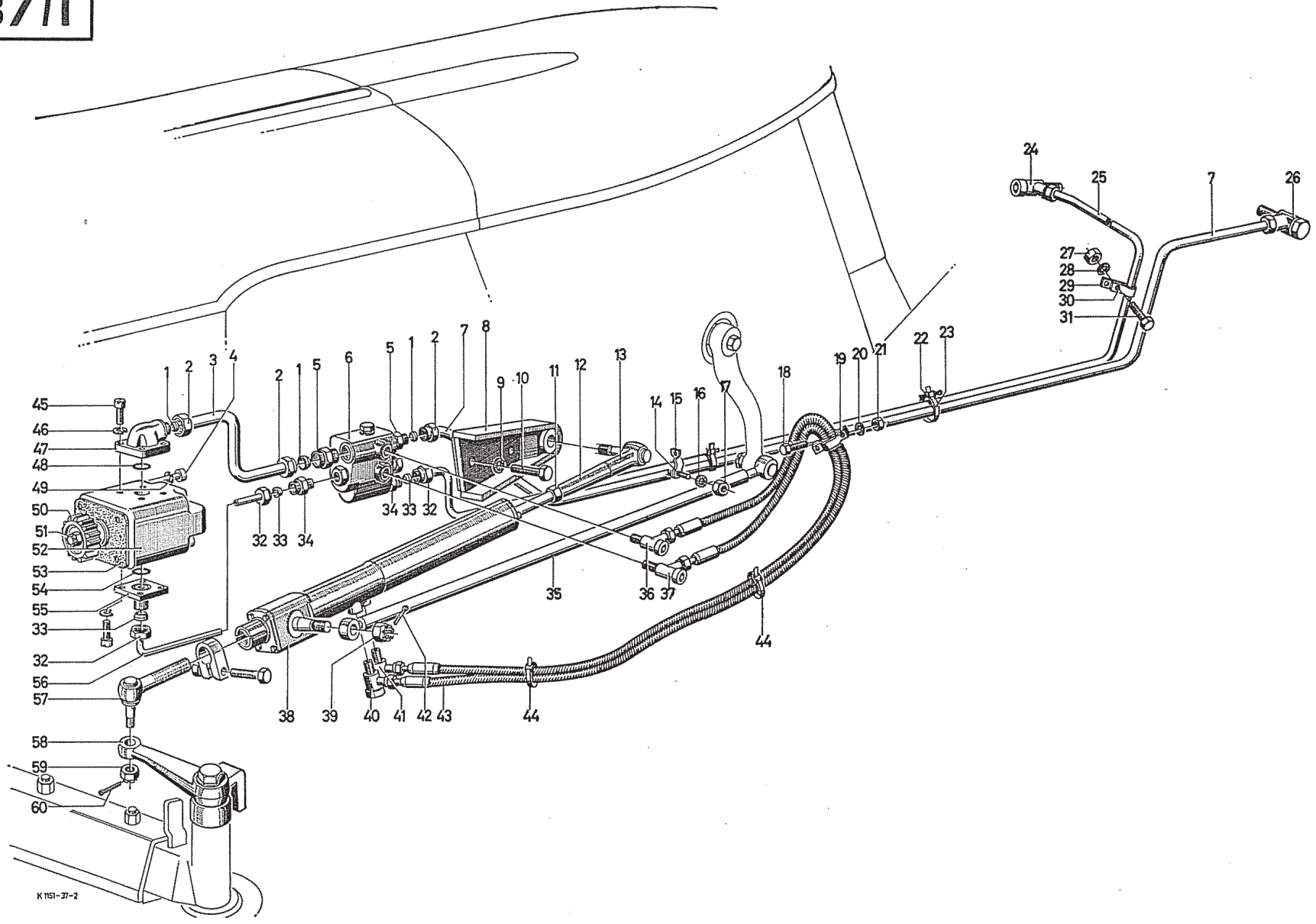
1921


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
K1950-21-2

Frontlader Front-end Loader Chargeur frontal Chargador frontal

1	2	6	3	3	3	3
1921–49	5	B 14 DIN 127	Federring	Lock washer	Rondelle Grower	Arandela elástica
1921–50	4	M 14 DIN 934	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou à six pans	Tuerca hex.
1921–51	1	1937–21–16.10	Querverbindung	Cross connection	Raccord transversal	Unión transversal
1921–52	2	1937–21–07.07 EM 55 A 2 *	Druckzylinder	Pressure cylinder	Vérin	Cilindro de pressión
1921–53	1	A 10 DIN 71412	Schmiernippel	Grease nipple	Bouchon graisseur	Niple de lubricación
1921–54	1	WN 24-10012 *	Buchsen	Bush	Douilles	Casquillo
1921–55	1	S 5–18.2 *	Kolbenstange	Priston rod.	Tige de piston	Biela de tracción
1921–56	1	S 5–18.11 *	Spannmutter	Clamping nut	Ecrou tendeur	Tuerca tensora
1921–57	1	55/65 Ø×75 *	Abstreifer	Stripper	Racloir	Separador
1921–58	1	S 5–18.16 *	Führungsbuchse	Guide bush	Douille de guidage	Casquillo de guía
1921–59	1	10,5 55/70 Ø×8,5 *	Nutring	Grooved ring	Bague cannelée	Anillo ranurado coanillo de apoyo
1921–60	1	10,5 55/70 Ø×8,5 *	Nutring	Grooved ring	Bague cannelée	Anillo ranurado coanillo de apoyo
1921–61	1	S 5–18.8 *	Anschlagbuchse	Stop bush	Douille de butée	Casquillo de tope
1921–62	1	M 664 B 71/79 Ø 4 *	Formschnurring	Oiling ring	Bague en fentre pressé	Anillo de cordón, de perfil especial
1921–63	1	WN 4-10007 *	Entlüftungsschraube	Vent screw	Vis de purge d'air	Tornillo p. purga de aire
1921–64	1	6/10 Ø×1 DIN 7603 *	Dichtring	Joint washer	Bague d'étanchéité	Anillo de junta
1921–65	2	M 8 DIN 934	Sechskantmutter	Hex. nut	Vis à six pans	Tuerca hex.
1921–66	2	B 8 DIN 127	Federring	Lock washer	Rondelle Grower	Arandela elástica
1921–67	2	1937–21–17.10	Zylinderhalter	Cylinder retainer	Porte-vérin	Soporte de cilindro
1921–68	2	M 8×35 DIN 933	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1921–69	1	6×10 DIN 7	Zylinderstift	Parallel pin	Ergot cylindrique	Clavija cilindrica
1921–70	1	WN 12-10010 *	Kolben	Piston	Piston	Pistón
1921–71	1	21 DIN 432	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle de sécurité	Chapa de seguridad
1921–72	1	M 20×60 DIN 931	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1921–73	1	S 5-18 U 1 *	Zylinderrohr	Cylinder liner	Chemise de cylindre	Tubo cilíndrico
1921–74	1	A 10 DIN 71 412	Schmiernippel	Grease nipple	Bouchon graisseur	Nipple de lubricación
1921–75	1	WN 24-10012 *	Buchse	Bush	Douille	Casquillo
			* Teilnummer der Fa. Baas	* No. of makers Baas	* No. de fabrication Baas	* No. de pieza de la casa Baas

1037/1

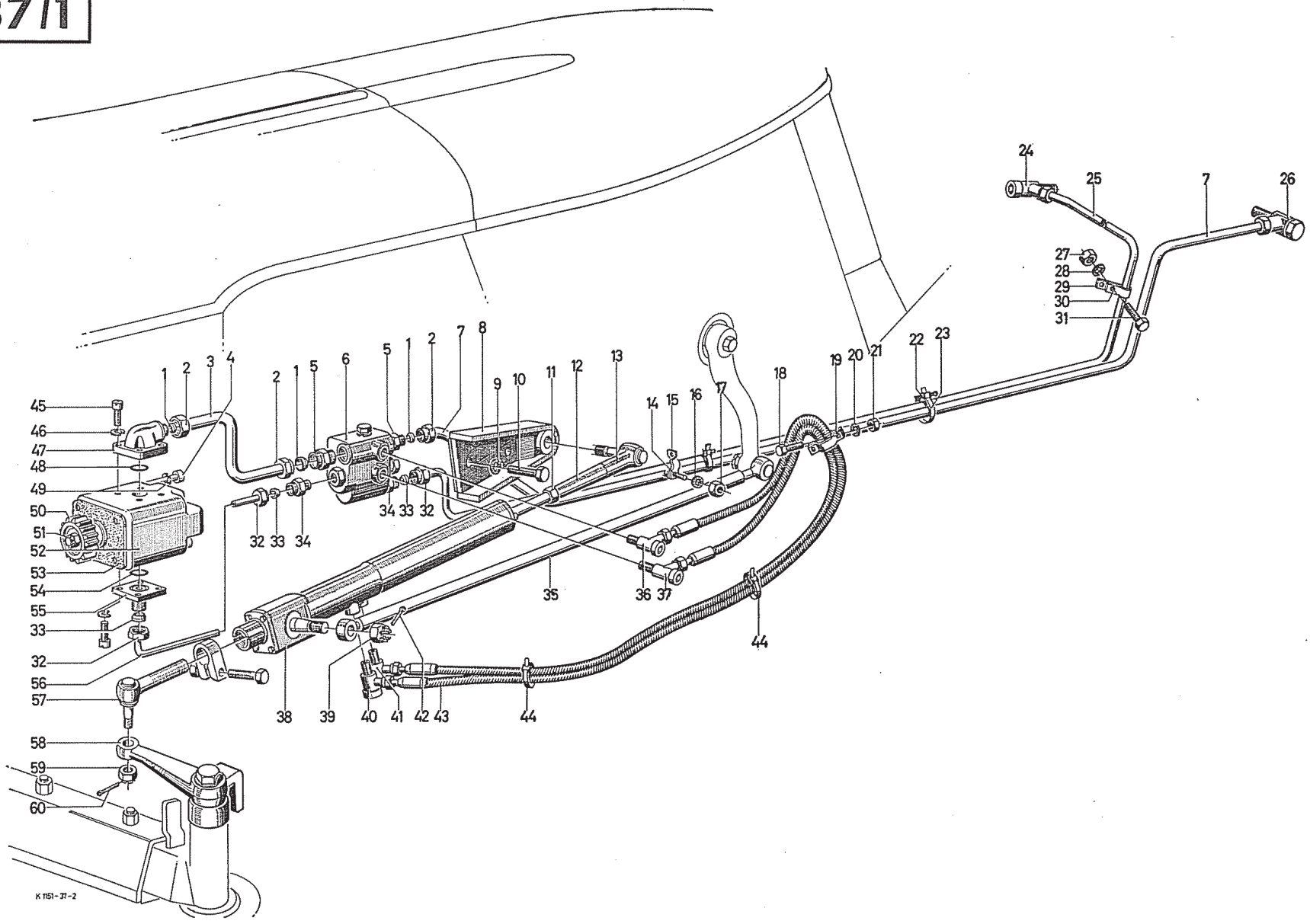


Hydr. Lenkhilfe

Hydr. Steering aid
Servo-direction hydraulique
Servo-dirección hidraulica

1	2	3	3	3	3
1037/1– 1	3	Schneidring	Cutting ring	Bague tranchate	Anillo de corte
1037/1– 2	3	Überwurfmutter AL 22 DIN 3870	Union nut Suction pipe	Ecrou raccord Tuyauterie d'aspiration	Tuerca de empalme Tuberia de aspiración
1037/1– 3	1	Saugleitung			
1037/1– 4	2	Zylinderschraube M 10×100 DIN 912	Cheese-headed bolt	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1037/1– 5	2	Einschraubstutzen	Screw-in union	Raccord à visser	Unión con rosca exterior
1037/1– 6	1	Stromregelventil	Valve	Soupape régulatrice	Válvula de regulación de flujo
1037/1– 7	1	Saugleitung	Suction pipe	Tuyauterie d'aspiration	Tuberia de aspiración
1037/1– 8	1	Böckchen	Retainer	Support	Sujetador
1037/1– 9	2	Sicherungsscheibe	Locking plate	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1037/1–10	2	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1037/1–11	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1037/1–12	1	Verlängerung	? ? ?	Rallonge	Prolongación
1037/1–13	1	Kugelgelenk, vollst.	Ball joint cpl.	Articulation à rotule	Articulación esférica
1037/1–14	3	Sechskantschraube M 6×15 DIN 933	Hex. bolt	Vis six pans	Tornillo hex.
1037/1–15	1	Rohrhalter	Clip	Collier de fixation	Abrazadera de fijación
1037/1–16	1	Sicherungsscheibe 6 H 2203	Locking plate	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1037/1–17	1	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1037/1–18	1	Sechskantschraube M 6×10 DIN 933	Hex. bolt	Vis six pans	Tornillo hex.
1037/1–19	1	Rohrschelle	Clip	Collier de fixation	Abrazadera de figación
1037/1–20	1	Sicherungsscheibe 6 H 2203	Locking plate	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1037/1–21	1	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1037/1–22	2	Schlauchbinder	Hose fastener	Collier de serrage	Ata-manguera
1037/1–23	2	Schlauchband	Hose strap	Ruban de serrage du raccord	Cinta para manguera

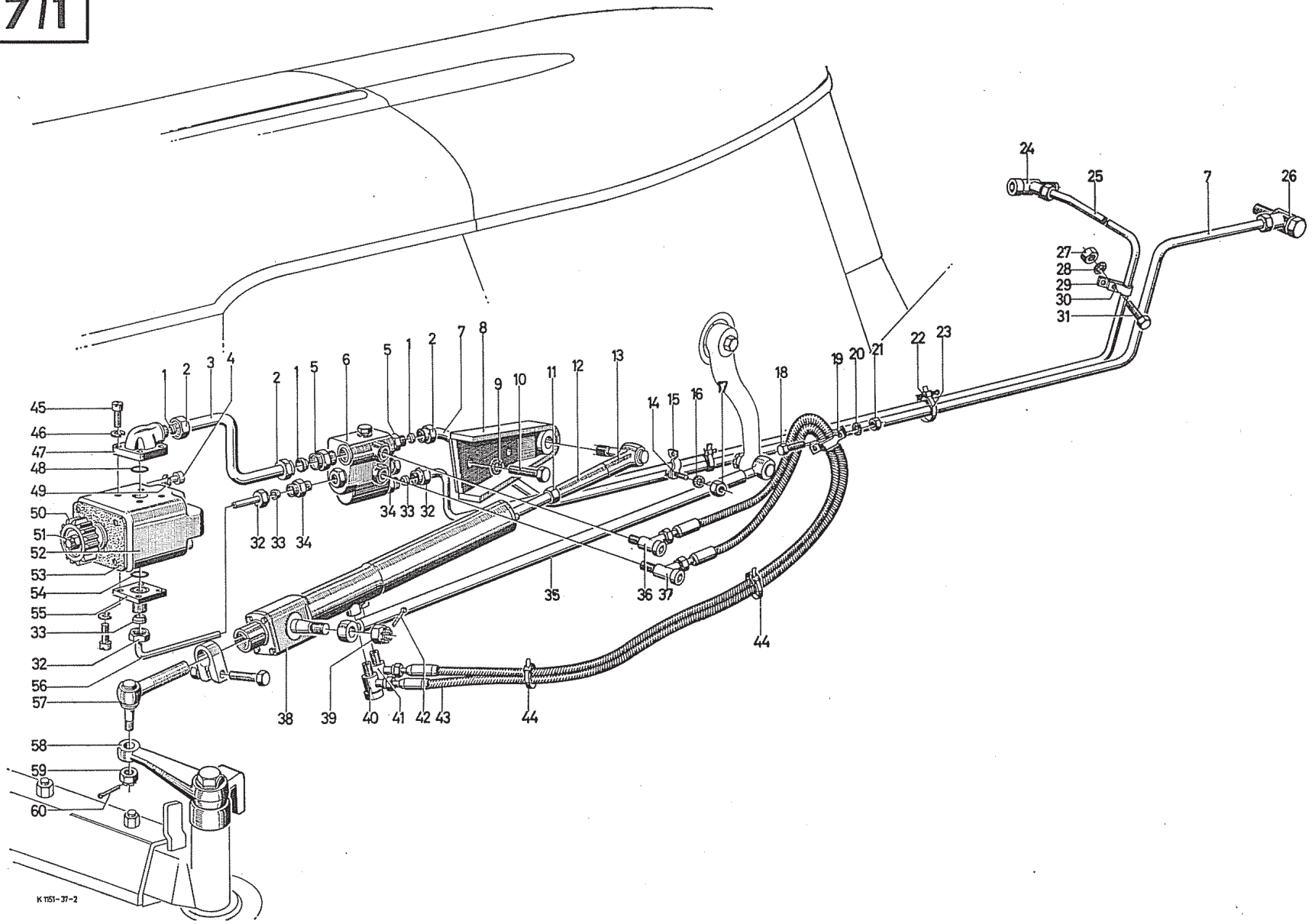
1037/1



Hydr. Lenkhilfe Hydr. Steering aid Servo-direction hydraulique Servo-dirección hidraulica

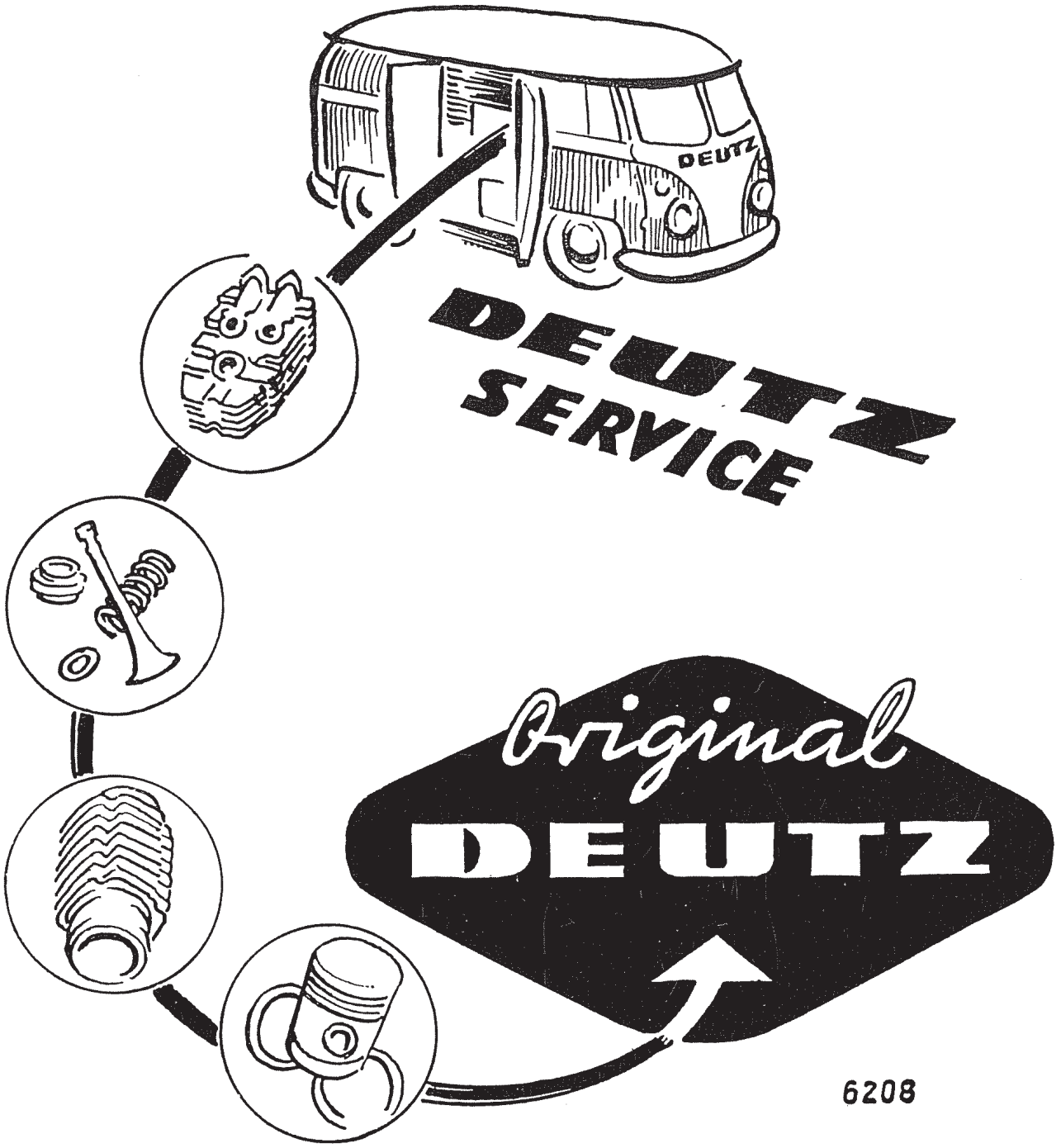
1	2	3	3	3	3
1037/1–24	1	Schwenkverschraubung	Swivel union	Raccord orientable	Union roscada pivoteable
1037/1–25	1	Druckleitung	Delivery pipe	Conduite de refoulement	Tuberia de presión
1037/1–26	1	Schwenkverschraubung	Swivel union	Raccord orientable	Union roscada pivoteable
1037/1–27	2	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1037/1–28	2	Sicherungsscheibe 6 H 2203	Locking plate	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1037/1–29	1	Blech	Plate	Support	Sujetador
1037/1–30	1	Rohrschelle	Clip	Collier de fixation	Abrazadera de fijación
1037/1–31	3	Sechskantschraube M 6×15 DIN 933	Hex. bolt	Vis six pans	Tornillo hex.
1037/1–32	4	Überwurfmutter AL 15 DIN 3870	Union nut	Ecrou raccord	Tuerca de empalme
1037/1–33	4	Schneidring	Cutting ring	Bague tranchante	Anillo de corte
1037/1–34	2	Einschreibstutzen	Screw-in union	Raccord à visser	Union con rosca exterior
1037/1–35	1	Lenkstange	Drag link	Bielle de direction	Biela de dirección
1037/1–36	3	Schwenkverschraubung	Swivel union	Raccord orientable	Unión roscada pivoteable
1037/1–37	1	Schwenkverschraubung	Swivel union	Raccord orientable	Unión roscada pivoteable
1037/1–38	1	Lenkzylinder, vollst.	Cylinder	Cylindre de direction	Cilindro de hidráulica
1037/1–39	1	Kronenmutter	Castle nuts	Ecrou crénelé	Tuerca de corona
1037/1–40	1	Schwenkverschraubung	Swivel union	Raccord orientable	Unión roscada pivoteable
1037/1–41	1	Schwenkverschraubung	Swivel union	Raccord orientable	Unión roscada pivoteable
1037/1–42	1	Splint 3×28 DIN 94	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1037/1–43	2	Hochdruckschlauch	Max. presseure hose	Tuyauterie haute pression	Manguera de alta presión
1037/1–44	2	Kabelband	Vable strap	Bande de câble	Cinta de cables
1037/1–45	8	Zylinderschraube M 6×22 DIN 912	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1037/1–46	8	Federring 6 DIN 7980	Lock washer	Rondelle Grower	Arandela elástica
1037/1–47	1	Flanschstutzen	Flanged pipe connector	Raccord à bride	Racor de brida
1037/1–48	1	Dichtring 25×2,5 H 721	Joint ring	Bague joint	Anillo de junta
1037/1–49	1	Federring 10 DIN 7980	Lock washer	Rondelle Grower	Arandela elástica
1037/1–50	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Rueda dentada

1037/1

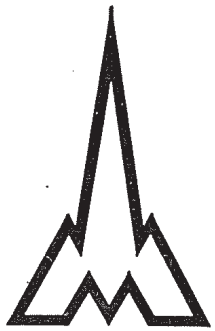


Hydr. Lenkhilfe Hydr. Steering aid Servo-direction hydraulique Servo-dirección hidraulica

1	2	3	3	3	3
1037/1–51	1	Sechskantmutter M 12×1,5 DIN 985	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1037/1–52	1	Hydr. Pumpe	Pump	Pompe	Bomba
1037/1–53	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
1037/1–54	1	Dichtring	Joint ring	Bague joint	Anillo de junta
1037/1–55	1	Flanschstutzen	Flanged pipe connector	Raccord à bride	Racor de brida
1037/1–56	1	Druckleitung	Delivery pipe	Conduite de refoulement	Tuberia de presión
1037/1–57	1	Kugelgelenk	Ball joint	Articulation à rotule	Articulación esférica
1037/1–58	1	Lenkhebel	Steering arm	Levier de direction	Palanca de dirección
1037/1–59	1	Kronenmutter	Castle nut	Ecrou crénelé	Tuerca de corona
1037/1–60	1	Splint	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas



6208



KLÖCKNER-HUMBOLDT-DEUTZ AG · KÖLN